

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2003-2004



Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 18 december 2003

Namiddagvergadering

3-31

3-31
Séances plénaires
Jeudi 18 décembre 2003
Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat
Gewone Zitting 2003-2004

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales	7
Question orale de M. Jean-Marie Dedecker à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'approbation, par la Ligue arabe européenne, des attentats terroristes perpétrés en Turquie» (n° 3-114)	7
Question orale de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'insuffisance des effectifs dans les palais de justice pour escorter les détenus» (n° 3-119).....	8
Question orale de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'usage de la messagerie électronique par des organisations politiques, économiques et socio-culturelles» (n° 3-126)	10
Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la surveillance d'un braqueur palestinien» (n° 3-123).....	12
Question orale de M. Frank Creyelman au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'exécution des arrêts prononcés par le Conseil d'État et la Cour d'Arbitrage à propos de l'intégration irrégulière de l'ancienne police aéronautique dans la police fédérale» (n° 3-122).....	15
Question orale de M. Ludwig Vandenhouwe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la troisième formation de base d'aspirant inspecteur de police et la mise en place du système ASTRID au sein de l'école de police du Limbourg» (n° 3-124).....	16
Question orale de Mme Marie-José Laloy au premier ministre sur «les archives de l'État pour le Brabant wallon» (n° 3-117).....	17
Question orale de M. Pierre Galand au ministre de la Coopération au développement et au ministre des Finances sur «la reconnaissance des associations ONG habilitées à délivrer une attestation fiscale d'exemption d'impôt pour les libéralités d'un montant annuel cumulé de plus de 30 euros» (n° 3-118).....	18
Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre des Finances sur «la fixation forfaitaire du nombre de kilomètres privés pour les contribuables qui disposent d'une voiture de service» (n° 3-115).....	21
Question orale de M. François Roelants du Vivier à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de	

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen	7
Mondelinge vragen	7
Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de goedkeuring door de Arabisch-Europese Liga van de terroristische aanslagen in Turkije» (nr. 3-114).....	7
Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het gebrek aan personeel in de justitiële paleizen om de gevangenen te begeleiden» (nr. 3-119)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het gebruik van e-mail door politieke, economische en socio-culturele organisaties» (nr. 3-126)	10
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het toezicht op een Palestijnse overvaller» (nr. 3-123)	12
Mondelinge vraag van de heer Frank Creyelman aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de uitvoering van de arresten van de Raad van State en het Arbitragehof naar aanleiding van de onregelmatige integratie van de voormalige luchtvaartpolitie in de federale politie» (nr. 3-122).....	15
Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhouwe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de derde basisopleiding voor aspirant-inspecteurs van politie en de implementatie van ASTRID in de politieschool van Limburg» (nr. 3-124)	16
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de eerste minister over «het Rijksarchief voor Waals-Brabant» (nr. 3-117).....	17
Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking en aan de minister van Financiën over «de erkenning van de NGO's die gemachtigd zijn een fiscaal attest af te geven voor giften ten belope van een gecumuleerd bedrag van meer dan 30 euro per kalenderjaar» (nr. 3-118)	18
Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Financiën over «de forfaitaire bepaling van het aantal privé-kilometers voor belastingplichtigen die over een dienstwagen beschikken» (nr. 3-115)	21
Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Leefmilieu,	

<p>la consommation et du Développement durable sur «les récentes déclarations de la commissaire européenne Loyola de Palacio relatives à la nécessité pour l'Union européenne de reconSIDérer ses objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre» (n° 3-116)</p> <p>Demande d'explications de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'infiltration de la maffia dans les structures de l'État belge en matière de traite des êtres humains» (n° 3-82).....</p> <p>Demande d'explications de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la procédure à suivre par les Belges résidant à l'étranger pour les élections européennes et les élections flamandes» (n° 3-59)</p> <p>Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur auprès de la section de législation du Conseil d'État.....</p> <p>Votes.....</p> <p>Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, et à l'Annexe, adoptées à New York le 9 décembre 1999 (Doc. 3-338).....</p> <p>Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Géorgie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 14 décembre 2000 (Doc. 3-364).....</p> <p>Projet de loi modifiant l'article 627, 6^e, du Code judiciaire (Doc. 3-396).....</p> <p>Projet de loi relative au mandat d'arrêt européen (Doc. 3-395).....</p> <p>Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la problématique de l'hébergement des immigrés clandestins dans les infrastructures des unités provinciales de circulation de la police fédérale» (n° 3-81).....</p> <p>Questions orales</p> <p>Question orale de Mme Jacinta De Roeck au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la licence d'exportation d'armes pour une fabrique de munitions en Tanzanie» (n° 3-120).....</p> <p>Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la licence d'exportation d'armes pour une fabrique de munitions en Tanzanie» (n° 3-121).....</p> <p>Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires</p>	<p>Consumenzaken en Duurzame Ontwikkeling over «de recente verklaringen van Europees commissaris Loyola de Palacio over de noodzaak voor de Europese Unie om haar doelstellingen inzake beperking van de emissie van broeikasgassen te herzien» (nr. 3-116)..... 22</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de infiltratie van de maffia in het Belgisch overheidsbestel in zaken van mensenhandel» (nr. 3-82)..... 24</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de procedure voor het stemmen van Belgen in het buitenland bij de Europese en Vlaamse verkiezingen» (nr. 3-59)..... 26</p> <p>Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor bij de afdeling wetgeving van de Raad van State 27</p> <p>Stemmingen</p> <p>Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme, en met de Bijlage, aangenomen te New York op 9 december 1999 (Stuk 3-338)..... 28</p> <p>Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Georgië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 14 december 2000 (Stuk 3-364) 28</p> <p>Wetsontwerp tot wijziging van artikel 627, 6^e, van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-396)..... 28</p> <p>Wetsontwerp betreffende het Europees aanhoudingsbevel (Stuk 3-395) 28</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het onderbrengen van illegale immigranten in infrastructuur van de provinciale verkeerseenheden van de federale politie» (nr. 3-81) 29</p> <p>Mondelinge vragen</p> <p>Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de wapenexportlicentie voor een munitiefabriek in Tanzania» (nr. 3-120) 32</p> <p>Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de wapenexportlicentie voor een munitiefabriek in Tanzania» (nr. 3-121) 32</p> <p>Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van</p>
--	---

<p>étrangères et à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la composition du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire et son pouvoir de décision» (n° 3-125)</p> <p>Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le fonctionnement du Point de contact national, au sein duquel les autorités, les organisations sociales et les ONG veillent ensemble au respect des directives de l'OCDE destinées aux entreprises multinationales» (n° 3-79).....</p> <p>Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le rôle possible du Point de contact national dans l'enquête sur les activités d'entreprises belges dans l'Est du Congo et les rapports des Nations unies en la matière» (n° 3-78).....</p> <p>Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le retard pris dans l'institution d'un fichier central des avis de saisies» (n° 3-71)</p> <p>Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le droit de visite» (n° 3-76)</p> <p>Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la violence croissante à l'encontre de la population juive de Belgique» (n° 3-83)</p> <p>Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)</p> <p>Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425).....</p> <p style="padding-left: 2em;">Suite de la discussion générale</p> <p>Composition de commissions</p> <p>Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)</p> <p>Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425).....</p> <p style="padding-left: 2em;">Suite de la discussion générale</p> <p>Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)</p> <p>Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)</p> <p>Excusés.....</p> <p>Annexe</p> <p>Votes nominatifs</p> <p>Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation).....</p> <p>Amendements.....</p>	<p>Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de samenstelling van de raad van bestuur van de Nationale Delcrederedienst en zijn beslissingsbevoegdheid» (nr. 3-125)..... 32</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de werking van het Nationaal Contactpunt waarin de overheid, de sociale organisaties en de NGO's samen toekijken op de naleving van de richtlijnen van de OESO voor multinationale ondernemingen» (nr. 3-79)..... 37</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de mogelijke rol van het Nationaal Contactpunt in het onderzoek naar de activiteiten van Belgische bedrijven in Oost-Congo en de rapporten van de Verenigde Naties terzake» (nr. 3-78)..... 40</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het uitblijven van de oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag» (nr. 3-71)..... 42</p> <p>Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het omgangsrecht» (nr. 3-76)</p> <p>Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het stijgend geweld tegen de joodse bevolking in België» (nr. 3-83)</p> <p>Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)..... 47</p> <p>Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)</p> <p style="padding-left: 2em;">Voortzetting van de algemene besprekking..... 47</p> <p>Samenstelling van commissies</p> <p>Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)..... 60</p> <p>Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)</p> <p style="padding-left: 2em;">Voortzetting van de algemene besprekking..... 60</p> <p>Artikelsgewijze besprekking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)..... 67</p> <p>Artikelsgewijze besprekking van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)</p> <p>Berichten van verhindering</p> <p>Bijlage</p> <p>Naamstemmingen</p> <p>Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)..... 85</p> <p style="padding-left: 2em;">Amendementen..... 85</p>
---	---

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)	117	Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)	117
Amendements.....	117	Amendementen.....	117
Propositions prises en considération.....	119	In overweging genomen voorstellen	119
Demandes d'explications.....	120	Vragen om uitleg	120
Évocation.....	120	Evocatie	120
Messages de la Chambre	120	Boodschappen van de Kamer	120
Communication informelle de traités	121	Informele mededeling van verdragen	121
Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge.....	121	Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie	121
Cour d'arbitrage – Arrêts.....	122	Arbitragehof – Arresten	122
Cour d'arbitrage – Questions préjudiciales.....	122	Arbitragehof – Prejudiciële vragen	122
Cour d'arbitrage – Recours.....	122	Arbitragehof – Beroepen.....	122
Agence pour la simplification administrative.....	123	Dienst voor de administratieve vereenvoudiging.....	123
Parlement européen	123	Europees Parlement	123

Présidence de M. Staf Nimmegeers, premier vice-président

(*La séance est ouverte à 15 h 10.*)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(*La liste des propositions prises en considération figure en annexe.*)

Questions orales

Question orale de M. Jean-Marie Dedecker à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'approbation, par la Ligue arabe européenne, des attentats terroristes perpétrés en Turquie» (n° 3-114)

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *La Ligue arabe européenne a approuvé les attentats terroristes perpétrés à Istanbul fin novembre. Dans le quotidien Algemeen Dagblad, la porte-parole néerlandaise du mouvement a fait savoir le 13 décembre que selon elle, ces attentats traduisent le mécontentement de musulmans turcs face à l'intervention des États-Unis en Irak et d'Israël dans les territoires palestiniens. Elle a déclaré que ces gens se sentent opprimés et humiliés et veulent résister, que c'est un réflexe logique et que son mouvement les soutient.*

La LAE trouve regrettable que des civils périsse dans des attentats mais elle juge acceptable que des militaires trouvent la mort dans ces circonstances.

La position des extrémistes musulmans prend des formes de plus en plus menaçantes. M. Wilders, membre VVD de la Deuxième Chambre, a reçu des menaces de mort voici un mois et demi. Cet homme politique est connu pour son opposition aux extrémistes de tout bord et aux islamistes radicaux en particulier. Un membre du même parti, Ayaan Hirsi Ali, avait lui aussi déjà reçu des menaces l'an dernier.

Je voudrais que la ministre m'indique quelles mesures concrètes seront prises pour éviter que notre pays soit lui aussi confronté à ces dangereux extrémistes. Elle sait probablement que la LAE néerlandaise été créée par la ligue belge et qu'elles sont toutes deux chapeautées par la même organisation.

Comment le gouvernement tente-t-il d'empêcher que les musulmans ne soient endoctrinés par un mouvement qui approuve et encourage les activités terroristes, même en dehors des territoires occupés du Moyen-Orient ?

Notre pays abrite en effet de nombreuses organisations internationales et supranationales ainsi qu'une importante

Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter

(*De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.*)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(*Instemming*)

(*De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.*)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de goedkeuring door de Arabisch-Europese Liga van de terroristische aanslagen in Turkije» (nr. 3-114)

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – De Arabisch Europese Liga keurt de bomaanslagen in Istanbul van eind november goed. In de pers, meer bepaald in het *Algemeen Dagblad*, liet de Nederlandse woordvoerder van de beweging, Naïma Elmaslouhi, op zaterdag 13 december weten dat de aanslagen volgens haar voortspruiten uit onvrede van Turkse moslims met het optreden van de VS in Irak en van Israël in de Palestijnse gebieden. Ze verklaarde: “Die mensen voelen zich onderdrukt en vernederd en zij willen zich verzetten. Dat is een logische reflex. Dat verzet steunen we.”

Volgens de AEL is het jammer dat burgers omkomen bij aanslagen, maar dat militairen bij terreur de dood vinden, achten ze toelaatbaar.

De houding van moslimextremisten neemt steeds dreigender vormen aan. Het Nederlandse VVD-Tweede-Kamerlid Wilders heeft anderhalve maand geleden doodsbedreigingen gekregen. De politicus staat bekend als een bestrijder van extremisme in het algemeen en van islamitisch extremisme in het bijzonder. Zijn partijgenote Ayaan Hirsi Ali kreeg vorig jaar al bedreigingen uit die hoek.

Graag had ik van mevrouw de minister vernomen welke concrete maatregelen er worden genomen om te voorkomen dat deze vorm van gevaarlijk extremisme ook in ons land de kop opsteekt. Ze weet ongetwijfeld dat AEL-Nederland door AEL-België is gesticht en dat beide dezelfde koepelorganisatie hebben.

Op welke wijze tracht de regering te beletten dat moslims worden geïndoctrineerd door een beweging die terroristische activiteiten, ook buiten de bezette gebieden in het Midden-Oosten, goedkeurt en aanmoedigt?

Ons land huisvest immers talrijke internationale en supranationale organisaties en er is hier ook een belangrijke

communauté juive. Il se pourrait que certains veuillent viser des cibles juives situées dans notre pays.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *La Sécurité de l'État compte parmi ses priorités la collecte d'informations sur les organisations terroristes et les mouvements extrémistes qui les soutiennent, l'analyse de l'impact de ces informations sur la sécurité de l'État belge mais aussi sur celle des autres États qui luttent contre le terrorisme. Le gouvernement se tient donc régulièrement informé de l'évolution de la surveillance de notre territoire mais aussi des contacts pris avec les autres services de renseignements et de sécurité.*

Dans ce contexte on prête une attention particulière aux individus et aux groupes qui menacent d'autres groupes de personnes ou des instances officielles. Il n'est en effet pas exclu que des conflits qui trouvent leur origine à l'étranger aient des répercussions chez nous. Pour évaluer les situations à risques, des réunions sont régulièrement organisées avec les différents services responsables de la sécurité.

On évalue ainsi la surveillance des lieux de culte, une tâche dont s'acquitte généralement la police locale. Il faut par conséquent une bonne collaboration entre les services de police et les autorités religieuses concernées.

Puisque la question posée se rapporte essentiellement à des mesures relatives à la lutte contre le terrorisme décidées par le gouvernement, je ne puis vous en dire davantage

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *Je ne doute pas que nos services de renseignements accomplissent leur tâche comme il se doit. Ma question se rapporte explicitement à la LAE, un mouvement politique présent en Belgique et s'étant présenté aux élections.*

J'ai appris que certaines propositions de loi ne sont pas prises en considération parce qu'elles émanent d'un camp déterminé alors que dans l'autre, on fait des déclarations de guerre et on approuve les attentats terroristes. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'un groupe terroriste ordinaire mais d'un parti politique. Je trouve choquant que le gouvernement ne prenne pas position.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je ne puis vous en dire davantage.*

Question orale de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'insuffisance des effectifs dans les palais de justice pour escorter les détenus» (n° 3-119)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – L'Union professionnelle des magistrats a insisté récemment – par la voix de certains de ses membres, notamment de M. Patrick Mandoux, conseiller à la Cour d'appel de Bruxelles – sur l'insuffisance chronique d'effectifs dans les palais de justice, avec pour conséquence immédiate le fait que des audiences entières sont perdues à

joodse bevolkingsgroep. Het is niet denkbeeldig dat sommigen zich geroepen voelen om ook hier aanslagen tegen joodse doelwitten uit te voeren.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Een van de prioriteiten van de Veiligheid van de Staat is het verzamelen van informatie over de terroristische organisaties en de extremistische bewegingen die hen steunen, het analyseren van de impact van deze informatie op de veiligheid van de Belgische staat maar ook op die van de andere staten die het terrorisme bestrijden. De regering wordt dus gereeld geïnformeerd over de evolutie van het toezicht op ons grondgebied, maar ook over de contacten die met andere inlichtingen- en veiligheidsdiensten worden gelegd.

In deze context wordt er bijzondere aandacht besteed aan individuele personen en groepen die bedreigingen uiten tegen andere groepen van personen of tegen officiële instanties. Het is inderdaad niet uitgesloten dat conflicten die in het buitenland ontstaan, een weerslag hebben op ons grondgebied. Om risicosituaties te evalueren wordt er gereeld vergaderd met de verschillende diensten van de staat die instaan voor de veiligheid.

Zo wordt er een evaluatie gemaakt van het toezicht op de plaatsen waar erediensten worden gehouden. Dat toezicht gebeurt hoofdzakelijk door de lokale politie. Dat betekent dat er een goede samenwerking moet zijn tussen de politiediensten en de betrokken religieuze autoriteiten.

Omdat de gestelde vraag voornamelijk betrekking heeft op maatregelen die in verband met het antiterrorisme door de regering werden uitgewerkt, kan ik, gelet op de veiligheid, hierover niet meer uitleg verschaffen.

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Ik betwijfel niet dat onze inlichtingendiensten hun taak naar behoren vervullen. Mijn vraag heeft explicet betrekking op de AEL, die een politieke beweging is in België, die heeft deelgenomen aan de verkiezingen en die een afdeling heeft opgericht in Nederland. De beide afdelingen hebben daarenboven dezelfde leiders.

Ik heb opgevangen dat sommige wetsvoorstellingen niet in overweging worden genomen omdat ze uit een welbepaalde hoek afkomstig zijn, terwijl er vanuit een andere hoek oorlogsverklaringen worden geuit en terreuraanslagen worden goedgekeurd. We hebben het hier niet over een gewone terreurgroep, maar over een politieke partij. Ik vind het shockerend dat de regering geen standpunt inneemt.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik kan geen verdere toelichtingen geven.

Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het gebrek aan personeel in de justitiële paleizen om de gevangenen te begeleiden» (nr. 3-119)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – De beroepsunie van magistraten heeft onlangs, bij monde van sommige van zijn leden, met name van de heer Patrick Mandoux, raadsheer bij het Hof van Beroep van Brussel, aandacht gevraagd voor het chronisch tekort aan personeel in de paleizen van justitie. Een direct gevolg van dat tekort is dat volledige zittingen verloren

attendre que les détenus se trouvant dans les cachots de ces mêmes palais puissent monter en salle d'audience.

Il semblerait que certains détenus arrivent tôt au palais de justice et que, donc, les effectifs soient suffisants pour assurer les transferts de la prison au palais. Par contre, l'effectif est insuffisant pour ce qui est de l'accompagnement des détenus du cachot jusqu'à la salle d'audience.

Jeudi dernier, le 11 décembre, seuls quatre policiers travaillaient au palais de justice de Bruxelles. Cette situation est bien entendu inacceptable.

Tout d'abord, je ne dois pas vous rappeler l'importance, à Bruxelles, de l'arrière judiciaire. Par ailleurs, des prévenus présumés innocents purgent parfois des mois de détention préventive supplémentaires avant, dans certains cas, d'être acquittés. Il arrive aussi que des prévenus dangereux soient libérés parce que leur dossier n'a pu être examiné dans un délai raisonnable.

Un corps de sécurité commence à se constituer, tant pour acheminer les détenus que pour assurer la police de l'audience. On a pu lire dans la presse et voir à la télévision comment ils ont entamé leur mission. Si je ne m'abuse, les cinquante premiers agents de sécurité ont prêté serment lundi. Il semblerait toutefois qu'il n'y ait pas – ou très peu – de volontaires pour travailler au palais de justice de Bruxelles.

Comment comptez-vous procéder, madame la vice-première ministre, pour attirer des effectifs à Bruxelles ? Quelle sera la répartition géographique de ce corps de sécurité ? En particulier, combien d'effectifs seront attribués à Bruxelles ?

Vous annonciez un nouvel appel à candidatures parmi les militaires, mais aussi dans l'administration. Qu'en est-il ?

Quelles mesures comptez-vous prendre dans l'immédiat en vue de remédier à cette situation d'urgence ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Le problème n'est pas neuf, mais les solutions évoluent, ce qui est une bonne chose. Comme vous l'avez dit, 50 agents destinés au corps de sécurité ont effectivement prêté serment cette semaine. Ce corps devrait être porté, à terme, à 310 agents, auxquels s'ajouteront 8 agents administratifs. Le nombre d'agents spécifiquement prévus pour Bruxelles est de 160, soit quasiment le double de l'effectif policier actuel présent en théorie au Palais de justice de Bruxelles les jours de forte affluence, c'est-à-dire entre 80 et 100 fonctionnaires de police.

Le 11 décembre dernier, le palais comptait 35 fonctionnaires de police. Les services de police bruxellois faisaient face, à cette date, à trois manifestations importantes. De plus, ils devaient assurer la préparation du sommet ITALEUR et couvraient aussi le procès « Semira Adamu ». Les circonstances étaient donc, ce jour-là, tout à fait exceptionnelles.

Cela dit, en ce qui concerne les recrutements complémentaires, l'étape suivante sera le second appel aux candidatures de militaires. L'administration de la Défense semble déjà avoir enregistré 42 candidatures spontanées dans ce cadre. Il me revient qu'une cinquantaine de candidats supplémentaires pourraient encore se faire connaître, une fois le second appel introduit.

gaan omdat er moet worden gewacht op gevangenen die van de cellen van die paleizen naar de zittingzaal moeten worden gebracht.

Sommige gevangenen komen vroeg in het gerechtsgebouw aan. Er is dus genoeg personeel voor het overbrengen van gevangenen van de gevangenis naar het gerechtsgebouw. Dat is niet het geval voor de begeleiding van gevangenen van de cellen naar de zittingzaal.

Op 11 december laatstleden werkten er slechts vier politieagenten op het paleis van justitie in Brussel. Dat is onaanvaardbaar.

Ik hoef niet te herinneren aan de grote gerechtelijke achterstand in Brussel. Sommige beklaagden verblijven maanden in voorhechtenis vooraleer te worden vrijgesproken. Andere, gevvaarlijke gevangenen worden in vrijheid gesteld omdat hun dossier niet binnen een redelijke termijn kan worden onderzocht.

Er wordt nu een veiligheidskorps opgericht om de gevangenen te vervoeren en de aanwezigheid van zaalpolitie te garanderen. De vijftig eerste veiligheidsbeambten hebben maandag de eed afgelegd. Er zouden echter erg weinig vrijwilligers zijn om in het paleis van justitie van Brussel te werken.

Hoe zal de minister personeel voor Brussel aantrekken ? Hoe zal het veiligheidskorps geografisch worden verdeeld ? Hoeveel mensen zullen aan Brussel worden toegewezen ? Hoe ver staat het met de oproep voor kandidaten binnen het leger en de administratie ? Welke maatregelen zal de minister nemen om deze noodituatie op korte termijn te verhelpen ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Het probleem is niet nieuw, maar er zijn oplossingen in zicht. Dat is een goede zaak. Deze week hebben inderdaad 50 veiligheidsbeambten de eed afgelegd. Op termijn moeten er 310 komen en 8 administratieve beambten. Voor Brussel worden er 160 mensen in het vooruitzicht gesteld. Dat is bijna het dubbel van het huidige effectief van 80 tot 100 politieagenten die theoretisch op drukke dagen in het paleis van justitie van Brussel aanwezig zijn.

Op 11 december laatstleden waren er 35 politieagenten in het paleis. De Brusselse politiediensten moesten toen het hoofd bieden aan drie belangrijke manifestaties. Bovendien dienden ze de Europese Top voor te bereiden en het proces van Semira Adamu te volgen. Het ging dus om een heel uitzonderlijke situatie.

Er volgt nu een tweede oproep tot kandidaten onder de militairen. De administratie van Defensie zou reeds 42 spontane kandidaturen hebben ontvangen. Na de oproep zouden zich nog eens 50 bijkomende kandidaten kunnen aandienen.

De lijst van vacante betrekkingen werd deze week naar de administratie van Defensie gestuurd om de oproep zo snel mogelijk te verspreiden. In januari 2004 volgt de oproep tot kandidaten via interne mobiliteit binnen de openbare

La liste des emplois vacants a été envoyée cette semaine à l'administration de la Défense, le but étant d'effectuer l'appel au plus vite. En janvier 2004 débuteront les appels aux candidats par mobilité interne au sein des administrations publiques et par recrutement externe, notamment, pour Bruxelles, via le SELOR. Voyant le peu d'intérêt suscité par la mobilité interne, j'avais en effet obtenu du gouvernement la possibilité de procéder à des recrutements externes.

La réserve de niveau C du SELOR sera également sollicitée.

Les entretiens de sélection pour le personnel administratif d'encadrement du corps se dérouleront dans les prochaines semaines. L'équipe devrait être en place pour fin janvier 2004. La sélection des candidats néerlandophones pour l'équipe administrative – conseillers et experts administratifs par mobilité – est prévue pour le 8 janvier, la sélection des candidats francophones, pour le 13 janvier prochain.

Pour ce qui est des audiences blanches à Bruxelles, les difficultés semblent provenir, d'une part, à certains moments, d'un manque de policiers, mais aussi, d'autre part, d'un manque de concertation quant à la planification des audiences, au sens large, entre le monde policier et le monde judiciaire.

Depuis septembre dernier, la police de Bruxelles a renforcé ses effectifs au palais, notamment le mercredi. Je négocie actuellement avec les différents chefs de corps de la magistrature afin de réaliser un programme d'action, tenant compte des spécificités des uns et des autres : parquet, siège, tribunal de première instance. J'ai souhaité appréhender de manière large le problème de l'arriéré judiciaire à Bruxelles et de ne pas limiter mon action au problème spécifique des audiences blanches. C'est la raison pour laquelle nos négociations portent tant sur des mesures organisationnelles – gestion et coordination des audiences –, humaines – renfort en personnel – ou logistiques. L'établissement de ces protocoles de coopération distincts aboutira, à mon sens, en janvier prochain. Je ne manquerai pas de vous informer des suites. Nous aurons donc, dans le cadre du protocole d'engagement, un panel de mesures qui permettront, je l'espère, de résoudre enfin le problème des audiences blanches.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Vous avez parlé de deux recrutements, un francophone et un néerlandophone. J'ose à peine poser la question, madame la ministre : la connaissance des deux langues est-elle exigée ou s'agit-il de deux concours unilingues ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Pour le personnel administratif d'encadrement qui était l'objet de ma réponse, il y a deux sélections : l'une pour les candidats néerlandophones et l'autre pour les candidats francophones, via le SELOR. Les entretiens ont lieu à des dates distinctes. Je n'ai pas parlé des autres candidatures mais seulement du staff administratif.

Question orale de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'usage de la messagerie électronique par des organisations politiques, économiques et socio-culturelles» (n° 3-126)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – La loi du 11 mars 2003

administraties en via externe indienstnemingen via SELOR, met name voor Brussel. Gelet op de geringe belangstelling via interne mobiliteit, verkreeg ik van de regering de toelating om tot externe indienstnemingen over te gaan.

Er zal eveneens worden geput uit de reserve voor niveau C van SELOR.

De selectie-interviews voor het administratief omkaderingspersoneel zullen tijdens de komende weken plaatsgrijken. Tegen eind januari 2004 moet de ploeg aan het werk kunnen. De selectie voor de Nederlandstalige kandidaten voor de administratieve ploeg – adviseurs en experts via mobiliteit – heeft plaats op 8 januari, die voor de Franstalige kandidaten op 13 januari.

De moeilijkheden in verband met zittingen die niet doorgaan lijken te wijten te zijn aan een tekort aan politieagenten, maar ook aan een gebrek aan overleg tussen de politie en de gerechtelijke instanties over de planning van de zittingen.

Sinds september heeft de politie van Brussel zijn manschappen in het paleis versterkt, met name op woensdag. Ik onderhandel momenteel met de betrokken korpschefs van de magistratuur om een programma uit te werken dat rekening houdt met de bijzondere kenmerken van het parket, de zittende magistratuur, de rechtbank van eerste aanleg. Ik heb de gerechtelijke achterstand in Brussel op een omvattende wijze willen aanpakken en me niet willen beperken tot de problematiek van de zittingen die niet kunnen doorgaan. Daarom gaan onze onderhandelingen zowel over organisatorische maatregelen – beheer en coördinatie van de zittingen – als over de uitbreiding van het aantal personeelsleden en de logistieke middelen. De samenwerkingsprotocollen zullen waarschijnlijk in januari worden afgerond. Ik zal u daarover inlichten. Ik hoop aldus het probleem te kunnen oplossen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – U sprak over twee rekruteringen, een Franstalige en een Nederlandstalige. Is de kennis van de beide talen vereist of gaat het over twee eentalige examens ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Voor het administratief omkaderingspersoneel zijn er twee selecties via SELOR, één voor de Nederlandstalige kandidaten en één voor de Franstalige kandidaten. Ze hebben op een verschillende datum plaats. Ik had het niet over de andere kandidaturen, enkel over de administratieve staf.

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het gebruik van e-mail door politieke, economische en socio-culturele organisaties» (nr. 3-126)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – De wet

sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information est entrée en vigueur le 21 mars de cette année.

D'après différentes sources, la Commission pour la protection de la vie privée admet l'utilisation d'adresses e-mail jusqu'au 31 décembre 2003 au plus tard mais uniquement dans le but de demander aux destinataires l'autorisation d'utiliser à l'avenir leur adresse e-mail. Cette date butoir pose pas mal de problèmes pratiques aux associations mais aussi aux organisations politiques.

La ministre estime-t-elle que les messages des partis politiques mais aussi des associations socioculturelles tombent dans le champ d'application de ladite loi et doivent être considérés comme des publicités ?

Est-il exact que pour l'application de la formule opt in, même le mél invitant le destinataire à opter pour cette formule tombe sous le champ d'application de la loi ? L'envoi d'un tel courriel après le 1^{er} janvier 2004 fera-t-il l'objet de poursuites et le cas échéant sera-t-il sanctionné ?

La Commission pour la protection de la vie privée peut-elle utiliser la date butoir du 31 décembre ? Quelle est le fondement juridique de cette période de tolérance ?

Est-il possible que cette période soit prolongée pour qu'on puisse organiser une campagne d'information des associations et des partis politiques ?

La ministre prévoira-t-elle des exceptions à l'interdiction du courrier électronique à des fins de publicité ainsi que le prévoit l'article 14, §1 de la loi, en particulier pour les associations à finalité socioculturelle ou les organisations politiques ?

Pourrait-on envisager de modifier la loi en optant pour une formule opt out plutôt qu'une formule opt in pour le courriel des associations socioculturelles et des organisations politiques ?

Comment le contrôle sera-t-il organisé dans les faits et quels moyens opérationnels seront-ils rendus disponibles ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Pour ce qui concerne votre première question, la loi du 11 mars 2003 transpose la directive 2002/58/CE. Celle-ci ne définit pas le marketing direct. Cependant, le considérant 30 de la directive 95/46/CE, qui est la directive mère en matière de protection des données, précise par contre que les communications faites par les associations caritatives et politiques doivent être considérées comme du marketing direct.

Quant à votre seconde question, il est tout à fait exact que le mél par lequel on demande à la personne concernée l'autorisation de lui envoyer des courriels publicitaires tombe dans le champ d'application de la loi.

L'article 13, §2 de la directive 2002/58 stipule que le consentement de la personne concernée doit être donné au moment où les coordonnées électroniques sont recueillies. En d'autres termes, les associations n'ont plus d'autre choix que de demander par un courrier papier le consentement de la personne concernée.

Je souligne que la directive a été adoptée le 12 juillet 2002 en

betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij van 11 maart 2003 trad op 21 maart van dit jaar in werking.

Volgens verschillende bronnen aanvaardt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat e-mailadressen nog eenmaal kunnen worden gebruikt, tot uiterlijk 31 december 2003, maar dan alleen om de toestemming van de geadresseerden te vragen voor het gebruik van hun e-mailadres in de toekomst. Die deadline zorgt voor nogal wat praktische problemen bij verenigingen maar ook bij politieke organisaties.

Is de minister van oordeel dat mededelingen van politieke partijen, maar ook van economische of sociaal-culturele verenigingen onder het toepassingsgebied van voornoemde wet ressorteren en als ‘reclame’ moeten worden beschouwd?

Klopt het dat voor de toepassing van de zogenaamde *opt in*-formule, ook de mail die de bestemming uitnodigt om voor die formule te kiezen, onder het toepassingsgebied van de wet valt? Zal het versturen van dergelijke mail na 1 januari 2004 worden vervolgd en in voorkomend geval worden bestraft?

Mag de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de deadline van 31 december hanteren? Wat is de juridische basis voor die gedoogperiode?

Bestaat de mogelijkheid dat die gedoogperiode wordt verlengd zodat een informatiecampagne kan worden opgezet voor verenigingen en politieke organisaties?

Zal de minister in uitzonderingen voorzien op het verbod van elektronische post voor reclame, zoals bepaald in artikel 14, §1, van de wet, in het bijzonder voor verenigingen met sociaal-culturele inslag of politieke organisaties?

Kan een wetswijziging worden overwogen om voor elektronische post van sociaal-culturele verenigingen en politieke organisaties eerder te opteren voor de *opt out*-formule dan voor de *opt in*-formule?

Hoe zal de controle effectief worden georganiseerd en welke operationele middelen worden ter beschikking gesteld?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – In antwoord op uw eerste vraag, wijs ik erop dat met de wet van 11 maart 2003 richtlijn 2002/58/EG wordt omgezet. Die richtlijn geeft geen definitie van direct marketing. In considerans 30 van richtlijn 95/46/EG, de belangrijkste richtlijn inzake gegevensbescherming, wordt daarentegen nader bepaald dat de mededelingen door liefdadigheids- en politieke instellingen als direct marketing moeten worden beschouwd.

Wat de tweede vraag betreft, is het volkomen juist dat een e-mail waarbij om de instemming van de betrokken persoon wordt verzocht om hem via mail reclame toe te zenden, onder het toepassingsgebied van de wet valt.

In artikel 13, §2 van richtlijn 2002/58, wordt bepaald dat de toestemming van de betrokken persoon moet worden gegeven op het ogenblik dat de elektronische gegevens worden verzameld. Anders gezegd, de verenigingen hebben geen andere keuze dan schriftelijk om de instemming van de betrokken persoon te verzoeken.

Ik wijs erop dat de richtlijn op 12 juli 2002 werd goedgekeurd

concertation avec des représentants du marketing direct et que les associations ont donc eu plus d'un an pour s'adapter et demander préalablement par mèl le consentement des personnes concernées.

Pour ce qui concerne vos troisième et quatrième questions, la Commission de la protection de la vie privée n'est plus rattachée au SPF Justice mais bien à la Chambre, depuis le 26 juillet dernier. Il faudrait donc adresser directement vos questions à la commission. Je vous informe d'ailleurs que vous pouvez trouver des informations utiles sur la position de la Commission de protection de la vie privée en consultant la rubrique Actualités de son site internet.

En réponses à vos cinquième et sixième questions, je confirme que la directive ne prévoit pas d'exception.

Quant à votre dernière question, là aussi, il appartient à la Commission de la protection de la vie privée, maintenant rattachée à la Chambre, de déterminer les moyens nécessaires à la commission pour exercer le contrôle effectif de cette loi.

M. le président. – En attendant les ministres, je vous propose d'interrompre la séance.

(*La séance, suspendue à 15 h 30, est reprise à 15 h 41.*)

(*M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.*)

Question orale de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la surveillance d'un braqueur palestinien» (n° 3-123)

M. Jurgen Ceder (VL. BLOK). – *Le 16 décembre au matin, la police a arrêté huit personnes suspectées de plusieurs braquages, notamment celui d'un bureau de poste à Nederbrakel à la fin de l'année passée, au cours duquel des explosifs ont été utilisés.*

L'une des personnes arrêtées est Khalil Mouhammed Abdallah Al-Nawawreh. Ce Palestinien de 25 ans a participé l'an passé à l'occupation de l'église de la Nativité de Bethléem. Au terme de négociations internationales il a été banni par Israël et recueilli avec quelques autres par la Belgique à la condition de demeurer sous le contrôle des autorités. Il apparaît aujourd'hui que ce contrôle ne l'a pas empêché de participer à plusieurs attaques à main armée.

Hier le département du ministre a admis qu'on savait depuis juin que l'intéressé ne résidait plus dans sa famille d'accueil de Bertrix et qu'il entretenait des contacts avec des cercles fondamentalistes et terroristes de Bruxelles. On peut se réjouir qu'aucune autre cible politique n'ait été visée car rien n'aurait empêché ces personnes de s'attaquer à ces cibles israéliennes ou juives par exemple.

En quoi consiste le contrôle auquel sont soumis les occupants de l'église de la Nativité recueillis en Belgique ? Comment ces personnes ont-elles pu mener des activités criminelles alors qu'elles étaient placées sous surveillance ? Existe-t-il des liens entre ces bandes criminelles et d'autres occupants de l'église de la Nativité ? Le butin des braquages servait-il à

in overleg met de vertegenwoordigers van de sector *direct marketing* en dat de verenigingen meer dan een jaar tijd hebben gehad om zich daaraan aan te passen en vooraf per e-mail om de instemming van de betrokkenen te vragen.

Wat uw derde en vierde vraag betreft, wijs ik erop dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer sedert 26 juli jongstleden niet langer onder de FOD Justitie ressorteert, maar onder de Kamer. U zou uw vragen dus beter rechtstreeks tot de Commissie richten. In de rubriek Nieuws, op de website van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kunt u overigens nuttige informatie vinden over de standpunten van de Commissie.

In antwoord op uw vijfde en zesde vraag kan ik u zeggen dat de richtlijn inderdaad geen uitzondering toelaat op dat punt.

Wat uw laatste vraag betreft, komt het de Kamer, waaronder de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer thans ressorteert, toe de middelen te bepalen die de Commissie nodig heeft om effectief na te gaan of de wet wordt nageleefd.

De voorzitter. – Ik stel voor de vergadering te schorsen in afwachting dat de ministers hier aanwezig kunnen zijn.

(*De vergadering wordt geschorst om 15.30 uur. Ze wordt hervat om 15.41 uur.*)

(*Voorzitter: de heer Armand De Decker.*)

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het toezicht op een Palestijnse overvaller» (nr. 3-123)

De heer Jurgen Ceder (VL. BLOK). – In de ochtend van 16 december heeft de politie acht personen opgepakt die verdacht worden van betrokkenheid bij meerdere overvallen, onder andere bij de overval op het postkantoor van Nederbrakel eind vorig jaar, waarbij explosieven werden gebruikt.

Een van de gearresteerde personen is Khalil Mouhammed Abdallah Al-Nawawreh. Deze 25-jarige Palestijn was vorig jaar één van de bezetters van de Geboortekerk in Betlehem. Na onderhandelingen op internationaal niveau werd hij door Israël verbannen en samen met enkele anderen door België opgevangen, op voorwaarde dat hij onder toezicht van de autoriteiten zou blijven. Nu blijkt dat dit toezicht niet verhinderd heeft dat deze Palestijn mogelijk zou hebben deelgenomen aan verschillende gewapende overvallen.

Gisteren heeft het departement van de minister toegegeven dat sinds juni geweten is dat betrokkenen niet meer bij zijn gastgezin in Bertrix verblijft en contacten onderhoudt met fundamentalistische en terroristische kringen in Brussel. We mogen nog van geluk spreken dat geen andere politieke doelwitten werden aangevallen, want niets zou die personen belet hebben aanslagen te plegen tegen Israëlische, joodse of andere doelwitten.

Waaruit bestaat dat toezicht op de in België opgevangen bezetters van de Geboortekerk? Hoe kon die persoon zware criminale activiteiten uitvoeren terwijl hij onder toezicht

financer des activités politiques ou terroristes ? Comment le contrôle sera-t-il organisé pour empêcher de tels faits ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – La présence de l'intéressé en Belgique découle directement d'une décision de l'Union européenne. Le Conseil des Affaires générales et de l'Intérieur a décidé le 21 mai 2002 d'accueillir pour un an sur le territoire de l'Union treize Palestiniens impliqués dans l'occupation de l'église. Ils ont été répartis entre plusieurs États membres. Le ministre belge de l'Intérieur s'est déclaré prêt à accueillir une personne.

Selon les informations dont je dispose, la qualification de terroriste est inacceptable. L'Union part du point de vue qu'il s'agit de bannis, ce qui a des conséquences pour leurs conditions de séjour dans les États membres. L'intéressé ne dispose donc pas d'un permis de séjour de droit belge. Il n'est pas demandeur d'asile et ne tombe pas sous le coup de la législation sur les étrangers. Nous ne pouvons par exemple pas l'assigner à résidence. Aussi longtemps qu'il ne commet aucun fait condamnable il peut se déplacer librement sur notre territoire. Les seules obligations que nous impose l'Union sont de lui attribuer un lieu de résidence fixe et de l'obliger à se présenter.

Si des faits se produisent, nous ne pouvons que les signaler à l'Union. Ni le ministre de l'Intérieur, ni le ministre des Affaires étrangères ni aucune autre instance belge ne peut revenir unilatéralement sur l'engagement.

À la suite des faits qui se sont produits, je me suis concerté avec mon collègue des Affaires étrangères et lui ai demandé d'aborder la question auprès de l'Union.

La décision valait à l'origine pour un an mais en mai de cette année elle a été prolongée de deux ans.

L'intéressé a assez bien respecté son obligation de se présenter. Le propriétaire de la maison dans laquelle il réside a adressé des rapports réguliers à la police locale qui avait reçu pour instruction de tenir l'intéressé particulièrement à l'œil. Depuis le mois de mai il a de moins en moins respecté son obligation de se présenter. Il a cependant été suivi en permanence. Chaque fois qu'il ne respectait pas son obligation, il fallait le convaincre par la concertation de revenir à Bertrix. On ne pouvait recourir aux moyens classiques des procédures d'asile. À un moment donné on a constaté qu'il continuait à entretenir des contacts à Anderlecht. Mais, comme je l'ai dit, il pouvait se déplacer librement sur le territoire et ne pouvait être assigné à résidence.

La situation est à présent différente. Il a été arrêté lors d'une perquisition et son nom est mis en relation avec quelques vols. Le juge d'instruction l'a placé sous mandat d'arrêt. La chambre du conseil décide demain si ce mandat doit être confirmé. La Belgique devra à nouveau aborder ce dossier avec l'Union européenne.

J'ai suivi ce dossier à distance. La réglementation est assez particulière. Treize bannis ont été répartis entre les États membres de l'Union disposés à les accueillir. J'ai appris que

stond? Zijn er banden tussen deze criminale bende en andere bezetters van de Geboortekerk? Diende de opbrengst van de overvallen voor de financiering van politieke activiteiten of terrorisme? Hoe zal het toezicht worden georganiseerd om dergelijke feiten onmogelijk te maken?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – De aanwezigheid van betrokkenen in ons land vloeit rechtstreeks voort uit een beslissing van de Europese Unie. De Raad voor Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen heeft op 21 mei vorig jaar beslist 13 Palestijnen die betrokken waren bij de kerkbezetting, voor één jaar in de Europese Unie op te nemen. De 13 personen werden verdeeld over een aantal lidstaten. De Belgische minister van Buitenlandse Zaken had zich bereid verklaard één persoon op te nemen.

Op grond van de gegevens waarover ik beschik, is de kwalificatie van terrorist onaanvaardbaar. De EU gaat ervan uit dat het om bannelingen gaat, wat gevolgen heeft voor de verblijfsvoorraarden in de EU-lidstaten. Betrokkenen heeft dus geen verblijfsvergunning conform het Belgische recht. Hij is geen asielzoeker en ressorteert niet onder de vreemdelingenwetgeving. We kunnen hem bijvoorbeeld geen huisarrest geven. Zolang hij geen strafbare feiten pleegt, mag hij zich vrij bewegen op ons grondgebied. De enige verplichtingen die de EU ons oplegt, is dat hem een vaste verblijfplaats wordt toegewezen en dat hij een meldingsplicht heeft.

Mochten zich feiten voordoen, dan moeten die krachtens de notificatie enkel aan de Europese Unie worden gemeld. Noch de minister van Binnenlandse Zaken, noch de minister van Buitenlandse Zaken, noch enige andere Belgische instantie kan eenzijdig op dat engagement terugkomen.

Ik heb naar aanleiding van de feiten die zich nu hebben voorgedaan, overleg gepleegd met de minister van Buitenlandse Zaken en hem gevraagd de kwestie bij de Europese Unie aan te kaarten.

De regeling gold aanvankelijk voor één jaar, maar in mei van dit jaar werd ze voor twee jaar verlengd.

De betrokkenen heeft de meldingsplicht tamelijk goed nageleefd. De eigenaar van de woning waarin hij verbleef, heeft regelmatig gerapporteerd aan de lokale politie, die ook instructies had gekregen om aan de betrokkenen bijzondere aandacht te besteden. Vanaf mei van dit jaar heeft de betrokkenen zich steeds minder van zijn meldingsplicht gekweten. Hij werd echter wel permanent gevolgd. Telkens werd vastgesteld dat hij de meldingsplicht niet naleefde, moest hij via overleg ervan worden overtuigd terug naar Bertrix te gaan. De klassieke middelen bij een asielprocedure konden niet worden aangewend. Op een bepaald ogenblik werd vastgesteld dat hij in Anderlecht contacten bleef onderhouden. Maar hij kon zich, zoals gezegd, vrij over het grondgebied bewegen. Hij kon niet onder huisarrest worden geplaatst.

Nu is een nieuwe situatie ontstaan. Hij is bij een huiszoeking opgepakt en zijn naam wordt in verband gebracht met enkele diefstallen. De onderzoeksrechter heeft hem onder aanhoudingsmandaat geplaatst. De raadkamer beslist morgen of dat mandaat wordt bevestigd. België moet het dossier

l'Irlande qui a accueilli deux personnes est confrontée à des problèmes similaires.

M. Jurgen Ceder (VL. BLOK). – *J'admet que l'intéressé bénéficie d'un statut particulier mais pas de l'immunité diplomatique.*

Le ministre n'accepte pas la qualification de terroriste mais peut-être a-t-il changé d'avis après les faits récents. Nous connaissons les antécédents de l'intéressé. Il avait participé à l'occupation violente de l'église de la Nativité à Bethléem. Israël nous avait signalé les organisations auxquelles cette personne appartenait. Depuis juin le ministre savait que l'intéressé ne respectait plus son obligation de se présenter et qu'il entretenait des contacts avec certaines organisations terroristes ou fondamentalistes.

Pourquoi n'a-t-on pas procédé plus tôt à des perquisitions ? On n'a pas non plus décidé d'une détention provisoire. On a laissé faire, avec les conséquences que l'on sait.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Selon M. Ceder, je n'accepte pas la définition de terroriste mais les faits nouveaux m'auraient peut-être fait changer d'avis. Ce n'est pas le cas. Chacun est innocent jusqu'à preuve du contraire. La personne en question est aujourd'hui soupçonnée et placée sous mandat d'arrêt. Je le répète car certains députés aussi partent du point de vue qu'il est coupable.*

Je ne suis pas du tout au courant depuis juin. Après la prestation de serment du gouvernement je n'ai été confronté au dossier qu'en septembre, sur la base d'informations de l'Office des étrangers.

Je ne suis pas ce dossier de près mais lorsqu'il est apparu que l'intéressé ne respectait plus son obligation de se présenter, mes services ont tout mis en œuvre pour le pousser à regagner Bertrix. Et ils y sont parvenus ! Mes services ne sont cependant pas obligés de le suivre 24 heures sur 24 ou de le placer sous surveillance policière et ce en raison de son statut. Les faits commis peuvent modifier la situation.

Les données disponibles ne montrent aucunement que les personnes avec lesquelles il a entretenu des contacts à Anderlecht sont des fondamentalistes ou des terroristes. Je ne puis dès lors le faire arrêter préventivement. Mais puisqu'il aurait perpétré des faits de droit commun un mandat d'arrêt peut être délivré.

M. le président. – Puis-je souligner que le règlement prévoit un temps de parole de trois minutes pour les questions orales ?

opnieuw bij de Europese Unie aankaarten.

Ik heb dit dossier vanop een afstand gevolgd. Het is een vrij eigenaardige regeling, die in Europees verband tot stand is gekomen. Dertien bannelingen werden verspreid over lidstaten van de Europese Unie die bereid waren hen op te vangen. Ik heb vernomen dat Ierland, dat twee bannelingen heeft opgevangen, met gelijkaardige problemen wordt geconfronteerd.

De heer Jurgen Ceder (VL. BLOK). – Ik geef toe dat de betrokken persoon een bijzonder statuut geniet, maar we kunnen ook niet zeggen dat hij een diplomatieke onschendbaarheid genoot.

De minister aanvaard de kwalificatie van terrorist niet, maar misschien is hij na de recente feiten van gedacht veranderd. We kenden echter wel de achtergrond van de betrokkene. Hij had deelgenomen aan de bezetting van de Geboortekerk in Betlehem, waarbij geweld was gebruikt. Israël had ons ingelicht tot welke organisaties deze persoon behoorde. De minister wist sinds juni dat de betrokkene zijn meldingsplicht niet langer naleefde en dat hij contacten onderhield met bepaalde terroristische of fundamentalistische organisaties.

Waarom werd niet eerder tot huiszoeken overgegaan? Er is ook niet overgegaan tot een voorlopige aanhouding. Men heeft alles laten begaan, met de gekende gevolgen.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Volgens de heer Ceder aanvaard ik de omschrijving van terrorist niet, maar ben ik op basis van de nieuwe feiten allicht tot een ander inzicht gekomen. Mijn standpunt is evenwel rechtlijnig. Iedereen is onschuldig tot bewijs van het tegendeel. De bewuste persoon is nu in verdenking gesteld en onder aanhoudingsmandaat geplaatst. Ik herhaal dit met klem, omdat ook sommige leden van de Kamer ervan uitgingen dat hij schuldig is aan de feiten.

Ik ben helemaal niet op de hoogte sinds juni. Na de eedaflegging van de regering werd ik immers pas voor het eerst in de loop van september met het dossier geconfronteerd op basis van inlichtingen van de dienst Vreemdelingenzaken.

Ik volg dat dossier niet op de voet, maar toen bleek dat de bewuste persoon de meldingsplicht niet meer respecteerde, hebben mijn diensten al het mogelijke gedaan hem ertoe te bewegen terug naar Bertrix te gaan. Met succes! Mijn diensten zijn evenwel niet verplicht de betrokkene 24 uur op 24 te volgen of onder politiebewaking te plaatsen, gelet op zijn statuut. Ingevolge de gepleegde feiten kan de situatie nu wijzigen.

Uit de gegevens blijkt helemaal niet dat de personen waarmee hij in Anderlecht in contact is gekomen, fundamentalisten of terroristen zijn. Om die reden kan ik hem ook niet preventief laten oppakken.

Na het plegen van feiten van gemeenrecht, wat hij zou hebben gedaan, kan tegen hem een aanhoudingsmandaat worden uitgevaardigd.

De voorzitter. – Mag ik erop wijzen dat het Reglement een spreektijd van drie minuten voorschrijft voor de behandeling van een mondelinge vraag.

Question orale de M. Frank Creyelman au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'exécution des arrêts prononcés par le Conseil d'État et la Cour d'Arbitrage à propos de l'intégration irrégulière de l'ancienne police aéronautique dans la police fédérale» (nº 3-122)

M. Frank Creyelman (VL. BLOK). – À la suite de la réforme des services de police, les membres de l'ancienne police aéronautique ont été intégrés à la gendarmerie et après suppression de celle-ci à la police fédérale.

Un arrêt du Conseil d'État a confirmé que cette intégration avait été réalisée de manière irrégulière. La Cour d'arbitrage est arrivée à la même conclusion dans son arrêt du 22 juillet 2003.

Certains anciens membres de la police aéronautique attendent depuis plus de deux ans déjà l'exécution de ces arrêts. Le 2 août 2002 l'État belge a même été condamné au paiement d'une astreinte par jour de non-exécution des arrêts.

Quand les arrêts du Conseil d'État et de la Cour d'arbitrage seront-ils exécutés ?

À combien s'élève l'indemnité que l'État belge doit payer aux victimes ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – L'arrêté royal par lequel les anciens membres de la police aéronautique ont été intégrés à la nouvelle structure de police a été annulé par le Conseil d'État, lequel a également imposé une astreinte de 2.000 euros par jour de non-exécution de l'arrêt.

L'administration a exécuté l'arrêt en ce sens que les agents de police ont été réintégrés à la police fédérale, cette fois par le biais de la loi. Cette nouvelle intégration a à son tour été annulée par la Cour d'arbitrage le 22 juillet 2003.

Cette astreinte est-elle due ? L'arrêt du Conseil d'État a été exécuté mais la nouvelle réglementation a ensuite été annulée par la Cour d'arbitrage.

La perception de l'astreinte relève de la compétence de mon collègue des Finances. Les deux départements se sont déjà concertés et à l'heure actuelle le ministre des Finances se penche sur ce dossier.

Mes services examinent comment doit être exécuté l'arrêt qui a annulé onze articles du nouveau statut de la police. Cette étude sera terminée dans quelques jours et c'est sur cette base que je formulerais des propositions.

Je veux d'autant moins anticiper qu'il s'agit d'une matière complexe. De plus, des négociations sont en cours avec les syndicats de la police. Comme je désire leur donner toutes les chances d'aboutir, je préfère ne pas trop faire de déclarations publiques.

Mondeling vraag van de heer Frank Creyelman aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de uitvoering van de arresten van de Raad van State en het Arbitragehof naar aanleiding van de onregelmatige integratie van de voormalige luchtvaartpolitie in de federale politie» (nr. 3-122)

De heer Frank Creyelman (VL. BLOK). – De leden van de voormalige luchtvaartpolitie werden door de hervorming van de politiediensten geïntegreerd in de rijkswacht en na afschaffing daarvan in de federale politie.

Een arrest van de Raad van State bevestigde dat die integratie op onregelmatige wijze gebeurde. Het Arbitragehof kwam in zijn arrest van 22 juli 2003 tot hetzelfde conclusie.

Sommige ex-leden van de luchtvaartpolitie wachten reeds meer dan twee jaar op de uitvoering van die uitspraken. Op twee augustus 2002 werd de Belgische Staat zelfs veroordeeld tot het betalen van een dwangsom per dag dat de arresten niet zouden worden uitgevoerd.

Wanneer zullen de arresten van de Raad van State en van het Arbitragehof in deze materie worden uitgevoerd?

Hoe groot is het bedrag van de schadevergoeding dat de Belgische Staat moet betalen aan de gedupeerden ?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Het koninklijk besluit waarbij de vroegere leden van de luchtvaartpolitie werden ingeschaald in de nieuwe politiestructuur werd vernietigd door de Raad van State, die eveneens een dwangsom heeft opgelegd van 2.000 euro per dag bij niet-uitvoering van het arrest.

De overheid heeft het arrest uitgevoerd, in die zin dat de politieagenten opnieuw werden ingeschaald bij de federale politie, ditmaal bij wet. Die inschaling werd op haar beurt door het Arbitragehof vernietigd op 22 juli 2003.

Is die dwangsom verschuldigd ? Er werd uitvoering gegeven aan het arrest van de Raad van State. Nadien werd de nieuwe regeling evenwel vernietigd door het Arbitragehof.

De inning van de dwangsom behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Financiën. Terzake werd door beide departementen reeds overleg gepleegd en momenteel buigt de minister van Financiën zich over dat dossier.

Mijn diensten onderzoeken hoe het arrest, waarbij elf artikelen van het nieuwe politiestatuut werden vernietigd, moet worden uitgevoerd. Dat onderzoek zal eerstdaags worden beëindigd. Op basis van die studie zal ik vervolgens voorstellen formuleren.

Hierop wil ik evenwel niet vooruitlopen, te meer daar dit een complexe materie is. Daarenboven worden onderhandelingen gevoerd met de politiekabonden. Omdat ik die alle kansen wil geven, leg ik nu best niet te veel publieke verklaringen af.

Question orale de M. Ludwig Vandenhove au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la troisième formation de base d'aspirant inspecteur de police et la mise en place du système ASTRID au sein de l'école de police du Limbourg» (nº 3-124)

M. Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – Hier, j'ai appris sur le terrain un certain nombre de choses sur lesquelles je voudrais attirer l'attention du ministre.

Depuis la réforme des polices, le ministre de l'Intérieur doit conclure chaque année un contrat avec les écoles de police. Ma première question et probablement la moins importante est de savoir quand seront conclus ces contrats.

Ma deuxième question est plus importante. Il apparaît que dans une concertation avec les écoles on ait non pas décidé mais imposé — ce qui ne satisfait évidemment pas toutes les directions — que pour l'organisation de certains cours il ne soit plus tenu compte de la liberté de choix de l'élève, mais que les cours seront donnés là où il y a le plus grand nombre d'emplois vacants. Cela signifie évidemment au centre du pays, à Bruxelles, de sorte que dans les autres écoles de police moins de cours seront offerts et que les étudiants devront se rendre à Bruxelles avec toutes les conséquences que cela implique. Cela vaut non seulement pour le Limbourg mais aussi pour toutes les autres écoles de police. Cette information est-elle correcte ? Le ministre compte-t-il intervenir ?

Les nouvelles sur un troisième point sont encore quelque peu ambiguës. On dit qu'actuellement Astrid est appliquée concrètement dans deux écoles, en Flandre occidentale et au Hainaut, et qu'en plus trois projets seraient mis en œuvre. C'est un son de cloche. On dit que les deux projets existants seraient déplacés. Quelle est la bonne version et dans quelle mesure les autres provinces seront-elles prises en compte ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Certaines normes en rapport avec l'infrastructure, la formation du personnel, la pédagogie, etc. doivent être fixées dans les contrats de gestion. Ces contrats ne sont pas encore prêts parce que les écoles ont demandé un délai. Elles souhaitent d'abord s'appliquer aux nouvelles exigences de formation. Cela ne signifie cependant pas qu'il n'y a pas de règles du tout. Les normes telles qu'elles seront définies dans les contrats de gestion sont déjà en fait d'application, quoique avec une certaine souplesse. Les écoles qui souhaitent un cadre réglementaire plus strict sont libres de prendre leur responsabilité en cette matière.

L'intention n'est pas de centraliser la formation. Néanmoins, un quart du personnel de police travaille à Bruxelles et 46% des emplois ouverts à la mobilité s'y trouvent aussi alors qu'il n'y en a que 0,8% dans le Limbourg. La réalité requiert donc qu'une proportion importante des aspirants soient formés à Bruxelles. Pour le reste nous n'avons pas voulu mettre en péril la viabilité financière des autres écoles. Elles ont toutes reçu l'assurance qu'elles pourront former chaque année au moins soixante aspirants inspecteurs.

Je soulèverai le point de la mise en œuvre d'Astrid dans l'école de police du Limbourg lors de la réunion avec le

Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de derde basisopleiding voor aspirant-inspecteurs van politie en de implementatie van ASTRID in de politieschool van Limburg» (nr. 3-124)

De heer Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – Gisteren heb ik op het terrein enkele dingen vernomen waarop ik graag de aandacht van de minister wil vestigen.

Sinds de politiehervorming moet de minister van Binnenlandse Zaken jaarlijks een contract afsluiten met de politiescholen. Mijn eerste vraag – en eigenlijk de minst belangrijke vraag van de drie – is dan ook wanneer dat gaat gebeuren.

Mijn tweede vraag is belangrijker. Blijkbaar is in een overleg met de directies van de scholen niet beslist, maar opgelegd – niet alle directies zijn er uiteraard tevreden mee – dat voor de inrichting van bepaalde cursussen niet langer rekening wordt gehouden met de keuzevrijheid van de cursist, maar dat de cursussen veeleer worden gegeven daar waar er het meest openstaande betrekkingen zijn. Dat brengt ons uiteraard meteen in het centrum van het land, in Brussel, zodat in de andere politiescholen minder cursussen kunnen worden gevolgd en studenten zich dus naar Brussel moeten verplaatsen, met alle gevolgen van dien. Dat geldt natuurlijk niet alleen voor Limburg, maar ook voor de andere politiescholen. Is deze informatie correct en is de minister van plan in te grijpen?

De berichten over een derde punt zijn nogal dubbelzinnig. Er wordt gezegd dat er op het ogenblik twee concrete toepassingen van ASTRID zijn in twee scholen, namelijk in West-Vlaanderen en in Henegouwen, en dat er bijkomend drie projecten zouden worden geïmplementeerd. Dat is één versie. De andere versie luidt dat de huidige twee projecten zouden verhuizen. Welke versie is de correcte en in welke mate komen de andere provincies dan aan bod?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – In de beheerscontracten moeten bepaalde normen in verband met infrastructuur, personeelsformatie, pedagogie en dergelijke meer worden vastgelegd. De beheerscontracten zijn er nog niet, omdat de scholen uitstel hebben gevraagd. Ze willen zich eerst toeleggen op de nieuwe opleidingsseisen. Dat wil echter niet zeggen dat er helemaal geen regels zijn. De normen zoals ze in de beheerscontracten zullen worden bepaald, worden in feite reeds toegepast, zij het met een zekere soepelheid. Scholen die een strikter reglementair kader wensen, kunnen op dat punt zelf hun verantwoordelijkheid opnemen.

Het is niet de bedoeling de opleiding te centraliseren. Een kwart van het politiepersoneel werkt echter in Brussel en 46% van de betrekkingen die in mobiliteit worden opengesteld, bevinden zich in Brussel, tegenover bijvoorbeeld 0,8% in Limburg. De realiteit vereist dus dat een belangrijk deel van de aspiranten in Brussel wordt opgeleid. Overigens hebben we de financiële leefbaarheid van de overige scholen niet in gevaar willen brengen. Ze hebben allemaal de waarborg gekregen dat ze elk jaar ten minste 60 aspirant-inspecteurs kunnen opleiden.

Het punt van de implementering van ASTRID in de

réseau Astrid prévue pour mardi prochain. J'ai réservé toute une journée pour examiner ce dossier sur place et je poserai évidemment la question de M. Vandenhove.

Question orale de Mme Marie-José Laloy au premier ministre sur «les archives de l'État pour le Brabant wallon» (n° 3-117)

M. le président. – M. Didier Reynders, ministre des Finances, répondra au nom de M. Guy Verhofstadt, premier ministre.

Mme Marie-José Laloy (PS). – Le projet de localiser le dépôt des archives de l'État relatives au Brabant wallon à Péronnes-lez-Binche dans le Hainaut contredit l'arrêté ministériel du 17 décembre 1999 qui officialisait la création d'un dépôt à Louvain-la-Neuve afin de répondre à la nouvelle situation née de la scission de la province de Brabant en 1995.

La cession par l'UCL d'une parcelle de terrain, l'approbation du futur site par les Archives de l'État et la délivrance d'un permis de bâtir autorisaient l'espoir de doter rapidement le Brabant wallon d'une infrastructure digne de ses archives historiques.

Las, ce projet est non seulement resté lettre morte mais l'approbation par le Conseil des ministres en date du 28 février 2003 de l'acquisition de l'ancien lavoir à charbon de Péronnes-lez-Binche, dont une partie du bâtiment transformé servirait de dépôt aux archives du Brabant wallon, constitue un revirement dénoncé par le Conseil scientifique et la Commission de gestion des archives de l'État.

Le dépôt des archives représente non seulement un service au public, qui suppose une localisation de proximité, mais, en tant que gardien de la mémoire collective des habitants du Brabant wallon, c'est aussi un symbole dont la province ne peut être privée au risque d'exiler son passé.

Quelle solution envisagez-vous pour la localisation des Archives de l'État du Brabant wallon, sachant que celles-ci participent du patrimoine culturel de la jeune province ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – Le projet d'implantation des Archives du Brabant wallon sur le site de l'UCL est maintenu. Les études sont terminées. Puisque nous avons reçu très récemment la confirmation du programme des besoins, la procédure d'adjudication sera lancée au début de l'année 2004. Ce bâtiment comportera des salles de lecture, une bibliothèque et des bureaux ainsi qu'une section d'archives dans des *compactus*. Les salles de lecture et la bibliothèque sont là pour rendre le service au public dont vous avez parlé, madame Laloy.

Une décision a effectivement été prise au mois de février concernant le site de Péronnes-lez-Binche que vous avez cité. Il s'agit de la création à Péronnes-lez-Binche d'un dépôt auxiliaire permettant : l'accueil et la conservation de documents d'archives provenant des administrations fédérales et d'autres producteurs d'archives et, principalement, les archives historiques définitives qui ne pourront être hébergées dans les sites de Namur et de Louvain-la-Neuve ; le tri, le dépoussiérage, la désinfection et le conditionnement

Limburgse politieschool zal ik opnemen tijdens een vergadering met ASTRID die gepland is voor volgende week dinsdag. Ik heb de hele dag uitgetrokken om dat dossier ter plaatse door te nemen en ik zal de vraag van de heer Vandenhove zeker meenemen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de eerste minister over «het Rijksarchief voor Waals-Brabant» (nr. 3-117)

De voorzitter. – de heer Didier Reynders, minister van Financiën, antwoordt namens de heer Guy Verhofstadt, eerste minister.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Het voornemen om het Rijksarchief voor Waals-Brabant onder te brengen in Péronnes-lez-Binche in Henegouwen, gaat in tegen het ministerieel besluit van 17 december 1999, dat Louvain-la-Neuve officieel heeft aangewezen als vestigingsplaats om het hoofd te bieden aan de nieuwe situatie die ontstaan is als gevolg van de splitsing van de provincie Brabant in 1995.*

De overdracht van een perceel grond door de UCL, de goedkeuring van de toekomstige vestigingsplaats door het Rijksarchief en het afgeven van een bouwvergunning, hebben de hoop gevoed dat Waals-Brabant snel zou beschikken over een waardige infrastructuur voor zijn historisch archief.

Dat plan is jammer genoeg niet doorgegaan. De goedkeuring door de Ministerraad, op 28 februari 2003, van de verwerving van de voormalige kolenwasserij van Péronnes-lez-Binche, waarvan een gedeelte na verbouwing zou dienen voor de inrichting van het archief voor Waals-Brabant, betekent een ommezwaai waar de Wetenschappelijke Raad en de Commissie voor het beheer van het Rijksarchief niet mee gediend zijn.

Het deponeren van het archief is een dienst aan het publiek, wat een locatie dichtbij de bevolking impliceert. Als bewaarder van het collectieve geheugen van de inwoners van Waals-Brabant is het ook een symbool dat de provincie niet mag worden ontnomen.

Welke oplossing ziet de minister voor de lokalisering van het Rijksarchief voor Waals-Brabant, dat een deel vormt van het culturele patrimonium van deze jonge provincie ?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Het voornemen om het Rijksarchief voor Waals-Brabant op het terrein van de UCL te vestigen, blijft bestaan. De studie is voltooid. Aangezien we zeer onlangs de bevestiging van het behoefteprogramma hebben ontvangen, zal de aanbestedingsprocedure begin 2004 van start gaan. Het gebouw zal bestaan uit leeszalen, een bibliotheek en kantoren, alsook uit een afdeling archief volgens de compactus-opslag. De leeszalen en de bibliotheek staan inderdaad ten dienste van het publiek, mevrouw Laloy.*

In februari is er een beslissing genomen betreffende het terrein van Péronnes-lez-Binche. Het gaat om de oprichting van een hulppost bestemd voor: de inzameling en de bewaring van documenten uit het archief van de federale besturen en andere archiefstukken, vooral het definitief historisch archief dat niet in Namen en Louvain-la-Neuve kan worden opgeslagen; het sorteren, het stofvrij maken, ontsmetten en verpakken van historisch archief dat niet op andere plaatsen kan worden behandeld en, ten slotte, voor het beheer van de

d'archives historiques impossibles à traiter dans d'autres dépôts ; et enfin la gestion des transferts virtuels et matériels des documents avec les dépôts de Namur et de Louvain la Neuve.

L'accueil du public dans un tel lieu sera limité au personnel des administrations qui y déposent leurs archives. Ce dépôt servira également pour le stockage des carottes géologiques, donc d'échantillons de sols. Il s'agit donc bien d'un dépôt auxiliaire.

Je vous confirme que l'implantation du dépôt d'archives à Louvain-la-Neuve est maintenu.

Mme Marie-José Laloy (PS). – Je remercie le gouvernement de ce cadeau fait aux habitants du Brabant wallon. C'est une excellente nouvelle. Je m'étonne que la commission *ad hoc* n'en ait pas encore été informée. Je m'en chargerai.

Question orale de M. Pierre Galand au ministre de la Coopération au développement et au ministre des Finances sur «la reconnaissance des associations ONG habilitées à délivrer une attestation fiscale d'exemption d'impôt pour les libéralités d'un montant annuel cumulé de plus de 30 euros» (n° 3-118)

M. Pierre Galand (PS). – Aujourd'hui les organisations non gouvernementales de coopération au développement comme un certain nombre d'institutions reconnues de notre pays peuvent bénéficier, pour une période fixe renouvelable, de l'autorisation de délivrer des attestations fiscales.

La politique des pouvoirs publics en la matière consiste à encourager les donations et libéralités en vue de concourir à l'action internationale de coopération avec les pays du tiers monde. C'est une très bonne chose.

Un nombre important d'organisations non gouvernementales bénéficient ou ont bénéficié de cet avantage.

Au cours des dernières années, plus de 240 ONG ont été agréées, 82 ayant leur siège en Flandre, 97 à Bruxelles et 70 en Wallonie.

Le ministre peut-il préciser quelle est la procédure de reconnaissance des ONG agréées ? J'aimerais aussi savoir quelles mesures sont prises pour s'assurer que des associations reliées à des sectes ou à des circuits douteux en matière de trafic d'enfants sont exclues de ces facilités d'accès aux libéralités.

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – En ce qui concerne la procédure de reconnaissance, l'élément nouveau intervenu en la matière sous la précédente législature est la tentative d'accorder des reconnaissances pour de plus longues périodes afin de ne plus confronter les associations, essentiellement des asbl, à des demandes renouvelées chaque année.

La procédure est bien en route, elle consiste à donner des reconnaissances pour trois, voire six ans. Cette simplification importante pour tout le monde nécessite parfois des contrôles accrus – et vous avez raison de poser la question – puisqu'on laisse la reconnaissance sortir ses effets pendant une assez longue durée.

En ce qui concerne les ONG, en matière de coopération au

virtuele en materiële overbrenging van documenten tussen de depots Namen en Louvain-la-Neuve.

De toegang van publiek op die plaats zal beperkt zijn tot het personeel van de besturen die er hun archief onderbrengen. Het depot zal ook dienen voor het opslaan van bodemonsters. Het gaat dus wel degelijk om een hulpdepot.

De vestiging van het depot van het Rijksarchief in Louvain-la-Neuve blijft behouden.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Ik dank de regering voor dit cadeau aan de inwoners van Waals Brabant. Dat is uitstekend nieuws. Het verbaast mij dat de commissie ad hoc nog niet werd ingelicht. Ik zal mij daarmee belasten.*

Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking en aan de minister van Financiën over «de erkenning van de NGO's die gemachtigd zijn een fiscaal attest af te geven voor giften ten belope van een gecumuleerd bedrag van meer dan 30 euro per kalenderjaar» (nr. 3-118)

De heer Pierre Galand (PS). – *De NGO's voor ontwikkelingssamenwerking zijn, zoals andere erkende instellingen, gemachtigd om gedurende een vaste verlengbare periode fiscale attesten af te geven.*

De overheid wil hiermee giften en schenkingen aanmoedigen om zo bij te dragen tot de internationale actie van samenwerking met de landen van de derde wereld. Dat is positief.

Heel wat NGO's genoten of genieten dit voordeel. Meer dan 240 NGO's werden de laatste jaren erkend, 82 hadden hun zetel in Vlaanderen, 97 in Brussel en 70 in Wallonië.

Kan de minister zeggen welke erkenningsprocedure de erkende NGO's hebben doorlopen? Welke maatregelen werden er genomen om de toegang tot zulke giften te ontzeggen aan verenigingen die banden hebben met sekten of dubieuze circuits op het vlak van kinderhandel?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Het nieuwe element dat in de vorige regeerperiode in de erkenningsprocedure werd ingebracht, is de erkenning voor langere duur zodat de verenigingen, hoofdzakelijk vzw's, niet ieder jaar verlenging moeten aanvragen.*

De procedure verloopt goed. Het is de bedoeling erkenningen te geven voor drie tot zes jaar. Deze belangrijke vereenvoudiging vereist soms wel scherpere controles.

Er zijn altijd twee ministers bevoegd, namelijk de minister van Financiën en de minister die bevoegd is voor de materie in kwestie op het federale, communautaire dan wel gewestelijke niveau. De ministers van Financiën en van Ontwikkelingssamenwerking doen samen uitspraak over de vraag om erkenning van instellingen die ontwikkelingslanden

développement comme dans d'autres domaines, deux ministres sont compétents. Le ministre des Finances a une compétence, je vais y revenir, mais il faut aussi une approbation de la part du ministre spécifiquement compétent pour la matière concernée, que ce soit à l'échelon fédéral, communautaire ou régional. En l'espèce, le ministre des Finances et le ministre de la Coopération au développement statuent conjointement sur les demandes d'agrément faites par les institutions qui assistent les pays en voie de développement. La demande est introduite auprès du ministre des Finances, lequel transmet le dossier aux contributions directes pour contrôle de la comptabilité et au service public fédéral Affaires étrangères. À ce dernier stade, le dossier a souvent été complété par les renseignements obtenus de l'asbl demanderesse de l'agrément. Le ministre de la Coopération au développement communique sa décision au ministre des Finances, lequel transmet la décision finale à l'asbl. Tel est le circuit de la procédure.

Les asbl demanderesses de l'agrément doivent fournir tous les renseignements utiles à l'instruction de la demande d'agrément. La direction générale de la Coopération au développement insiste sur l'obtention de renseignements pertinents et donc entre autres contrôlables, en principe.

L'examen du dossier se fait presque toujours uniquement sur la base des documents introduits par l'asbl demanderesse de l'agrément. Si celle-ci ne répond pas ou insuffisamment aux demandes d'informations complémentaires, le dossier est jugé irrecevable pour manque de renseignements utiles à son instruction.

Il faut bien entendu tenir compte du fait que le législateur a voulu qu'un agrément soit possible dans ce cadre pour des institutions qui assistent les pays en voie de développement. On ne pourrait donc pas refuser l'agrément en raison de l'impossibilité matérielle de contrôler les informations en provenance de l'organisation demanderesse de l'agrément si cette impossibilité ne trouve pas son origine auprès de l'organisation elle-même. Le fait que les renseignements soient moins contrôlables pour ces organisations est lié à la nature de leur activité qui est le plus souvent dirigée vers des pays étrangers (mis à part des activités de sensibilisation du public en Belgique).

Il est évident que le contrôle ne peut s'exercer exactement de la même manière dans tous les secteurs.

L'examen effectué par l'administration fiscale est plutôt axé sur la comptabilité et vise à déterminer la part des frais d'administration générale par rapport aux recettes de toute nature. Cette part ne peut excéder 20% des ressources. L'examen effectué par le département de tutelle – en l'occurrence la direction générale de la Coopération au développement – est, lui, orienté vers la pertinence du contenu des activités, en l'espèce la coopération, qui doivent être complémentaires aux activités exercées, dans le domaine visé, par les pouvoirs publics belges ou des organisations internationales dont la Belgique est membre.

Il va de soi que si en examinant la comptabilité, le département des Finances venait à découvrir des éléments utiles pour l'examen effectué par la direction générale de la Coopération au développement, il ne manquerait pas de les lui communiquer.

bijstaan. De aanvraag wordt ingediend bij de minister van Financiën die het dossier naar de directe belastingen stuurt voor controle van de boekhouding en naar de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken. In dit stadium wordt het dossier nog vaak aangevuld met inlichtingen verstrekt door de vzw die de erkenning vraagt. De minister van Ontwikkelingssamenwerking brengt de minister van Financiën op de hoogte van zijn beslissing en die laatste verwittigt de vzw.

De vzw die de aanvraag doet, moet alle nuttige inlichtingen verstrekken. De algemene directie van Ontwikkelingssamenwerking dringt aan op pertinente en controleerbare gegevens.

Het onderzoek van het dossier gebeurt meestal uitsluitend op basis van documenten die de aanvrager bezorgt. Als de vzw geen gevolg geeft aan een verzoek om bijkomende inlichtingen, wordt het dossier onontvankelijk verklaard bij gebrek aan gegevens die nuttig zijn voor het onderzoek.

De wetgever heeft dit kader gecreëerd om de erkenning van instellingen die de ontwikkelingslanden bijstaan, mogelijk te maken. De erkenning kan dus niet worden geweigerd op grond van de materiële onmogelijkheid om de inlichtingen die de aanvrager verstrekt te controleren als dat niet te wijten is aan de organisatie die de aanvraag doet. Aangezien de activiteiten van de betrokken organisaties meestal op het buitenland gericht zijn, zijn de inlichtingen die ze verstrekken minder gemakkelijk te controleren.

Het spreekt voor zich dat niet in alle sectoren op dezelfde wijze kan worden gecontroleerd.

De fiscale administratie controleert vooral de boekhouding en gaat het aandeel na van de administratiekosten in het geheel van de inkomsten. Dat mag niet meer zijn dan 20%. Het onderzoek van de toezichthoudende overheid, hier de algemene directie van Ontwikkelingssamenwerking, heeft betrekking op de relevantie van de activiteiten van de vzw. Het moet gaan om activiteiten op het vlak van ontwikkelingssamenwerking die kaderen in projecten van de Belgische overheid of van internationale organisaties waarvan België lid is.

Als Financiën bij de controle van de boekhouding op elementen stoot die nuttig zijn voor het onderzoek van de algemene directie van Ontwikkelingssamenwerking, geeft ze die vanzelfsprekend door.

Het gebeurt zelden dat de controle van de boekhouding elementen aan het licht brengt over het sektarische karakter van een organisatie of over de misdrijven en inbreuken waar de heer Galand naar verwijst. Mocht dat wel het geval zijn dan wordt de toezichthoudende overheid onmiddellijk op de hoogte gebracht. Die laatste vraagt vaak bijkomende inlichtingen op grond van het dossier van Ontwikkelingssamenwerking of naar aanleiding van opmerkingen van de gerechtelijke overheid, de politiediensten of het parlement. Indien er een vermoeden zou zijn dat de vzw iets te maken heeft met de feiten die de heer Galand heeft vermeld, is Ontwikkelingssamenwerking verplicht bijkomende inlichtingen op te vragen. Als inderdaad blijkt dat er een probleem is, kan de erkenning worden geweigerd. Weigeren om informatie te verstrekken, kan ook bezwaarlijk zijn.

J'en viens aux points précis que vous avez soulevés, monsieur Galand. Il est assez rare que l'examen de la comptabilité nous fournit des renseignements sur le caractère sectaire d'une organisation ou sur les autres infractions ou crimes que vous avez évoqués. Si une information de cette nature devait provenir d'une vérification comptable ou fiscale, le département de tutelle en serait avisé. Très souvent, le département de tutelle demande des renseignements complémentaires soit d'initiative, en fonction de l'analyse classique qui est faite du dossier par la Coopération au développement, soit à la suite de remarques qui sont adressées au département, remarques provenant des autorités judiciaires, des services de police ou de débats parlementaires. Dès qu'une information peut laisser supposer qu'il y a un risque dans les domaines que vous avez évoqués, la Coopération au développement est pratiquement obligée de demander des renseignements complémentaires. Si ceux-ci révèlent l'existence d'un problème, la Coopération peut refuser l'agrément. Le refus de communiquer des renseignements peut également être considéré comme une cause d'objection.

Voilà pour ce qui concerne la procédure.

J'ai évoqué la manière dont les services de la Coopération estimaient devoir effectuer leurs contrôles. Pour ce qui me concerne, il est évident que je me conforme toujours à l'avis des services du ministère de tutelle. Le contrôle des Finances vient en complément. Mais si le ministre en charge de la matière refuse l'agrément, le dossier n'est pas suivi d'effet.

Il conviendrait d'examiner des cas concrets pour pouvoir répondre plus avant à la situation que vous avez évoquée. En ce qui concerne le phénomène sectaire, une commission d'enquête parlementaire a élaboré un rapport dont il conviendra de tenir compte dans l'examen d'un certain nombre de demandes.

M. Pierre Galand (PS). – Je connaissais la procédure pour avoir longtemps travaillé à OXFAM. J'ai consulté cette liste pour procéder à une analyse statistique de l'image de la Belgique en matière d'exonération fiscale des ONG et j'ai eu la surprise de découvrir que certaines années, les ONG concernées étaient tout sauf des organisations de coopération au développement. Heureusement, ce n'est plus le cas. Le devoir de vigilance s'impose, surtout aujourd'hui, Bruxelles devenant une place importante d'échanges de financement en matière d'aide au développement, notamment via la Communauté européenne. De nombreuses associations internationales dont les buts ne sont pas toujours très clairs – c'est un euphémisme ! – viennent de l'étranger et s'installent à Bruxelles afin de pouvoir bénéficier des financements publics de l'Union européenne. Parmi ces associations, certaines collectent des fonds sur le territoire belge afin de pouvoir prétendre à des exonérations fiscales et, par ce biais, participer indirectement à des réseaux de blanchiment d'argent.

Je ne souhaite pas mettre en cause les associations, mais consulter les organisations qui coordonnent le cofinancement – Coprogram pour la Flandre et AcODEV pour la Wallonie – permettrait d'avoir un avis sur une série d'associations et d'éclairer le ministre de la Coopération et les services du ministre des Finances sur certaines pratiques d'ONG, qui relèvent soit de réseaux sans rapport avec la Coopération et

Tot zover de procedure.

Ik heb gewezen op de wijze waarop de diensten van Ontwikkelingssamenwerking hun controles meenden te moeten doen. Ik sluit mij altijd aan bij het advies van de diensten van de toezichthoudende overheid. De controle van Financiën is bijkomend. Als de bevoegde minister een erkenning weigert, volgen er geen verdere stappen.

Om een antwoord te kunnen geven op de concrete vragen van de heer Galand zouden we enkele concrete gevallen moeten onderzoeken. Voor sommige dossiers moet er bij het onderzoek rekening gehouden worden met het verslag van de parlementaire onderzoekscommissie naar de sekten.

De heer Pierre Galand (PS). – *Ik heb lang bij Oxfam gewerkt en ik kende de procedure. In vroegere statistische analyse van de lijst van NGO's die fiscale vrijstelling genieten, heb tot mijn verrassing vastgesteld dat sommige NGO's alles behalve organisaties voor ontwikkelingssamenwerking waren.*

Gelukkig is dat nu niet meer het geval. We moeten echter waakzaam blijven want Brussel wordt een belangrijk centrum voor de financiering van de ontwikkelingssamenwerking, onder meer via de EU. Heel wat internationale verenigingen waarvan de doelstellingen 'onduidelijk' zijn, vestigen zich in Brussel om een beroep te kunnen doen op Europese financiering. Sommigen verzamelen fondsen op het Belgische grondgebied om fiscale vrijstelling te kunnen genieten en deel te nemen aan witwascircuits.

Ik wens geen verenigingen aan de kaak te stellen, maar een consultatie van de organisaties die de cofinanciering coördineren – Coprogram voor Vlaanderen en AcODEV voor Wallonië – zou ons iets leren over een reeks verenigingen en de minister van Ontwikkelingssamenwerking en de diensten van Financiën inlichten over bepaalde NGO-praktijken die afhangen van netwerken zonder enige binding met ontwikkelingssamenwerking en zich schuldig maken aan witwaspraktijken, of van sekten die zich in België komen vestigen. Ik noem de Mennonieten die ik aan het werk zag en die ongelooflijk behendig zijn in het inzamelen van fondsen. Ze zijn vooral actief in de kringen van de Europese

participent du blanchiment soit de sectes qui viennent s'installer en Belgique. Je citerai les Mennonites que j'ai vus à l'œuvre et qui ont d'incroyables capacités de levée de fonds ; ils travaillent dans le milieu des fonctionnaires européens et s'élargissent. La même chose vaut pour Humana. Nous avons donc intérêt à être extrêmement vigilants en la matière.

Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre des Finances sur «la fixation forfaitaire du nombre de kilomètres privés pour les contribuables qui disposent d'une voiture de service» (n° 3-115)

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – Le ministre souhaite étendre le régime relatif à la fixation forfaitaire du nombre de kilomètres privés applicable aux fonctionnaires qui disposent d'une voiture de service à tous les contribuables disposant d'une telle voiture.

Le forfait est fixé à 5000 kilomètres pour les personnes qui habitent à 25 kilomètres maximum de leur lieu de travail et à 7500 kilomètres pour celles qui travaillent à plus de 25 kilomètres. Dans de nombreux cas les entreprises appliquent déjà un forfait de 5000 kilomètres. Les contrôleurs ont récemment réexaminé la distance entre le domicile et le lieu de travail pour l'évaluation des frais et des suppléments ont été exigés.

À partir de quelle date ce régime sera-t-il étendu à tous les contribuables ? Quelles seront ses conséquences sur les accords existants conclus avec l'administration ? Les contrôleurs peuvent-ils encore réexaminer des dossiers en vue de reconstruire les kilomètres privés ou sont-ils liés de manière rétroactive par le régime du forfait pour les exercices fiscaux antérieurs ? Tous les contribuables qui disposent d'une voiture de service peuvent-ils invoquer dès maintenant ce régime, par exemple en cas de conflits judiciaires avec l'administration ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – La règle qui fixe les avantages des utilisateurs d'une voiture à un forfait de 5.000 kilomètres s'ils habitent au maximum à 25 kilomètres du lieu de travail et de 7.500 kilomètres s'ils habitent à plus de 25 kilomètres est la même que celle qui prévaut en matière de taxation des avantages de toute nature découlant de l'utilisation personnelle de véhicules des pouvoirs publics par des personnes ayant une mission publique, un mandat public ou une fonction publique. Il s'agit de la circulaire du 1^{er} avril 1999 et de l'instruction du 31 mai 2000.

J'ai étendu cette règle aux non-fonctionnaires. Les directives se trouvent sur le site du SPF Finances et seront communiquées au service des contributions. Les accords existants restent en vigueur mais à l'avenir les mêmes règles seront valables pour tout le monde, sauf dans quelques circonstances exceptionnelles.

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – La confusion est épouvantable. Une circulaire uniformisera le nombre forfaitaire de kilomètres à usage privé. Puis-je en conclure que pour le passé cela dépend encore du contrôleur local ?

ambtenaren et breiden voortdurend uit. Hetzelfde voor Humana. Waakzaamheid is dus geboden.

Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Financiën over «de forfaitaire bepaling van het aantal privé-kilometers voor belastingplichtigen die over een dienstwagen beschikken» (nr. 3-115)

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – De minister wenst de regeling vervat in de interne instructie van 31 mei 2000 inzake de forfaitaire bepaling van het aantal privé-kilometers voor ambtenaren die over een dienstwagen beschikken uit te breiden tot alle belastingplichtigen die over een dienstwagen beschikken. De achterliggende gedachte is dat het gelijkheidsbeginsel niet geschonden mag worden.

Het forfait wordt dan 5.000 kilometer voor wie op hoogstens 25 kilometer, en 7.500 kilometer voor wie op meer dan 25 kilometer van zijn werk woont. In vele gevallen werd in bedrijven reeds een forfait in acht genomen van 5.000 kilometer. Recentelijk herbekijken controles de afstand tussen woonplaats en werkplaats voor de raming van de kosten en worden supplementen opgelegd.

Graag ontving ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen. Met ingang van welke datum wordt deze regeling precies uitgebreid tot de niet ambtenaren? Welke gevolgen heeft de regeling voor de bestaande akkoorden gesloten met de administratie? Kunnen controles nog dossiers met het oog op de raming van de privé-kilometers herbekijken, of zijn ze voor de vorige fiscale jaren retroactief gebonden door de forfaitregeling? Kunnen alle belastingplichtigen die over een dienstwagen beschikken zich nu reeds beroepen op de regeling, bijvoorbeeld in gerechtelijke geschillen met de administratie?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – De regel die de voordelen voor de gebruikers van personenwagens forfaitair vastlegt op 5.000 kilometer voor wie hoogstens op 25 kilometer, en op 7.500 kilometer voor wie op meer dan 25 kilometer van zijn werk woont, is dezelfde als deze voor de waardebepaling van voordelen van alle aard die voortvloeien uit het persoonlijk gebruik van voertuigen van de overheid door personen met een overheidsopdracht, overheidsmandaat of overheidsambt. Het betreft de circulaire van 1 april 1999 en de instructie van 31 mei 2000.

Ik heb deze regel uitgebreid naar niet ambtenaren. De richtlijnen zullen aan de belastingdiensten worden meegeleid en staan op de website van de FOD Financiën. De bestaande akkoorden blijven van kracht maar in de toekomst zullen, met uitzondering van enkele buitengewone omstandigheden, voor iedereen dezelfde regels gelden.

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Er is ontzettend veel verwarring. Er komt een omzendbrief om de forfaitaire bepaling van het aantal privé-kilometers voor iedereen gelijk te maken. Mag ik het zo interpreteren dat, wat in het verleden

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *Les accords existants entre les entreprises et l'administration fiscale restent en vigueur mais il doit y avoir un seul et même règlement pour tous les contribuables. Un accord spécial peut toujours être conclu entre une entreprise et l'administration fiscale dans des circonstances exceptionnelles. La confusion dont vous parlez ne vient pas de mes déclarations mais d'un article de presse.*

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *Je suis le dernier qui ose contester un article de presse.*

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *Mon point de vue est très clair : provisoirement nous appliquons les accords existants mais nous nous efforçons de trouver un même régime pour tous. Les entreprises auront encore la possibilité de conclure des accords spécifiques avec l'administration fiscale.*

Question orale de M. François Roelants du Vivier à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur «les récentes déclarations de la commissaire européenne Loyola de Palacio relatives à la nécessité pour l'Union européenne de reconSIDéRer ses objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre» (n° 3-116)

M. François Roelants du Vivier (MR). – La commissaire européenne chargée des Transports et de l'Énergie, Mme de Palacio, a déclaré ce lundi 15 décembre, lors d'une réunion des ministres de l'Énergie de l'Union européenne, qu'il serait suicidaire que l'Union européenne ne reconSIDéRer pas ses objectifs d'émissions, ajoutant : « Poursuivre la même stratégie, sans même avoir un débat entre les Quinze, alors que nos principaux concurrents économiques ont décidé de ne pas ratifier Kyoto, serait une erreur dramatique ».

Le porte-parole de la commissaire, interrogé par des journalistes quant aux conséquences de ces déclarations a répondu : « Une Union européenne qui s'imposerait seule des efforts de réduction d'émissions, alors que les États-Unis et la Russie ont annoncé qu'ils ne feraient rien, affaiblirait la position concurrentielle de l'Europe et ce, sans rien régler au problème du changement climatique ». Mme Wallström, commissaire européenne chargée de l'Environnement, a tenu des propos tout à fait différents à ce sujet.

Personnellement, je ne suis pas convaincu que le refus de la Russie soit irrévocable. En tout cas, je trouve qu'il est irresponsable, eu égard aux enjeux du réchauffement climatique, d'invoquer l'attitude des États-Unis et de la Russie pour opérer une courbe rentrante.

Comment le gouvernement apprécie-t-il les propos divergents des deux commissaires et, singulièrement, la remise en cause par Mme de Palacio de la politique actuelle de l'Union européenne en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre ? Quelle position entend défendre la Belgique au sein de l'Union européenne à la suite du refus – provisoire, j'en suis persuadé – de la Russie de ratifier le protocole de

is gebeurd, nog afhankelijk is van de plaatselijke controleur?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – De bestaande akkoorden tussen de bedrijven en de fiscale administratie blijven van kracht, maar er moet eenzelfde regeling komen voor iedere belastingplichtige. Het is altijd mogelijk een speciaal akkoord te sluiten tussen een bedrijf en de fiscale administratie in geval van buitengewone omstandigheden. De verwarring, waarover u spreekt, is niet ontstaan door verklaringen van mijnentwege, maar door een artikel in de pers.

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Ik ben de laatste die een persartikel durft te betwisten.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – Mijn standpunt is alleszins heel duidelijk: voorlopig werken we met de bestaande akkoorden, maar we streven naar eenzelfde regeling voor iedereen. Voor bedrijven blijft de mogelijkheid bestaan om een specifiek akkoord af te sluiten met de belastingadministratie.

Mondelinge vraag van de heer François Roelants du Vivier aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over «de recente verklaringen van Europees commissaris Loyola de Palacio over de noodzaak voor de Europese Unie om haar doelstellingen inzake beperking van de emissie van broeikasgassen te herzien» (nr. 3-116)

De heer François Roelants du Vivier (MR). – De Europese commissaris belast met Vervoer en Energie, mevrouw de Palacio, heeft op maandag 15 december, tijdens een vergadering van de ministers van Energie, verklaard dat de Europese Unie haar doelstellingen inzake emissies absoluut moet herzien, wil haar beleid niet tot mislukken gedoemd zijn. Zij voegde eraan toe: “Dezelfde strategie aanhouden zonder de discussie onder de Vijftien opnieuw te openen, terwijl onze belangrijkste economische concurrenten beslist hebben om Kyoto niet te ratificeren, zou een dramatische vergissing zijn”.

Op vragen van journalisten over de gevolgen van die verklaringen antwoordde de woordvoerder van de commissaris: “Als de Europese Unie zich als enige inspanningen blijft getroosten voor de beperking van de emissies, terwijl de Verenigde Staten en Rusland forfait geven, dan verzwakt zij haar concurrentiepositie zonder ook maar iets te doen aan het probleem van de klimaatwijziging”. Mevrouw Wallström, commissaris belast met het Milieu, heeft zich hierover in heel andere bewoeringen uitgelaten.

Persoonlijk ben ik er niet van overtuigd dat de weigering van Rusland onherroepelijk is. De uitdaging van de klimaatopwarming is zo groot, dat het onverantwoord is de Amerikaanse en Russische houding in te roepen om onze ambities te matigen.

Hoe beoordeelt de regering de uiteenlopende opvattingen van beide commissarissen en meer bepaald het voornemen van mevrouw de Palacio om het huidige beleid van de Unie inzake de beperking van de emissie van broeikasgassen op de helling te zetten? Welk standpunt zal België in de Unie

Kyoto ?

Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable. – Le changement climatique est un problème global qui demande nécessairement une solution globale. Il a fallu dix ans pour rendre le protocole de Kyoto opérationnel : du COP 1 à Berlin au COP 9 qui vient de se terminer à Milan. Selon Mme Wallström, commissaire chargée de l'Environnement, il est improbable qu'un système alternatif performant puisse être élaboré à court terme.

J'ai, moi aussi, été perturbée par les propos de Mme de Palacio, commissaire chargée des Transports et de l'Énergie. Toutefois, ce mardi, M. Prodi, en contradiction avec les déclarations de Mme de Palacio, a déclaré ce qui suit : « La Commission soutient résolument le protocole de Kyoto et sa mise en œuvre intégrale par l'Union européenne. Nous ne changeons pas d'avis et ne revenons pas sur les objectifs que nous nous sommes fixés. La Conférence sur les changements climatiques qui s'est récemment tenue à Milan a confirmé le fort engagement international envers ce protocole. ». Le président de la commission a même ajouté ce qui suit : « Nous sommes certains que la Russie ratifiera le protocole avant qu'il puisse entrer en vigueur ».

Je partage votre opinion au sujet de la Russie qui, ne l'oubliions pas, produit aussi les meilleurs joueurs d'échecs du monde... La Belgique appuie encore totalement le protocole de Kyoto et espère formellement que la Russie le ratifiera dès que possible.

En ce qui concerne la politique climatique belge, il est très important d'arriver le plus rapidement possible à une répartition des charges entre les régions et le pouvoir fédéral. D'ailleurs, la Commission nationale du climat a débattu aujourd'hui de quelques propositions relatives aux différents scénarios de répartition. Lors de la prochaine réunion de cette commission, prévue pour janvier, la répartition sera vraisemblablement effectuée.

Point plus important encore : le nouveau Plan national Climat incluant un volet fédéral doit en tout cas être élaboré. En effet, nous devons tout faire – et nous défendrons cette position à l'échelon européen – pour modifier les conditions climatiques à l'échelon mondial, même si nous nous heurtons à un refus de la Russie. Nous sommes quand même environ 160 États au total.

M. François Roelants du Vivier (MR). – Je vous remercie de votre réponse volontariste. Les Russes sont effectivement de grands joueurs d'échecs. Ils doivent toutefois veiller à ce que leur échiquier ne se réchauffe pas trop vite et ne finisse par brûler... Ils ne doivent donc pas trop tirer sur la corde avant de se décider à signer le protocole de Kyoto.

Je vous remercie aussi d'avoir cité le président de l'Union européenne, qui a arbitré le débat entre ses commissaires. Nous savons maintenant que la position de l'Union européenne n'a pas varié d'un pouce, élément essentiel à mes yeux. Je vous remercie aussi de l'engagement que vous manifestez vis-à-vis de l'action que doit mener, le plus rapidement possible, la Belgique en la matière.

M. le président. – Nous allons maintenant suspendre nos

verdedigen ten aanzienvan de – mijns inziens voorlopige – weigering van Rusland om het Kyotoprotocol te ratificeren?

Mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling. – *De klimaatwijziging is een globaal probleem dat noodzakelijkerwijze om een globale oplossing vraagt. Er waren tien jaar nodig om het Kyoto-protocol operationeel te maken: van de COP 1 te Berlijn tot de zopas afgelopen COP 9 te Milaan. Volgens mevrouw Wallström, commissaris belast met Milieu, is het weinig waarschijnlijk dat er op korte termijn een doeltreffend alternatief kan worden uitgewerkt.*

Zelf was ik ook geschopt door de verklaring van mevrouw de Palacio, commissaris belast met Vervoer en Energie. Dinsdag heeft de heer Prodi mevrouw de Palacio echter tegengesproken. Volgens de commissievoorzitter verleent de Commissie haar vastberaden steun aan het Kyotoprotocol en aan de integrale tenuitvoerlegging ervan door de Europese Unie. Wij veranderen niet van mening en komen niet terug op de vooropgestelde doelstellingen. De jongste Conferentie over de klimaatwijziging te Milaan heeft bevestigd dat het internationaal engagement voor het protocol sterk blijft. De heer Prodi heeft zelfs gezegd dat hij er vast van overtuigd is dat Rusland het protocol zal ratificeren vóór het in werking treedt.

Ik deel uw mening over Rusland, dat overigens ook de beste schaakspelers voortbrengt... België steunt het Kyoto-protocol ten volle en hoopt formeel dat Rusland het zo snel mogelijk zal ratificeren.

België moet de lasten van zijn klimaatbeleid zo snel mogelijk verdelen tussen de gewesten en de federale overheid. De Nationale Klimaatcommissie heeft vandaag overigens gediscussieerd over verschillende scenario's voor de verdeling. Op de volgende commissievergadering in januari zal waarschijnlijk tot verdeling worden overgegaan

Belangrijker is nog dat het nieuwe Nationale Klimaatplan, inclusief een federaal hoofdstuk, in elk geval moet worden uitgewerkt. Wij moeten immers alles in het werk stellen – en wij zullen dat standpunt op het Europese niveau verdedigen – om de klimaatomstandigheden op wereldschaal te veranderen ook als wij op een weigering van Rusland stoten. In het totaal nemen er toch 160 Staten deel.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – *Ik dank u voor uw volontaristisch antwoord. De Russen zijn inderdaad grote schaakspelers. Toch moeten zij zich ervoor hoeden dat hun schaakbord niet opwarmt en wegbrandt... Zij moeten ons niet tot het uiterste te drijven vooraleer te beslissen het Kyoto-protocol te ondertekenen.*

De commissievoorzitter is tussenbeide gekomen in het debat. Ik dank u dat u hem hebt geciteerd. Het standpunt van de Europese Unie is geen duimbreed gewijzigd. België moet in dezen zo snel mogelijk optreden. U hebt zich daartoe duidelijk verbonden. Waarvoor ook mijn dank.

De voorzitter. – Wij schorsen onze werkzaamheden enkele

travaux quelques minutes, dans l'attente de Mme la ministre Moerman.

(La séance, suspendue à 16 h 30, est reprise à 16 h 50.)

Demande d'explications de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'infiltration de la maffia dans les structures de l'État belge en matière de traite des êtres humains» (nº 3-82)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra au nom de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Dans son rapport annuel 2002, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme affirme qu'il ressort de certains dossiers que des organisations criminelles tentent d'avoir accès à des éléments essentiels de l'appareil de l'État. Par la corruption aux niveaux policier et politique, ils tentent d'exercer de l'influence dans le but de faciliter la création et le fonctionnement de réseaux de traite des êtres humains. La traite des êtres humains est indéniablement liée à la criminalité organisée. C'est ce qui ressort aussi des rapports successifs de la Commission d'enquête du Sénat sur la criminalité organisée.*

D'après ce Centre mais également d'après les rapports de la commission du Sénat, les services belges chargés du travail d'enquête et de poursuite n'ont pas été à la hauteur tant en ce qui concerne les effectifs et les moyens que la combativité juridique.

Le Centre renvoie au rapport final de la Commission du suivi en matière de criminalité organisée qui contient des déclarations étonnantes de magistrats compétents au sujet des dysfonctionnements dans la lutte contre la corruption. Selon Philippe Ullmann, désigné dans le temps par le Collège des procureurs généraux comme magistrat d'appui en matière de criminalité financière et économique, de nombreux enquêteurs ont quitté l'OCRC parce qu'ils n'étaient plus motivés. Le gouvernement avait pourtant promis de faire de la lutte contre la traite des êtres humains une priorité.

C'est pourquoi je souhaite poser les questions suivantes. Pourquoi les partis de la majorité refusent-ils d'appuyer la réinstallation de la sous-commission Traite des êtres humains et prostitution au Sénat ? Pourquoi l'OCRC ne peut-il plus, contrairement à l'ancien Comité supérieur de contrôle, effectuer des contrôles préventifs et doit-il travailler uniquement à la requête d'un juge d'instruction souvent surchargé ou du parquet ? N'est ce pas en totale contradiction avec le principe d'une « gestion armée » pouvant agir de manière préventive et proactive ? Des améliorations – en d'autres termes des compétences plus étendues – éventuellement coordonnées au niveau européen, sont-elles en préparation ? Le ministre est-il favorable à l'idée que le parquet fédéral puisse se développer comme un

minuten tot minister Moerman hier aanwezig is.

(De vergadering wordt geschorst om 16.30 uur. Ze wordt hervat om 16.50 uur.)

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de infiltratie van de maffia in het Belgisch overheidsbestel in zaken van mensenhandel» (nr. 3-82)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt namens de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – In haar jaarverslag over het jaar 2002 stelt het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding dat uit dossiers blijkt dat criminale organisaties toegang zoeken tot essentiële delen van het staatsapparaat. Door middel van corruptie op politieel en politiek niveau trachten ze invloed uit te oefenen met de bedoeling het opzetten en het in stand houden van circuits van mensenhandel te vergemakkelijken. Onmiskenbaar is mensenhandel verweven met georganiseerde misdaad. Dat blijkt ook uit de opeenvolgende rapporten van de Onderzoekscommissie georganiseerde misdaad van de Senaat.

Niet alleen volgens het Centrum, maar ook volgens de voormalde rapporten van de Onderzoekscommissie van de Senaat, schiet het speur- en vervolgingswerk van de betrokken Belgische diensten hierbij tekort, zowel in manschappen, middelen als juridische slagkracht. Het Centrum verwijst naar het eindrapport van de opvolgingscommissie georganiseerde misdaad waarin een aantal opmerkelijke verklaringen staan van de bevoegde magistraat over de disfuncties in de corruptiebestrijding. Volgens Philippe Ullmann, destijds door het College van procureurs-generaal aangesteld als bijstandsmagistraat in de financieel-economische criminaliteit, hebben veel speurders de huidige anticorrupiedienst CDBC verlaten omdat ze niet meer gemotiveerd zijn. Ik verwijst naar het jaarverslag 2001. Nochtans had de regering beloofd een prioriteit te maken van de bestrijding van de mensenhandel.

Daarom de volgende vragen. Waarom weigeren de regeringspartijen hun steun aan het opnieuw installeren van de subcommissie Mensenhandel en Prostitutie in de Senaat? Waarom mag in tegenstelling tot het vroegere Hoog Comité van Toezicht, het CDBC geen preventieve controles meer uitoefenen en werkt het alleen nog op vordering van een vaak overbelaste onderzoeksrechter of van het parket? Is dat niet geheel in strijd met het beginsel van een ‘gewapend bestuur’, dat preventief en proactief kan optreden? Worden hieromtrent verbeteringen – dit wil zeggen verregaandere bevoegdheden – eventueel Europees gecoördineerd, voorbereid? Is de minister gewonnen voor de uitbouw van het federaal parket als echte geïntegreerde antimaffiadienst?

véritable service anti-mafia intégré ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *Le plan fédéral de sécurité et de politique pénitentiaire du gouvernement précédent, plan du 30 mai 2000, assignait un rôle précis à un Office central de répression de la corruption, OCRC, modernisé et revitalisé. Suite à la réforme du paysage policier ce service a été placé sous la houlette de la police fédérale. Au 1^{er} janvier il a été intégré à la direction de la lutte contre la criminalité économique et financière au sein de la direction générale de la police judiciaire.*

Le cadre du personnel de l'OCRC compte 63 personnes en ce compris le chef de service et deux assistants administratifs. À ce jour, le personnel comprend réellement 60 unités dont 57 enquêteurs opérationnels, un chef de service et deux assistants administratifs. Les 57 enquêteurs sont affectés surtout aux enquêtes de répression de la corruption en matière de marchés publics, de subsides et de finances. Parfois ils sont assistés ou ils collaborent avec les services judiciaires de l'arrondissement, les SJA. L'engagement de quatre cadres moyens spécialisés – deux comptables et deux ingénieurs techniques – est en cours.

La situation décrite dans le rapport final de la commission du suivi en matière de criminalité organisée relève donc du passé.

Dans le plan fédéral de sécurité le projet 80 avait déjà prévu une approche intégrale et pluridisciplinaire de la corruption axée sur la répression et sur la prévention. Il a en effet été décidé de créer un service d'intégrité des données, de type préventif, à côté de l'office anticorruption, de type répressif, comme le prévoyait le Plan Copernic. Compte tenu de sa fonction, cet office a été placé sous la direction du Service public fédéral Budget et Contrôle de gestion. Dès cet instant, la politique de prévention ne relevait plus de l'OCRC.

De manière plus générale le ministre de l'Intérieur signale également que l'enquête sur les flux financiers et les capitaux illégaux est reprise dans le cadre des plans d'action en matière de traite des êtres humains – exploitation économique et sexuelle – et d'immigration clandestine du plan fédéral de sécurité 2003-2004. Les services judiciaires de l'arrondissement proposent systématiquement une enquête financière dans le cadre de leurs enquêtes sur la traite des êtres humains à l'échelle supralocale ou internationale et sur les organisations d'immigration clandestine.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *La semaine dernière nous avons appris par la presse que le secteur de la traite des êtres humains avait opté pour une autre voie : l'infiltration des réseaux illégaux, surtout les circuits du travail. Si on veut en savoir davantage à ce sujet, des enquêteurs supplémentaires doivent être engagés. Par ailleurs il serait préférable que le ministre de l'Intérieur vienne nous donner quelques explications sur cette question en commission.*

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – In het federaal veiligheids- en detentieplan van de vorige regering – het plan van 30 mei 2000 – werd een duidelijke rol toegewezen aan een gerevitaliseerde en gemoderniseerde Centrale Dienst voor de bestrijding van de corruptie, de CDBC. Ten gevolge van de hervorming van het politielandschap werd die dienst bij de federale politie ondergebracht. Op 1 januari 2001 werd de dienst geïntegreerd in de directie van de Bestrijding van de Economische en Financiële Criminaliteit van de algemene directie van de gerechtelijke politie.

Het personeelskader van de CDBC telt 63 personeelsleden, inclusief het diensthoofd en twee personeelsleden voor administratieve ondersteuning. Het reële personeelscijfer op dit ogenblik is 60, met name 57 operationele speurders, 1 diensthoofd en 2 personeelsleden voor administratieve ondersteuning. Die 57 operationele speurders worden vooral ingezet in repressieve corruptieonderzoeken inzake overheidsopdrachten, subsidies en financiële aangelegenheden. Daarbij worden ze soms ondersteund door of werken ze samen met de gerechtelijke diensten van het arrondissement, de GDA's. De aanwerving van vier gespecialiseerde middenkaders – twee boekhouders en twee technische ingenieurs – is aan de gang.

De beschreven situatie in het eindrapport van de opvolgingscommissie georganiseerde misdaad behoort dus tot het verleden.

In het voornoemde federaal veiligheidsplan had het project 80 reeds voorzien in “een integrale en pluridisciplinaire aanpak van de corruptie inzake repressie en preventie”. Er werd namelijk beslist om naast een repressieve anti-corruptiedienst een preventieve dienst integriteitsbewaking op te richten. De oprichting van die dienst is een onderdeel van het Copernicusplan. De dienst werd, gezien de functieomschrijving, ondergebracht in de federale overheidsdienst Budget en Beheerscontrole. Op dat ogenblik behoort een preventief beleid niet meer tot de bevoegdheden van de CDBC.

In een ruimere context wil de minister van Binnenlandse Zaken nog medelen dat het onderzoek naar de geldstroom en naar het wederrechtelijk vermogen, in de actieplannen rond mensenhandel – de economische en seksuele exploitatie – en mensensmokkel – de illegale immigratie en mensensmokkel – van het federaal veiligheidsplan 2003-2004 werd opgenomen. De gerechtelijke diensten van het arrondissement stellen in het raam van hun onderzoeken tegen bovenlokale of internationale mensenhandel- en mensensmokkelorganisaties systematisch een financieel onderzoek voor.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Uit de krantenberichten van vorige week blijkt dat de sector mensenhandel een nieuwe richting heeft gekozen: illegale netwerken, vooral de werkcircuits, worden geïnfiltreerd. Om daarover meer te weten te komen, moeten extra speurders worden ingezet. Om meer te weten te komen denk ik dat het beter is dat we de minister van Binnenlandse Zaken uitnodigen in de commissie waar hij dan wat meer uitleg kan geven.

Demande d'explications de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la procédure à suivre par les Belges résidant à l'étranger pour les élections européennes et les élections flamandes» (n° 3-59)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra au nom de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *La procédure à suivre par les Belges résidant à l'étranger pour les élections européennes et les élections flamandes du 13 juin 2004 est actuellement à l'ordre du jour de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives mais son traitement risque d'être différé, raison pour laquelle je m'adresse aujourd'hui au ministre.*

La nouvelle procédure a été appliquée lors des élections du 18 mai 2003, de façon à permettre aux Belges résidant à l'étranger d'exprimer aisément leur vote. La loi électorale a été adaptée à cet effet et le nouveau système s'est révélée être un succès. Presque la moitié des Belges résidant à l'étranger ont voté. La loi électorale flamande étant incorporée à la loi spéciale de réforme des institutions de 1980, une majorité spéciale est requise au parlement fédéral.

J'aimerais dès lors savoir si le gouvernement a l'intention d'appliquer aux élections régionales le système utilisé le 18 mai pour les Belges résidant à l'étranger. Dans l'affirmative, comment les frais seront-ils partagés ? L'année passée les Belges résidant à l'étranger ont été appelés dès avant la période de Noël à s'inscrire sur les listes électorales, ce qui est aujourd'hui impossible faute de législation appropriée. Il serait bon que le gouvernement prenne rapidement position. Le dossier est certes débattu en commission mais je crains que nous n'arrivions pas à le conclure à temps, raison pour laquelle je compte sur le ministre.

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *Je constate que diverses propositions de loi ont été déposées au parlement en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger de choisir le 13 juin 2004 leurs représentants aux parlements régionaux et de communauté ainsi qu'au Parlement européen. L'examen de ces propositions de loi fait partie des prérogatives du parlement.*

Le gouvernement doit vérifier si les délais rigoureux auxquels Mme Thijs se réfère peuvent être respectés. Le département des Affaires étrangères compétent en première instance pour l'organisation des élections dans le cas des Belges résidant à l'étranger doit donc être associé à l'examen des délais.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Votre réponse me laisse sur ma faim. J'espère que la commission traitera rapidement ce*

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de procedure voor het stemmen van Belgen in het buitenland bij de Europese en Vlaamse verkiezingen» (nr. 3-59)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt namens de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – De stemprocedure voor Belgen in het buitenland voor de Europese en Vlaamse verkiezingen van 13 juni 2004 is op het ogenblik aan de orde in de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden en voor de Administratieve Aangelegenheden, maar de behandeling ervan dreigt te worden uitgesteld. Daarom richt ik mij vandaag tot de minister.

Bij de jongste verkiezingen op 18 mei 2003 werd de nieuwe procedure toegepast, zodat Belgen die in het buitenland verblijven, vlot hun stem konden uitbrengen. Hiervoor werd de kieswetgeving aangepast en we moeten toegeven dat het nieuwe systeem een succes was. Bijna de helft van de Belgen in het buitenland bracht zijn stem uit. Omdat de Vlaamse kieswetgeving in de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen van 1980 zit, is er in het federale parlement een bijzondere meerderheid nodig.

Daarom had ik graag van de minister vernomen of de regering van plan is om het kiessysteem van 18 mei voor de Belgen in het buitenland ook voor de regionale verkiezingen te laten gelden. Zo ja, hoe zullen de kosten dan verdeeld worden? Vorig jaar werden Belgen in het buitenland al vóór de kerstperiode via affiches opgeroepen om zich op de kieslijsten in te schrijven. Vandaag kan dat niet, omdat er nog geen gepaste wetgeving bestaat. De regering zou best zeer snel een standpunt innemen. Het dossier wordt weliswaar besproken in de commissie, maar ik geloof nooit dat wij op tijd tot een eindbesluit zullen komen. Vandaar dat ik reken op de minister.

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik stel vast dat in het Parlement diverse wetsvoorstellen zijn ingediend om stemrecht toe te kennen aan de Belgen in buitenland voor de verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsraden en het Europese Parlement op 13 juni 2004. De besprekking van die wetsvoorstellen behoort tot de prerogatieven van het Parlement.

De regering moet nagaan of de termijnen waarin de kiesprocedure in het buitenland voorziet en waaraan mevrouw Thijs refereert, kunnen worden nageleefd. Ik besef zeer goed dat het om een strikte timing gaat. Het departement van Buitenlandse Zaken is in eerste instantie bevoegd voor de organisatie van de verkiezingen voor Belgen in het buitenland en dient dus te worden betrokken bij het onderzoek van de termijnen.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Uit uw antwoord ben ik niet veel wijzer geworden. Ik hoop dat de commissie snel

dossier.

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *Cela ne dépend pas de moi.*

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Cela ne dépend pas non plus de l'opposition. C'est la rapidité avec laquelle la majorité prendra sa décision qui déterminera la possibilité pour les Belges résidant à l'étranger de participer aux élections.*

Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur auprès de la section de législation du Conseil d'État

M. le président. – Par lettre du 16 décembre 2003, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance du Sénat qu'en son audience publique du 14 octobre 2003, l'assemblée générale du Conseil a procédé, conformément à l'article 80 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste triple de candidats présentés en vue de la nomination à une fonction d'assesseur (F) devenue vacante auprès de la section de législation.

Le premier président du Conseil d'État a reçu les candidatures des personnes suivantes :

- M. Paul Alain Foriers, avocat au barreau de Bruxelles et professeur ordinaire à l'ULB ;
- M. Pol Glineur, avocat au barreau de Bruxelles et maître de conférences à l'ULB ;
- M. John Kirkpatrick, avocat au barreau de Bruxelles et assesseur auprès de la section de législation du Conseil d'État.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois :

- comme premier candidat : M. John Kirkpatrick ;
- comme deuxième candidat : M. Paul Alain Foriers ;
- comme troisième candidat : M. Pol Glineur.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, l'article 70, §1^{er}, alinéa 7, et l'article 80, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 8 septembre 1997, sont d'application : « En l'absence d'unanimité lors d'une première présentation ou lors d'une nouvelle présentation à la suite d'un refus, la Chambre des représentants ou le Sénat peuvent alternativement, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle ».

Le Bureau propose de renvoyer ce point à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives afin que celle-ci entende les candidats conformément à l'article 70, §1, alinéa 8, et à l'article 80, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. (*Assentiment*)

werk maakt van dit dossier.

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Dat hangt niet van mij af.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Als lid van de oppositie, hangt dat ook niet van mij af. De snelheid waarmee de meerderheid een beslissing denkt te nemen, zal bepalen of de Belgen in het buitenland aan de verkiezingen kunnen deelnemen.

Voordracht van kandidaten voor het ambt van assessor bij de afdeling wetgeving van de Raad van State

De voorzitter. – Bij brief van 16 december 2003 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van de Raad ter openbare zitting van 14 oktober 2003, overeenkomstig artikel 80 van de gecoördineerde weten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een drievoudige lijst van de kandidaten voorgedragen voor de benoeming tot het ambt van assessor (F) dat bij de afdeling wetgeving vacant is geworden.

De eerste voorzitter van de Raad van State heeft de kandidaturen van de volgende personen ontvangen:

- de heer Paul Alain Foriers, advocaat aan de balie van Brussel en gewoon hoogleraar aan de ULB;
- de heer Pol Glineur, advocaat aan de balie van Brussel en gastdocent aan de ULB;
- de heer John Kirkpatrick, advocaat aan de balie te Brussel en assessor bij de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- als eerste kandidaat: de heer John Kirkpatrick;
- als tweede kandidaat: de heer Paul Alain Foriers;
- als derde kandidaat: de heer Pol Glineur.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, zijn artikel 70, §1, zevende lid, en artikel 80, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals gewijzigd door de wet van 8 september 1997, van toepassing: “Indien er geen eenparigheid van stemmen is bij een eerste of bij een nieuwe voordracht naar aanleiding van een weigering, kunnen de Kamer van volksvertegenwoordigers of de Senaat beurtelings, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen”.

Het Bureau stelt voor dit punt naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden te verzenden teneinde de kandidaten te horen, overeenkomstig artikel 70, §1, achtste lid, en artikel 80, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. (*Instemming*)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme, et à l'Annexe, adoptées à New York le 9 décembre 1999 (Doc. 3-338)

Vote n° 1

Présents : 57

Pour : 57

Contre : 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Géorgie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 14 décembre 2000 (Doc. 3-364)

Vote n° 2

Présents : 60

Pour : 60

Contre : 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi modifiant l'article 627, 6^e, du Code judiciaire (Doc. 3-396)

Vote n° 3

Présents : 65

Pour : 65

Contre : 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

M. Louis Siquet (PS). – Je voulais voter pour.

Projet de loi relative au mandat d'arrêt européen (Doc. 3-395)

M. le président. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 4 de Mme Van dermeersch et M. Ceder.

Vote n° 4

Présents : 65

Pour : 9

Contre : 56

Abstentions : 0

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme, en met de Bijlage, aangenomen te New York op 9 december 1999 (Stuk 3-338)

Stemming 1

Aanwezig: 57

Voor: 57

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Georgië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 14 december 2000 (Stuk 3-364)

Stemming 2

Aanwezig: 60

Voor: 60

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 627, 6^e, van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-396)

Stemming 3

Aanwezig: 65

Voor: 65

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd.

De heer Louis Siquet (PS). – Ik wilde voor stemmen.

Wetsontwerp betreffende het Europees aanhoudingsbevel (Stuk 3-395)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 4 van mevrouw Van dermeersch en de heer Ceder.

Stemming 4

Aanwezig: 65

Voor: 9

Tegen: 56

Onthoudingen: 0

– L'amendement n'est pas adopté.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 5.

Vote n° 5

Présents : 65

Pour : 56

Contre : 0

Abstentions : 9

– L'article 5 est adopté.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 6

Présents : 65

Pour : 65

Contre : 0

Abstentions : 0

– Le projet de loi est adopté.

– Il sera soumis à la sanction royale.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la problématique de l'hébergement des immigrés clandestins dans les infrastructures des unités provinciales de circulation de la police fédérale» (n° 3-81)

M. le président. – M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra au nom de M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Depuis la triste guerre des Balkans, les services de police qui surveillent les abords de nos autoroutes, et plus particulièrement les unités provinciales de circulation de la police fédérale, sont confrontés, notamment au niveau de la E40 en direction d'Ostende, à un flot incessant d'immigrés clandestins essayant d'atteindre le Royaume-Uni.

Depuis 1996, les membres de nos services de police découvrent ainsi régulièrement d'importants groupes d'immigrés sur les aires de parkings situées le long de notre réseau autoroutier. Il s'agit souvent de familles entières accompagnées d'enfants en bas âge, entrés clandestinement dans notre pays. Le plus souvent, ces familles sont amenées par des passeurs, de nuit et par petits groupes, sur les aires de parking en question, où elles tentent d'embarquer dans des semi-remorques à destination du Royaume-Uni.

Les membres de nos services de police qui interpellent ces personnes se trouvent généralement en présence d'êtres humains dont les conditions d'hygiène sont totalement déplorables et dont ils ne peuvent juger de l'état de santé. À plusieurs reprises déjà, les membres de nos services de police concernés ont ainsi été confrontés à des cas de tuberculose ou

– Het amendement is niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 5.

Stemming 5

Aanwezig: 65

Voor: 56

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

– Artikel 5 is aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 6

Aanwezig: 65

Voor: 65

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– Het wetsontwerp is aangenomen.

– Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het onderbrengen van illegale immigranten in infrastructuur van de provinciale verkeerseenheden van de federale politie» (nr. 3-81)

De voorzitter. – De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt namens de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – Sedert de Balkanoorlog worden de politiediensten die de directe omgeving van de autosnelwegen controleren, meer bepaald de provinciale verkeerseenheden van de federale politie op de E40 richting Oostende, geconfronteerd met een aanhoudende stroom illegale immigranten die het Verenigd Koninkrijk proberen te bereiken.

Sedert 1996 ontdekken de leden van onze politiediensten geregelde grote groepen immigranten op de parkeerplaatsen langs ons autowegennet. Dikwijls zijn het volledige gezinnen met zeer jonge kinderen, die illegaal ons land zijn binnengekomen. Meestal worden die gezinnen 's nachts door mensensmokkelaars in kleine groepjes naar de parkeerplaatsen gebracht, waar ze in opleggers met bestemming het Verenigd Koninkrijk proberen te geraken.

De leden van onze politiediensten onderscheppen dus over het algemeen personen in erbarmelijke hygiënische omstandigheden over wier gezondheidstoestand ze niet kunnen oordelen. De leden van onze betrokken politiediensten werden al meermaals geconfronteerd met gevallen van tuberculose of hepatitis.

Door de belangstelling van de media voor deze problematiek

d'hépatite.

L'intérêt des médias pour cette problématique amena, durant un temps, les services de police concernés à bénéficier de la collaboration des administrations communales qui mettaient notamment à leur disposition des infrastructures pour l'accueil des immigrés clandestins interpellés. À l'heure actuelle toutefois, ce sont les services de police en question qui doivent, de plus en plus fréquemment, trouver seuls les solutions d'hébergement, d'accueil, voire de suivi des intéressés.

Ainsi, les unités provinciales de circulation du Brabant, entre autres, ont-elles été amenées à accueillir, au sein de leurs installations, les immigrés clandestins interpellés récemment, soit près de 400 personnes, avec toutes les conséquences que cette présence entraîne sur le fonctionnement des services des unités concernées.

Les risques pour la santé des membres du personnel ou l'impossibilité pour ces derniers de garantir aux personnes interpellées, compte tenu de l'absence de douches, de boissons, de nourriture, un accueil digne de toute personne humaine sont également au centre des préoccupations. Bien que des mesures d'adaptation aient été prises, telle que l'installation d'un camion sanitaire, il n'en demeure pas moins que les personnes interpellées sont hébergées aujourd'hui dans les garages des services de police en question.

Cette situation est totalement intolérable tant du point de vue de la dignité des personnes interpellées que de celui du respect du travail et de la personne des policiers concernés.

Il est, en effet, évident que cette situation est loin d'être le premier accueil approprié pour des gens qui sont souvent à la recherche d'une nouvelle dignité et qu'elle empêche les membres des services de police en question d'accorder une priorité absolue à leurs missions, notamment celles relatives à la surveillance de la circulation.

Une ébauche de solution a vu le jour en province de Flandre orientale : un bureau administratif régional de traitement des situations visées y a été mis en place et son personnel est composé de policiers fédéraux et de membres du personnel de l'Office des étrangers.

M. le ministre pourrait-il me dire :

1° Combien de services de police sont, à l'heure actuelle, concernés par l'hébergement des immigrés clandestins ?

2° Combien de personnes sont-elles ainsi hébergées actuellement dans les infrastructures de nos services de police et quels sont les chiffres, mois par mois, de l'année écoulée ?

3° Compte-t-il prendre des mesures pour remédier à cette situation et, dans l'affirmative, une extension à l'ensemble du Royaume de l'expérience de la province de Flandre orientale figure-t-elle parmi ces mesures ?

4° Quand les mesures seront-elles effectives ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – Voici la réponse du ministre de l'Intérieur, M. Dewael.

Première question : tous les services de police de première ligne sont susceptibles d'être confrontés à l'interception

kregen die politiediensten enige tijd de medewerking van de gemeentebesturen, die hen infrastructuur ter beschikking stelden voor de opvang van onderschepte illegale immigranten. Nu moeten de betrokken politiediensten steeds vaker zelf zorgen voor opvang, onderdak en opvolging.

Zo moesten de provinciale verkeerseenheden van Brabant onlangs ongeveer 400 onderscherpte illegale immigranten opvangen in hun lokalen, met alle gevolgen van dien voor de werking van de betrokken diensten.

Er bestaan gezondheidsrisico's voor de personeelsleden en het is niet mogelijk de onderschepte immigranten menswaardig op te vangen omdat er geen douches, drank en eten vorhanden zijn. Er zijn wel aanpassingen gebeurd, zoals het plaatsen van een sanitair vrachtwagen, maar de onderschepte personen worden nu nog ondergebracht in de garages van de betrokken politiediensten.

Die situatie is onaanvaardbaar, zowel uit het oogpunt van de waardigheid van de onderschepte personen als dat van het respect voor het werk en de persoon van de betrokken politieagenten.

Dit is niet de gepaste opvang voor mensen die op zoek zijn naar een nieuwe waardigheid. Bovendien kunnen de betrokken politiediensten geen absolute voorrang meer geven aan hun eigenlijke opdracht, namelijk de controle van het verkeer.

In de provincie Oost-Vlaanderen is een gewestelijk bureau opgericht voor de behandeling van die gevallen. Het personeel bestaat uit federale politieagenten en personeelsleden van de dienst Vreemdelingenzaken.

1° Hoeveel politiediensten zijn thans betrokken bij de opvang van illegale immigranten ?

2° Hoeveel personen worden thans ondergebracht in de infrastructuur van onze politiediensten ? Wat zijn de maandelijkse cijfers voor het afgelopen jaar ?

3° Zal de minister maatregelen nemen om die situatie te verhelpen ? Zo ja, behoort de uitbreiding van het experiment van Oost-Vlaanderen tot de rest van het land tot die maatregelen ?

4° Wanneer zullen die maatregelen ingaan ?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord voor van minister van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael.

Alle eerstelijnspolitediensten kunnen met onderschepte

d'immigrés illégaux. Toutefois, ces derniers ne restent dans les locaux des services de police que durant le temps de la rédaction des formalités administratives et dans l'attente de la décision de l'Office des étrangers, soit quelques heures. Il n'y a donc pas à proprement parler d'hébergement.

Deuxième question : compte tenu de ce qui précède, il est impossible de dire à un moment précis combien de personnes se trouvent auprès des services de police. On ne peut donner qu'un chiffre de personnes interceptées.

À titre d'illustration, je vous livre quelques chiffres relatifs à l'interception d'illégaux par certaines unités de la police fédérale durant le mois de novembre 2003 :

- police de la navigation : 346 personnes ;
- unités provinciales de la circulation : 94 personnes ;
- police des chemins de fer : 267 personnes.

Troisième et quatrième questions : la création d'un bureau administratif régional de traitement à laquelle il est fait allusion n'en est qu'au stade d'un projet qui n'a pas encore connu de début d'exécution et qui ne concerne que la Flandre orientale. Entre-temps, l'aménagement de l'infrastructure nécessaire à l'exécution des tâches par le personnel policier et pour garantir un accueil correct des illégaux interceptés est de la responsabilité de chaque service de police.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Soit le ministre de l'Intérieur est mal informé, les éléments dont je dispose émanant des services directement concernés, lesquels parlent bien d'hébergement, soit il traite ce dossier par-dessus la jambe en considérant qu'il n'y a pas d'hébergement au motif que quelques heures seulement seraient concernées, soit le temps pendant lequel les personnes interpellées séjournent dans les lieux mis à leur disposition par les agents qui les arrêtent.

Je pense que c'est un véritable problème. Dire que ce qui a été mis en place en Flandre orientale et qui pourrait éventuellement être étendu n'est qu'un projet qui n'est pas encore exécuté me paraît relever de la même philosophie. Je répète que soit le ministre n'est pas informé, soit il traite le sujet par-dessus la jambe.

Je sais que vous ne serez sans doute pas à même de répondre à la place du ministre, monsieur le secrétaire d'État, mais je pense qu'il faut davantage être à l'écoute des problèmes rencontrés par les agents chargés des interpellations et se préoccuper de l'aspect de la dignité humaine à préserver à l'égard des personnes ainsi interpellées.

illegalen worden geconfronteerd. Die blijven echter maar enkele uren in de lokalen van de politiediensten, terwijl de documenten worden opgesteld en in afwachting van de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken. De politie verschaft hen dus eigenlijk geen onderdak.

Het is dus ook niet mogelijk te zeggen hoeveel personen zich op een bepaald ogenblik bij de politiediensten bevinden. Er kan wel een cijfer van de onderschepte personen worden gegeven.

Ik geef enkele cijfers over het aantal personen dat bepaalde eenheden van de federale politie in november 2003 hebben onderschept:

- scheepvaartpolitie: 346 personen;*
- provinciale verkeerseenheden: 94 personen;*
- spoorwegpolitie: 267 personen.*

De oprichting van het gewestelijk bureau waarnaar wordt verwezen, is eigenlijk nog maar een plan. Met de uitvoering ervan is nog niet begonnen en het heeft alleen betrekking op Oost-Vlaanderen. De inrichting van de infrastructuur die nodig is voor de uitvoering van de taken van de politieagenten en voor een correcte opvang van onderschepte illegalen behoort tot de verantwoordelijkheid van elke politiedienst.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ofwel is de minister van Binnenlandse Zaken slecht ingelicht, want in de informatie waarover ik beschik en die uitgaat van de betrokken diensten is wel degelijk sprake van onderdak, ofwel behandelt hij het dossier op geringschattende wijze en meent hij dat er geen sprake is van onderdak omdat het maar over een paar uren gaat.*

Zeggen dat wat in Oost-Vlaanderen is opgezet en eventueel kan worden uitgebreid een nog niet uitgevoerd plan is, getuigt volgens mij van dezelfde houding.

Mijnheer de staatssecretaris, u kunt wellicht niet antwoorden in de plaats van de minister. Toch zeg ik u dat ik meen dat meer aandacht moet worden geschenken aan de problemen van de agenten die de illegalen moeten onderscheppen en aan het vrijwaren van de menselijke waardigheid van de onderschepte personen.

Questions orales

Question orale de Mme Jacinta De Roeck au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la licence d'exportation d'armes pour une fabrique de munitions en Tanzanie» (nº 3-120)

Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la licence d'exportation d'armes pour une fabrique de munitions en Tanzanie» (nº 3-121)

Question orale de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «la composition du conseil d'administration de l'Office national du Ducroire et son pouvoir de décision» (nº 3-125)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (Assentiment)

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La régionalisation du commerce des armes fait obstacle à une politique étrangère cohérente. Le gouvernement fédéral aura en effet de moins en moins prise sur les aspects éthiques et sociaux des livraisons. Le débat actuel sur la construction d'une usine d'armement en Tanzanie prouve une fois de plus que la régionalisation est une erreur.*

Les informations qui nous parviennent sont très divergentes. Le ministre peut-il nous préciser s'il s'agit de la construction d'une usine ou seulement de la livraison de machines pour la production d'armes ? La licence d'exportation a-t-elle déjà été accordée ? Dans la négative, l'autorité fédérale a-t-elle déjà donné son accord de principe ?

Quelle décision l'Office du Ducroire a-t-il prise dans ce dossier ? Apporte-t-il un soutien inconditionnel à ce projet ?

Le point de vue de l'Office du Ducroire se fonde-t-il sur des arguments purement économiques ou également sur des considérations sociales ou éthiques ?

Les représentants des ministres fédéraux ont-ils formulé des observations sociales ou éthiques ? Cette entreprise tanzanienne aurait déjà fourni des armes aux rebelles du Congo et du Burundi.

Comment concilier l'exécution des projets avec notre volonté de promouvoir la paix en Afrique centrale ?

Une instance fédérale chargée d'étudier les aspects sociaux, écologiques et éthiques de chaque décision régionale ne doit-elle pas être créée, éventuellement au sein de l'Office du Ducroire ?

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de wapenexportlicentie voor een munitiefabriek in Tanzania» (nr. 3-120)

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de wapenexportlicentie voor een munitiefabriek in Tanzania» (nr. 3-121)

Mondelinge vraag van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de samenstelling van de raad van bestuur van de Nationale Delcrededienst en zijn beslissingsbevoegdheid» (nr. 3-125)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (Instemming)

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – De regionalisering van de wapenhandel staat een coherent buitenlands beleid in de weg. De federale regering zal immers hoe langer hoe minder vat hebben op de ethische en de sociale aspecten van de leveringen. De huidige discussie over de bouw van een wapenfabriek in Tanzania bewijst eens te meer dat de regionalisering een vergissing is.

We krijgen erg uiteenlopende informatie. Kan de minister mij duidelijk zeggen waarover het gaat? Gaat het over de bouw van een wapenfabriek of enkel over de levering van machines die munitie produceren? Werd de exportlicentie reeds verleend? Zo niet, bestaat er al een principieel akkoord van de federale overheid om het verlenen van de licentie niet te verhinderen?

Wat is de beslissing – formeel of informeel – van de Delcrededienst in dit dossier? Ondersteunt ze dit project onvoorwaardelijk?

Waarop is het standpunt van de Delcrededienst gebaseerd? Op louter economische gronden of waren er ook sociale of ethische overwegingen?

Welke rol hebben de vertegenwoordigers van de federale ministers gespeeld? Hebben ze sociale of ethische bedenkingen geformuleerd? Er zouden vanuit dit Tanzaniaanse bedrijf voorheen reeds wapens zijn geleverd aan rebellen die strijden in Congo en Burundi.

Hoe kan de uitvoering van de plannen in overeenstemming worden gebracht met de uitgesproken wil van ons buitenlands beleid om de vrede in de regio van Centraal-Afrika te bevorderen?

Is er geen nood aan een federale centrale instantie, al dan niet geïntegreerd in de Delcrededienst, die de sociale, ecologische en ethische aspecten van elke regionale beslissing onderzoekt?

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Une demande de couverture de risque pour 8,8 millions d'euros a été adressée au Ducroire. Elle concerne l'exportation d'une unité de production d'armement militaire ainsi que de matériel civil vers la Tanzanie.

D'après les informations dont fait état la presse, le Ducroire aurait accepté de transférer le dossier aux instances politiques après avoir marqué son accord. Cette décision aurait été prise en l'absence du représentant du ministre des Affaires étrangères.

Eu égard aux intentions affichées de la Belgique dans la région, et en particulier du ministre des Affaires étrangères, et cela sans préjudice des compétences économiques propres du Ducroire, je souhaiterais faire part de mes craintes et questions.

La Tanzanie se trouve dans une situation géopolitique pour le moins instable. Rappelons que la plupart des armes qui alimentent les conflits de la région des Grands Lacs proviennent de pays limitrophes, dont la Tanzanie. En outre, cette même région est surarmée. Rappelons enfin, si besoin en était, que 1,5 million d'armes légères sont en circulation dans le nord-est de la République démocratique du Congo, alors que l'armée nationale congolaise ne pourra à terme absorber que quelque 5 à 10% des combattants et guérilleros, enfants et adultes, des différentes factions en guerre. Beaucoup d'armes continueront donc à circuler, en contradiction avec le processus de transition que nous appelons de nos vœux.

Vous comprendrez dès lors ma préoccupation. La présence d'une unité de production de munitions dans la région des Grands Lacs, aussi légitime puisse-t-elle être pour ce qui concerne l'armée régulière tanzanienne, me laisse sceptique par rapport à la volonté d'apaisement qui semble partagée et réclamée par nombre d'acteurs, le ministre Michel en tête.

Je voudrais dès lors vous poser quatre questions. Quelle aurait été l'attitude du représentant de M. Michel au Ducroire s'il avait été présent lors de cette réunion, sachant, si je ne me trompe, que chacun des quatre ministres fédéraux représentés dispose d'un droit de veto ? En l'occurrence, en aurait-il fait usage ?

L'approche politique globale dans la Région des Grands Lacs en termes de pacification et de soutien à une transition ne peut-elle contribuer à définir la pertinence d'un soutien à la couverture d'un tel projet d'exportation ? Si l'on s'engage clairement pour la pacification, peut-on se servir de cet argument dans le cadre de la décision à prendre par le Ducroire ?

Dans quelle mesure des critères éthiques, sociaux et environnementaux sont-ils ou devraient-ils être pris en considération pour évaluer la pertinence d'une demande adressée à l'Office du Ducroire ?

Enfin, quel rôle entendez-vous faire jouer à la Belgique dans le processus de désarmement, démilitarisation et démobilisation en République démocratique du Congo, qui pourrait s'inspirer de l'opération de démilitarisation exemplaire menée il y a quelques années au Mozambique ? Ici, il me semble que nous allions plutôt dans le sens d'une militarisation, orientation que je trouve très préjudiciable vu la situation de ce pays.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – De Delcrederedienst kreeg een vraag tot risicodekking voor een bedrag van 8,8 miljoen euro voor de uitvoer van een productie-eenheid voor militaire wapens en burgerlijk materiaal naar Tanzania.

Volgens de pers zou de Delcrederedienst het dossier met zijn akkoord aan de politieke instanties hebben doorgestuurd. Deze beslissing zou zijn genomen in afwezigheid van de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken.

Gelet op de bedoelingen van België, en in het bijzonder van de minister van Buitenlandse Zaken, in die regio en zonder afbreuk te willen doen aan de economische bevoegdheden van de Delcrederedienst, wens ik mijn bezorgdheid te uiten.

Tanzania bevindt zich in een onstabiele geopolitieke situatie. De meeste wapens die worden gebruikt in de conflicten in de regio van de Grote Meren komen uit grenslanden, waaronder Tanzania. Die streek barst van de wapens. In het noordoosten van de Democratische Republiek Congo circuleren 1,5 miljoen lichte wapens. Het nationale Congolese leger kan slechts 5 tot 10% van de strijders en guerrillero's, kinderen en volwassenen, opruimen. Er blijven dus veel wapens circuleren, wat het door ons gewenste overgangsproces belemmt.

Ik ben dus bezorgd. Hoewel een munitiefabriek in de regio van de Grote Meren verantwoord kan zijn voor het reguliere leger van Tanzania, maakt zo iets mij ook sceptisch met betrekking tot de vredeswil van velen, minister Michel op kop.

Wat zou de houding zijn geweest van de vertegenwoordiger van minister Michel op de vergadering van de Delcrederedienst indien hij daar aanwezig was geweest? Zou hij van zijn vetorecht gebruik hebben gemaakt?

Valt het beleid van pacificatie en steun aan een overgangsproces te rijmen met de steun aan een dergelijk uitvoerproject?

In hoeverre moeten ethische, sociale en leefmilieucriteria in overweging worden genomen om een vraag aan de Delcrederedienst te evalueren?

Welke rol wil de minister België laten spelen inzake ontwapening, demilitarisering en demobilisering in de Democratische Republiek Congo naar het voorbeeld van wat er enkele jaren geleden in Mozambique is gebeurd? Ik meen dat we hier veeleer naar een militarisering gaan, wat voor dat land nadelig is.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Le conseil d'administration de l'Office du Ducroire compte vingt membres et vingt suppléants, tous nommés par arrêté délibéré en Conseil des ministres. En réalité ce conseil est incomplet faute de nominations. L'article 455 de la loi-programme du 24 décembre 2002 modifie l'article 12 de la loi relative à l'Office national du Ducroire et notamment la composition du conseil d'administration. Cette modification n'est toujours pas effective.*

Le ministre peut-il nous donner des éclaircissements sur la composition du conseil d'administration ? Combien de membres permanents et suppléants ont-ils été réellement nommés ? Quels mandats n'ont-ils pas encore été pourvus ?

Quand l'article 455 de la loi-programme sera-t-il appliqué ? Pourquoi le gouvernement a-t-il reporté la modification du conseil d'administration prévue pour septembre 2003 ?

En vertu de l'article 13 de la loi relative à l'Office du Ducroire, la compétence d'accorder des garanties peut dans certains cas être transférée au directeur général. Ce transfert est-il régi par le règlement intérieur ? Les conditions ne figurent pas dans la loi. Or il est souvent fait usage de cette possibilité lorsqu'il s'agit de prendre des décisions délicates.

Un quorum doit-il être atteint au conseil d'administration pour que le vote soit valable ? Dans l'affirmative, la décision revient-elle automatiquement au directeur général lorsque le quorum n'est pas atteint ?

Le dossier de l'exportation de machines destinées à la production d'armes en Tanzanie par l'entreprise liégeoise New Lachaussée était à l'ordre du jour de la réunion du 16 décembre de l'Office du Ducroire. La garantie de crédit demandée pour ces activités a-t-elle été approuvée ? Combien de membres du conseil d'administration étaient-ils présents ? Un délégué ministériel a-t-il fait usage de sa compétence suspensive conformément à l'article 16 de la loi relative à l'Office du Ducroire ? Dans l'affirmative, de qui s'agissait-il et pourquoi a-t-il fait usage de son droit de veto ?

Mme Fientje Moerman, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – *La demande introduite par New Lachaussée Tanzania était inscrite à l'ordre du jour de la réunion du 16 décembre 2003 de l'Office national du Ducroire. Le fournisseur est la société belge New Lachaussée qui a conclu le 24 octobre 2003 un contrat avec le ministre tanzanien de la défense pour la livraison de matériel militaire. La valeur du contrat est de 4.959.043,20 euros pour le contrat principal et de 3.901.450,40 euros pour les options. Le montant à réassurer est donc de 8.860.493,60 euros.*

Le fonctionnement de l'Office du Ducroire est régi par la loi du 31 août 1939 révisée plusieurs fois en 64 ans. C'est la loi du 17 juin 1991 qui fixe la procédure décisionnelle. Les décisions se prennent à la majorité simple, c'est-à-dire 11 voix sur 20. La couverture peut être accordée soit pour le compte de l'État, soit pour le compte de l'Office du Ducroire. Le 16 décembre le quorum a été atteint au conseil

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – De raad van bestuur van de Delcrederedienst bestaat uit 20 leden en 20 plaatsvervangers, allen benoemd door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit. In werkelijkheid is de raad van bestuur niet volledig samengesteld bij gebrek aan benoemingen. Artikel 455 van de programmawet van 24 december 2002 wijzigt artikel 12 van de wet op de nationale Delcrederedienst, waardoor onder andere de samenstelling van de raad van bestuur wordt gewijzigd. Die wijziging is nog steeds niet uitgevoerd.

Graag kreeg ik van de minister duidelijkheid over de huidige samenstelling van de raad van bestuur. Hoeveel vaste leden en plaatsvervangers zijn thans effectief benoemd? Welke mandaten werden nog niet ingevuld?

Wanneer wordt artikel 455 van de voornoemde programmawet over de samenstelling van de raad van bestuur van de Delcrederedienst toegepast? Waarom heeft de regering de nieuwe samenstelling van de raad van bestuur, die gepland was in september 2003, uitgesteld?

Volgens artikel 13 van de Delcrederewet kan in bepaalde gevallen de bevoegdheid om waarborgen te verlenen, worden overgedragen aan de directeur-generaal. Bestaat er een intern reglement waarin die overdracht wordt geregeld? De voorwaarden zijn niet in de wet ingeschreven. Dit is geen onbelangrijke aangelegenheid, aangezien er vaak gebruik wordt van gemaakt bij het nemen van delicate beslissingen.

Moet er een quorum worden bereikt in de raad van bestuur om geldig te kunnen stemmen? Zo ja, wordt bij het niet-bereiken van het voorziene quorum de beslissing dan automatisch overgelaten aan de directeur-generaal?

Op de vergadering van dinsdag 16 december stond het exportdossier van machines voor de productie van munitie in Tanzania door het Luikse bedrijf New Lachaussée op de agenda van de Delcrederedienst. Werd de kredietgarantie voor New Lachaussée voor de activiteiten in Tanzania goedgekeurd? Hoeveel leden van de raad van bestuur waren toen aanwezig? Heeft een aanwezige ministeriële afgevaardigde gebruik gemaakt van zijn schorsingsbevoegdheid overeenkomstig artikel 16 van de Delcrederewet? Zo ja, wie was die ministeriële afgevaardigde en waarom heeft hij zijn vetorecht gebruikt?

Mevrouw Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – De aanvraag voor New Lachaussée Tanzania stond geagendeerd op de raad van bestuur van de Nationale Delcrederedienst (NDD) van 16 december 2003. De leverancier is het Belgische bedrijf New Lachaussée, dat op 24 oktober 2003 een contract heeft getekend met het Tanzaniaanse ministerie van Defensie voor de levering van militair materieel. De debiteur is dus het Tanzaniaanse ministerie van Defensie. De waarde van het contract is als volgt: 4.959.043,20 euro voor het hoofdcontract, 3.901.450,40 euro voor het contractdeel dat de opties betreft. Het gaat dus om een totaal te herverzekeren bedrag van 8.860.493,60 euro.

De werking van de Delcrederedienst is vastgelegd in de wet van 31 augustus 1939. Deze wet is in de afgelopen 64 jaar verschillende malen herzien. De wet van 17 juni 1991 bepaalt de besluitvormingsprocedure. De beslissingen worden bij gewone meerderheid genomen. Daarvoor zijn 11 van de 20

d'administration. Le dossier New Lachaussée Tanzania a pu être approuvé à la majorité simple.

La loi du 31 août 1939 dispose que les délégués ministériels peuvent suspendre des décisions, ce qui n'a pas été le cas lors de la réunion du 16 décembre. Je vous communique sous réserve qu'aucun représentant du ministre des Affaires étrangères ne siège au conseil d'administration. Quant à mon représentant, il n'a pas pu participer à cette réunion.

Le conseil d'administration a décidé d'accéder à cette demande de réassurance à condition qu'une licence d'exportation soit délivrée. Cette dernière décision n'appartient plus au pouvoir fédéral puisque la loi spéciale du 12 août 2003 a transféré aux Régions la compétence en matière d'importation et d'exportation d'armes. Les licences destinées à l'armée et à la police fédérale sont toutefois une compétence résiduelle du SPF Économie.

À ma connaissance la Région n'a pas encore délivré de licence d'exportation. In tempore non suspecto, soit le 9 septembre, le conseil d'administration de l'Office a décidé, pour les dossiers militaires, de n'examiner que les aspects purement techniques de l'assurance-crédit.

C'est au moment de prendre une décision relative à l'octroi d'une licence d'exportation que les aspects éthiques sont pris en compte. Il s'agit d'une compétence régionale.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *La réponse de la ministre prouve que j'ai eu raison de voter comme je l'ai fait en août.*

La régionalisation du commerce des armes implique qu'au niveau fédéral, seuls les aspects économiques des dossiers d'exportation sont pris en compte et pas les aspects sociaux ou éthiques. Je déposerai donc une proposition de loi chargeant une instance fédérale de remettre aux Régions un avis sur les aspects sociaux, écologiques et éthiques. Nous ne pouvons à la fois faire étalage d'une politique étrangère en

stemmen nodig. Dekking kan worden verleend hetzij voor rekening van de Staat hetzij voor eigen rekening van de Delcrederedienst. Zoals valt af te leiden uit de beslissingen die op 16 december 2003 door de raad van bestuur van de Delcrederedienst werden genomen, was het wettelijk vereiste quorum aanwezig, namelijk 11 van de 20 leden. De zaak New Lachaussée Tanzania kon met een gewone meerderheid door de raad worden goedgekeurd. De raad heeft het voorstel aanvaard.

De wet op de Nationale Delcrederedienst van 31 augustus 1939 bepaalt dat de ministeriële afgevaardigden tijdens de vergaderingen van de raad beslissingen kunnen schorsen. Dat is op 16 december niet gebeurd. Onder voorbehoud deel ik mee dat er geen vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken is. Ik heb wel een vertegenwoordiger in de raad van beheer. Mijn vertegenwoordiger heeft mij na de vergadering laten weten dat hij wegens andere verplichtingen de vergadering van de raad van 16 december niet heeft kunnen bijwonen. De minister van Economie was dus niet vertegenwoordigd bij de behandeling van dit dossier.

De raad van beheer heeft beslist het voorstel tot herverzekering van risico's te aanvaarden op voorwaarde dat een exportlicentie wordt afgegeven. De beoordeling of een exportlicentie wordt afgegeven en de daadwerkelijke afgifte ervan is geen federale bevoegdheid meer. Door de bijzondere wet van 12 augustus 2003 werd aan de gewesten overgedragen de bevoegdheid inzake in- uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweedelei gebruik. De licenties voor het leger en de federale politie zijn een restcompetentie van de FOD Economie.

De raad van bestuur heeft dus die beslissing genomen op voorwaarde dat er een wapenexportlicentie door het gewest wordt afgeleverd, wat bij mijn weten nog niet is gebeurd. In tempore non suspecto, namelijk op 9 september 2003, heeft de raad van bestuur van de dienst beslist, precies naar aanleiding van de regionalisering van de wapenwet, om voor militaire zaken alleen de louter verzekeringstechnische aspecten van de kredietverzekering te onderzoeken. Deze beslissing werd als volgt verwoord: "À l'avenir et ce, dans l'esprit de la nouvelle législation, circonscrire l'examen des affaires militaires aux aspects techniques de l'assurance-crédit."

De ethische afweging die gepaard gaat met de toekenning van de wapenuitvoerlicentie, valt samen met een beslissing over deze uitvoerlicentie, wat sinds de wet van 12 augustus een bevoegdheid van de gewesten is.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Het antwoord van de minister bewijst dat mijn stemgedrag in augustus het juiste was.

De regionalisering van de wapenhandel impliceert dat federaal alleen economisch wordt beoordeeld of wapenexport al dan niet kan, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met sociale of ethische aspecten. Ik zal dan ook een wetsvoorstel indienen dat ervoor zorgt dat een federale instantie de gewesten advies verstrekt over de sociale, ecologische en ethische aspecten. We kunnen niet pronken

faveur de la paix dans la région des Grands Lacs et exporter des armes ou soutenir des usines d'armement dans la région.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je ne suis évidemment pas particulièrement satisfaite de la réponse. En effet, au-delà des éléments factuels qu'elle contient, il a été dit dans cette enceinte, lors des débats sur la régionalisation de la loi relative aux licences d'armes, que le fédéral n'avait pas le monopole de l'éthique et que la Région pouvait aussi traiter des questions éthiques dans le cadre des décisions qu'elle doit prendre. Je retourne l'argument et je dis que la Région n'est pas la seule à avoir le monopole de l'éthique, je pense que le fédéral doit aussi traiter des sujets éthiques.

Même si la décision du Ducroire est une décision économique, je ne comprends pas l'absence de deux représentants fédéraux, et non des moindres, ceux des Affaires étrangères et de l'Économie, même si je sais qu'ils ont d'autres obligations. Je trouve anormal qu'ils n'aient pas au moins fait usage d'un questionnement quand une région comme celle des Grands Lacs est concernée ou quand il s'agit de soutenir une politique éthique lors du processus politique de transition, de la démilitarisation et du désarmement de cette zone où les armes circulent en abondance et à n'importe quel prix.

Je ne comprends donc absolument pas la réponse. Les représentants fédéraux sont absents, et nous n'avons aucun élément en termes de préoccupation éthique. La patate chaude est renvoyée à la Région.

Ce n'est pas très décent, même si la loi organise les compétences. La présence de représentants fédéraux devait à tout le moins permettre d'informer et de prendre, le cas échéant, une décision assortie d'une série de conditions indispensables.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Mon groupe estime que la mission de l'Office du Ducroire va au-delà de la logique économique de l'assurance et doit aussi tenir compte de critères éthiques. Les directives de l'OCDE imposent le respect de ces critères à toute entreprise. Nous déposerons une proposition de loi qui inscrira cela explicitement dans la loi sur l'Office du Ducroire.*

Ce dossier concret est contraire à la loi sur les armes et à la politique étrangère prétendument éthique du gouvernement car il n'utilise pas les instruments dont il dispose pour mener une politique éthique. L'absence d'un représentant du ministre des Affaires étrangères au conseil d'administration de l'Office du Ducroire est une preuve de cette politique de l'autruche. Plutôt que de donner son avis sous l'angle de la prévention des conflits, le département reste absent.

Cela est inacceptable pour le CD&V. Trois millions de personnes ont perdu la vie dans la région l'année dernière. L'appui que l'Office du Ducroire apporte à l'exportation de machines produisant des munitions dans un pays où les armes légères échappent à tout contrôle et qui est une plaque tournante du commerce d'armes avec des pays impliqués dans un conflit armé est tout à fait contraire à toute politique de paix dans la région.

met een buitenlands beleid dat vrede nastreeft in het gebied van de Grote Meren, en tegelijk wapens exporteren of wapenfabrieken in de regio steunen.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik ben natuurlijk niet tevreden met dit antwoord. Tijdens de debatten over de regionalisering van de wetgeving op de wapenuitvoer is hier gezegd dat het federale niveau niet het monopolie van de ethiek had en dat de gewesten even goed ethische overwegingen konden laten gelden bij hun besluitvorming. Ik draai het argument om: evenmin als het federale niveau hebben de gewesten een ethisch monopolie. Ik vind dus dat ook het federale niveau ethische kwesties moet behandelen.*

Zelfs als de beslissing van de Delcrederedienst een economische beslissing is, begrijp ik de afwezigheid niet van twee belangrijke federale vertegenwoordigers: die van Buitenlandse Zaken en van Economie. Ik vind het abnormaal dat er zelfs geen vragen worden gesteld als het gaat om een regio zoals die van de Grote Meren, om het ondersteunen van een ethisch beleid gedurende het politiek overgangsproces, om de demilitarisering en ontwapening van een gebied waar een overvloed aan wapens tegen eender welke prijs circuleren.

Ik begrijp het antwoord dus absoluut niet. De federale vertegenwoordigers blijven afwezig en er is geen enkel teken van ethische bezorgdheid. De hete aardappel wordt naar de gewesten doorgeschoven.

Zelfs als de bevoegdheid wettelijk zo is geregeld, is zulks niet fatsoenlijk. De aanwezigheid van de federale vertegenwoordigers had het op zijn minst mogelijk moeten maken zich te informeren en zo nodig een beslissing te nemen die gepaard gaat met strikte voorwaarden.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn fractie is van oordeel dat de opdracht van de Delcrederedienst ruimer is dan de economische verzekерingslogica en ook rekening moet houden met ethische criteria. Elke onderneming is daar overeenkomstig de OESO-richtlijnen toe gehouden. We zullen een wetsvoorstel indienen dat dit uitdrukkelijk in de wet op de Delcrederedienst inschrijft.

Dit concrete dossier is in strijd met de wapenwet. We onderschrijven de analyse van Bart Horemans van Pax Christi in *De Morgen*. Het is ook in strijd met het zogenaamde ethische buitenlandse beleid van de regering omdat het de instrumenten waarover het beschikt om een ethisch beleid te voeren, niet aanwendt. De afwezigheid van de vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken op de raad van bestuur van de Delcrederedienst wijst op struisvogelpolitiek. In de plaats van uit een visie van conflictpreventie zijn mening te laten gelden, blijft het departement afwezig.

Voor CD&V kan dit niet. Vorig jaar zijn in de regio 3 miljoen doden gevallen. De steun van de Delcrederedienst voor de export van machines die munitie produceren naar een land waar geen controle bestaat op lichte wapens en dat een draaischijf is voor de wapenhandel naar buurlanden die bij een gewapend conflict betrokken zijn, lijkt CD&V volledig in strijd met elk vredesbeleid in de regio.

Mme Fientje Moerman, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – Je n'ai pas encore répondu à la question de Mme de Bethune sur la désignation des nouveaux membres du conseil d'administration du Ducroire. Le vice-premier ministre Vande Lanotte assure actuellement la coordination de ce dossier.

Quant au ministre des Affaires étrangères, il n'est pas exact que son observateur ne s'est pas présenté, il n'en a tout simplement désigné aucun.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le fonctionnement du Point de contact national, au sein duquel les autorités, les organisations sociales et les ONG veillent ensemble au respect des directives de l'OCDE destinées aux entreprises multinationales» (nº 3-79)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Depuis le début des années 80, chaque pays membre de l'OCDE doit disposer d'un Point de contact national où les autorités, les organisations sociales et les ONG veillent ensemble au respect des directives de l'OCDE destinées aux entreprises multinationales.

Premièrement, on ne sait pas grand-chose du fonctionnement concret du Point de contact national.

Depuis quand fonctionne-t-il en Belgique ? Combien de personnes y exercent-elles une activité ? Quelles sont ses tâches spécifiques ?

Le fonctionnement de chaque Point de contact devrait répondre aux critères suivants : transparence, accessibilité, procédures claires et justification des comptes. Dans quelle mesure le Point de contact belge répond-il à ces critères ?

Dans le cadre de l'accessibilité et de l'ouverture, le Point de contact national a-t-il un site web spécifique, comme dans la plupart des pays membres de l'OCDE ? Sinon, pourquoi ce site n'a-t-il pas encore été créé ? Le gouvernement envisage-t-il sa création ?

Deuxièmement, en Belgique le Point de contact national relève de la compétence des Affaires économiques.

Des concertations et collaborations ont-elles lieu régulièrement avec d'autres départements concernés comme les Affaires étrangères et la Coopération au développement, vu l'intérêt exceptionnel d'une collaboration interdépartementale pour la concrétisation des directives ?

Le gouvernement veille-t-il à promouvoir l'existence et l'importance de ces directives ?

Troisièmement, le Point de contact belge doit déposer un rapport annuel sur son fonctionnement et les mesures prises pour la promotion des directives de l'OCDE pour les entreprises multinationales auprès du Comité de l'OCDE

Mevrouw Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Ik ben mevrouw de Bethune nog het antwoord schuldig op haar vraag over de stand van zaken bij de aanwijzing van de nieuwe leden van de raad van bestuur van de Delcrederdienst. Vice-eerste minister Vande Lanotte coördineert dit dossier momenteel.

Wat de minister van Buitenlandse Zaken betreft, is het niet zo dat zijn waarnemer afwezig is gebleven, hij heeft er gewoon geen aangewezen.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de werking van het Nationaal Contactpunt waarin de overheid, de sociale organisaties en de NGO's samen toekijken op de naleving van de richtlijnen van de OESO voor multinationale ondernemingen» (nr. 3-79)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Sinds het begin van de jaren tachtig moet elk OESO-land over een Nationaal Contactpunt beschikken waarin overheid, sociale organisaties en NGO's samen toekijken op de naleving van de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen.

Ten eerste, is over de concrete werking van het Nationaal Contactpunt relatief weinig geweten.

Graag krijg ik een antwoord op de volgende vragen.

Sinds wanneer werkt het Nationaal Contactpunt in België?

Hoeveel mensen zijn werkzaam binnen dit Nationaal Contactpunt ?

Wat zijn de specifieke taken van het Nationaal Contactpunt ?

De werking van elk Nationaal Contactpunt zou moeten voldoen aan de volgende criteria: zichtbaarheid, toegankelijkheid, heldere procedures en het afleggen van verantwoording. In welke mate voldoet het Belgisch Contactpunt aan deze criteria ?

Bestaat in het kader van de toegankelijkheid en de openbaarheid een specifieke website van het Nationaal Contactpunt, zoals in de meeste OESO-landen ? Zo neen, waarom werd dit tot op heden niet gerealiseerd en is dit door de regering gepland ?

Ten tweede, het Nationaal Contactpunt valt in België onder de bevoegdheid van Economische Zaken.

Bestaat er geregeld overleg of geregelde samenwerking met andere betrokken departementen zoals Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, gezien het uitzonderlijke belang van een interdepartementale samenwerking voor de concretisering van de richtlijnen ?

Wordt ook aan promotie gedaan binnen de regering teneinde het bestaan en het belang van deze richtlijnen te benadrukken ?

Investissements internationaux et entreprises multinationales.

Notre pays a-t-il déjà satisfait à cette obligation ? Ce rapport annuel est-il public ?

Quatrièmement, une des tâches du Point de contact national concerne l'examen de plaintes.

Combien de plaintes ont-elles été déposées ces deux dernières années auprès du Point de contact national ? Quelles suites leur a-t-on données, sachant que ces directives ne sont pas contraignantes ? Quelle est la procédure quand une suite est donnée à une plainte ?

La décision finale est-elle publique ?

Mme Fientje Moerman, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – La première série de questions porte sur le fonctionnement concret du Point de contact national.

Le Point de contact national belge, un des premiers parmi les pays membres de l'OCDE, a été créé en 1980. Le président et le secrétaire sont actifs au sein du SPF Économie.

Les tâches d'un PCN sont décrites dans les directives de l'OCDE pour les entreprises multinationales : promouvoir les directives de l'OCDE et augmenter leur notoriété, répondre aux questions d'autres PCN, des entreprises, des syndicats, des ONG, du public et de pays non membres de l'OCDE. Enfin il doit examiner et mener à bonne fin les demandes de traitement d'une affaire spécifique.

Le PCN belge satisfait aux critères de transparence, d'accès, de procédures claires et de justification des comptes. Les entreprises trouvent leur chemin vers le Point de contact par l'intermédiaire de la FEB, Agoria et Fedichem, et aussi directement. Les syndicats siègent également au PCN. Nous rencontrons le monde des ONG plusieurs fois par an, à Paris, dans le cadre des consultations de l'OCDE.

Le site web spécifique du PCN est en préparation et pourra bientôt être visité. Les directives de l'OCDE se trouvent sur le site de l'OCDE. On peut également y trouver les coordonnées de tous les PCN.

La deuxième série de questions porte sur la compétence du SPF Économie en matière de PCN.

La composition du PCN assure une concertation avec les parties concernées. Le PCN est composé d'abord du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, et des SPF Finances, Emploi, Justice et Économie, ainsi que d'un représentant de chaque région ; et en second lieu du monde des entreprises avec la FEB, Agoria et Fedichem et les trois syndicats.

Le PCN se réunit en principe deux fois par an, davantage si nécessaire. Chaque membre peut faire mettre un point à l'ordre du jour.

Ten derde, moet het Belgisch Nationaal Contactpunt jaarlijks een verslag betreffende zijn werking en de genomen maatregelen ter promotie van de OESO-richtlijnen voor de multinationale ondernemingen bij het OESO-Comité Internationale Investeringen en Multinationale Ondernemingen indienen.

Heeft ons land steeds aan deze verplichting voldaan?

Is dit jaarlijks verslag openbaar?

Ten vierde, een van de taken van het Nationaal Contactpunt heeft betrekking op het onderzoeken van klachten.

Hoeveel klachten werden de jongste twee jaren ingediend bij het Nationaal Contactpunt?

Welk gevolg wordt aan deze klachten gegeven, er rekening mee houdende dat deze richtlijnen niet bindend zijn?

Indien gevolg wordt gegeven aan een klacht, welke procedure wordt dan gevolgd?

Is de eindbeslissing openbaar?

Mevrouw Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – De eerste reeks vragen gaat over de concrete werking van het Nationaal Contactpunt.

Het Nationaal Contactpunt is in België als een van de eerste van de OESO-landen opgericht in 1980. De voorzitter en de secretaris zijn actief binnen de FOD Economie.

De taken van een NCP worden beschreven in de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen, namelijk promotie van de richtlijnen en hun bekendheid vergroten, antwoorden op vragen van andere NCP's, de ondernemingen, de vakbonden, de NGO's en het publiek en van niet-OESO-lidstaten. Tenslotte dient het: "vragen tot het in behandeling nemen van een specifieke zaak te onderzoeken en tot een goed einde te brengen".

Het Belgisch NCP voldoet aan de criteria van zichtbaarheid, toegankelijkheid, heldere procedures en het afleggen van verantwoording. De ondernemingen weten de weg te vinden via het VBO, Agoria en Fedichem, evenals rechtstreeks. Ook de vakbonden zitten in het NCP. De NGO-wereld ontmoeten we meerdere keren per jaar in Parijs in het kader van de OESO-consultaties.

De specifieke website van het NCP is in voorbereiding en zal eerstdaags kunnen worden bezocht. De OESO-richtlijnen staan op de site van de OESO. Hier zijn tevens de coördinaten van alle NCP's te vinden.

De tweede reeks vragen ging over het NCP als vallende onder de bevoegdheid van de FOD economie.

Door de samenstelling van het NCP is er overleg met de betrokken partijen. Het NCP is samengesteld uit ten eerste, de overheid FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, FOD Financiën, FOD Tewerkstelling en Arbeid, FOD Justitie en FOD Economie, alsmede een afgevaardigde van iedere regio. Ten tweede, uit de bedrijfswereld met het VBO, Agoria en Fedichem en de drie vakbonden.

Het NCP vergadert in principe minimaal tweemaal per jaar, doch meerdere keren indien nodig. Ieder lid kan een punt op

La promotion des directives est assurée par l'intermédiaire de différents organismes faisant partie du PCN. Ces derniers publient régulièrement une contribution sur leurs directives et présentent celles-ci à leurs membres. Les différents SPF assurent la notoriété aux directives par l'intermédiaire de leurs contacts internes et externes. Lorsque c'est possible les directives sont citées dans les milieux concernés.

La troisième série de questions portait sur le compte rendu du PCN.

Notre pays a toujours satisfait à l'obligation imposée par les directives de l'OCDE de déposer un rapport annuel. La première assemblée annuelle des PCN a eu lieu en juin 2001. Ce rapport a été approuvé par le PCN pour transmission à l'OCDE.

À ce jour ce rapport annuel n'a pas encore été publié. Il n'est pas toutefois pas exclu qu'on prévoie cette possibilité pour le quatrième rapport annuel en juin 2004.

La dernière série de questions portait sur l'examen des plaintes.

Au total plus de 40 plaintes ont été traitées au Point de contact belge. Ces deux dernières années nous n'en avons reçu qu'une.

Une affaire officiellement déposée est traitée suivant les procédures comme mentionné dans les directives qui en fait se sont inspirées du fonctionnement du PCN belge. Les plaintes sont examinées. À défaut de solution, un jugement sera rendu sur le respect ou le non-respect de certaines directives de l'OCDE.

Une plainte doit être spécifiée. Il y a lieu de signaler quelles directives de l'OCDE ont été transgressées et pourquoi.

La procédure est la suivante. Une enquête initiale établit si l'affaire sera traitée. On procède ensuite à une analyse approfondie de l'information et des arguments des deux parties. Toutes deux sont entendues. En cas d'accord une déclaration publique peut-être rédigée. Un désaccord sera aussi rendu public. La décision finale est en principe publique.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Je remercie la ministre de sa réponse détaillée mais je voudrais aussi l'encourager à mener une politique beaucoup plus active autour du Point de contact national et du respect des directives OCDE dans notre pays. Si nous faisions une étude comparative du fonctionnement des points de contact nationaux dans d'autres pays membres de l'OCDE, nous serions effrayés par la différence et constaterions que les résultats de la Belgique ne sont pas bons.

La politique peut être dynamisée et développée selon différents axes. Aujourd'hui, trois points me paraissent essentiels. Le premier est la fonction d'information et de sensibilisation. La ministre a dit dans sa réponse que les entreprises et les syndicats faisaient connaître les directives

de agenda laten plaatsen.

Er wordt aan promotie gedaan van de richtlijnen via de diverse organismen die deel uitmaken van het NCP. De diverse organismen publiceren geregelde een bijdrage omtrent de richtlijnen in hun publicaties en halen de richtlijnen aan ten overstaan van hun leden. Ook de diverse betrokken FOD's geven bekendheid aan de richtlijnen via hun contacten binnen en buiten. Waar mogelijk worden de richtlijnen aangehaald in de betrokken milieus.

De derde serie vragen ging over het verslag van het NCP.

Ons land heeft steeds voldaan aan de verplichting van de OESO-richtlijnen om jaarlijks een verslag in te dienen. De eerste jaarvergadering van de NCP's vond plaats in juni 2001. Dit verslag wordt voor de overmaking aan de OESO goedgekeurd door het NCP.

Tot op heden werd dit jaarverslag nog niet gepubliceerd. Het is evenwel niet uitgesloten dat in een dergelijke mogelijkheid wordt voorzien voor het vierde jaarverslag in juni 2004.

De laatste reeks vragen ging over het onderzoek van klachten.

In totaal werden meer dan veertig klachten behandeld in het Belgisch NCP. De jongste twee jaar kregen we evenwel slechts één verzoek tot in behandeling nemen.

Een officieel ingediende zaak wordt behandeld volgens de procedures zoals vermeld in de richtlijnen die in feite geïnspireerd werden op de werking van het Belgisch NCP. De klachten worden onderzocht en er wordt gezocht naar een oplossing, indien mogelijk, zo niet wordt een uitspraak gedaan omtrent de al dan niet naleving van bepaalde OESO-richtlijnen.

Een klacht dient gespecificeerd te zijn. Er moet worden aangegeven welke OESO-richtlijnen werden overtreden en waarom.

De procedure ziet eruit als volgt.

Er is een initieel onderzoek dat bepaalt of de zaak in behandeling wordt genomen. Daarna gebeurt een grondige analyse van de informatie en de argumenten van beide partijen. Beide partijen worden dus gehoord. Er wordt geprobeerd een akkoord te bereiken. Indien er een overeenstemming tussen de partijen is, kan een publieke verklaring worden opgesteld. Indien geen overeenstemming mogelijk is, zal dit publiek worden gemaakt. De eindbeslissing is in principe openbaar.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de minister voor haar gedetailleerde antwoord, maar wil haar ook aanmoedigen om een veel actiever beleid te voeren rond het Nationaal Contactpunt en het naleven van de OESO-richtlijnen in ons land. Wanneer we een vergelijkend onderzoek zouden doen naar de manier waarom de nationale contactpunten in andere OESO-landen functioneren, dan zouden we schrikken van het verschil en vaststellen dat België niet goed scoort.

Het beleid kan volgens verschillende assen worden gedynamiseerd en uitgebouwd. Drie punten lijken me vandaag essentieel. Een eerste is de informatie- en sensibiliseringfunctie. De minister zei in haar antwoord dat de leden uit de bedrijfs- en vakbondswereld de richtlijnen

par l'intermédiaire de leurs propres canaux. Dans la plupart des pays qui gèrent les points de contact nationaux de manière proactive, les pouvoirs publics et les points de contact nationaux mènent eux-mêmes une politique très active d'information et de sensibilisation. Tel devrait aussi être la mission du Point de contact dans notre pays.

Deuxièmement, la transparence doit évidemment être exigée. Un de ses concrétisations est la publication du rapport annuel au CIME.

Troisièmement, la procédure relative aux plaintes doit être revue. Dans d'autres pays membres de l'OCDE, des procédures permettent au grand public et aux ONG de formuler des plaintes quand ils pensent que les directives de l'OCDE sont transgressées. En outre, ils ont le droit de poser des questions. Les directives de l'OCDE sont des règles de base telles que la possibilité de déposer une plainte devrait être beaucoup plus large. Cela peut aussi mener à un meilleur respect des directives de l'OCDE.

J'appelle le gouvernement à travailler de manière beaucoup plus proactive avec le Point de contact national et à veiller à ce que les directives de l'OCDE soient plus largement connues et mieux respectées.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur «le rôle possible du Point de contact national dans l'enquête sur les activités d'entreprises belges dans l'Est du Congo et les rapports des Nations unies en la matière» (n° 3-78)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Ma deuxième question porte sur le Point de contact national. Après la nouvelle année, je reviendrai encore sur ce point qui est loin d'être épuisé.

Les rapports du panel d'experts des Nations unies sur l'exploitation illégale des richesses naturelles de la République démocratique du Congo citaient des entreprises de différents pays qui se seraient rendues coupables de ces pratiques illégales. Elles sont de ce fait manifestement en contradiction avec les principes directeurs de l'OCDE relatifs aux entreprises multinationales.

Plusieurs entreprises citées ont aussitôt émis des doutes quant à la manière dont ces enquêtes ont été menées étant donné qu'elles n'avaient pas eu la possibilité de se défendre. Le Conseil de sécurité des Nations unies a chargé le panel d'experts d'entendre ces entreprises en 2002.

Le Canada a immédiatement contacté les entreprises citées par le PCN pour vérifier si elles avaient effectivement enfreint les directives de l'OCDE. Le PCN a encouragé les entreprises à collaborer aussi étroitement que possible avec le panel des Nations unies. Dans le même temps, il les a informées du fait que le gouvernement canadien s'attend à ce qu'elles respectent autant que faire se peut les principes directeurs de l'OCDE dans leurs activités à l'étranger.

bekend maken via hun eigen kanalen. In de meeste landen die de nationale contactpunten op een proactieve manier runnen, voeren overheid en contactpunten zelf al een heel actief informatie- en sensibilisering beleid. Dat zou ook de opdracht van het contactpunt in ons land moeten zijn.

Ten tweede is een vereiste van transparantie evident. Een concretisering daarvan is het publiek maken van het jaarverslag aan het CIME.

Ten derde moet de klachtenprocedure herzien worden. In andere OESO-landen bestaan procedures die het grote publiek en NGO's de mogelijkheid geven om klachten te formuleren wanneer ze denken dat de OESO-richtlijnen worden overtreden. Bovendien hebben ze het recht om vragen te stellen. De OESO-richtlijnen zijn zo'n basisrichtlijnen dat een veel ruimere mogelijkheid tot klacht belangrijk is. Dit kan er ook voor zorgen dat de OESO-richtlijnen beter worden gerespecteerd.

Ik roep de regering dus op om veel proactiever met het Nationaal Contactpunt te werken en ervoor te zorgen dat de OESO-richtlijnen breder worden bekendgemaakt en beter worden nageleefd.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de mogelijke rol van het Nationaal Contactpunt in het onderzoek naar de activiteiten van Belgische bedrijven in Oost-Congo en de rapporten van de Verenigde Naties terzake» (nr. 3-78)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn tweede vraag over het Nationaal Contactpunt is gerichter. Ook na nieuwjaar zal ik hierover trouwens nog vragen stellen, want het thema is lang niet uitgeput.

In de VN-rapporten van het panel van experts over de illegale exploitatie van de natuurlijke rijkdommen in de Democratische Republiek Congo werden bedrijven uit verschillende landen genoemd die zich schuldig zouden hebben gemaakt aan deze illegale praktijken. Hierdoor zijn ze manifest in overtreding met de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen.

Vele van de genoemde bedrijven hebben meteen hun twijfels geuit over de manier van onderzoeken, omdat ze niet de mogelijkheid kregen zich te verdedigen. De Veiligheidsraad van de VN is op deze vraag ingegaan en heeft het panel van experts in 2002 de opdracht gegeven deze bedrijven te horen in verband met de beschuldigingen.

In Canada heeft het Nationaal Contactpunt meteen de genoemde bedrijven gecontacteerd om na te gaan of zij inderdaad de OESO-richtlijnen hadden overtreden. Het NCP moedigde de bedrijven tevens aan om zo nauw mogelijk met het VN-panel samen te werken. Tegelijkertijd lichtte het NCP de bedrijven in dat de Canadese regering van hen verwacht dat zij de OESO-richtlijnen bij hun activiteiten in het buitenland zo goed mogelijk naleven. De Canadese overheid

J'aimerais savoir de quelle manière a fonctionné le Plan de contact national dans notre pays pour ce dossier concret.

Des entreprises belges étaient citées dans les rapports des Nations unies sur les pillages effectués dans l'Est du Congo. Ces accusations ont-elles été contrôlées par le PCN sur la base des principes directeurs de l'OCDE en ce qui concerne les entreprises multinationales ?

A-t-on pris contact avec les entreprises citées afin de déterminer si elles avaient oui ou non enfreint les principes directeurs ? Sinon, pourquoi ?

Dans l'affirmative, quelles ont été les conclusions de ces contacts ?

Des plaintes officielles ont-elles été déposées auprès du PCN, par des ONG ou par toute autre organisation, en rapport avec les accusations portées contre un certain nombre d'entreprises ?

Mme Fientje Moerman, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique. – Vu que les rapports du panel des Nations unies ne citaient pas seulement des entreprises belges et que les informations contenues dans le rapport étaient parfois très sommaires, on a opté pour une approche commune au sein de l'OCDE. Les dix Points de contact nationaux concernés ont reçu une délégation du panel qui a promis de leur communiquer de plus amples informations.

Dans certains cas aucune accusation n'était formulée et il y avait seulement mention dans la liste des noms.

Des informations supplémentaires ont été demandées à plusieurs reprises au panel. Le point est à nouveau à l'ordre du jour de la réunion de décembre du comité CIME de l'OCDE.

Des contacts ont été pris avec les entreprises citées dans les catégories 2 et 3 dans le dernier rapport du panel de fin octobre 2003. Certaines entreprises ont déjà été entendues lors d'une réunion informelle avec le président et le secrétaire du PCN. Pour les autres entreprises, cet entretien aura lieu dans les prochaines semaines.

Les décisions seront prises par le PCN. Le président et le secrétaire feront part de leurs observations sur les contacts préliminaires. Toutes les entreprises seront entendues. Tout cela se passe dans le strict respect de la confidentialité telle que définie dans les principes directeurs de l'OCDE.

À ce jour aucune plainte officielle n'a été déposée par une ONG ou par toute autre organisation.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Je prends note du fait

heeft van het NCP dus een partner gemaakt, een instrument om de bedrijven die door het VN-panel op de korrel werden genomen, te confronteren met hun verantwoordelijkheid en weer ‘op het rechte pad’ te brengen.

Mijn vraag is nu hoe het NCP in ons land heeft gefunctioneerd in dit concreet dossier.

Een aantal Belgische bedrijven werd in de VN-rapporten over de plunderingen in Oost-Congo vermeld. Werden deze beschuldigingen door het Nationaal Contactpunt getoetst aan de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen?

Werd er contact opgenomen met de genoemde bedrijven om samen na te gaan of ze al dan niet de richtlijnen overtreden hadden? Zo neen, waarom niet?

Zo ja, wat waren de bevindingen en de conclusies?

Heeft een NGO of een andere organisatie bij het Nationaal Contactpunt enige officiële klacht in verband met deze beschuldigingen aan het adres van een aantal bedrijven ingediend?

Mevrouw Fientje Moerman, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid. – Aangezien niet alleen Belgische bedrijven genoemd werden in het VN-panel rapport en daar de informatie in het rapport over een aantal Belgische bedrijven erg summier was – soms werd alleen de naam van het bedrijf vermeld – werd gekozen voor een gemeenschappelijke aanpak binnen de OESO. Dit werd door alle OESO-landen gevuld. De tien betrokken nationale contactpunten hebben een delegatie van het panel ontvangen. Het panel beloofde verdere informatie aan de NCP's over te maken.

In een aantal gevallen werden geen beschuldigingen geuit en was er alleen de opname in de namenlijst, waardoor het niet mogelijk is deze beschuldiging te toetsen. Iedereen binnen de tien betrokken NCP's en, binnen de OESO, het CIME, dat deze materie behandelt, was het hiermee eens.

Er werd meermaals bij het panel aangedrongen op het verkrijgen van meer informatie. Het punt staat overigens weer op de agenda van de december vergadering van de OESO-CIME. Er zal verder worden gezocht naar een gemeenschappelijke aanpak.

Er werd contact opgenomen met de bedrijven die in het jongste panelrapport van eind oktober 2003 in de categorieën 2 en 3 werden ondergebracht. Een aantal bedrijven werden reeds gehoord in een voorafgaand informeel gesprek met de voorzitter en de secretaris van het NCP. Het is niet mogelijk om daar momenteel al conclusies uit te trekken. Met de anderen werd afgesproken dat er de komende weken een gesprek zou volgen.

De besluiten zullen worden genomen door het Nationaal Contactpunt. De voorzitter en de secretaris zullen hun bevindingen over de preliminaire contacten meedelen. De individuele bedrijven zullen worden gehoord. Dit alles gebeurt onder de strikte vertrouwelijkheidsregel die werd opgenomen in de OESO-richtlijn.

Tot op heden werd door geen enkele NGO of enige andere organisatie een officiële klacht ingediend.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik noteer dat er

qu'une procédure est actuellement en cours et que des discussions ont lieu avec les entreprises citées.

Je crains toutefois que le PCN n'ait pas été suffisamment proactif pendant la période durant laquelle l'enquête a été réalisée. On aurait pu examiner la question avec les entreprises citées et envisager la manière dont elles pouvaient adapter leur politique.

Chez nous, le PCN n'est apparemment pas armé pour veiller à ce que les entreprises respectent et interprètent les principes directeurs de l'OCDE. Il faut éviter les contacts directs avec les entreprises qui ont affaire aux directives de l'OCDE dans des régions ou des dossiers à risque.

Je reviendrai sur cette question après le nouvel an. Il importe de suivre de près les conclusions du panel des Nations unies. Nous devons surveiller la manière dont on tire les conclusions politiques et veiller à ce que les responsabilités soient clairement définies.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le retard pris dans l'institution d'un fichier central des avis de saisies» (nº 3-71)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Encore un problème de justice à résoudre au quotidien.

Vous connaissez l'état de certains greffes et la difficulté qu'il y a de consulter les avis de saisie.

Je vous rappelle que la loi du 29 mai 2000 dispose que le fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes est la banque de données informatisées centralisant les avis de saisie et que la Chambre nationale des huissiers de justice est considérée comme le responsable du traitement de ce fichier des avis.

Pourquoi ce fichier central n'existe-t-il toujours pas à ce jour ? Qui est responsable de ce retard ? Quelles sont les causes ? La Chambre nationale des huissiers de justice dispose-t-elle de tous les éléments pour assurer sa mission reconnue dans cette loi ? À quelle date les dispositions de la loi de mai 2000 entreront-elles en vigueur ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Je note comme vous le retard apporté à l'exécution de la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire. Il est évident que ce retard paraît anormal. La loi en question vise d'abord à remédier à certains défauts du système actuel de publicité des mesures d'exécution mais aussi et surtout à créer un fichier centralisé et informatisé des avis de saisie, ce qui constitue un grand progrès par rapport au fichier actuel tenu sous forme de fiches manuscrites par arrondissement judiciaire.

Un arrêté royal du 31 mai 2001 publié au *Moniteur belge* le 20 juin 2001 a permis l'entrée en vigueur des dispositions qui ne sont pas liées à la création du fichier central. Ces dispositions nécessitaient en effet une mise en œuvre de l'infrastructure nécessaire.

momenteel een procedure loopt en dat met de genoemde bedrijven gesprekken worden gevoerd.

Ik vrees echter dat in de periode waarin het onderzoek liep, het Nationaal Contactpunt bij ons niet pro-actief genoeg is geweest. Men had met de genoemde bedrijven de zaak kunnen onderzoeken en nagaan hoe ze hun beleid konden bijsturen.

Het Nationaal Contactpunt kan er bij ons blijkbaar niet op toezien dat de bedrijven zich aan de OESO-richtlijnen houden en ze interpreteren. Rechtstreeks contact met bedrijven die in risicoregio's of risicodossiers te maken hebben met de OESO-richtlijnen in kwestie moet worden vermeden.

Ik zal na nieuwjaar op de zaak terugkomen. Het is belangrijk de conclusies van de VN-panels van dichtbij te volgen. We moeten toezien op de manier waarop beleidsconclusies worden getrokken en we moeten ervoor zorgen dat de verantwoordelijkheid precies wordt omschreven.

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het uitblijven van de oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag» (nr. 3-71)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – De toestand van bepaalde griffies is bekend alsook de moeilijkheid om er de berichten van beslag te raadplegen. De wet van 29 mei 2000 bepaalt dat het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling de geïnformatiseerde gegevensbank is die de berichten van beslag centraliseert. De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders is verantwoordelijk voor het beheer van dat bestand.

Waarom bestaat dat centraal bestand nog altijd niet? Wie is daarvoor verantwoordelijk? Wat zijn daarvoor de redenen? Is de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders bij machte om de haal door de wet toevertrouwde taak uit te voeren? Wanneer treedt de wet van mei 2000 in werking?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik stel zoals mevrouw Nyssens de vertraging vast met betrekking tot de uitvoering van de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek. Die vertraging lijkt me abnormaal. Deze wet wil bepaalde tekortkomingen in het bestaande publiciteitssysteem inzake uitvoeringsmaatregelen wegwerken en vooral een geïnformatiseerd centraal bestand voor beslagberichten oprichten. Dat is een grote vooruitgang tegenover het huidig systeem met handgeschreven fiches in elk gerechtelijk arrondissement.

Een koninklijk besluit van 31 mei 2001, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 20 juni 2001, doet de bepalingen die geen betrekking hebben op het centraal bestand in werking treden. Er moet immers worden gezorgd voor de nodige

La Chambre nationale des huissiers de justice a été investie par la loi elle-même de la gestion, de la surveillance et de la responsabilité de ce fichier central et informatisé des avis. J'ai réinterpellé la Chambre nationale de même que mon administration afin d'obtenir tous les éléments d'information nécessaires. Dès que j'aurai ces avis, je prendrai les décisions adéquates et je serai en mesure de vous indiquer la date à laquelle le fichier pourra être mis en place.

Croyez bien que je partage votre sentiment, madame Nyssens, et que je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour assurer une exécution aussi rapide que possible en 2004 des dispositions de la loi du 29 mai 2000.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je remercie la vice-première ministre de relancer les partenaires investis de la mission légale.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le droit de visite» (nº 3-76)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Après un divorce beaucoup de parents sont privés de tout contact avec leurs enfants et ce malgré un jugement, un accord mutuel ou une mesure provisoire qui leur donne le droit d'avoir un contact régulier avec eux.

Nous devons constater que le droit de visite est une chose difficile à faire respecter et que beaucoup de plaintes à ce propos sont classées sans suite.

Les enfants ont pourtant droit à leurs deux parents et le droit de visite est essentiel pour les parents également.

La ministre de la Justice et le collège des procureurs portent une grande responsabilité en la matière.

Ils peuvent veiller à ce que les jugements relatifs au droit de visite soient traités en priorité. Cela pourrait éviter de nombreux drames et renforcer les relations des enfants avec leurs parents séparés.

C'est pourquoi je demande à la ministre de bien vouloir expliquer quelle est sa politique en matière de respect du droit de visite.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Le problème du contact des enfants avec leurs parents divorcés dans le cadre du droit de visite tant principal que subsidiaire est à la fois très complexe et délicat.

Je vais esquisser les différentes dispositions légales et pratiques qui sont d'application à l'heure actuelle. Chacun pourra ainsi se convaincre du fait les autorités judiciaires agissent correctement à chaque phase de la procédure et ce dans l'intérêt des enfants.

Il y a d'abord les décisions civiles. Les magistrats qui doivent rendre un avis ou un jugement dans de tels dossiers familiaux tiennent évidemment toujours compte de l'intérêt supérieur de l'enfant. Je pense entre autres aux tribunaux de la jeunesse, aux présidents des tribunaux de première instance siégeant en référé et aux cours d'appel. Il est important que le ministère public fournisse au tribunal toutes les informations dont il

infrastructuur.

De Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders werd door de wet belast met het beheer, de bewaking en de verantwoordelijkheid voor het centraal bestand. Ik heb die Kamer én mijn administratie opnieuw gevraagd me alle nodige informatie te bezorgen. Zodra ik die heb, zal ik alle vereiste maatregelen nemen en zal ik kunnen mededelen wanneer het bestand in werking kan treden.

Ik ben het met mevrouw Nyssens eens en zal er alles aan doen om de wet van 29 mei 2000 zo snel mogelijk in 2004 in werking te laten treden.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik dank de vice-eerste minister dat zij de partners met een wettelijke opdracht opnieuw aanspoort.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het omgangsrecht» (nr. 3-76)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Talrijke ouders blijven na een echtscheiding verstoken van elk contact met hun kinderen, en dit ondanks een vonnis, een onderlinge overeenkomst of een voorlopige maatregel die hen het recht geeft op een regelmatig contact met hun kinderen.

We moeten vaststellen dat het omgangsrecht een moeilijk af te dwingen recht is en dat heel vele klachten in verband met het naleven van het omgangsrecht geseponeerd worden.

Nochtans hebben kinderen het recht op hun beide ouders en is het omgangsrecht ook voor de ouders essentieel.

In deze problematiek dragen de minister van Justitie en het college van procureurs een grote verantwoordelijkheid.

Zij kunnen erover waken dat de vonnissen in verband met het omgangsrecht prioritair worden behandeld. Dit zou althans vele drama's kunnen voorkomen en de relaties van kinderen met hun gescheiden ouders kunnen versterken.

Daarom verzoek ik de minister om uit te leggen wat haar beleid is inzake het doen naleven van het omgangsrecht.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Het probleem van het contact van kinderen met hun gescheiden ouders, zowel in het raam van het voornaamste als het subsidiaire omgangsrecht is tegelijk erg complex en delicaat.

Ik wil de verschillende wettelijke en praktische bepalingen schetsen die momenteel van kracht zijn. Zodoende kan iedereen zich ervan vergewissen dat de gerechtelijke autoriteiten correct handelen in elke fase van de procedure, en dit in het belang van de kinderen.

Vooreerst zijn er de burgerlijke beslissingen. De magistraten die een advies moeten uitbrengen of die een uitspraak moeten doen in dergelijke familiale dossiers, houden uiteraard steeds rekening met het hoger belang van het kind. Ik denk hierbij onder meer aan de jeugdrechtbanken, aan de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg die in kort geding zetelen en

dispose lui-même. Le ministère public représente les intérêts de l'enfant. Il propose souvent d'entendre les parties et peut par exemple proposer une médiation dans des affaires familiales ou inviter les parties à prendre contact avec les services compétents en matière d'aide à la jeunesse. Des enquêtes sont souvent réalisées, comme les enquêtes sociales des assistants sociaux des maisons de justice, de manière à ce que les jugements prononcés soient exécutables parce qu'ils répondent totalement à la réalité de la famille concernée.

Pour l'exécution des jugements civils il faut faire appel à un huissier de justice. Celui-ci informe le parquet des problèmes éventuels et peut éventuellement requérir l'aide de la force publique.

Tout est mis en œuvre pour que le jugement du tribunal puisse être respecté dans le cadre d'une conciliation. Deux situations peuvent se présenter. Si le droit de visite principal – le droit de garde – doit être rétabli, la décision judiciaire est parfois exécutée sous la contrainte. Il est en effet souvent de l'intérêt de l'enfant qu'il retourne rapidement dans son entourage familial. Une réglementation légale doit ainsi être rétablie concernant l'avenir familial et social de l'enfant. Cette réglementation répond en principe aux intérêts de l'enfant.

Pour le droit de visite subsidiaire, l'exécution forcée dépend de circonstances exceptionnelles. La plus grande prudence est requise quand on prend des mesures physiques, compte tenu des problèmes psychologiques et humains pouvant se présenter. Ainsi certains faits nouveaux peuvent modifier fondamentalement les relations familiales après la décision judiciaire. Il arrive parfois que l'enfant soit en danger du fait du comportement de celui qui a le droit de garde et que des mesures de protection doivent être prises à l'égard de l'enfant. Ces mesures sont parfois prises dans l'attente d'une nouvelle décision civile qui peut modifier le droit de garde dans l'intérêt de l'enfant à ce moment.

Concernant le rôle du parquet, le procureur du Roi intervient à différents niveaux. La plainte doit d'abord être enregistrée et l'infraction constatée, éventuellement en se rendant sur place. Ensuite, le procureur du Roi peut demander par apostille à la police d'attirer l'attention du parent qui commet l'infraction sur le fait qu'il s'expose à des problèmes et qu'il doit, dans l'intérêt de l'enfant, prendre contact avec l'autre parent. Dans certains cas le procureur du Roi convoque le parent au Palais de justice et lui rappelle les dispositions légales. Cette démarche est accomplie une deuxième fois soit par les magistrats eux-mêmes, soit par des criminologues ou des psychologues, comme à Bruxelles. En cas d'infractions on fait souvent appel à la médiation en matière pénale.

Dans l'intérêt de l'enfant, l'ultime remède consiste parfois en une action devant le tribunal correctionnel. Il faut souligner que de nombreuses plaintes peuvent rester sans suite parce que la situation a entre-temps été régularisée. Si la situation est dans l'impasse, il arrive que le procureur du Roi requière un mandat d'arrêt auprès du juge d'instruction. Celui-ci a parfois recours à des mesures de recharge pour trouver finalement une solution au conflit. Même lorsque la situation est soumise au tribunal correctionnel il arrive encore qu'une solution soit trouvée et que l'examen du dossier se poursuive lors d'autres séances, de manière à pouvoir vérifier si l'une

aan de rechtbanken die in beroep zetelen. Belangrijk hierbij is dat het openbaar ministerie de rechtkant alle informatie bezorgt waarover het zelf beschikt. Het openbaar ministerie vertegenwoordigt in dezen de belangen van het kind. Vaak doet dit ook voorstellen om de partijen te horen. Het kan bijvoorbeeld een bemiddeling in familiezaken voorstellen of de partijen uitnodigen om contact op te nemen met de bevoegde diensten voor jeugdhulp. Dikwijls worden ook onderzoeksdaaden verricht, zoals de sociale onderzoeken van de maatschappelijke assistenten van de justitiehuizen, zodat er uitspraken kunnen volgen die uitvoerbaar zijn, omdat ze volledig op maat zijn van de realiteit van het betrokken gezin.

Voor de uitvoering van burgerlijke uitspraken moet er een beroep worden gedaan op een deurwaarder. Hij meldt eventuele problemen bij het parket en kan desgewenst bijstand vragen van de openbare macht.

Alles wordt in het werk gesteld opdat de uitspraak van de rechtkant kan worden gerespecteerd in het raam van een verzoening. Er kunnen zich twee situaties voordoen. Indien het voornaamste omgangsrecht – het hoederecht – moet worden hersteld, wordt de rechterlijke beslissing soms onder dwang uitgevoerd. Het is inderdaad vaak in het belang van het kind dat het snel terugkeert naar zijn eigen vertrouwde omgeving. Op die manier moet een wettelijke regeling worden hersteld die betrekking heeft op de familiale en sociale toekomst van het kind. Die regeling beantwoordt in principe aan de belangen van het kind.

Voor het subsidiair omgangsrecht – het bezoekrecht – is de gedwongen uitvoering afhankelijk van buitengewone omstandigheden. Uiterste voorzichtigheid is geboden bij het nemen van fysieke maatregelen, rekening houdend met de psychologische en menselijke problemen die zich kunnen voordoen. Zo kunnen bijvoorbeeld bepaalde nieuwe feiten de familieverhoudingen fundamenteel wijzigen sedert de rechterlijke beslissing werd genomen. Soms loopt het kind gevaar als gevolg van het gedrag van degene die het hoederecht heeft en moeten er ten aanzien van het kind beschermende maatregelen worden genomen. Die maatregelen worden soms genomen in afwachting van een nieuwe burgerlijke beslissing die het hoederecht kan wijzigen in het belang van het kind op dat moment.

In verband met de rol van het Parket valt te zeggen dat de Procureur des Konings op verschillende niveaus tussenbeide komt. Eerst moet de klacht worden genoteerd en moet de overtreding worden vastgesteld, eventueel door ter plaatse te gaan. Er wordt steeds over gewaakt dat de tussenkomst van de politie in alle rust gebeurt om de emotionele impact van de overtredingen niet te verhogen. Daarna kan de Procureur des Konings aan de politie bij kantschrift vragen om er bij de ouder die de overtreding begaat de aandacht op te vestigen dat hij of zij zich blootstelt aan problemen en om in het belang van het kind met de andere ouder contact te hebben. In sommige gevallen roept de Procureur des Konings de ouder op in het Justitiapaleis en wijst hem of haar op de wettelijke beschikkingen. Dat gebeurt een tweede keer ofwel door de magistraten zelf ofwel door criminologen of door psychologen, zoals in Brussel. Bij overtredingen wordt er vaak een beroep gedaan op bemiddeling in strafzaken. In die context wordt steeds rekening gehouden met het belang van het kind.

des parties respecte bien les engagements.

Il y a deux constatations générales. D'abord, de plus en plus de parties concernées ou d'avocats font appel au mécanisme de l'assignation directe devant le tribunal correctionnel ou se constituent immédiatement partie civile devant le juge d'instruction. Malheureusement, ces réactions rapides ont parfois pour résultat qu'aucune solution n'est trouvée dans le cadre décrit ci-dessus. Ensuite, si le refus d'exécuter la décision émane d'adolescents ou d'enfants ayant une maturité suffisante, on ne procède pas à l'exécution forcée du jugement.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je remercie la ministre de cette anthologie de droit civil mais je n'ai pas vraiment reçu de réponse à ma question. Je constate qu'en raison de l'arriéré judiciaire ces dossiers ne sont pas traités en priorité mais sont souvent classés sans suite. Je souhaitais que la ministre me dise comment elle pensait remédier à cela. J'ai maintenant un aperçu de l'approche globale mais cela ne me dit pas si les choses avancent.*

Je sais que le problème est difficile, mais quelle stratégie judiciaire la ministre pense-t-elle développer pour pouvoir appréhender ces dossiers de manière plus efficace ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Nous devons réfléchir ensemble à une approche plus efficace et nous pouvons peut-être demander au collège des procureurs généraux de lancer une nouvelle dynamique en la matière.*

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la violence croissante à l'encontre de la population juive de Belgique» (n° 3-83)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ces dernières semaines, tant sur la scène nationale qu'internationale l'antisémitisme croissant dans les pays occidentaux retient fort l'attention et suscite de grandes préoccupations.*

Tout cela fut évoqué lors de la controverse sur la publication d'un projet d'étude de l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes situé à Vienne. Selon le Financial Times, l'étude est un mémoire de l'Université technique de Berlin qui contient des conclusions très critiques sur certains groupes musulmans et pro-palestiniens.

In het belang van het kind bestaat de ultieme remedie soms in het vervolgen voor de correctionele rechtbank. Er moet onderstreept worden dat talrijke klachten zonder gevolg kunnen blijven, omdat de situatie inmiddels geregulariseerd werd. Indien de situatie volledig strop zit, gebeurt het dat de Procureur des Konings overgaat tot het vorderen van een aanhoudingsmandaat bij een onderzoeksrechter. Die maakt soms gebruik van alternatieve maatregelen teneinde toch nog een oplossing voor het conflict te vinden. Ook wanneer de situatie wordt onderzocht door de correctionele rechtbank, gebeurt het nog dat er een oplossing uit de bus komt en dat het dossier meerdere malen wordt voortgezet tijdens andere zittingen, zodat kan worden nagegaan of een van de partijen de verbintenissen wel degelijk nakomt.

Er zijn twee algemene vaststellingen. Ten eerste: steeds meer betrokken partijen of advocaten doen een beroep op het mechanisme van de rechtstreekse dagvaarding voor de correctionele rechtbank, of ze stellen zich dadelijk burgerlijke partij bij de onderzoeksrechter. Deze snelle reacties hebben jammer genoeg soms als resultaat dat er geen oplossing wordt gevonden binnen het hoger geschatte kader. Ten tweede, indien de weigering om de beslissing uit te voeren afkomstig is van adolescenten of van kinderen die over voldoende maturiteit beschikken, wordt er niet overgegaan tot de gedwongen uitvoering van de veroordeling.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de minister voor deze bloemlezing burgerlijk recht, maar ik kreeg niet echt een antwoord mijn vraag. Ik stel vast dat gezien de gerechtelijke achterstand deze dossiers niet prioritair worden behandeld, maar vaak worden gesponeerd. Ik had graag van de minister vernomen hoe zij hieraan denkt te verhelpen. Ik heb nu wel een zicht op de globale aanpak maar weet daarmee nog niet of er schot in de zaak komt.

Ik weet wel dat het een delicate problematiek is maar welke justitiële strategie denkt de minister te ontwikkelen om die dossiers doeltreffender te kunnen aanpakken?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik denk dat wij samen moeten nadrukken over een meer doeltreffende aanpak en misschien kunnen wij aan het college van procureurs-generaal vragen om in dezen een nieuwe dynamiek op gang te brengen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het stijgend geweld tegen de joodse bevolking in België» (nr. 3-83)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De afgelopen weken is er zowel op de nationale als de internationale scène grote belangstelling en bezorgdheid ontstaan rond het toenemende antisemitisme in de Westerse landen.

Een en ander kwam ter sprake naar aanleiding van de rel over het publiceren van een ontwerp van studie van het in Wenen gevestigde centrum voor bestrijding van racisme en xenofobie. Volgens de *Financial Times* is de studie een werkstuk van de Technische Universiteit te Berlijn met vrij kritische besluiten over sommige moslim – en pro-Palestijnse

Le journal suisse Neue Zürcher Zeitung publie aujourd’hui en page 4 une très large entrevue de la directrice de l’observatoire de Vienne. J’en conclus que la direction viennoise a estimé que l’étude devait être mieux fondée avant de pouvoir être publiée sous une forme définitive. Nous attendons bien sûr impatiemment cette publication.

La directrice admet que selon l’étude il y a recrudescence de l’antisémitisme en Europe mais qu’il ne se présente pas dans chaque pays de la même façon. En France il a inspiré 62% des incidents racistes en 2000 tandis qu’en Autriche et en Allemagne il a adopté d’autres formes.

Cette constatation peut être comparée avec les chiffres du Centre pour l’égalité des chances et la lutte contre le racisme et ceux du Forum des organisations juives qui font apparaître que les actes antisémites ont décuplé depuis 2000. Quoiqu’il ne s’agisse pas de centaines de cas, il est néanmoins clair que le nombre d’incidents signalés augmente considérablement.

En outre la gravité des incidents s’accroît elle aussi : attentats contre les synagogues, violences physiques, menaces de mort, insultes, diffusion de matériel de propagande arborant des croix gammées, maculage des bagages des personnes arrivant à Zaventem par un vol d’El Al.

On doit aussi tenir compte de ce que seul un nombre limité de plaintes est enregistré au Centre. Il est en effet difficile d’identifier l’auteur d’injures proférées sur la voie publique.

L’augmentation des violences physiques est évidente et est en partie la conséquence de la crise du Moyen-Orient et de la façon dont le conflit est présenté dans le monde occidental. Le comportement des dirigeants politiques en Israël est assimilé aux conceptions de la population juive sur les territoires palestiniens.

Selon le Centre la montée de la « Ligue arabe européenne » ferait augmenter l’antisémitisme.

J’aimerais savoir si le gouvernement a tiré des conclusions des chiffres que je viens de citer. Quelle mesures faut-il prendre afin de contrer l’accroissement de la violence vis-à-vis de la population juive dans notre pays ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Il est indéniable et angoissant que l’antisémitisme, dont nous avions espéré qu’il ne relevait jamais plus la tête après la seconde guerre mondiale, tende à se répandre à nouveau dans notre pays.*

Depuis quelques années on assiste à l’accroissement d’actes commis contre la communauté juive, d’attentats contre les synagogues ou des membres de la communauté juive, comme les agressions contre le grand rabbin de Bruxelles ou des élèves de l’athénée Maïmonide. Il ne faut cependant pas dramatiser la situation. Jusqu’à présent on ne peut qualifier la Belgique de pays antisémite quoique le sentiment de malaise dans la communauté juive et chez tous les démocrates

groepen.

Vandaag brengt de Zwitserse krant *Neue Zürcher Zeitung* op pagina 4 een zeer uitgebreid interview met de directrice van het voornoemde centrum in Wenen. Ik leid eruit af dat de directie in Wenen van oordeel was dat de bewuste ontwerpstudie iets beter moest worden onderbouwd vooraleer ze in definitieve vorm kon worden gepubliceerd. Wij wachten natuurlijk vol spanning op die publicatie.

De directrice geeft toe dat volgens de studie het antisemitisme in Europa toeneemt, maar dat het niet in elk land dezelfde vorm aanneemt. In Frankrijk waren 62% van de racistische incidenten in het jaar 2000 ingegeven door antisemitisme, terwijl in landen als Oostenrijk en Duitsland het antisemitisme andere vormen aanneemt.

Deze vaststelling kan vergeleken worden met de cijfers van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en het Forum der joodse organisaties, waaruit blijkt dat het aantal anti-joodse daden sinds het jaar 2000 is vertienvoudigd. Ook al gaat het niet om honderden gevallen, toch is het duidelijk dat het aantal gesignaleerde incidenten in belangrijke mate toeneemt.

Bovendien neemt ook de ernst van de incidenten toe: aanslagen tegen synagogen, lichamelijk geweld, doodsbredigingen, beledigingen, verspreiding van propagandamateriaal met hakenkruisen, bekladden van de koffers van personen die in Zaventem met een El Al-vlucht arriveren.

Er moet rekening mee worden gehouden dat maar een beperkt aantal van de klachten aan het centrum worden gemeld. Bij beledigingen op de openbare weg kan de dader immers moeilijk worden geïdentificeerd.

Er is een duidelijke toename van het fysiek geweld, wat voor een deel het gevolg is van de crisis in het Midden-Oosten en de voorstelling van het conflict in de Westerse wereld. De handelwijze van de beleidsvoerders in Israël wordt gelijkgesteld met de opvattingen van de joodse bevolking met betrekking tot de Palestijnse gebieden.

Volgens het Centrum zou ook de opkomst van het AEL het antisemitisme doen toenemen.

Graag had ik van de minister van Justitie vernomen of de regering conclusies heeft getrokken uit de cijfers die ik heb aangehaald. Welke maatregelen moeten er worden genomen om de toename van het geweld tegen de joodse bevolking in ons land tegen te gaan?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Het is een onloochenbare en angstaanjagende vaststelling dat het antisemitisme, waarvan we hoopten dat het na de tweede wereldoorlog nooit meer de kop zou opsteken, de neiging vertoont zich opnieuw in ons land te verspreiden.

Daden die tegen de joodse gemeenschap zijn gericht, ook aanslagen tegen synagogen of tegen leden van de joodse gemeenschap, zoals de aanval op de grootrabbijn van Brussel of op leerlingen van de Maïmonideschool, nemen sedert enkele jaren toe. De situatie mag uiteraard niet worden gedramatiseerd. België kan tot nu toe nog geen antisemitisch land worden genoemd. Het gevoel van onbehagen binnen de

de ce pays témoins d'une odieuse agression verbale ou physique soit compréhensible.

Permettez-moi de vous dire franchement mon sentiment sur cette question. J'ai la conviction que l'immense majorité des membres de la communauté juive en Belgique se sentent bien dans notre pays qui est aussi le leur. Tout n'est bien sûr pas rose. Il reste beaucoup à faire en matière d'éducation et d'enseignement pour que le respect mutuel soit considéré par tous comme un enrichissement. Je me sens personnellement blessée lorsque quelqu'un de la communauté juive ou d'une autre communauté cultuelle est agressé en rue en raison de ses convictions.

En qualité de ministre de la Justice, je m'évertue à promouvoir des mesures de protection particulières par le biais du Plan national de sécurité. Nous savons que des jeunes se font systématiquement injurier sur le chemin de la synagogue. C'est intolérable ; il faudra prendre des mesures complémentaires pour assurer la sécurité.

Notre démocratie a le mérite de permettre à la richesse des confessions et des cultures de se déployer. J'ai le sentiment que la grande majorité de la communauté juive en est consciente et tente de se joindre à nos efforts.

Sous la législature précédente, nous avons réuni autour des Tables rondes du mieux vivre ensemble des représentants des cultes reconnus, des Régions, des Communautés et du Centre pour l'égalité des chances afin de travailler sur des programmes transversaux. En effet, il ne suffit pas d'aborder le problème sous l'angle de la sécurité. Il faut aussi se pencher sur les médias, l'éducation, la formation au dialogue et les actions communes. En cette matière, le Centre pour l'égalité des chances est l'opérateur attitré du département des relations interculturelles. Mme Arena travaille d'arrache-pied afin d'assurer le suivi des discussions, conformément au souhait unanime des communautés. Nous poursuivrons dans la même voie, en menant un travail de prévention, en entreprenant des actions communes, sans délaisser pour autant l'aspect répressif. Il faut absolument que la communauté juive se sente protégée par un État qui, plus que jamais, doit promouvoir la cohabitation entre les richesses culturelles, philosophiques et religieuses de ses habitants.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie Mme la ministre pour sa réponse. Le sujet ne peut être épousé aujourd'hui mais je pense que nous aurons l'occasion de revenir sur différents aspects du problème dans le courant de l'année prochaine.*

Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)

Suite de la discussion générale

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je voudrais faire part aux nombreux collègues présents en séance de mon analyse concernant ce projet de loi-programme. Intervenir de façon générale et donc synthétique sur un projet de plus de 500

joodse gemeenschap en bij alle democraten van dit land wanneer ze getuige zijn van die verfoeilijke verbale of fysieke agressie, is begrijpelijk.

Sta mij toe dat ik u ronduit mijn mening over deze kwestie geef. Ik ben ervan overtuigd dat de leden van de joodse gemeenschap in België zich voor de overgrote meerderheid goed voelen in ons land, dat ook hun land is. Het is natuurlijk niet allemaal rozengeur en maneschijn. Er is nog veel te doen op het vlak van onderwijs en opleiding, zodat wederzijds respect door allen als een verrijking wordt beschouwd. Ik voel mij persoonlijk gekwetst wanneer iemand van de joodse of van een andere cultus op straat wordt aangevallen wegens zijn overtuiging.

Als minister van Justitie doe ik mijn best om bijzondere beschermingsmaatregelen via het Nationaal Veiligheidsplan te stimuleren. Het is onaanvaardbaar dat jongeren op weg naar de synagoge systematisch worden uitgescholden.

Onze democratie heeft de verdienste dat heel wat religies en culturen er zich kunnen ontplooien. Ik heb de indruk dat de meerderheid van de joodse gemeenschap zich daarvan bewust is en onze inspanningen steunt.

We zijn in de vorige regeerperiode samen met vertegenwoordigers van de erkende godsdiensten, de gewesten, gemeenschappen en het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding rond de tafel gaan zitten om te werken aan transversale programma's. We mogen dit probleem immers niet alleen vanuit het oogpunt van de veiligheid benaderen. We moeten ons ook buigen over de media, de opvoeding, de vorming tot dialoog en de gemeenschappelijke acties. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding krijgt hier de centrale rol toebedeeld. Mevrouw Arena werkt onvermoeibaar aan het begeleiden van de discussies, conform de unanieme wens van de gemeenschappen. Wij doen hetzelfde voor de preventie. De joodse gemeenschap moet zich veilig voelen in onze staat die, nu meer dan ooit, het naast elkaar bestaan van de verschillende culturele, filosofische en godsdienstige strekkingen van haar inwoners moet verzekeren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Het onderwerp kan nu niet worden uitgeput, maar ik denk dat we in de loop van volgend jaar op de diverse aspecten van deze problematiek zullen kunnen terugkomen.

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)

Voortzetting van de algemene besprekking

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Het is niet gemakkelijk een algemene en dus beknopte uiteenzetting te houden over een wetsontwerp met 500 artikelen die op*

articles, de nature tellement variable et touchant à des thèmes tellement différents, n'est pas chose aisée, vous en conviendrez.

Toutefois, certaines constantes se confirment, comme ce fut le cas dans le cadre du budget 2004 débattu à la Chambre. La principale d'entre elles est clairement un recul sur plusieurs enjeux fondamentaux. Là où il y a cohérence, c'est que le gouvernement recule toujours dans la même direction : ce sont le plus souvent les politiques de solidarité qui sont visées, que ce soit en matière sociale, environnementale, d'aide sociale aux enfants des illégaux, de coopération au développement, de soutien aux politiques bruxelloises ou aux entités fédérées en général.

Je relèverai d'abord les constats « deux poids, deux mesures » relatifs aux priorités sociales et fiscales.

Déjà dans le budget 2004, la volonté affichée est de faire en sorte que la lutte contre la fraude sociale permette de diminuer de 46 millions d'euros les dépenses de chômage. Si je calcule bien, pour aboutir à ce résultat, il est nécessaire d'exclure 5.442 chômeurs pendant un an, soit 65.309 exclusions d'un mois, alors que l'on comptabilise 6.755 sanctions pures pour 2002. Et tout cela pendant qu'on organise l'amnistie fiscale. Mais si j'ai bien compris, ce débat-là, c'est pour ce soir et demain.

À côté donc des ambitions du budget, la loi-programme dont nous discutons aujourd'hui étend la non-indexation des allocations pour les accidents de travail et les maladies professionnelles. C'est une mesure injuste et asociale, car elle touche les travailleurs les plus faibles.

Autre dossier anti-solidarité : celui du fonds de créances alimentaires. En cinq mois, le gouvernement a annihilé quatre ans de travail parlementaire et trente ans de lutte des associations de femmes et de lutte contre la pauvreté. Non content de reporter de neuf mois l'entrée en application de la loi, le gouvernement remet en cause les objectifs poursuivis par celle-ci : le paiement des créances alimentaires doit être considéré comme un droit et non plus comme un acte d'assistance. Je crains que l'on enterre une nouvelle fois ce fonds de créances, et cela pour fort longtemps.

Il en va de même de l'aide sociale destinée aux enfants des illégaux. La Cour d'arbitrage a décidé dans son arrêt n° 106 du 22 juillet 2003 qu'il était inacceptable de ne pas subvenir aux besoins des enfants des illégaux se trouvant sur notre territoire, vu les obligations internationales auxquelles la Belgique a souscrit. Dans cette loi-programme, on tente discrètement de se soustraire à cette obligation. Prévoir à l'article 483 de n'octroyer que l'aide matérielle strictement indispensable dans un centre d'accueil fédéral revient *de facto* à leur retirer cette aide, car aucun parent en séjour illégal sur le territoire ne prendra le risque de conduire son enfant dans un tel centre. En outre, les familles se verront ainsi divisées : les parents resteraient dans la clandestinité et les enfants se retrouveraient en centre ouvert, ce qui me semble inconcevable.

L'amendement que nous avons déposé vise à ce que la Belgique se conforme à l'arrêt précité et à demander aux CPAS d'accorder l'aide sociale nécessaire aux besoins propres de l'enfant.

uiteenlopende onderwerpen betrekking hebben.

Zoals in de begroting voor 2004 die in de Kamer behandeld werd, vinden we ook in de programmawet enkele vaste gegevens. Een eerste vaststelling is dat de regering op heel wat domeinen gas terugneemt. Ik stel dat vooral vast bij het solidariteitsbeleid, zowel op het vlak van leefmilieu, sociale bijstand aan kinderen van illegalen en ontwikkelingssamenwerking als de steun voor bepaalde Brusselse beleidsdomeinen en de deelgebieden in het algemeen.

Wat de sociale en fiscale prioriteiten betreft, worden twee maten gehanteerd.

In de begroting 2004 staat dat de regering de werkloosheidsuitgaven met 46 miljoen euro wil verminderen door de strijd tegen de sociale fraude op te voeren. Daarvoor moeten 5.442 werklozen gedurende een jaar of 65.309 gedurende een maand worden uitgesloten. In 2002 waren er 6.755 uitsluitingen. Tegelijkertijd wordt er wel een fiscale amnestie afgekondigd!

De programmawet voorziet in de niet-indexering van de uitkeringen voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, een onrechtvaardige maatregel die de zwakste werknemers treft.

Andere aanslag op de solidariteit: het fonds voor alimentatievorderingen. De regering vernietigt in vijf maanden vier jaar parlementair werk, dertig jaar strijd van vrouwenverenigingen en dertig jaar armoedebestrijding. De toepassing van de wet negen maanden uitstellen is nog niet genoeg voor de regering, ze zet ook de doelstellingen zelf op de helling. Het betalen van de alimentatievorderingen moet als een recht en niet langer als bijstand worden beschouwd. Ik vrees dat dit fonds opnieuw voor lang wordt begraven.

Dezelfde redenering geldt voor de sociale bijstand aan kinderen van illegalen. Het Arbitragehof schreef in zijn arrest nr. 106 van 22 juli 2003 dat het weigeren van sociale bijstand aan die kinderen onaanvaardbaar is wegens de internationale verplichtingen die België moet naleven. De regering probeert zich hieraan te onttrekken.

In artikel 483 staat dat de materiële hulp die onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van het kind uitsluitend verstrekt wordt in een federaal opvangcentrum. Dat betekent de facto dat er geen hulp meer zal worden verleend want de ouders die hier illegaal verblijven, zullen hun kind niet naar een opvangcentrum durven brengen. Het zou bovendien de gezinsleden van elkaar scheiden.

Ons amendement strekt ertoe het arrest van het Arbitragehof te volgen en de OCMW's te vragen die bijstand te verlenen.

Op een ander terrein zullen de deelgebieden, als werkgevers, een deel betalen van de financiële lasten die voortvloeien uit de toepassing van bepaalde artikelen van de programmawet. De ambtenaren van de gemeenten, provincies, gemeenschappen en gewesten zullen nog altijd loopbaanonderbreking kunnen krijgen, maar de deelgebieden zullen ook de uitkeringen – verzekerd door de RVA – moeten betalen.

Vooral de vrouwen zullen slachtoffer zijn van deze maatregel. Dat is erg jammer voor een regering die opnieuw vrouwvriendelijk wil zijn.

Sur un autre terrain, ce sont les entités fédérées qui vont, en leur qualité d'employeurs publics, payer les frais de certains articles de la loi-programme, qu'il s'agisse des communes, des provinces des régions ou de la Communauté française. En effet, les agents du service public pourront toujours bénéficier d'une interruption de carrière, mais cette intervention – assurée par l'ONEM – sera transférée aux entités fédérées, ce qui se fera évidemment au détriment des autres missions de celles-ci. Il va sans dire – mais ça va mieux en le disant ! – que ces dispositions sont très largement utilisées par les femmes, lesquelles vont, une fois encore, être victimes des mesures prévues par cette loi-programme. C'est particulièrement affligeant dans un gouvernement qui se voulait « féminisé ».

Car c'est bien d'une pénalisation qu'il s'agira pour les 86 agents statutaires du ministère de la Communauté française, pour les 5.935 enseignants nommés qui bénéficient actuellement de ce régime, ainsi que pour tous les agents communaux concernés. Je ne dois pas vous rappeler qu'étant donné leur situation financière, les communes seront mises en difficulté par cette mesure.

Enfin, l'une des entités fédérées, en l'occurrence la Région bruxelloise, est doublement concernée, puisqu'à ce problème de charge supplémentaire s'ajoute celui de la stagnation du budget lié à l'accord de coopération État fédéral–Région bruxelloise. La progression continue des moyens que nous avons connue pendant quatre ans, et qui commençait à porter ses effets en région bruxelloise s'est brutalement interrompue.

Quant à l'environnement et à la santé, nous assistons au report systématique des engagements prévus. Le gouvernement n'envisage pas l'élaboration, avec les acteurs économiques, des politiques d'accompagnement et d'incitation leur permettant d'orienter leurs activités vers le respect des normes de produits et d'émission. En matière de dissémination volontaire des OGM, le gouvernement, après avoir décidé sous la précédente législature de laisser ce débat au parlement, l'en prive en décidant de travailler par arrêté et surtout pour éviter de se prononcer publiquement sur la mise en place de mécanismes de responsabilité pour les producteurs ou les agriculteurs qui auraient recours aux cultures OGM.

Pour ce qui concerne le Fonds Kyoto, qui avait été prévu et alimenté sous la législature précédente, je ne comprends pas pourquoi un plafond d'utilisation a été prévu dans cette loi-programme. Le manque d'ambition en ce domaine devient-il la règle ? Si nous le pressentions, nous en avons aujourd'hui la confirmation. Non seulement l'accord avec les régions en ce qui concerne la répartition des efforts est reporté de mois en mois – Mme Van den Bossche nous a expliqué tout à l'heure qu'il est prévu pour janvier- mais de plus, là où le fédéral s'était donné la possibilité d'avoir des moyens propres, il se prive lui-même de leur utilisation en prévoyant un plafond. Allez comprendre ! Différentes études dont nous avons discuté récemment en commission des Finances et des Affaires économiques attestent pourtant qu'il est possible d'atteindre les objectifs de Kyoto essentiellement par l'économie d'énergie, générant par-là emplois et activités économiques, et qu'en outre, les dispositions en cette matière sont en partie de compétence fédérale. Pourquoi renvoyer la

Dit is een echte straf voor de 86 statutaire ambtenaren van de Franstalige gemeenschap, de 5.935 benoemde onderwijzers en de ambtenaren van de gemeenten die dit voordeel thans genieten. Die maatregel brengt de gemeenten in nog zwaardere financiële moeilijkheden.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is twee keer betrokken partij want naast de extra financiële lasten komt nog de stagnatie van het budget voor het samenwerkingsakkoord met de federale staat. De constante verhoging van dat budget in de voorbije vier jaar begon net vruchten af te werpen, maar dat is nu brutaal onderbroken.

We stellen vast dat de naleving van de verbintenissen inzake leefmilieu en gezondheid systematisch wordt uitgesteld. De regering wil met de economische actoren geen begeleidings- en aanmoedigingsbeleid uitbouwen zodat ze hun activiteiten kunnen conformeren aan de product- en emissienormen.

De vorige regering besliste om de zaak van de GGO's door het Parlement te laten beslechten, maar de huidige regering onttrekt het debat opnieuw aan het parlement en beslist om met koninklijke besluiten te werken. Ze wil zich niet openlijk uitspreken voor de invoering van aansprakelijkheidsmechanismen voor de producenten of landbouwers die GGO's zouden gebruiken.

Ik begrijp niet waarom in de programmawet in een gebruiksplafond werd voorzien voor het Kyotofonds. Gebrek aan ambitie wordt blijkbaar de regel. Niet alleen wordt het akkoord met de gewesten over de verdeling van de inspanningen maand na maand uitgesteld, bovendien stelt de federale overheid een plafond in voor het gebruik van de middelen waarover ze beschikt. Verschillende studies die in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden werden besproken, tonen nochtans aan dat we de Kyotodoelstellingen kunnen halen door te besparen op het energieverbruik. Hierdoor creëren we meer banen en economische activiteiten. Bovendien is het federale niveau in dezen bevoegd. Waarom moet de bal naar de gewesten worden doorgespeeld, tenzij om te verbergen dat het de federale regering aan wil ontbreken en dat de minister van Leefmilieu over geen enkele marge beschikt? Ze moet zich dan maar opwerpen als onderwijzeres en ambassadeur van de duurzame ontwikkeling om het politieke discours van de SP.A groener te maken en de paarse coalitie een gerust geweten te geven. Dit is slechts een illusie, zoals blijkt uit dit punt in de programmawet.

Ook andere punten van de begroting 2004 tonen dit aan. De meerderheid heeft niet de moed om de productie van broeikasgassen aan te pakken, bijvoorbeeld door eenvoudige fiscale maatregelen te nemen. In de dotatie en de middelen die de federale regering als hoofdaandeelhouder toekent aan de NMBS heeft ze de mogelijkheid om de alternatieve mobiliteit van personen en goederen te steunen en aan te moedigen. Ze doet echter het tegenovergestelde. Het is duidelijk dat de regering de engagementen die ze in de begroting 2003 is aangegaan, niet nakomt. Ze vraagt de NMBS, een bedrijf in herstructurering, om het budgetair evenwicht te prefinancieren, wat ingaat tegen alle regels van goed bestuur en steun voor alternatieve mobiliteit. Dat is natuurlijk makkelijk voor een minister die zowel bevoegd is voor begroting als voor overheidsbedrijven.

balle aux régions, si ce n'est pour cacher l'insuffisance de volonté politique du gouvernement fédéral ou, plus exactement, l'absence de marge de manœuvre dont dispose la ministre de l'Environnement qui se contente de jouer tour à tour le rôle d'institutrice et celui d'ambassadrice du développement durable pour verdir le discours politique du SP.A, stratégie électorale oblige, et offrir une bonne conscience de façade à la coalition violette. Mais croyez-moi, cela ne fait guère illusion, comme le confirme, entre autres, ce point de la loi-programme.

D'ailleurs, d'autres points du budget 2004 le démontrent également. Non seulement la coalition n'a pas le courage de s'attaquer, dans ses propres compétences, aux facteurs de production des gaz à effet de serre, via par exemple des incitants fiscaux, mais là où elle peut soutenir et encourager une mobilité alternative pour les passagers et les marchandises, c'est-à-dire dans la dotation et les moyens que l'actionnaire ultra majoritaire qu'est l'État fédéral accorde à la SNCB, elle fait le contraire. Dans le budget, il apparaît très clairement que le gouvernement n'honore pas les engagements pluriannuels pris lors du budget 2003 et demande à une entreprise en restructuration comme la SNCB de préfinancer l'équilibre budgétaire de l'État. En termes de bonne gestion, de bonne gouvernance, et de soutien à la mobilité alternative, vous conviendrez avec moi que c'est le monde à l'envers puisque c'est la SNCB qui va préfinancer une série de dépenses pour garantir l'équilibre budgétaire de l'État. C'est évidemment plus facile à faire quand le ministre porte la double casquette de ministre du Budget et des Entreprises publiques.

(M. Hugo Vandenberghe, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

À côté de ce « défancement » de l'outil ferroviaire, la scission de la SNCB en deux entités juridiquement distinctes constitue une fragilisation supplémentaire pour une entreprise. Il est clair que c'est le début du démantèlement de la SNCB, ouvrant la voie à une régionalisation de l'exploitation des trains et à des formes discrètes de privatisation de certains pans des missions ferroviaires.

Je m'adresse ici à M. Wille pour lui dire que je partage la totalité des constats qu'il a énumérés ce matin. Ce n'est pas difficile, tous ces chiffres et constats ont été élaborés au fil des ans, également par la Commission européenne, et j'ai moi-même participé activement au débat sur le livre blanc de la Commission européenne pour encourager une mobilité ferroviaire à l'échelle européenne, en particulier pour le transport des marchandises qui sera amené à se développer alors que les parts de marché du rail, elles, ne cessent de diminuer.

Mais au-delà de ces constats, il faudra m'expliquer ce qu'apportera la scission de la SNCB à cette évolution. Elle n'est pas exigée par la Commission qui avait approuvé le modèle précédent, qui soit dit en passant était un meilleur garant de l'indépendance que le système proposé par la loi-programme, dans lequel le gestionnaire de l'infrastructure ne gère pas seulement celle-ci pour garantir l'état de fonctionnement et de sécurité du réseau, mais est en même temps le régulateur, celui qui fixera les redevances et déterminera à qui on affecte les sillons. Donc, on lui confie des tâches plus étendues et on diminue l'autonomie prescrite

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, ondervoorzitter.)

Ook de splitsing van de NMBS in twee gescheiden juridische eenheden is een extra verzwakking van het bedrijf. Dit is het begin van de ontmanteling van de NMBS. De deur wordt op een kier gezet voor de regionalisering van de exploitatie van de treinen en voor discrete vormen van privatisering van sommige delen van de opdrachten van de spoorwegen.

Ik ben het volledig eens met de opmerkingen die de heer Wille vanochtend heeft gemaakt. Het gaat om gegevens die de afgelopen jaren werden verzameld, ook door de Europese Commissie. Ik heb persoonlijk actief meegewerk aan het debat over het witboek van de Europese Commissie om de mobiliteit per spoor in de Unie aan te moedigen, in het bijzonder voor het goederenvervoer, dat blijft toenemen terwijl het aandeel van het spoor in dit vervoer alsmaar afneemt.

Men moet mij echter uitleggen hoe de splitsing van de NMBS tot de evolutie zal bijdragen. De Commissie is geen vragende partij en heeft het huidige model goedgekeurd. Dat model bood trouwens betere waarborgen inzake onafhankelijkheid dan het systeem dat nu wordt voorgesteld, waarin de beheerder van de infrastructuur niet alleen instaat voor de werking en de veiligheid van het netwerk, maar tegelijkertijd ook de regulator is, degene die de bijdragen vastlegt en bepaalt aan wie de sporen worden toegekend. Hij krijgt dus ruimere taken en de autonomie die de Europa wordt gevraagd, wordt ingeperkt.

Vice-eerste minister Vande Lanotte heeft me in de commissie

dans les demandes européennes.

En commission, le ministre Vande Lanotte n'a d'ailleurs pas formellement démenti mes propos, ni même ceux de M. Schouuppe qui, paradoxalement, se retrouve sur une ligne proche de la mienne ! Nous avons tous constaté que M. Vande Lanotte semblait lui-même très peu convaincu de son projet, en tout cas au regard du prescrit européen. Il a reconnu que la Commission ne nous demandait rien et que le modèle précédent était tout à fait conforme au prescrit européen.

Il en était d'ailleurs peu convaincu ; j'en veux pour preuve les propos qu'il a tenus en commission : ce système ne serait pas définitif et ce qui est fait aujourd'hui pourrait être défait demain.

À l'échelle européenne, on constate d'ailleurs que certains pays abandonnent la scission ou reviennent à un autre modèle, partant du constat que cette mesure n'apporte rien en termes de management. De plus, la scission qui nous est proposée consiste à cadastrer et à affecter les actifs au gestionnaire, d'une part, et à l'exploitant, d'autre part. Voilà le noeud du problème. En effet, je vois se dessiner là les lignes de force d'une revendication flamande que vous-même, monsieur Wille, avez très clairement annoncée. Comme vous le savez, le réseau wallon est plus long en kilomètres, en moins bon état et les investissements, même en termes de maintien de capacité, posent problème.

En outre, sur le plan du transport de marchandises, les mauvais choix du passé ont distrait l'entreprise de sa mission principale et ont retardé la restructuration de sa branche B-Cargo. On a préféré opter pour les camions, en perdant beaucoup de temps. Il nous reste une branche IFB en faillite et B-Cargo qui va très mal.

C'est également là que réside la cause des mauvais chiffres pour le port d'Anvers et la scission ne pourra rien y changer. Ces mauvaises chiffres, le nombre de containers et la nécessité absolue de les augmenter sont liés à de mauvais choix du passé, à la non-restructuration de B-Cargo et à la faillite d'IFB, faute de gestion.

Enfin, cette scission programmée qui figure dans la loi-programme est si floue que l'essentiel se fera par arrêtés. Je ne comprends d'ailleurs pas que les parlementaires de la majorité acceptent de se dessaisir d'un tel débat, en particulier le Sénat qui pourrait prendre le temps d'analyser les modèles européens, d'inviter la Commission européenne pour l'entendre sur ses souhaits et ses objectifs, de formuler des recommandations pour positionner valablement la SNCB dans le cadre de la libéralisation qui commence.

Vous présentez celle-ci comme une panacée, monsieur Wille. Certes, le Parlement européen a voté pour une accélération du calendrier. Je signale d'ailleurs que le groupe des Verts est le seul à avoir unanimement voté contre cette accélération du calendrier. Dans les groupes libéraux et socialistes, les voix se sont dispersées entre les différents députés européens des divers pays, mais la plupart était favorable à cette accélération. Pourtant, M. Vinck que l'on ne peut suspecter ni d'être un Vert ni un fantaisiste, réclame de pouvoir disposer de temps et estime qu'une accélération du calendrier n'est pas tenable face aux restructurations à opérer. M. Vinck et tous les autres patrons du secteur ferroviaire demandent du temps

trouwens niet tegengesproken. Ook de heer Schouuppe zat eigenaardig genoeg op mijn golfleugte. De heer Vande Lanotte leek zelf niet te veel in zijn project te geloven, toch niet met betrekking tot de Europese voorschriften. Hij erkende dat de Commissie ons niets vraagt en dat het huidige model aan de Europese voorschriften voldoet.

Hij klonk overigens niet helemaal overtuigd; in de commissie verklaarde hij dat niets definitief was en dat een vandaag genomen maatregel morgen opnieuw ongedaan kan worden gemaakt.

In Europa merken we overigens dat een aantal landen afziet van een splitsing of opteert voor een ander model omdat ze vaststellen dat een dergelijke maatregel geen managementvoordelen oplevert. Bovendien komt de voorgestelde splitsing neer op het kadastreren en verdelen van de activa tussen beheerder en exploitant. Dat is de kern van het probleem. Het gaat om een Vlaamse eis, zoals de heer Wille heel duidelijk heeft aangegeven. Het Waalse net telt meer kilometers, is in minder goede staat en de investeringen volstaan zelfs niet om de capaciteit te handhaven.

De slechte keuzes die in het verleden werden gemaakt in verband met het goederenvervoer, hebben de onderneming afgewend van haar belangrijkste opdracht en hebben de herstructureren van B-Cargo vertraagd. De keuze voor vrachtwagens heeft geleid tot veel tijdverlies. Wat overblijft is een failliet IFB en een zielotgend B-Cargo.

Dat is ook de oorzaak van de slechte resultaten voor de haven van Antwerpen. Een splitsing zal hieraan niets veranderen. Deze slechte resultaten en de onvermijdelijke toename van het containervervoer vloeien voort uit verkeerde keuzes in het verleden, het uitblijven van de herstructureren van B-Cargo en het failliet van IFB bij gebrek aan leiding.

De splitsing zoals ze in de programmatuur is geprogrammeerd, is ten slotte zo vaag dat de essentie ervan via besluiten moet worden uitgevoerd. Ik begrijp overigens niet dat de parlementsleden van de meerderheid een dergelijk debat uit handen geven, vooral dan de Senaat die de tijd zou kunnen nemen om de Europese modellen te onderzoeken, de Europese Commissie uit te nodigen om te vernemen wat haar wensen en doelstellingen zijn en ten slotte aanbevelingen uit te werken om de NMBS een plaats te geven in de liberalisering die stilaan op gang komt.

Voor de heer Wille is liberalisering het wondermiddel. Het Europees Parlement heeft er inderdaad mee ingestemd de liberalisering versneld uit te voeren. De groenen waren overigens de enigen die unanim tegen waren. In de liberale en socialistische fracties werd verdeeld gestemd. De meerderheid was echter vóór een versnelde liberalisering. De heer Vinck, die er nochtans niet van verdacht kan worden een groene of een fantast te zijn, zegt meer tijd nodig te hebben rekening houdend met de noodzakelijke herstructureringen. De heer Vinck en alle andere spoorbazen vragen meer tijd. Het Europees Parlement heeft echter geoordeeld dat sneller gewerkt moet worden.

De bedrijven hebben tijd nodig om zich voor te bereiden op een liberalisering – die ik niet wens, maar die onvermijdelijk is; er is ook tijd nodig om de ontsporingen te vermijden die in

mais le Parlement européen a jugé qu'il fallait aller plus vite que la musique.

Il faut du temps pour que les entreprises se préparent et s'adaptent à une libéralisation que je ne souhaite pas mais qui est à nos portes ; il en faut aussi pour éviter les dérives que la libéralisation a entraînées dans d'autres domaines.

Dans le secteur totalement libéralisé de l'aviation, les compagnies *low cost* font concurrence au train sur les petites distances européennes. Si vous trouvez que cela a un effet positif en termes de mobilité, ce n'est pas mon avis. Quand on peut faire un voyage de 600 kilomètres en avion pour 20 euros au lieu de prendre le train, c'est forcément mauvais pour la mobilité. Le client choisit le prix le plus bas. Est-ce ce type d'évolution que vous souhaitez ? Moi pas.

Au niveau européen, tous les gouvernement à participations libérale et socialiste renâclent sur l'initiative de la Commission qui veut tarifer les infrastructures pour rééquilibrer les coûts entre la route, le rail et les autres modes de transport. Est-ce cela un soutien à une mobilité alternative ?

Le gouvernement actuel s'oriente vers un carburant professionnel pour les transporteurs routiers. J'ai un grand respect pour la situation économique de ces entreprises mais est-ce une façon de soutenir le transfert vers d'autres modes de transport ? Non, évidemment. Cela revient à encourager davantage encore le tout à la route.

Je pense que cette croyance quasi religieuse dans la libéralisation, qui elle-même ouvre la porte à la privatisation, ne tient pas la route, pas seulement pour des raisons idéologiques mais également en fonction de réalités pragmatiques, économiques et écologiques du secteur ferroviaire.

Pour moi, une libéralisation doit être encadrée bien plus solidement qu'elle ne l'est, pour des raisons sociales et de sécurité, les deux étant d'ailleurs intimement liées. Affirmer cela, ce n'est pas être ringard. La Grande-Bretagne en est d'ailleurs convaincue.

Vous êtes-vous déjà posé sérieusement la question de l'avenir du rail à l'échelon européen ? Pour évoquer une question à laquelle le Sénat aurait pu réfléchir, veut-on qu'il n'y ait plus, à terme, au gré de fusions et alliances successives, que quelques grandes compagnies de chemin de fer, comme c'est le cas dans le secteur aérien ?

Le secteur ferroviaire présente cependant la grande différence qu'il travaille avec un réseau de rails sur lesquels circulent aussi tous les trains assurant le service intérieur.

Certains souhaiteraient peut-être que l'on confie cette mobilité intérieure aux régions. Ce n'est pas mon cas, et ce en raison des différences notoires que je viens d'évoquer entre les réseaux au nord et au sud du pays. Vous me direz que dans les pays voisins, des choix différents ont été opérés : les lignes secondaires ont été confiées aux régions et on assiste à une augmentation du nombre de voyageurs. C'est exact, mais a-t-on comparé la taille de ces régions et celle des nôtres ? En France ou en Allemagne, elles ont la taille de la Belgique. Et nous voudrions exploiter nos lignes sur des espaces aussi petits, de façon autonome dans chacune des régions ! C'est

andere domeinen worden vastgesteld.

In de volledig geliberaliseerde luchtvaartsector concurreren de lagekostenmaatschappijen met de trein op de kleine Europese afstanden. Een vliegtuigreis tegen 20 euro voor een traject waarvoor ook een treinverbinding bestaat, is slecht voor de mobiliteit. De klant kiest de laagste prijs.

Alle Europese regeringen waaraan liberalen en socialisten deelnemen, halen hun neus op voor het initiatief van de Commissie om de infrastructuur zo te tariferen dat de kosten voor de verschillende vervoersmodi in evenwicht worden gebracht. Is dat de alternatieve mobiliteit steunen?

De huidige regering denkt aan speciale brandstofprijzen voor het wegvervoer. Ik ben sterk begaan met de economische toestand van de transportondernemingen, maar is het zo dat de overstap naar andere vervoersmodi wordt aangemoedigd? Nee, natuurlijk. Het wegvervoer wordt integendeel aangemoedigd.

Het beate geloof in de liberalisering en de onvermijdelijke privatisering die ermee gepaard gaat, houdt geen steek, niet alleen om ideologische redenen, maar ook omwille van de pragmatische, economische en ecologische realiteit van het spoorvervoer.

Liberalisering moet beter begeleid worden dan vandaag het geval is, en dit om sociale en veiligheidsredenen. Het is niet ouderwets dat te beweren. In Groot-Brittannië beseft men dat zeer goed.

Heeft men al eens ernstig nagedacht over de toekomst van het Europese spoor? Is het de bedoeling na fusies en overnames nog slechts een handvol grote spoorwegmaatschappijen over te houden, zoals nu het geval is in de luchtvaartsector? Dat is een vraag waarover de Senaat had kunnen nadenken.

Het grote verschil met de spoorwegen bestaat erin dat zij werken met een net waarop ook alle treinen voor binnenlands vervoer rijden.

Sommigen zouden misschien wel willen dat die interne mobiliteit aan de gewesten wordt toevertrouwd. Ik niet, omwille van de bekende verschillen tussen de netten in het noorden en het zuiden van het land. In de buurlanden is wel een andere keuze gemaakt. Daar werden de secundaire lijnen toevertrouwd aan de gewesten en neemt het aantal reizigers toe. In Frankrijk en Duitsland zijn die regio's echter zo groot als België. De vergelijking gaat dus niet op.

Weten we wel over welke middelen de regio's in Europa beschikken om hun treinen te exploiteren? Als men de exploitatie van de treinen vandaag toevertrouwt aan het Vlaams of het Waals Gewest, moeten we ook weten over welke middelen ze kunnen beschikken om voldoende mobiliteit te kunnen aanbieden.

Ik denk dat het dossier niet goed wordt ingeschat, evenmin als de evoluties die moeten worden gevrijwaard en verdedigd. Dat is niet alleen nodig uit ideologisch oogpunt, maar ook uit economisch en ecologisch oogpunt, voor de reizigers die recht hebben op een kwalitatief hoogstaande openbare spoorwegdienst, de spoorwegarbeiders die verknockt zijn aan hun beroep en de ondernemingen die moeten worden aangespoord tot een gecombineerd vervoer.

évidemment une très mauvaise comparaison.

Avons-nous aussi comparé les moyens dont disposent ces régions en Europe quand elles exploitent les trains ? Si on confie aujourd’hui à la Région wallonne ou à la Région flamande l’exploitation de leurs trains, il conviendra de savoir de combien de moyens elles devront disposer pour avoir une offre de mobilité suffisante.

Je crois surtout qu’il y a une très grande méconnaissance de ce dossier et des évolutions à préserver et à défendre, non seulement en termes idéologiques, mais aussi en termes d’efficacité économique et écologique pour les voyageurs qui sont en droit d’attendre un service public ferroviaire de qualité, pour les travailleurs du rail attachés à leur métier et pour les entreprises qui doivent être incitées au transport combiné.

M. Paul Wille (VLD). – C'est une question communautaire.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – J'invite les parlementaires francophones à écouter ce que dit M. Wille. En l'occurrence, c'est bien une question communautaire qui a motivé la décision de scission.

Pour des raisons communautaires, on va prendre des décisions qui n'apportent rien à la SNCB, qui compliquent son management, qui vont nous obliger à faire un cadastre de ses actifs, chose très délicate et difficile, et à opérer des répartitions – je frissonne déjà à l'évocation de clés – ce qui ne nous garantit en rien une augmentation de la mobilité du rail pour les marchandises et les voyageurs.

Or, vous le savez, le ferroviaire, c'est aussi une façon de répondre aux objectifs de Kyoto. Moins de mobilité sur la route, plus de mobilité sur le rail est évidemment une façon de contribuer à l'effort de Kyoto.

Vous le savez aussi, monsieur Wille, une régionalisation de la SNCB ne demande ni loi spéciale, ni forum institutionnel, ni décision aux deux tiers. C'est une chose qui se fait gentiment, discrètement par des décisions telles que celle qui nous est proposée ici dans le cadre de la loi-programme, avec la complicité de toute la majorité, d'ailleurs fort peu présente dans cet hémicycle. J'en prends acte, je regrette que ces questions ne fassent l'objet que de très peu de réactions et je déplore un fort absentéisme au moment où l'on évoque l'avenir du rail et surtout sa régionalisation qui n'est même plus larvée, qui s'effectue étape par étape, sans prendre en compte les aspects de mobilité.

Pour conclure sur ce point, je pense que la SNCB n'avait vraiment pas besoin de cette fragilisation supplémentaire, tant la tâche est déjà ardue pour conclure un accord sur le plan d'entreprise avec les organisations syndicales, mais aussi pour mettre en place un nouveau contrat de gestion, dont je n'entends plus un mot alors qu'il avait été annoncé à l'époque comme le frère jumeau du plan d'entreprise, c'est-à-dire son pendant en termes de missions de service public et que, par ailleurs, il avait été largement discuté et préparé sous la législature précédente.

Comment, en outre, mener à bien cette discussion difficile sur le plan d'entreprise quand on ouvre un autre front sur le statut social des cheminots ? On introduit là un problème très sensible pour les cheminots, auquel on n'apporte aucune réponse. Pourquoi se précipiter dans une loi-programme pour

De heer Paul Wille (VLD). – *Het is een communautaire zaak.*

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *De heer Wille zegt dat de beslissing om te splitsen een communautaire zaak is.*

Uit communautaire overwegingen zullen beslissingen worden genomen die de NMBS niets bijbrengen, die het management ervan moeilijker maken, die ons ertoe zullen verplichten een kadaster van de activa op te stellen en verdelingen door te voeren. Dat alles garandeert ons echter niet dat het spoor meer mobiliteit zal bieden voor reizigers en goederen.

Het spoorwegnet kan ons evenwel helpen de Kyotodoelstelling te bereiken.

Voor een regionalisering van de NMBS is geen bijzondere wet nodig, ook geen institutioneel forum of tweederde meerderheid. Ze gebeurt discreet, via beslissingen zoals die welke ons, met de medeplechtigheid van de voltallige meerderheid, worden voorgesteld in het kader van deze programmawet. Ik neem daarvan akte. Ik betreur dat deze zaak zo weinig reacties uitlokt en dat zo veel leden afwezig zijn wanneer gesproken wordt over de toekomst van het spoor en de regionalisering ervan.

De NMBS had deze extra verwachting echt niet nodig. Ze heeft het zo al moeilijk genoeg om met de vakbondsorganisaties tot een akkoord te komen over het ondernemingsplan en een nieuw beheerscontract op te stellen. Destijds werd het aangekondigd als de tegenhanger van het ondernemingsplan voor de opdrachten van openbare dienstverlening. Ik hoor er nu niets meer over, hoewel het in de vorige regeerperiode uitvoerig werd besproken.

Hoe kan trouwens de moeilijke besprekking van het ondernemingsplan tot een goed einde worden gebracht als nu ook het sociaal statuut van de spoorwegarbeiders wordt aangepakt. Waarom wordt de programmawet aangewend voor de splitsing van een onderneming uit communautaire overwegingen? Ik heb de heer Wille wel zien hoofdschudden. Waarom improviseert men nu met een wet terwijl men die achteraf zal proberen te corrigeren met een besluit?

De heer Vande Lanotte zegt dat het een ruime wet is en dat met uitvoeringsbesluiten zal worden gewerkt. Ik heb in de commissie geen overtuigend antwoord gekregen. Ik vond de heer Vande Lanotte ook weinig overtuigend.

Tot zover de belangrijkste redenen waarom wij tegen deze programmawet zullen stemmen.

scinder l'entreprise alors que rien ne nous y oblige, si ce n'est des considérations communautaires ? J'ai bien compris les signes de tête de M. Wille. Pourquoi improviser par loi pour ensuite tenter de corriger par arrêté ? Comme le dit M. Vande Lanotte, c'est une loi un peu large et on agira par arrêtés d'exécution. Je n'ai en tout cas reçu aucune réponse convaincante en commission et je dois reconnaître que M. Vande Lanotte était fort peu convaincant et, à mon avis, fort peu convaincu.

Voilà donc, chers collègues, les principales raisons pour lesquelles nous voterons contre cette loi-programme.

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *On a désigné hier le sportif et la sportive de l'année. Je trouve étrange que le Sénat n'ait pas été mentionné. Aucun sportif ne pourrait en effet examiner en quelques heures une loi de 700 pages et comptant plus de 500 articles.*

Il est tout bonnement impossible de lire attentivement un tel pavé en un jour et a fortiori d'en débattre de manière approfondie.

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *Ce n'est pas pour rien que la productivité en Belgique est la plus élevée du monde. Le Sénat y contribue amplement.*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Je propose donc que l'an prochain le Sénat entre en course pour le trophée sportif du mérite du travail. Je suis persuadé que nous l'emporterons.*

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *Dommage que Mme Van Brempt soit absente car de telles prestations professionnelles nuisent grandement au bien-être au travail.*

M. Wim Verreycken (VL. BLOK). – *Mme Van Brempt est sans doute au travail.*

En commission aussi il est apparu que demander un débat approfondi revient à jeter des perles aux pourceaux. Le pouvoir législatif constraint sa majorité à adopter cette production sans la moindre observation.

Le Sénat, conçue autrefois comme une chambre de réflexion, ne peut qu'opiner du bonnet sans jamais émettre une critique. Jamais on ne peut douter de l'inaffabilité quasi divine du gouvernement, du premier ministre et des présidents de partis de la majorité. La véracité de cette thèse est incarnée par M. Coveliers.

La loi-programme doit permettre d'exécuter le budget, du moins en théorie. Pourquoi mentionne-t-elle alors la législation sur les asbl ? Pourquoi modifie-t-elle le service de tutelle des mineurs non accompagnés alors que ce service, créé par la précédente loi-programme, n'est toujours pas opérationnel faute de personnel ? On agit vite mais de manière désespérément inefficace.

Quelle est la place de tout ce charabia sur les demandeurs d'asile et leur permis de séjour dans une loi-programme qui doit contenir des mesures d'accompagnement du budget ? N'aurait-il pas mieux valu profiter de la loi-programme pour sermonner un ministre socialiste qui sape un budget en

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Gisteren werden de sportman en de sportvrouw van het jaar aangewezen. Ik vind het vreemd dat de Senaat niet genomineerd werd. Geen sportman kan immers een sterkere prestatie leveren dan degene die vandaag wordt gedemonstreerd. In enkele uren kan de Senaat een wet van 700 pagina's en met meer dan 500 artikelen behandelen.

Het is gewoon onmogelijk een dergelijke turf aandachtig en begrijpend te lezen op één dag, laat staan ten gronde te bespreken.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – De arbeidsproductiviteit in België is niet voor niets de hoogste ter wereld. Als Senaat leveren we hiertoe een belangrijke bijdrage.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Ik stel dan ook voor dat de Senaat volgend jaar meedingt naar de sporttrofee van de arbeidsverdienste. Ik ben ervan overtuigd dat we ze zullen winnen.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – Ik mis mevrouw Van Brempt omdat het welzijn op het werk door zulke grote arbeidsprestaties in belangrijke mate wordt aangetast.

De heer Wim Verreycken (VL. BLOK). – Mevrouw Van Brempt is waarschijnlijk aan het werken.

Ook in de commissie is gebleken dat vragen naar een grondige behandeling neerkomt op het gooien van parels voor de zwijnen. De regering, de uitvoerende macht, verplicht haar meerderheid dit gewrocht zonder enige opmerking goed te keuren.

De Senaat, ooit bedacht als reflectiekamer, mag alleen instemmen en mag nooit een kritisch geluid laten horen. Nooit, over geen enkel onderwerp mag worden getwijfeld aan het haast goddelijke vermogen tot onfeilbaarheid van de regering, de eerste minister en de partijvoorzitters van de meerderheid. De waarheid van die stelling wordt belichaamd door collega Coveliers.

Dat collega Coveliers niet aanwezig is, verbaast me niet, want toen ik hoorde dat men in Irak een man met verwilderde baard had aangehouden, die van de macht verdreven was, dacht ik meteen aan hem !

De programmawet moet de uitvoering van de begroting mogelijk maken. Zo luidt althans de theorie. Waarom staat in de programmawet de vzw-wetgeving vermeld? Waarom de Dienst Voogdij over minderjarige vreemdelingen? Die dienst werd gecreëerd in de vorige programmawet, is nog steeds niet operationeel wegens gebrek aan personeelsleden, maar wordt

achetant un centre de vacances limbourgeois pour 20 millions d'euros, privant le tourisme social en pays propre de ce centre, et en le revendant deux ans plus tard au prix de 250.000 euros ?

Le gouvernement accumule les énormités. Comment expliquer sinon qu'une loi-programme impose pour près d'un milliard d'euros d'impôts déguisés tandis qu'un premier ministre s'exclame comme une marionnette « Hourra, hourra, réduction d'impôts ! ».

Les « gens », nom affectueux dont les socialistes affublent les bailleurs de fonds, savent-ils que les baisses d'impôts sont réduites à néant par cette loi-programme ?

Il existe manifestement une hiérarchie des lois dont les normes m'échappent totalement. Cette loi-programme est ainsi votée au forceps par la Chambre et le Sénat. Elle ne suscite pas beaucoup d'échos dans les médias car elle ne se résume pas en une ligne et ne mobilise pas de nombreux ministres.

En contraste flagrant avec l'attention minimale portée à cette coûteuse loi-programme, il y a tout le tintouin autour des lois censées couper les ailes des dissidents politiques, disons franchement les lois wallonnes dirigées contre le Vlaams Blok et dont le comble est celle relative au financement des partis politiques. Les responsables politiques wallons décrètent que l'argent des contribuables ne peut aller au Vlaams Blok et que les moyens de nos 700.000 électeurs doivent servir à réduire au silence les dissidents du régime. À cette fin le pape des médias, Yves Desmet, bat le rappel de tous ses amis, on organise des talk-shows, les ministres font de grandes déclarations avec le trémolo dans la voix.

Que les membres de cette majorité fortuite continuent dans cette voie. Qu'ils agissent en leur nom mais aux dépens du contribuable. Laissons les croire qu'un tribunal provoquera la chute des dissidents. Les mots de Goethe s'appliquent certainement à nous : « Il n'est pas honteux de chuter mais bien de rester à terre ».

Soyez convaincus que jamais nous ne resterons à terre et que nous continuerons à vous combattre, non pas en justice mais à l'endroit où l'électeur a voulu nous voir : au parlement.

L'absence au parlement du gouvernement violet nous donne d'ailleurs toutes les chances de le combattre.

Pour illustrer mon propos, je survolerai encore quelques points de la loi-programme qui appellent notre attention.

Que faut-il penser des méandres dans les articles sur la mobilité ? Diverses mesures pouvant influencer les déplacements entre le domicile et le lieu de travail sont reportées d'un an parce qu'elles ne satisfaisaient pas les socialistes.

Il n'est pas sérieux non plus de régler la énième restructuration de la SNCB dans une loi-programme, empêchant ainsi de mener avec des spécialistes du transport le débat en profondeur que l'entreprise mériterait. Le bric-à-brac qu'en a fait Mme Durant, avec pour seul résultat le règlement de ses comptes avec Etienne Schouppe, ne pourra être sauvé par une loi-programme.

Mais le gouvernement sait ce qu'il fait. Un débat sur le fond pourrait en effet amener à conclure qu'il est urgent de

nu gewijzigd door deze wet. Snel, maar hopeloos inefficiënt.

Wat doet de poespas over de asielzoekers en hun verblijfsvergunningen in een programmawet die de begroting moet begeleiden? Ware het niet beter van de programmawet gebruik te maken om een socialistische minister te kapittelen die een begroting onderuithaalt door een Limburgs vakantiecentrum te ontnemen aan het sociale toerisme in eigen land, het te kopen voor 20 miljoen euro om het twee jaar later opnieuw te verkopen tegen een kwart miljoen euro?

Ondanks alle opmerkingen van omwonenden en van parlementsleden dreef dit lid van de uitvoerende macht zijn zinnetje door en krijgen de belastingbetalers vandaag voor de zoveelste keer het deksel op de neus.

De regering stapelt de enormiteiten op. Hoe is het anders te verklaren dat enerzijds een premier als een trekpop, in de volksmond een paljas, steeds maar 'hoera, hoera belastingverlaging' roeft, terwijl anderzijds een programmawet op een drafje door de Kamers wordt gejaagd, waarbij circa 1 miljard euro aan nieuwe verkapte belastingen en retributieverhogingen aan de veelbezongen 'burger', die van de partij voor de burger, wordt opgelegd. Weten 'de mensen', het troetelnaampje dat socialisten aan geldschieters geven, wel dat al de hoera-belastingverlagingen vandaag opnieuw door deze programmawet worden teruggenomen?

Het moet me toch ook van het hart dat er blijkbaar een hiërarchie der wetten bestaat, waarvan de normen mij totaal ontgaan. Zo wordt deze programmawet, met de verborgen pak-de-poен-show, met de karwats door Kamer en Senaat gejaagd. Dat gebeurt zonder veel mediagedruis omdat deze wet niet in oneliners kan worden gevat, en zonder veel ministers. Zo was er bijvoorbeeld het hilarische moment in de Kamer toen minister Flahaut zich wou laten vervangen door minister Onkelinx, terwijl enkel minister Michel in het hafrond aanwezig was, die minister Onkelinx kwam vervangen. Hierdoor antwoordde minister Michel op vragen over landsverdediging: 'geen antwoord'.

In schril contrast tot de minimale aandacht voor deze dure programmawet staat de heisa rond de wetten die politieke dissidenten moeten kortwieken, zeg maar de Waalse wetten tegen het Vlaams Blok, met als triest hoogtepunt de wet over de partijfinanciering. Waalse politici decreteren dat geen geld van belastingbetalers naar het Vlaams Blok mag gaan, dat met andere woorden de middelen van onze meer dan 700.000 kiezers moeten worden misbruikt om ons, dissidenten van het regime, monddood te maken. Daarvoor worden wel alle mediavrienden opgevorderd door mediapaus Yves Desmet, daarover worden wél praatprogramma's georganiseerd, daarover leggen ministers en individuele spokenjagers wel met heilige tremolo's in de stem grote verklaringen af.

De dames en heren van deze toevallige meerderheid moeten maar voortdoen. Dat de pater en zijn volgelingen maar in hun naam en in hun opdracht maar op kosten van de belastingbetalers procederen. Laat hen maar af en toe denken dat een rechtbank ons, dissidenten, ten val zal brengen. Welnu, op ons is zeker het woord van Goethe toepasselijk: 'Vallen is geen schande, blijven liggen wel'.

Wees ervan overtuigd dat wij nooit zullen blijven liggen, maar dat wij u zullen blijven bekampen en dit niet voor rechtbanken, maar daar waar de kiezer ons wilde: in het

scinder la SNCB puisqu'il y a divergence de vues de part et d'autre de la frontière linguistique sur les nominations politiques dans une entreprise publique.

Que penser de la discussion sur les chèques-services ? Elle prouve une fois de plus que les points de vue sont totalement différents en Flandre et en Wallonie. Nous formons tout simplement deux pays différents. La Flandre veut que les chèques soient accessibles à tous tandis que la Wallonie part du principe que ce qui est bon pour le PS est bon pour elle et que seuls les fonctionnaires PS nommés dans des organismes publics doivent être chargés de la distribution de ces chèques.

Que faut-il penser des articles relatifs à la police réformée qui ne concernent que des détachements de la police fédérale vers la police locale ?

Nous avions une occasion unique de régler la situation des membres de l'ancienne police de l'aéroport. L'intégration de ces hommes dans l'ancienne gendarmerie puis dans la police fédérale s'est faite de manière irrégulière. Le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage ont donné raison aux plaignants de cet ancien corps. Le 2 août 2002, Le Conseil d'État a condamné l'État belge au paiement d'une astreinte de 2.000 euros par jour en cas de non-exécution de l'arrêt. On serait déjà arrivé à une somme de 5,5 millions d'euros. S'il fallait régler quelque chose c'était bien cela ! Mais la loi-programme ne remédie pas à cette injustice.

Que faut-il penser des écobonus dans la loi-programme ? Les écologistes ont été balayés par l'électeur mais leur héritage subsiste. Ils ont imposé des coûts aux entreprises dont les possibilités de gain s'en sont trouvées réduites et leur capacité d'embauche hypothéquée. L'industrie du recyclage chargée de traiter les produits plus coûteux des entreprises ne peut garantir que des substances chimiques ne reflueront pas des emballages recyclés vers les aliments emballés. Le recyclage était pourtant une vache sacrée verte.

Malgré tous les efforts des socialistes des deux côtés de la frontière linguistique pour courtiser de façon éhontée l'électorat écologiste, un membre du PS a tout de même osé mettre en doute le dogme du recyclage. Sans doute a-t-il été contacté par une entreprise wallonne désireuse d'une exception. Mais il est vrai que nul ne peut garantir que les coûts supportés par les citoyens donnent de bons résultats. Que font encore ces écotaxes rebaptisées mais non modifiées dans la loi-programme ?

Que penser enfin des articles 380 et 381 de la loi-programme ? L'article 380 dispose que l'interdiction des droits civils et politiques pour une personne bénéficiant de la suspension ou du sursis courra du jour où le sursis prendra cours pour autant que celui-ci ne soit pas révoqué. Cette phrase sibylline est suivie de l'article 381 qui prévoit que l'article 380 s'applique dès son entrée en vigueur, en ce compris aux condamnés qui ont bénéficié d'un sursis. Qu'entend-on par là ? Tout simplement que Guy Coëme doit pouvoir participer aux élections en 2004.

Seule La Dernière Heure a publié la nouvelle ; au Sénat, on n'en souffle mot. Le PS, à l'origine des procès et lois orientées contre un parti politique dont aucun membre n'a jamais fait l'objet de la moindre condamnation, abuse de la loi-programme pour repêcher des criminels du PS condamnés. On ne peut être plus hypocrite. Le gouvernement

parlement.

In dit parlement geeft de afwezige paarse regering ons trouwens alle kansen om haar te bekampen. Ter illustratie overloop ik nog enkele blikvangers in de programmawet.

Wat moet ik denken van de kronkels in de artikelen over mobiliteit? Er wordt een jaar uitstel gevraagd voor een reeks maatregelen die het woon-werkverkeer kunnen beïnvloeden, dat alleen werd toegekend omdat de socialisten niet gelukkig waren met de maatregelen.

Het getuigt ook niet van ernst dat de zoveelste herstructurering van de NMBS in een programmawet wordt afgehandeld, waardoor een grondig debat met verkeersspecialisten onmogelijk wordt. Het rommeltje dat mevrouw Durant, die jammer genoeg afwezig is, ervan gemaakt heeft, met als enig resultaat dat zij haar persoonlijke vete met Etienne Schouppe heeft kunnen beslechten, is niet te reden via een programmawet, maar verdient een volwaardig debat.

De regering weet echter wat ze doet. Uit een debat over de grond van de zaak zou immers het besluit kunnen groeien dat de NMBS dringend moet worden gesplitst, omdat aan beide zijden van de taalgrens andere inzichten bestaan over partijbenoemingen in een overheidsbedrijf. Na een splitsing zou Vlaanderen wel komaf maken met de afschuwelijk archaïsche afkorting NMBS en wellicht kiezen voor Het Spoor, zoals het ook heeft gekozen voor De Lijn.

Wat moet ik denken over de discussie over de dienstencheques? Daarmee wordt nogmaals aangetoond dat de inzichten in Wallonië en Vlaanderen volkomen verschillend zijn. Wij zijn gewoon twee landen! Vlaanderen wil de dienstencheques immers voor iedereen toegankelijk maken en zo ruim mogelijk verspreiden op zoveel mogelijk plaatsen, terwijl Wallonië uitgaat van het adagium dat wat goed is voor de PS ook goed is voor Wallonië, zodat alleen maar overheidsinstellingen met PS-benoemde ambtenaren worden belast met de uitreiking ervan.

Wat moet ik denken over de artikelen over de hervormde politie, die zich evenwel beperken tot detacheringen van de federale naar de lokale politie?

Hier lag een gouden gelegenheid om de situatie te regelen van de leden van de voormalige luchthavenpolitie. De integratie van die manschappen, eerst in de ex-rijkswacht en later in de federale politie, gebeurde onregelmatig. De Raad van State gaf de klagers van dit voormalige korps reeds gelijk, wat ook het Arbitragehof deed op 22 juli 2003, zoals blijkt uit de mondelinge vraag van daarnet.

De Raad van State heeft de Belgische Staat op 2 augustus 2002 veroordeeld tot het betalen van een dwangsom van 2.000 euro per dag bij niet-uitvoering van het arrest, die inmiddels zou zijn opgelopen zijn tot 5,5 miljoen euro. Toch geeft niemand een kick. Als er een regeling nodig is, dan is het toch wel in deze materie. Spijtig, maar de programmawet zet die onrechtvaardigheid in de politiehervorming niet recht.

Wat te denken van de zogenaamde ecoboni in de programmawet? De groenen zijn electoraal weggeveegd – ook hier in de Senaat – maar hun erfenis blijft nazinderen. De groenen hebben de bedrijven op kosten gejaagd, waardoor

devrait avoir honte de faire adopter des articles aussi idiots par le parlement sans en préciser la portée. Ces articles n'ont donné lieu à aucun commentaire dans aucune commission mais il est clair que mon analyse est correcte.

hun winstmogelijkheden verminderden en tegelijk hun aanwervingcapaciteit werd gehypothekeerd. De recycling-industrie die de duurdere producten van de bedrijven moet verwerken, verklaarde onlangs in de media dat ze niet kan waarborgen dat uit gerecycleerd verpakkingsmateriaal geen chemische stoffen naar de verpakte voedingswaren zullen terugvloeien. Nochtans was recyclage een heilige koe van de groenen, die minister Tavernier zelfs een klacht tegen minister Reynders waard was, omdat hij de groene maatregelen niet snel genoeg wilde uitvoeren.

Ondanks alle pogingen tot het schaamteloos opvrijen van het groene electoraat door de socialisten aan beide kanten van de taalgrens, durfde toch al één PS'er het aan het recyclagedogma te betwijfelen. Hij verklaarde tijdens het kamerdebat: "Recyclage is evenwel niet in alle sectoren in dezelfde mate mogelijk. Als we de lat geheel gelijk gaan leggen kan dat tot economische moeilijkheden en risico's voor de volksgezondheid leiden." Een zeer mooie uitspraak, maar eigenlijk wilde de spreker zeggen: "Ik werd gecontacteerd door een Waals bedrijf dat graag een uitzondering zou willen..." Maar inderdaad, niemand kan waarborgen dat de kosten die mensen moeten maken, ook leiden tot ernstige resultaten. Wat doen eigenlijk die herdoopte maar niet gewijzigde ecotaksen nog in de wet?

Wat moet ik ten slotte denken van de artikelen 380 en 381? Artikel 380 bepaalt dat de ontzetting uit politieke en burgerlijke rechten voor iemand die uitstel of oopschorting van straf heeft gekregen, ingaat op het ogenblik dat het uitstel begint te lopen, zolang dat niet wordt herroepen. Deze cryptische zin wordt gevuld door artikel 381, dat luidt: "Artikel 380 is vanaf zijn inwerkingtreding van toepassing, ook voor de veroordeelde personen die uitstel hebben verkregen." Einde van het cryptogram. Wat wordt hier eigenlijk bedoeld? Gewoon dat Guy Coëme in 2004 aan de verkiezingen moet kunnen deelnemen. Deze twee artikelen geven hem de gelegenheid al zijn veroordelingen opzij te schuiven en in 2004 aan de verkiezingen deel te nemen. Slechts één krant, *La Dernière Heure*, heeft dat nieuws uitgebracht en *De Tijd* heeft het overgenomen. In de Senaat wordt er echter niet over gesproken. Voor een dergelijke onzin gebruikt de regering de programmawet. De PS, de motor achter processen en wetten tegen een politieke partij waarvan nooit iemand veroordeeld is, misbruikt de programmawet om veroordeelde PS-criminelen op te vissen. Nog hypocrieter en ongelofwaardiger is onmogelijk! Erger dan deze twee idiote artikelen kan niet en ik ben er zeker van dat niemand van de regering hierover iets zal zeggen, omdat ze met recht en reden beschaamd moet zijn dat ze zoets door de strot van het parlement duwt, zonder erbij te zeggen waarover het gaat. In geen enkele commissie is hierover gesproken, maar mijn analyse is duidelijk correct.

(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)

(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Il est impossible d'examiner en profondeur cette loi-dépotoir. Quel serait d'ailleurs le sens d'un tel examen puisque le gouvernement enjoint aux membres serviles de la majorité de n'accepter aucun amendement ? Le fait que 60 articles au moins de cette loi-programme corrigent des idioties de la précédente loi-programme ne saurait gâcher le plaisir du gouvernement. Il faut obéir. Verhofstadt pense pour nous. Le

Zoals ik bij het begin al zei, is het onmogelijk om deze vergaarbakwet – of vuilnisbakwet om de terminologie te gebruiken van de VLD, toen die nog in de oppositie zat – grondig te bespreken. Wat is trouwens de zin van een grondige besprekking, indien de regering haar meerderheidsslaven opdraagt geen enkele wijziging, geen enkel amendement te aanvaarden? Dat deze programmawet

Vlaams Blok vous est reconnaissant pour ce modèle cubain et poursuivra sa dissidence à l'égard d'un régime tyrannique, en ayant à l'esprit la devise « Je maintiendrai ».

M. Ludwig Caluwé (CD&V). – *Je me limiterai à un seul article de la loi-programme qui traite de la taxation du travail en équipes.*

Depuis cinq ans, nous sommes confrontés à une augmentation du chômage. Les ambitions de la coalition précédente en matière d'emploi n'ont absolument pas été réalisées. L'un des problèmes majeurs concerne l'amélioration de notre compétitivité. Selon des rapports récents du Conseil central de l'Économie, notre handicap concurrentiel, par rapport à nos principaux partenaires commerciaux les Pays-Bas, l'Allemagne et la France, atteint 10%. Ce handicap s'est encore aggravé depuis 1999.

Je sais qu'il est impossible d'éliminer directement ce handicap. Notre proposition visant à puiser dans les cotisations de sécurité sociale des contributions en faveur des allocations familiales et des soins de santé est peut-être assez draconienne. Nous devons cependant concentrer nos efforts sur les points où la concurrence avec nos principaux partenaires commerciaux est la plus forte, comme par exemple la taxation du travail en équipes. Celui-ci n'est pas taxé, ou moins lourdement, dans les pays voisins.

Pour toutes les décisions importantes en matière d'investissements des multinationales établies chez nous, nous sommes en concurrence avec des implantations néerlandaises, allemandes et françaises. Par an, un ouvrier qualifié de la raffinerie de pétrole Esso coûte à Anvers 15.000 euros de plus qu'à Rotterdam, même si l'ouvrier anversois a moins en poche. Lorsqu'une multinationale doit décider de consentir des investissements extraordinaires ou de fermer partiellement ou totalement une implantation, le calcul est vite fait.

Le problème se présente aussi dans l'industrie automobile. Lorsque des menaces ont pesé sur Opel Anvers il y a deux ans et demi, l'usine a pu survivre grâce à l'énorme productivité du personnel.

Seules quatre usines automobiles ont une meilleure productivité qu'Opel Anvers. C'est ce qui a permis de limiter le nombre de départs à un millier de personnes et d'éviter la fermeture définitive.

Des pourparlers ont eu lieu entre la direction, les syndicats et l'autorité. Les ministres Van Mechelen et Gabriëls ont notamment promis qu'ils défendraient la réduction des charges salariales et l'amélioration du statut fiscal et social des primes des équipes. Il y a aussi eu à la même époque des pourparlers entre la direction de Ford-Genk et le premier ministre. Là aussi, le ministre a promis de faire quelque chose pour le statut social et fiscal des primes des équipes.

Fin 2001, aucune de ces belles promesses n'avait été réalisée,

ten minste 60 artikelen bevat die stommiteiten uit de vorige programmawet rechtketten, kan de regeringspunt niet bederven. Geen amendementen, geen wijzigingen, geen opmerkingen. Pink op de naad van de broek, blik op oneindig, parlementair controleverstand op nul. Niet wij denken, “de leider Verhofstadt” denkt voor ons. Voor een dergelijk Cubaans model bedankt het Vlaams Blok feestelijk en wij zullen dan ook onze dissident tegenover dit regime van door-de-strot-duwers handhaven en voortzetten, het devies *Je maintiendrai*, indachtig.

De heer Ludwig Caluwé (CD&V). – Ik zal me beperken tot één artikel van de programmawet, dat over de belasting op de ploegenarbeid.

De afgelopen vijf jaar worden we met een stijgende werkloosheid geconfronteerd. De werkgelegenheidsambities van de vorige coalitie werden helemaal niet gehaald. Een van de grote problemen is de verbetering van onze concurrentiekraft. Volgens recente rapporten van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven hebben we een blijvend concurrentienadeel van 10 procent ten opzichte van onze voornaamste handelspartners, Nederland, Duitsland en Frankrijk. Dat nadeel is tussen 1999 en nu nog verder opgelopen.

Ik weet wel dat het concurrentienadeel niet onmiddellijk kan worden weggewerkt. Ons voorstel om de bijdragen voor de kinderbijslagen en voor de gezondheidszorg uit de socialezekerheidsbijdragen te halen is misschien nogal drastisch. Maar we moeten de inspanningen toch ten minste al toespitsen op die punten waarin de concurrentie met onze voornaamste handelspartners het grootst is, zoals de belasting op de ploegenarbeid, die in de ons omringende landen niet of toch minder wordt belast.

Voor alle grote investeringsbeslissingen van multinationals die hier gevestigd zijn, concurreren we met vestigingen in Nederland, Duitsland en Frankrijk. Een geschoolde arbeider van de petroleumraffinaderij Esso kost in Antwerpen per jaar 15.000 euro meer dan in Rotterdam, ook al ontvangt die Antwerpse arbeider minder in zijn loonzakje. Wanneer een multinational een beslissing moet nemen om extra te investeren of een vestiging gedeeltelijk of helemaal te sluiten, dan is de rekening natuurlijk snel gemaakt.

Het probleem doet zich ook voor in de auto-industrie. Toen tweeënhalve jaar geleden de Opelfabriek in Antwerpen werd bedreigd, kon de vestiging overleven dankzij de enorme productiviteit van het personeel.

Opel-Antwerpen is trouwens op vier na het productiefste automobielbedrijf ter wereld. Het is alleen hierdoor dat de arbeiders het aantal afvloeingen hebben kunnen beperken tot een duizendtal en de volledige sluiting hebben kunnen afwenden.

Er zijn toen gesprekken gevoerd tussen de directie, de vakbonden en de overheid. De ministers Van Mechelen en Gabriëls hebben de deur platgelopen en ferme beloften gedaan, onder andere dat ze zouden ijveren voor de vermindering van de loonlasten en voor de verbetering van het fiscaal en sociaal statuut van de ploegenpremies. In diezelfde periode waren er ook gesprekken tussen de directie van Ford-Genk en de eerste minister. Ook daar beloofde de regering iets te doen aan het sociaal en fiscaal statuut van de

ni fin 2002, ni encore début 2003. Rien ne figure à ce sujet dans l'accord de gouvernement de cet été.

Nous avons appris entre-temps que cela était dû aux divergences idéologiques au sein de la coalition. Les socialistes, plus précisément le ministre Vandenbroucke et le président Steve Stevaert, se sont opposés à la proposition. Stevaert a déclaré en juin qu'il était opposé à la réduction de la taxation des primes des équipes.

Je ne prétends pas que cela explique la décision funeste que Ford-Genk a prise quelques mois plus tard mais je n'exclus pas non plus qu'il y aurait eu moins de licenciements si le gouvernement, dès son entrée en fonction, avait modifié de manière draconienne le statut des primes des équipes.

Le general manager d'Opel Anvers dit aujourd'hui qu'il doit faire face au défi que représente la fabrication d'un nouveau modèle et que les coûts salariaux doivent baisser de toute urgence. Non pas le salaire net mais le coût social et fiscal du travail. Il visait lui aussi particulièrement les primes des équipes.

La loi-programme ne propose pas grand-chose à ce sujet. Le Premier ministre le sait mais les partenaires socialistes continuent à marquer leur opposition. En fin de compte, une entreprise ne peut porter en déduction du précompte professionnel qu'un demi pour cent du coût salarial d'un travailleur en équipe, et ce alors même que notre handicap concurrentiel par rapport à l'Allemagne atteint 10%.

Il s'agit à nouveau d'une mesure purement symbolique qui permet au gouvernement de dire qu'il a réalisé quelques promesses des années antérieures.

Dans notre proposition de loi, les primes d'équipes sont considérées comme une indemnité compensant les frais supplémentaires que le travail en équipes occasionne au travailleur. C'est pourquoi ces primes doivent être exonérées de charges sociales et fiscales. De cette manière, l'exonération profite réellement non seulement à l'entreprise mais aussi au travailleur. Ce n'est pas le cas dans la proposition gouvernementale où l'avantage ne profite qu'à l'employeur. Les primes d'équipes restent très lourdement taxées. Cela s'applique d'ailleurs aussi aux heures supplémentaires. Sur ce point aussi, notre situation diverge fort de celle de nos voisins.

Nous allons déposer notre proposition de loi comme amendement. Peut-être sera-t-il quand même encore approuvé. Dans la négative, j'espère qu'un débat approfondi en commission des finances et des affaires économiques au cours des prochaines semaines et des prochains mois amènera la majorité à de meilleurs sentiments.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Je ne m'exprimerai pas sur les cinq articles qui portent sur la Défense et à propos desquels le rapport de M. Timmermans a été exhaustif, mais sur un point particulièrement négatif du texte de la loi-programme, à savoir le chapitre relatif aux créances alimentaires.

Depuis le début de cette législature, nous avons le sentiment

ploegenpremies.

Einde 2001 was van die mooie beloften niets gerealiseerd; einde 2002 weer niet; begin 2003 nog altijd niet. En ook in het regeerakkoord van deze zomer werd daarover niets gezegd.

We weten intussen dat dit komt door de ideologische verdeeldheid binnen de coalitie. De socialisten, meer bepaald minister Vandenbroucke en voorzitter Steve Stevaert, kantten zich tegen het voorstel. Stevaert verklaarde in juni tijdens een tv-debat waaraan ook de Vlaamse minister-president en ikzelf deelnamen, dat hij tegenstander was van een verlaagde belasting op de ploegenpremies.

Ik beweer niet dat dit de oorzaak is van de noodlottige beslissing die Ford-Genk een paar maanden later nam, maar ik sluit ook niet uit dat er minder ontslagen waren gevallen indien de regering onmiddellijk na haar aantraden het statuut van de ploegenpremies drastisch had gewijzigd.

Vandaag zegt de general manager van Opel-Antwerpen, die voor de uitdaging staat een nieuw model binnen te halen, dat de loonkosten dringend moeten dalen. Niet wat de mensen netto verdienen, want dat mag voor hem gerust wat meer zijn, maar wat arbeid sociaal en fiscaal aan het bedrijf kost. Ook hij heeft het vooral over de ploegenpremies.

De programmawet stelt op dit punt echter niet veel voor. Eerste minister Verhofstadt wil wel, maar de socialistische coalitiepartner verzet zich er nog altijd tegen. Uiteindelijk kan een bedrijf maar een half procent van de loonkost van een ploegenarbeider in mindering brengen bij de bedrijfsvoordeelling. Een half procent, terwijl ons concurrentienadeel tegenover Duitsland tien procent bedraagt.

Deze maatregel is weeral louter symbolisch, louter voor de perceptie, louter opdat de regering kan zeggen dat ze iets heeft gerealiseerd van al haar beloftes van de voorbije jaren.

In ons wetsvoorstel wordt de ploegenpremies behandeld als een onkostenvergoeding voor de meerkosten die het werken in ploegen voor een werknemer met zich brengt. Daarom moeten die premies worden vrijgesteld van sociale en fiscale lasten. Op die manier heeft niet alleen het bedrijf, maar ook de werknemer een reëel voordeel bij de vrijstelling. Dat is niet het geval in het voorstel van de regering, waar het voordeel louter naar de werkgever gaat. De ploegenpremies worden voor de werknemer nog altijd torenhoog belast. Dat geldt trouwens eveneens voor de overuren. Ook daarin verschillen we sterk met de ons omringende landen.

We zullen ons wetsvoorstel als amendement indienen. Misschien wordt het toch nog goedgekeurd. Indien niet, dan hoop ik dat een grondige besprekking in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden in de loop van de komende weken en maanden de meerderheid misschien tot inkeer zal brengen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – De heer Timmermans is uitgebreid ingegaan op de vijf artikelen die betrekking hebben op Landsverdediging. Ik zal het daar dus niet over hebben, maar wel over de alimentatievorderingen, een negatief punt in de programmawet.

Al sedert het begin van de regeerperiode hebben we de indruk dat de regering deze aangelegenheid niet behandelt in

que, pour des raisons peut-être budgétaires mais, à mon avis, bien différentes de celles qui sont annoncées, ce point n'est pas traité correctement par le gouvernement par rapport à la loi qui a créé le fonds des créances alimentaires. La position reflétée dans ce texte n'est pas conforme aux orientations de cette loi.

Un plafond est fixé à 1.100 euros de revenus mensuels bruts. La loi touchera donc très peu de gens. Les personnes dont la situation est limite pour avoir un statut CPAS, par exemple, ne seront même pas concernées. Par ailleurs, on ne fera que de la récupération et on n'ouvrira pas de nouveaux dossiers. Enfin, seuls les enfants seront pris en compte, et non les mères. Le texte ne correspond donc évidemment pas à ce que nous espérions pour répondre aux besoins relatifs aux créances alimentaires non prises en charge.

Nous avons eu, ce midi, une réunion du Conseil des femmes francophones, mais notre avis est partagé par le Conseil des femmes néerlandophones : au-delà du fait que cette formule n'est pas délimitée clairement dans le temps, elle compromet l'orientation qui avait été acceptée de façon majoritaire et formulée dans la loi, elle ne rencontre pas les dangers signalés par les CPAS et, sur le fond, elle ne prend pas correctement en charge le problème traité.

Qu'en est-il des étapes suivantes ? Les réponses sont aussi hypothétiques, et le ministre des Finances ne dit pas comment il procédera.

À mes yeux, ce point qui a déjà été souligné à la tribune de cette assemblée par plusieurs élues et élus restera, après cette formulation de la loi-programme, un des grands points noirs de ce gouvernement. C'est regrettable.

Nous verrons comment se déroulera le débat demain. Je pense qu'à un moment donné, il serait bon que les élus intéressés par cette matière expriment clairement leur désapprobation à l'encontre de ce volet.

Composition de commissions

M. le président. – Le Sénat est saisi d'une demande tendant à remplacer au sein de la commission des Finances et des Affaires économiques M. Jan Van Duppen par Mme Myriam Vanlerberghe comme membre suppléant. (*Assentiment*)

Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)

Suite de la discussion générale

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Je n'étonnerai personne en me joignant totalement aux propos de Mme Lizin. L'article relatif au fonds des créances alimentaires m'a profondément déçue. J'ai déjà abordé cette question à maintes reprises mais cela n'a visiblement eu aucun résultat.

Voilà déjà plus de trente ans que les associations féminines

overeenstemming met de wet tot oprichting van de Dienst voor alimentatievorderingen. Het standpunt dat in de tekst van de programmawet wordt weergegeven, strookt niet met de tendensen die in die wet worden verwoord.

Het maximum maandelijks inkomen wordt vastgesteld op 1100 euro. De wet zal dus op heel weinig mensen van toepassing zijn. Zo is ze bijvoorbeeld niet van toepassing op mensen met een OCMW-statuut. Enkel de lopende dossiers zullen worden behandeld; er worden geen nieuwe dossiers geopend. Ten slotte gaat het enkel om de alimentatie van de kinderen en niet van de moeders. De tekst komt dus niet tegemoet aan de behoeften met betrekking tot de alimentatievorderingen.

Zowel de Franstalige als de Nederlandstalige Vrouwenraad zijn het erover eens dat de voorgestelde formule geen nauwkeurige tijdsbepaling inhoudt, dat ze niet overeenstemt met de tendens die in de wet was vastgelegd, dat ze geen rekening houdt met de risico's waarop door de OCMW's is gewezen en dat ze geen oplossing biedt voor het probleem.

Wat zijn de volgende stappen? De antwoorden zijn twijfelachtig en de minister van Financiën zegt niet op welke manier hij tewerk zal gaan.

Dit dossier blijft jammer genoeg een van de pijnpunten van deze regering.

De gekozenen die met deze materie begaan zijn, zullen op een gegeven moment duidelijk moeten laten blijken dat ze het niet eens zijn met de inhoud van dit hoofdstuk.

Samenstelling van commissies

De voorzitter. – Bij de Senaat is een voorstel ingediend om in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden de heer Jan Van Duppen door mevrouw Myriam Vanlerberghe te vervangen als plaatsvervarend lid. (*Instemming*)

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)

Voortzetting van de algemene besprekking

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Het zal u niet verwonderen dat ik mij volledig kan aansluiten bij het betoog van mevrouw Lizin. Het artikel over het alimentatiefonds heeft ook mij diep ontgoocheld. Ik heb daarover al meer dan eens het woord genomen, maar dat haalt blijkbaar allemaal niets uit.

De vraag naar een alimentatiefonds leeft al meer dan 30 jaar

réclament un tel fonds. Sa création est de nouveau reportée de neuf mois. Après cette période de gestation, le gouvernement devrait pouvoir accoucher d'un bon fonds de créances alimentaires.

Après trente années d'attente, neuf mois supplémentaires ne représentent pas grand-chose. Mais, comme de nombreuses autres personnes, je ne puis l'accepter. La création de ce fonds est attendue non seulement par des femmes et des hommes mais aussi et surtout par des enfants pour qui il est indispensable. Sans ce fonds, ils ne s'en sortiront pas.

Durant la précédente législature a été adoptée une proposition de loi élaborée par des parlementaires issues de tous les partis et par le ministre Reynders. Aujourd'hui, le gouvernement ne la considère que comme un simple brouillon. Je crains que le report ne tourne à l'abandon.

Je voudrais également formuler des réserves à l'égard des réductions des impôts et des charges patronales sur les salaires plus élevés. Je conçois que, alors que le taux de chômage est élevé même pour les personnes possédant un diplôme supérieur, on demande de faire un effort pour aider certaines catégories à trouver plus rapidement du travail. Mais qu'offre cette loi-programme aux personnes faiblement rémunérées ?

Je pense surtout aux minimexés. Durant la précédente législature, on a demandé une augmentation de 10% du minimex. Finalement, une augmentation de 4% a été décidée et on a promis d'attribuer les 6% restants au cours de la législature suivante. J'ai déjà demandé, en vain, en juin ou en juillet, où restaient ces 6%. Et aujourd'hui, je ne les retrouve pas dans le texte. Les revenus les plus faibles ne sont pas augmentés de 6%, ni même de 3%. Si la réduction des charges patronales sur les gros salaires est une bonne chose pour notre économie, pourquoi une augmentation du minimex n'aurait-elle pas un effet semblable ? Une augmentation du pouvoir d'achat des minimexés aura un effet salutaire sur les résultats économiques de certaines PME.

Ce matin, nous avons rencontré les associations flamandes de pauvres. Voici quatre ans, à peine vingt personnes étaient présentes aux réunions de ce genre. Aujourd'hui, près de septante pauvres ont participé à une discussion consacrée au thème « Logement et santé ». Elles ont notamment expliqué qu'elles ne peuvent se permettre d'acheter un frigo de label A et doivent se contenter d'un label C, avec toutes les conséquences négatives pour leur facture de consommation d'énergie. En tant qu'écologiste, je pense que c'est également mauvais pour l'environnement.

En fait, nous obligeons ces gens à acheter des produits énergivores et à vivre d'une manière qui n'est absolument pas écologique. C'est inacceptable dans un pays aussi prospère que le nôtre.

En outre, deux mesures typiquement écologistes ont malheureusement été fortement réduites et reportées. J'ai déjà parlé des écobonis. Je voudrais maintenant parler des normes de produits. Depuis des années, il existe, à l'échelle régionale, des programmes portant sur une réduction de l'utilisation de pesticides. L'élaboration de tels programmes est très importante pour la santé de la population et pour la protection de l'environnement. Lors de leur application, nous sommes confrontés au retard pris dans ce domaine au niveau

bij de vrouwenverenigingen. De oprichting ervan wordt weer eens met 9 maanden uitgesteld; dat is een volle dracht. De regering zou dus van een goed alimentatiefonds moeten kunnen bevallen.

Na 30 jaar wachten betekenen 9 maanden maar een klein uitstel; evenmin als talloze andere mensen kan ook ik het echter niet aanvaarden. Niet alleen vrouwen en mannen wachten op de oprichting van dat fonds, vooral kinderen hebben het broodnodig. Als het fonds er niet komt, komen zij niet rond.

Een wetsvoorstel dat vorige zittingsperiode door verschillende vrouwelijke parlementsleden samen met minister Reynders en over de partijgrenzen heen werd uitgewerkt en goedgekeurd, schuift de regering nu als een banaal kladwerkje voor zich uit. Ik vrees stilaan dat uitstel, afstel wordt.

Een ander artikel in de programmawet waar ik bedenkingen bij heb, is dat over de toename van de belastingvermindering en de verlaging van de werkgeversbijdragen voor de hogere lonen. Ik begrijp dat in de huidige situatie van hoge werkloosheid ook van hoger gediplomeerden een inspanning wordt gevraagd om bepaalde categorieën vlugger aan de slag te helpen. Maar wat biedt deze programmawet voor de lagere looncategorieën?

Ik denk vooral aan de leefloontrekkers. In de vorige zittingsperiode werd gevraagd om het leefloon met 10% te verhogen. Uiteindelijk kwam er een verhoging met 4% en de belofte dat de ontbrekende 6% in een volgende zittingsperiode zouden worden toegekend. Ik heb in juni of juli al vruchteloos gevraagd waar die 6% bleven. Vandaag vind ik ze weer niet terug in de tekst. De allerlaagste inkomens krijgen geen 6% verhoging, ze krijgen zelfs geen 3%. Als de loonlastenverlaging voor de hogere lonen onze economie ten goede komt, waarom zou een verhoging van het leefloon dat dan niet doen? Als de koopkracht van de leefloontrekkers toeneemt, heeft dat zeker en vast een gunstig effect op de economische resultaten van sommige KMO's.

Vanmiddag hebben wij nog vergaderd met verenigingen van armen uit het Vlaamse landsgedeelte. Vier jaar geleden waren nauwelijks twintig personen aanwezig op een soortgelijke vergadering. Vandaag hebben bijna zeventig armen deelgenomen aan een discussie over het thema 'Wonen en gezondheid'. Zij hebben onder andere uitgelegd dat zij zich geen koelkast met een A-label kunnen veroorloven en zich met een C-label moeten tevreden stellen, met alle nadelige gevolgen van dien voor hun energierekening. Als groene denk ik dan ook aan de nadelige gevolgen voor het leefmilieu.

In feite dwingen wij die mensen om energieverslindende producten te kopen en te leven op een manier die helemaal niet leefmilieuvriendelijk is. In een land dat zo welvarend is als het onze, is dat onaanvaardbaar.

Voorts zijn er twee typisch groene maatregelen, die helaas fel worden afgezwakt en uitgesteld. Over de ecoboni heb ik reeds gesproken. Ik wil het nu hebben over de productnormen. Op gewestelijk niveau bestaan er al jaren programma's inzake de vermindering van het gebruik van pesticiden. Het uitwerken van dergelijke programma's is zeer belangrijk voor de gezondheid van de bevolking en voor de bescherming van het leefmilieu. Bij de uitvoering van die programma's worden we

fédéral. Durant la précédente législature, il a été décidé que le premier programme de réduction débuterait finalement le 31 janvier 2004. La loi-programme prévoit que cette mesure est reportée à la fin de 2004. L'importance de la réduction de l'utilisation de biocides et de produits de traitement des plantes ne peut pourtant pas être niée. Le gouvernement actuel, qui se qualifie de gouvernement le plus vert de tous les temps, prouve ainsi qu'il n'est pas si écologiste qu'il l'affirme. Entre-temps, nous avons exercé certaines pressions sur la ministre Van den Bossche qui, en commission, a déclaré vouloir, malgré tout, en faire une priorité. Le problème est que Mme Van den Bossche partage cette compétence avec le ministre Demotte. J'espère que ces deux ministres se pencheront sur ce problème. Les groupes de pression non politiques suivent l'affaire avec attention et remplis d'espoir. Ils prennent au sérieux les promesses qui ont été faites. En tant qu'écologiste indépendante, je veillerai à ce que cette importante question ne soit pas elle aussi reportée. J'interrogerai régulièrement les ministres Van den Bossche et Demotte. J'espère qu'il tiendront leurs promesses.

Cette loi-programme est quelque peu décevante. Je le ferai clairement savoir lors du vote.

Mme Christiane Vienne (PS). – À mon tour, je voudrais intervenir au sujet du Fonds de créances alimentaires en rappelant quelques dates clés.

La loi a été publiée au *Moniteur belge* du 21 février 2003 avec une entrée en vigueur prévue en septembre 2003. Le 16 juillet 2003, l'entrée en vigueur est reportée au 1^{er} septembre 2004. Aujourd'hui, comme le disait le ministre Reynders en commission, l'application de la loi est avancée de trois mois puisqu'il parle du 1^{er} juin 2004.

J'attire votre attention sur le fait que, lorsque l'on parle d'application de la loi, cela veut simplement dire que l'on va commencer à rassembler les sommes nécessaires et non à effectuer les versements.

En fait, 175.000 familles sont concernées. 19% des pensions alimentaires ne sont pas payées et un enfant sur quatre dont les parents sont divorcés ne voit pas du tout son père.

Le montant moyen d'une pension alimentaire est de 150 euros et le coût estimé par le Bureau du Plan est de 7,5 millions d'euros.

Quelle est la situation aujourd'hui ? Comme l'ont déjà dit mes collègues, la question de l'universalité est battue en brèche. En effet, contrairement à ce qui était prévu, un plafond a été appliqué.

Par ailleurs, on parle beaucoup des enfants, mais il y a aussi énormément de femmes qui n'ont pas exercé d'activités professionnelles durant leur vie et qui se retrouvent, divorcées et seules, à un âge avancé.

Les recouvrements prévus ne permettront pas de couvrir l'ensemble de la demande. Ils permettront à peine de constituer une réserve pour le fonds.

Qui complétera ? Rien n'est prévu à ce sujet dans la déclaration gouvernementale.

Quand démarreront les premiers versements aux familles ?

geconfronteerd met de achterstand die op dat vlak op federaal niveau bestaat. Tijdens de vorige regeerperiode is beslist dat het eerste reductieprogramma op 31 januari 2004 eindelijk van start gaat. In de programmawet wordt bepaald dat die maatregel wordt uitgesteld tot eind 2004. De betekenis van de vermindering van het gebruik van biociden en gewasbeschermingsmiddelen kan nochtans niet worden ontkend. Deze regering, die zich de groenste aller regeringen noemt, bewijst daarmee dat ze eigenlijk niet zo groen is. We hebben inmiddels al enige druk uitgeoefend op minister Van den Bossche, die in de commissie heeft verklaard van dit punt ondanks alles een prioriteit te willen maken. Het probleem is dat minister Van den Bossche de bevoegdheid over deze materie met minister Demotte deelt. Ik hoop dat de beide ministers zich voor deze problematiek zullen inzetten. De drukkingsgroepen buiten de politiek kijken hoopvol toe en ze nemen de gemaakte beloften au sérieux. Als onafhankelijke groene zal ik erop toezien dat dit groene aandachtspunt niet wordt verdaagd. Ik zal zowel minister Van den Bossche als minister Demotte hierover geregelde ondervragen. Ik vertrouw erop dat zij hun beloften nakomen.

Ik vind de programmawet enigszins ontgoochelend. Dat zal ik bij de stemming duidelijk laten blijken.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik wil op mijn beurt iets zeggen over de Dienst voor alimentatievorderingen en enkele belangrijke data in herinnering brengen.*

De wet werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 februari 2003 en ze treedt in werking in september 2003. Op 16 juli 2003 wordt de inwerkingtreding uitgesteld tot 1 september 2004. Zoals minister Reynders in de commissie heeft verklaard, wordt de uitvoering van de wet vandaag met drie maanden vervroegd tot 1 juni 2004.

Met uitvoering van de wet wordt hier bedoeld het verzamelen van de nodige fondsen en niet het uitvoeren van de stortingen.

175.000 gezinnen zijn hierbij betrokken. 19% van de alimentatievergoedingen worden niet betaald en één kind op vier met gescheiden ouders ziet nooit zijn vader.

De gemiddelde alimentatievergoeding bedraagt 150 euro en het Planbureau heeft de kosten op 7,5 miljoen euro geschat.

Hoe ziet de toestand er vandaag uit? Het universele karakter wordt vandaag aangetast. Tegen alle verwachtingen in zal er een plafond worden toegepast.

Kinderen komen hier veel ter sprake, maar er zijn ook heel wat gescheiden vrouwen zonder volledige loopbaan die er op gevorderde leeftijd alleen voor staan.

De geplande invorderingen zullen de vraag niet volledig kunnen dekken en zullen nauwelijks volstaan om een reserve aan te leggen voor het fonds. Wie zal er bijpassen? De regeringsverklaring zwijgt daarover in alle talen.

Wanneer worden de eerste bedragen aan de gezinnen gestort?

De gekozen formule is ver van ideaal. Vroeg of laat zullen we alle mogelijke wisseloplossingen opnieuw onder ogen moeten nemen. We kunnen niet wachten tot het systeem faalt en alle betrokken gezinnen nog langer in moeilijkheden laten zitten.

Als bij het aanvatten van de invorderingen niet onmiddellijk

Comme je l'ai déjà exprimé au sein de cette Assemblée, il est évident que la formule choisie est loin d'être idéale et qu'il faudra, un jour ou l'autre, réexaminer toutes les alternatives possibles. On ne peut pas attendre la faillite du système et laisser plus longtemps dans la difficulté toutes les familles concernées.

Nous serons donc vigilants et si, dès l'instant où les recouvrements auront commencé, on ne fixe pas rapidement une date pour effectuer les premiers versements, nous devrons faire d'autres propositions et retravailler cette question.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je me limiterai à un article relatif à la solidarité Nord-Sud. J'ai introduit un amendement en séance plénière dans lequel je propose la création d'un fonds de prévoyance pour les ONG. Nous y sommes contraints par le budget qui vient d'être examiné par la Chambre. Ces dernières semaines, les ONG ont démontré, chiffres concrets à l'appui, que le budget de la coopération au développement n'est qu'un trompe-l'œil. Le CD&V s'en est plaint durant le débat budgétaire à la Chambre. Mais nous sommes surtout préoccupés par la politique elle-même. Un consensus qui s'est élargi au fil des ans et qui concerne certains points essentiels de la politique de coopération au développement, est en effet brutalement rompu. Cette rupture nous inquiète et nous voulons y apporter une correction au moyen de cet amendement.*

Cette rupture est triple. Tout d'abord, la norme de 0,7% prévue pour le budget de la coopération au développement est une bonne chose mais elle ne doit pas constituer un objectif en soi. Il est par contre important que, chaque année, le gouvernement réserve un certain montant pour le Sud. Cet argent ne peut ensuite plus être utilisé pour nos propres politiques ici, dans le Nord. Le gouvernement abandonne cette logique. Sous le couvert de lignes budgétaires horizontales, on fait glisser des budgets afin d'atteindre le seuil des 0,7%. Une augmentation spectaculaire n'est que la conséquence du transfert de moyens d'un autre département vers le budget de la coopération au développement. En réalité, ce dernier n'augmente pas. Pire : la politique belge d'asile sera dorénavant payée avec l'argent destiné au Sud. Pour le CD&V, cette rupture est inacceptable parce que le budget de la coopération au développement est utilisé pour la politique belge. Les habitants du Sud en sont les victimes.

Une deuxième rupture réside dans le fait que le ministre de la Coopération au développement a été, pendant des années, le porte-parole du Sud. Aujourd'hui, à cause des trucs budgétaires du gouvernement, il n'est plus qu'un ministre sans portefeuille. En outre, il a dû céder certaines de ses compétences à son collègue des Affaires étrangères. Un ministre qui ne peut gérer de manière autonome son budget, manque de crédibilité et peut difficilement être encore considéré comme le porte-parole du Sud.

La troisième rupture concerne les ONG. À la demande des autorités, elles ont accru leur qualité afin d'appliquer les conditions qui leur avaient été imposées en matière de gestion. En échange, les pouvoirs publics reconnaissaient leur autonomie et garantissaient leurs budgets. L'ardeur des ONG à s'adapter à ces conditions n'est toutefois pas récompensée par l'actuelle majorité. Bien au contraire. En réduisant sensiblement les budgets des ONG, le

een datum voor de eerste stortingen wordt vastgelegd, moeten we nieuwe voorstellen uitwerken.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik zal mij beperken tot de toelichting bij één artikel over noord-zuidsolidariteit. Ik heb het amendement terzake voor het eerst in de plenaire vergadering ingediend. Daarin stel ik voor om een noodfonds voor de NGO's op te richten. We zijn daartoe genoopt nadat de Kamer zojuist de begroting heeft besproken. De afgelopen weken hebben de NGO's met concrete cijfers aangetoond dat het paarse budget voor ontwikkelingssamenwerking gezichtsbedrog is. CD&V heeft dat ook bij het begrotingsdebat in de Kamer aangeklaagd. Maar we zijn vooral verontrust over het beleid zelf. Een jarenlang gegroeide consensus over een aantal essentiële punten in het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking wordt immers brutaal herzien. We vinden die trendbreuk zeer verontrustend en willen met dit signaal amendement een oproep doen tot bijsturing.

De trendbreuk is drievoudig. Ten eerste is het bereiken van de 0,7%-norm in het budget voor ontwikkelingssamenwerking een goede zaak, maar het mag geen doel op zich worden. De betekenis van de begroting voor ontwikkelingssamenwerking is dat de regering jaarlijks een bepaald bedrag reserveert voor het zuiden. Dat geld kan bijgevolg niet meer gebruikt worden voor het eigen beleid hier in het noorden. De paarse regering stapt daar evenwel van af. Onder het mom van de horizontale budgetlijnen wordt met budgetten geschoven teneinde het groepad naar 0,7% te realiseren. Een spectaculaire stijging is enkel het gevolg van de overschrijving van middelen van andere departementen op het budget van ontwikkelingssamenwerking. In werkelijkheid stijgt het budget niet, meer nog het Belgisch asielbeleid wordt voortaan ook betaald met geld dat voor het zuiden bestemd is. Voor CD&V is deze trendbreuk onaanvaardbaar omdat het budget van ontwikkelingssamenwerking gebruikt wordt voor de Belgische politiek. De mensen in het zuiden zijn daar het slachtoffer van.

Een tweede trendbreuk ligt in het feit dat de minister van ontwikkelingssamenwerking jarenlang de woordvoerder van het zuiden was, maar nu door de inventieve begrotingstrucs van de paarse regering een minister zonder portefeuille wordt. Bovendien heeft hij nog een aantal bevoegdheden aan de minister van Buitenlandse zaken moeten afstaan. Een minister die geen autonome beheersbevoegdheid heeft over zijn budget, kan bij gebrek aan geloofwaardigheid nog moeilijk beschouwd worden als woordvoerder van het zuiden. CD&V vindt dat een duidelijke en spijtige trendbreuk met het verleden met als enig slachtoffer de mensen in het zuiden.

De derde trendbreuk heeft betrekking op de NGO's. Ze hebben op vraag van de overheid hun kwaliteit opgedreven door de opgelegde beleidsvoorwaarden uit te voeren. Daartegenover staat de overheid de erkenning van hun

gouvernement ne respecte plus ses engagements.

Par le passé, le gouvernement plaçait sur un même pied l'aide directe, indirecte et multilatérale. La diminution sensible du budget de l'aide indirecte brise cet équilibre et fait perdre des moyens aux ONG. Et, à nouveau, les habitants du Sud en sont les victimes.

Le CD&V se joint aux critiques des ONG qui montrent que l'augmentation du budget de la coopération au développement n'est due qu'à des trucs budgétaires. À ce sujet, je voudrais citer cinq exemples.

Les 847 millions d'euros prévus pour 2004 sont en grande partie le résultat d'un transfert de dépenses des Finances et des Affaires étrangères dans le budget de la Coopération au développement. Les dépenses totales de la Coopération, en ce comprises les dépenses d'autres départements, atteindraient au total 1,3 milliard en 2004. Comment le gouvernement augmente-t-il le budget de plus de 450 millions d'euros alors qu'il a déjà transféré un grand nombre de budgets des autres départements dans celui de la Coopération au développement ?

Le ministre de la Coopération n'a pas voix au chapitre pour ce qui concerne son propre budget puisque de nombreux montants d'autres départements ont été inscrits dans ce même budget, sans transfert des compétences.

Environ 70 des 847 millions tombent sous la compétence indirecte du ministre des Affaires étrangères. Il s'agit d'environ 10% du budget total de la Coopération au développement.

Le budget de la coopération bilatérale diminue en fait de huit millions d'euros. Le semblant d'augmentation n'est que la conséquence du transfert, des Finances vers la Coopération au développement, de prêts d'État à État.

Le budget de la coopération indirecte diminue d'un peu plus de 70 millions d'euros. Ce sont surtout les ONG qui sont touchées. D'où l'amendement que nous avons déposé afin de créer une sorte de fonds de prévoyance pour les ONG.

La note de politique du ministre de la Coopération au développement est remplie de bonnes intentions. Elles doivent toutefois encore être réalisées. Mais une analyse du budget de la Coopération au développement entraîne de nombreuses désillusions. Le gouvernement oublie de joindre le geste à la parole. Il doit adapter sa politique et prévoir les moyens financiers nécessaires.

Mme Sfia Bouarfa (PS). – J'interviens au nom de mon groupe sur les matières qui ont été traitées par la commission des Affaires sociales. Je me limiterai à quelques aspects de la loi-programme soumise à examen et qui comprend essentiellement des dispositions exécutant les accords pris au cours de la Conférence pour l'emploi ou les mesures décidées

autonomie et de gegarandeerde budgetten. De inzet van de NGO's om zich naar die beleidsvoorwaarden te schikken wordt evenwel niet gehonoreerd door de huidige paarse meerderheid, integendeel. Door de aanzienlijke vermindering van de budgetten van NGO's, komt de paarse regering die eerder aangegeven engagementen niet meer na.

In het verleden behandelde de regering de directe, indirecte en multilaterale hulp op gelijke voet. De aanzienlijke vermindering van het budget voor indirecte hulp doorbreekt dat evenwicht waardoor de NGO's aan gezag inboeten. Voor CD&V is dat onaanvaardbaar omdat opnieuw de mensen in het zuiden het slachtoffer zijn.

CD&V sluit zich aan bij de kritiek van de NGO's, die aantonen dat de stijging van de begroting van Ontwikkelingssamenwerking alleen te wijten is aan inventieve begrotingstrucs. Ik geef daarvan een vijftal voorbeelden.

De 847 miljoen euro in 2004 is grotendeels het resultaat van een verwerking van uitgaven van Financiën, Buitenlandse Zaken in de begroting Ontwikkelingssamenwerking. De totale uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking inclusief de uitgaven van andere departementen, zou in totaal 1,3 miljard in 2004 bedragen. Waar haalt de regering ruim 450 miljoen euro extra op een ogenblik dat ze reeds een groot aantal begrotingen van de andere departementen in het budget Ontwikkelingssamenwerking heeft ondergebracht?

De minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft geen zeggenschap over zijn begroting aangezien vele bedragen van andere departementen in zijn begroting worden ingeschreven terwijl de bevoegdheid bij de bevoegde ministers blijft.

Circa 70 miljoen euro van de 847 miljoen komt onder de rechtstreekse bevoegdheid van de minister van Buitenlandse Zaken. Dat is ongeveer 10 procent van de totale begroting van ontwikkelingssamenwerking.

De begroting Bilaterale samenwerking daalt in werkelijkheid met 8 miljoen euro. De schijnbare stijging is alleen het gevolg van de overschrijving van leningen van staat tot staat van Financiën naar Ontwikkelingssamenwerking.

De begroting Indirecte samenwerking daalt met ruim 70 miljoen euro. Vooral de NGO's worden getroffen. Vandaar het amendement dat we in de programmawet willen inschrijven om een soort noodfonds op te richten voor de NGO's.

De beleidsnota van de minister van Ontwikkelingssamenwerking staat vol met lovenswaardige intenties. Voor CD&V moeten die echter ook gerealiseerd worden. Een analyse van de begroting Ontwikkelingssamenwerking is echter zeer ontnuchterend. De regering vergeet de daad bij het woord te voegen. De bevolking in het zuiden wordt andermaal het slachtoffer. Daarom moet de regering dringend haar beleid bijsturen en in de nodige financiële middelen voorzien.

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – *Ik zal het namens onze fractie hebben over de punten die in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden werden behandeld, in het bijzonder over de bepalingen in de programmawet die de akkoorden van de werkgelegenheidsconferentie en de op het begrotingsconclaaf*

lors du conclave budgétaire.

En octobre dernier, lors de la discussion de la déclaration gouvernementale, nous nous étions déjà exprimés sur l'augmentation de la norme de croissance réelle légale des dépenses de l'assurance soins de santé : celle-ci passe de 2,5% à 4,5%. L'accord gouvernemental est donc respecté en la matière et cette mesure permettra une amélioration de l'accessibilité au système pour un plus grand nombre de nos concitoyens avec en outre une prise en compte des besoins du secteur. Nous pouvons à nouveau nous en réjouir.

De nombreuses adaptations techniques ont été soumises à l'examen de la commission des Affaires sociales mais on relève, dans le domaine de l'assurance soins de santé et indemnités, trois dispositions qui rencontrent sans aucun doute notre approbation :

- tout d'abord, afin de maintenir l'équilibre de la gestion globale, l'augmentation du financement alternatif pour les travailleurs salariés mais aussi pour les indépendants ;
- ensuite, le transfert d'importants montants – 1,4 milliard d'euros – en provenance du financement alternatif à l'assurance soins de santé ;
- enfin, plusieurs dispositions visant une meilleure perception des cotisations de sécurité sociale.

Ces mesures participent aussi à la lutte contre la fraude sociale et nous actons qu'un plan général de lutte contre cette fraude sociale est actuellement en cours.

Je suis intervenue personnellement en commission des Affaires sociales pour signaler que l'action devait d'abord porter sur ceux qui organisent la fraude sociale notamment par le travail au noir à grande échelle.

Le travail au noir menace effectivement la solidarité entre les personnes et il est la cause de dysfonctionnements constatés sur le marché du travail. Il doit dès lors être combattu.

Certes le travail au noir détruit le travail, parce qu'il fausse non seulement la concurrence mais aussi la pression fiscale et parafiscale.

Le ministre a rappelé que « son cheval de bataille » était surtout la création d'emplois.

J'adhère à ce principe et je prends acte que le ministre partage aussi mon souhait que la lutte contre la fraude soit efficace tout en tenant compte de la situation concrète de certaines personnes.

En l'occurrence l'entrée dans le système des titres-services ne devra pas prioritairement engendrer des enquêtes sur le passé des travailleurs.

Je voudrais poursuivre mon intervention à propos des titres-services.

Ce qui est important à nos yeux, c'est que les travailleurs visés, particulièrement ceux qui bénéficient d'une allocation de chômage complémentaire ou d'un revenu d'intégration, puissent à terme prétendre à un contrat à durée indéterminée pour au moins un emploi à mi-temps.

Il s'agit ici d'une grande expérience au niveau des services de proximité et en ce qui concerne les ALE, nous partageons la volonté du gouvernement de ne pas encourager l'existence de

aangenomen maatregelen uitvoeren.

Tijdens de besprekking van de regeringsverklaring in oktober sprak ik reeds over de wettelijke reële groeinorm voor gezondheidszorg. Die gaat van 2,5% naar 4,5%. Het regeerakkoord wordt dus gerespecteerd en de maatregel maakt het systeem voor meer burgers toegankelijk. Tegelijk wordt rekening gehouden met de behoeften van de sector. Wij verheugen ons daarover.

Drie maatregelen inzake ziekteverzekering dragen zeker onze goedkeuring weg:

- de verhoging van de alternatieve financiering voor de loontrekenden én de zelfstandigen teneinde een globaal evenwicht te behouden;*
- de overdracht van 1,4 miljard euro afkomstig van de alternatieve financiering naar de ziekteverzekering;*
- bepalingen die een beter inzicht geven in de bijdragen voor de sociale zekerheid.*

Die maatregelen passen ook in de strijd tegen de sociale fraude. We nemen er akte van dat momenteel wordt gewerkt aan een totaal plan tegen sociale fraude. Ik heb in de commissie gezegd dat die actie in de eerste plaats moet gericht zijn tegen hen die de sociale fraude organiseren, met name het zwartwerk op grote schaal. Zwartwerk bedreigt immers de solidariteit en ligt aan de oorsprong van een slechte werking van de arbeidsmarkt. Zwartwerk vernietigt arbeid omdat het zowel de concurrentie als de fiscale en parafiscale druk vervalst.

De minister herinnerde eraan dat hij bovenal arbeidsplaatsen wil scheppen. Ik ben het daarmee eens en noteer dat de minister mijn wens deelt dat de strijd tegen de fraude efficiënt gebeurt en rekening houdt met de concrete situatie van bepaalde mensen. Zo mag de invoering van dienstencheques niet in de eerste plaats leiden tot onderzoek naar het verleden van werknemers.

Wat die dienstencheques betreft, is het voor ons belangrijk dat de betrokken werknemers, in het bijzonder zij die een aanvullende werklozensteun of een integratietegemoetkoming ontvangen, op langere termijn een contract van onbepaalde duur kunnen krijgen voor ten minste een deeltijdse betrekking. Inzake de PWA willen wij, zoals de regering, niet het bestaan van twee concurrerende systemen aanmoedigen. Echte arbeidsovereenkomsten geven meerwaarde aan en vertrouwen in dat soort arbeid.

Wij houden het cijfer van 25.000 nieuwe banen in het oog. De diepgaande evaluatie, die ten laatste in september 2005 moet plaatshebben, zal doorslaggevend zijn. Het gaat om een nieuw sociaal experiment, want in het verleden werd nog nooit geprobeerd de situatie van zwartwerkers te regulariseren.

Wij schenken dus vertrouwen aan de regering en gaan akkoord dat op dat vlak een onontbeerlijke samenwerking met de gemeenschappen en gewesten moet tot standkomen.

Ook de volgende maatregelen dragen onze goedkeuring weg.

Dit is zo voor de uitbreiding van de taak van Fedasil. Er komt een beperkt recht op materiële steunverlening voor minderjarigen met ouders zonder papieren. Volgens mij is de

deux systèmes concurrents.

Cette exigence de véritables contrats de travail confère en outre une image valorisante et de confiance au travail de proximité. C'est une excellente chose.

Nous serons attentifs au chiffre annonçant la création de 25.000 emplois. L'évaluation en profondeur qui devra intervenir au plus tard au mois de septembre 2005 sera déterminante. Il s'agit ici d'une expérience sociale novatrice car jamais, par le passé, on n'a tenté de régulariser la situation des gens travaillant au noir.

Nous accorderons donc notre confiance au gouvernement et nous marquons notre accord sur l'indispensable collaboration qui doit exister en la matière avec les communautés et régions.

Je terminerai cette courte intervention en épingle quelques mesures qui rencontrent également tout particulièrement notre approbation.

Tout d'abord, l'extension de la mission de Fedasil prévoyant un droit limité à une aide matérielle pour les mineurs dont les parents sont sans papiers. À ce propos, il me semble que l'expression « enfants illégaux » utilisée dans le rapport écrit est inadéquate. Elle peut laisser croire qu'il s'agit d'enfants illégitimes ou indésirables alors qu'en réalité, nous parlons d'enfants dont les parents sont dépourvus de documents de séjour. Je voudrais que cette erreur soit rectifiée.

L'extension de la mission prévoyant un droit limité à une aide matérielle pour les mineurs dont les parents ne peuvent respecter l'obligation alimentaire nous paraît essentielle. Le séjour illégal des parents ne doit en effet en aucun cas compromettre l'intégrité physique et psychique des enfants. C'est fondamental.

Par ailleurs, les possibilités d'insertion sur le marché du travail pour les groupes cibles les plus exposés aux discriminations seront renforcées. C'est une excellente chose car au-delà de l'octroi d'une aide financière, procurer un job constitue une mesure d'insertion éminemment plus positive encore.

Le renforcement des droits des personnes vivant dans des situations précaires constitue également une mesure positive. Nous approuvons les mesures annoncées en la matière, particulièrement celle offrant à un usager la possibilité de faire valoir ses droits auprès des tribunaux du travail en cas de négligence d'un CPAS.

– La discussion générale est close.

M. le président. – Afin de pouvoir passer en toute sérénité à la discussion des articles du projet de loi-programme, je propose que la commission des Finances et des Affaires économiques suspende ses travaux, de façon que chacun puisse défendre ses amendements. La commission pourra poursuivre ses activités probablement vers 22 heures.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Si la commission des Finances et des Affaires économiques se réunit toute la nuit, nous demanderons demain la lecture du rapport.*

term ‘*illegale kinderen*’, zoals vermeld in het verslag, niet juist. Dat suggereert dat het gaat om onwettige of ongewenste kinderen, terwijl het gaat om kinderen waarvan de ouders geen verblijfsdocumenten hebben. Die vergissing moet worden rechtgezet. Dat recht op steunverlening lijkt ons essentieel. Het onwettig verblijf van de ouders mag geenszins de fysieke en psychische integriteit van de kinderen aantasten.

De mogelijkheden om bepaalde doelgroepen die het sterkst aan discriminatie blootstaan in de arbeidmarkt in te schakelen worden versterkt. Dat is uitstekend, omdat het geven van een job een veel positievere maatregel is dan de toekenning van financiële hulp.

Meer rechten voor personen in een precaire situatie is eveneens een positieve maatregel. Wij stemmen in met de op dat vlak aangekondigde maatregelen, in het bijzonder de mogelijkheid om zijn rechten te doen gelden voor de arbeidsrechtbank wanneer een OCMW in gebreke blijft.

– De algemene bespreking is gesloten.

De voorzitter. – Teneinde de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van programmawet in alle sereniteit te laten verlopen, stel ik voor dat de werkzaamheden van de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden nu worden geschorst zodat iedereen de gelegenheid heeft om zijn amendementen te verdedigen. De commissie zal wellicht omstreeks 22 uur haar werkzaamheden kunnen voortzetten.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Als de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden heel de nacht zou vergaderen, dan vragen wij morgen de lezing van het verslag.

M. le président. – Chacun doit faire preuve d'un peu de bonne volonté. Il me semble très raisonnable de suspendre les travaux de la commission durant l'examen des articles. Nous ne savons d'ailleurs pas comment vont se dérouler les travaux de la Chambre.

Discussion des articles du projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-473/38.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – L'amendement n° 1 à l'article 20 tend à augmenter de 18,67 euros par trimestre le coût de la réduction structurelle des charges, qui s'élèvera à 146 millions d'euros. Le présent amendement vise à ce que la réduction des charges de 1,5 milliard d'euros, annoncée par certains membres du gouvernement avant les élections, soit effectivement appliquée. On peut atteindre ce chiffre en portant la réduction forfaitaire de cotisations à 573,14 euros par trimestre.

L'amendement n° 2 vise à insérer un chapitre 2bis (nouveau) en vue d'obtenir une réduction substantielle des charges sur le travail posté, le travail de nuit et le travail irrégulier.

La mesure gouvernementale en faveur du travail posté et du travail de nuit s'apparente à une goutte d'eau dans l'océan, compte tenu des centaines de milliers de travailleurs occupés dans ces régimes et du montant inscrit au budget en vue de financer cette mesure. Réduire de 1% le précompte professionnel à verser est une mesure particulièrement limitée, surtout quand on sait qu'en Allemagne, notamment, le travail posté de nuit est exonéré.

Pour 2004, 42 millions d'euros ont été prévus au budget en faveur de cette mesure. Si l'on se base sur l'hypothèse prudente de 500.000 travailleurs ETP, l'avantage par ETP sera de 84 euros sur une base annuelle. C'est insuffisant, et le seul résultat sera une très légère hausse de la rémunération nette.

La seule mesure sensée consiste à aligner le coût salarial du système de travail en équipes sur celui des pays voisins.

Notre amendement se situe dans le droit fil du plan de vision économique du CD&V, dont la justification écrite reprend les principaux points.

L'amendement n° 3 vise à insérer un article 24bis (nouveau) en remplacement de l'article 339 de la loi-programme du 24 décembre 2002. Nous souhaitons, par le biais de cet amendement, augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés. Grâce à cette modification, les travailleurs âgés ne seront, en outre, plus les premiers à faire les frais d'une restructuration. C'est pourquoi l'âge requis pour bénéficier de la réduction de cotisation groupe-cible tombe de 57 à 55 ans pour les travailleurs âgés, et le montant de la réduction est porté à 1.000 euros.

Nous reprenons ainsi une proposition qui figure dans l'accord de gouvernement. Nous mettons nos collègues de la majorité face à un engagement conclu par celle-ci. Nous sommes surpris de ne pas le retrouver dans la loi-

De voorzitter. – Iedereen moet een beetje goede wil aan de dag leggen. Het lijkt mij zeer redelijk de werkzaamheden van de commissie tijdens de artikelsgewijze besprekking te schorsen. We weten overigens niet hoe de werkzaamheden van de Kamer zullen verlopen.

Artikelsgewijze besprekking van het ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissies. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-473/38.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Amendement 1 op artikel 20 strekt ertoe de kostprijs van de voorziene structurele lastenverlaging, die 146 miljoen euro bedraagt, te verhogen met 18,67 euro per kwartaal. Met dit amendement willen we bereiken dat de voor de verkiezingen door sommige regeringsleden aangekondigde lastenverlaging van 1,5 miljard euro ook effectief wordt uitgevoerd. Dit kan door de forfaitaire bijdragevermindering op te trekken tot 573,14 euro per kwartaal.

Met amendement 2 willen we in Titel II een nieuw hoofdstuk 2bis (nieuw) invoegen met het oog op een substantiële lastenverlaging op ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige arbeid.

De maatregel van de regering inzake ploegen- en nachtarbeid kunnen we omschrijven als een druppel op een hete plaat, rekening houdend met de honderdduizenden werknemers die in dit systeem werkzaam zijn, enerzijds, en het bedrag dat in de begroting is vastgelegd om deze maatregel te financieren, anderzijds. Een korting van 1% van de te storten bedrijfsvoordeelling is bijzonder beperkt, zeker als we weten dat bijvoorbeeld in Duitsland ploegenarbeid 's nachts volledig is vrijgesteld.

Voor 2004 is voor deze maatregel 42 miljoen euro vastgelegd in de begroting. Als we voor ploegen- en nachtarbeid samen de voorzichtige hypothese van 500.000 fulltime-equivalenten nemen, dan is het voordeel per fulltime-equivalent 84 euro op jaarrichting. Dit is onvoldoende en zal enkel resulteren in een erg kleine verhoging van het nettoloon.

De enige zinvolle maatregel is de loonkost van de ploegensystemen op het niveau van de buurlanden te brengen.

Ons amendement sluit aan bij het economisch visieplan van CD&V, waarvan de belangrijkste punten zijn opgenomen in de schriftelijke verantwoording.

Amendement 3 strekt ertoe een artikel 24bis (nieuw) in te voegen dat artikel 339 van de programmawet van 24 december 2002 vervangt. Met dit amendement willen we de werkgelegenheidsgraad van oudere werknemers verhogen. Bovendien zullen oudere werknemers door deze wijziging niet zo snel meer het slachtoffer worden van een herstructureringsplan. De leeftijd om gebruik te kunnen maken van een doelgroepvermindering voor oudere werknemers wordt daarom verlaagd van 57 naar 55 jaar en het bedrag van de vermindering wordt voor de oudere werknemers verhoogd tot 1.000 euro.

Hiermee nemen we een voorstel over dat in het regeerakkoord

programme.

L'amendement n° 4 vise à insérer un chapitre 4bis (nouveau). Nous voulons que le montant maximum sur la base duquel, conformément à l'article 111, alinéa 3, les allocations de chômage sont calculées, puisse être adapté chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il est également prévu que les autres montants, tels que les montants minimaux ou le montant pour les travailleurs salariés cohabitants peuvent être augmentés au terme de la période de 15 mois en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il en va de même pour le montant du complément d'ancienneté et l'allocation de garantie de revenus. Cet amendement social vise à assurer aux personnes qui bénéficient de ce type d'allocations la même adaptation au bien-être que pour les personnes qui perçoivent un salaire classique. En commission, le ministre s'est déclaré opposé à ces amendements qui sont pourtant très raisonnables pour les groupes visés.

L'amendement n° 5 vise la suppression de l'article 31. Le danger existe qu'un certain nombre d'employeurs qui devront désormais payer eux-mêmes les primes, ne procèdent plus au remplacement pour cette raison ou qu'ils mettent tout en œuvre pour ne pas laisser le travailleur bénéficier de l'interruption de carrière. Ce sont deux conséquences prévisibles, dès lors que beaucoup d'employeurs visés ne disposent déjà plus aujourd'hui de la marge financière suffisante.

L'amendement n° 6 vise à compléter l'alinéa 2 de l'article 31. Le raisonnement sous-tendant la responsabilisation financière de certains employeurs dans le financement des primes d'interruption de carrière est qu'il existait auparavant une obligation de remplacement, qui donnait lieu à des retombées positives en matière de chômage et de cotisations de sécurité sociale, ce qui compensait les primes. Tel n'est plus le cas depuis la suppression de l'obligation de remplacement. En permettant désormais aux employeurs qui remplacent le travailleur en interruption de carrière de ne pas payer les primes en question, on applique le raisonnement initial de manière conséquente. Cette mesure peut en outre induire un effet positif sur l'emploi.

L'amendement n° 7 vise à insérer sous le Titre II un chapitre 5bis (nouveau). Nous souhaitons étendre le droit au congé parental en le portant à six mois par parent par enfant, au lieu de trois mois par parent par enfant et allonger la période au cours de laquelle ce congé parental est pris jusqu'au moment où l'enfant atteint l'âge de dix-huit ans. En commission, le ministre a considéré que cette période était trop longue. Aussi, nous sommes disposés à déposer un sous-amendement visant à introduire une période plus courte. En tout cas, j'estime que le congé parental est nécessaire jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de douze ans. L'amendement vise également à permettre le congé parental à temps partiel, de manière à pouvoir l'étaler dans le temps.

Cet amendement est important parce qu'il contribue à diminuer le stress et à permettre aux intéressés de réaliser leur désir d'enfant. Dans cette question, nous ne pouvons être matérialistes, bien que des facteurs pratiques jouent également un rôle.

J'avais espéré que le ministre soutiendrait cet amendement.

staat. We confronteren de collega's van de meerderheid met een engagement dat de meerderheid is aangegaan. Het verbaast ons dat het niet in de programmawet staat.

Amendement 4 strekt ertoe een hoofdstuk 4bis (nieuw) in te voegen. We willen dat het maximumbedrag waarop de werkloosheidsvergoeding, zoals bepaald in artikel 111, derde lid, wordt berekend, jaarlijks kan worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om de andere bedragen, zoals de minimumbedragen of het bedrag voor samenwonende werknemers, na de periode van vijftien maanden te verhogen naargelang van de ontwikkeling van de conventionele lonen. Hetzelfde wordt mogelijk voor de anciënniteitsstoeslag en de inkomensgarantieuitkering. Dit sociaal amendement strekt ertoe mensen die dit type uitkeringen genieten, dezelfde welvaartsevolutie te laten kennen als mensen met een conventioneel loon. De minister verklaarde zich in commissie niet akkoord met deze amendementen, die nochtans redelijk zijn voor de beoogde doelgroep.

Amendement 5 strekt ertoe artikel 31 te doen vervallen. Het gevaar bestaat dat een aantal werkgevers, die voortaan zelf de premies moeten betalen, minder zullen overgaan tot vervanging of alles in het werk zullen stellen om de werknemer toch geen loopbaanonderbreking te laten nemen. Deze gevolgen zijn voorspelbaar, aangezien heel wat werkgevers nu reeds onvoldoende financiële ademruimte hebben.

Amendement 6 strekt ertoe het tweede lid van artikel 31 aan te vullen. De redenering achter het financieel verantwoordelijk stellen van bepaalde werkgevers voor de financiering van de premies voor loopbaanonderbreking is dat er voorheen een vervangingsverplichting bestond, waardoor terugverdieneffecten in de werkloosheid en de sociale zekerheidsbijdragen ontstonden die de premies compenseerden. Na de afschaffing van de vervangingsverplichting was dit niet langer het geval. Door de werkgevers die de werknemer in loopbaanonderbreking vervangen, de premies niet te laten betalen wordt deze redenering consequent doorgezet. Bovendien kan op die manier een positief werkgelegenheidseffect ontstaan.

Met amendement 7 willen we in Titel II een hoofdstuk 5bis (nieuw) invoegen. Wij willen het ouderschapsverlof uitbreiden tot zes maanden per ouder per kind, in plaats van drie maanden per ouder per kind, en de periode waarin het ouderschapsverlof wordt genomen, te verruimen tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt. De minister wees er in commissie op dat die periode te ruim is. We zijn dan ook bereid een subamendement in te dienen dat ertoe strekt een kortere periode in te voeren. Ik veronderstel dat ouderschapsverlof alleszins nodig zal zijn tot het kind twaalf jaar is. Het amendement strekt er eveneens toe het ouderschapsverlof deeltijds op te nemen, waardoor het in de tijd kan worden gespreid.

Dit amendement is belangrijk voor ons, omdat het de stress in de gezinnen zal verminderen en mensen hun kinderwens in vervulling kan laten gaan. In deze aangelegenheid mogen we niet materialistisch zijn, maar desondanks spelen praktische factoren ook een rol.

Ik hoopte dat de minister dit amendement zou steunen. Net

Peu de temps avant les élections, il avait en effet déclaré dans une interview publiée dans De Standaard qu'il était favorable à l'allongement du congé parental.

De plus, l'intention de prolonger le congé parental est mentionnée dans l'accord de gouvernement. Progressivement, ces mesures recueillent un large consensus social. J'espère que nos collègues nous soutiendront.

En ce qui concerne l'amendement n° 8, je vous renvoie à la justification écrite.

L'amendement n° 9 vise à insérer un article 56bis. Nous souhaitons que les indemnités et les rentes versées en cas d'accident du travail mortel soient adaptées chaque année en fonction de l'évolution du bien-être.

L'amendement n° 10 tend à supprimer l'article 57. Nous sommes opposées à la non-indexation des allocations annuelles et des rentes pour les incapacités permanentes de 16% jusqu'à 19% et à la suppression du paiement du tiers de la rente en capital. Ce régime crée en outre une nouvelle discrimination entre les accidents entérinés ou jugés après le 1^{er} décembre 2003 et ceux qui l'ont été avant cette date.

L'amendement n° 11 à l'article 57 vise à faire en sorte que les indemnités et les rentes versées en cas d'accident du travail soient adaptées chaque année en fonction de l'évolution du bien-être.

L'amendement n° 12 insère un article 57bis (nouveau) afin que les plafonds salariaux utilisés pour fixer les indemnités et les rentes allouées en cas d'accident du travail, soient adaptés chaque année à l'évolution du bien-être.

L'amendement n° 13 tend à supprimer l'article 58. Nous sommes opposées à la non-indexation des allocations annuelles et des rentes pour les incapacités permanentes de 16% jusqu'à 19% et à la suppression du paiement du tiers de la rente en capital. Ce régime crée en outre une nouvelle discrimination entre les accidents entérinés ou jugés après le 1^{er} décembre et ceux qui l'ont été avant cette date.

L'amendement n° 14 tend à insérer un article 60bis (nouveau), de façon à ce que les indemnités et les réparations versées en cas de maladie professionnelle soient adaptées chaque année à l'évolution du bien-être.

L'amendement n° 15 vise à supprimer l'article 71. Le premier alinéa de cet article définit les conditions qu'une entreprise doit remplir pour pouvoir être agréée. Or, selon un alinéa suivant, le Roi est habilité à fixer des conditions supplémentaires auxquelles l'entreprise doit répondre. On peut formuler plusieurs objections à cette combinaison de conditions imposées par le législateur et au blanc-seing donné au Roi qui lui permet d'imposer des conditions supplémentaires.

L'alinéa suivant prévoit toutefois que les pouvoirs publics fédéraux – s'agit-il du Roi ou du législateur ? – peuvent, à la demande d'une région ou d'une communauté, par le biais d'un accord de coopération bilatéral, imposer des conditions d'agrément supplémentaires à toutes les entreprises qui veulent être actives dans une région ou une communauté déterminée.

Le Conseil d'État a réagi, à juste titre, de manière très

voor de verkiezingen sprak hij zich in een interview in *De Standaard* samen met de voorzitster van de Nederlandstalige Vrouwenraad, gewezen senator Van der Wildt, immers uit ten voordele van een verlenging van het ouderschapsverlof.

Bovendien staat in het regeerakkoord dat het de bedoeling is het ouderschapsverlof te verlengen. Langzamerhand groeit er rond deze maatregelen dus een maatschappelijke consensus. Ik hoop dan ook dat onze collega's ons hierin steunen.

Voor amendement 8 verwijst ik naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement 9 strekt ertoe een artikel 56bis in te voegen. Hiermee willen we bekomen dat de vergoedingen en renten uitgekeerd bij een dodelijk arbeidsongeval jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de welvaart.

Amendement 10 strekt ertoe artikel 57 te doen vervallen. We zijn het niet eens met de niet-indexering van de jaarlijkse vergoedingen en de renten voor blijvende ongeschiktheseden van 16 tot en met 19% en de afschaffing van de uitbetaling van het derde van de rente in kapitaal. Bovendien creëert deze regeling een nieuwe discriminatie tussen de ongevallen die na 1 december 2003 en die die vóór die datum werden bekraftigd of geregeld. Daarom stellen we voor artikel 57 te schrappen.

Met amendement 11 op artikel 57 willen we bekomen dat de vergoedingen en renten uitgekeerd bij een arbeidsongeval, jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de welvaart.

Amendement 12 strekt ertoe een artikel 57bis in te voegen om te bekomen dat de loongrenzen die gehanteerd worden voor de vaststelling van de vergoedingen en renten uitgekeerd bij een arbeidsongeval, jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de welvaart.

Amendement 13 strekt ertoe artikel 58 te doen vervallen. We zijn het niet eens met de niet-indexering van de jaarlijkse vergoedingen en de renten voor blijvende ongeschiktheseden van 16 tot en met 19% en de afschaffing van de uitbetaling van het derde van de rente in kapitaal. Bovendien creëert deze regeling een nieuwe discriminatie tussen de ongevallen die na 1 december 2003 en die die vóór die datum werden bekraftigd of geregeld.

Amendement 14 strekt ertoe een artikel 60bis in te voegen. We willen hiermee bekomen dat de vergoedingen en schadeloosstellingen uitgekeerd bij een beroepsziekte, jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de welvaart.

Amendement 15 strekt ertoe artikel 71 te doen vervallen. Het eerste lid van dit artikel bepaalt de voorwaarden waaraan een onderneming moet voldoen om erkenning te bekomen. In een volgend lid wordt de Koning evenwel gemachtigd om bijkomende voorwaarden vast te leggen.

Tegen deze nevenschikking van voorwaarden, opgelegd door de wetgever, en de blanco volmacht aan de Koning om bijkomende voorwaarden op te leggen, kunnen verscheidene bezwaren worden geuit.

Het daaropvolgende lid bepaalt echter dat de federale overheid – is dat de Koning of de wetgever? – op verzoek van een gewest of een gemeenschap in een bilateraal samenwerkingsakkoord bijkomende erkenningsvoorraarden kan opleggen aan alle ondernemingen die in een bepaald

négative sur ce point.

Il est clair que la disposition en question confère une compétence aux régions et aux communautés : celle de prendre l'initiative d'imposer, conjointement avec les pouvoirs publics fédéraux, des conditions supplémentaires aux entreprises qui sont actives dans la région ou la communauté concernée. Conformément à l'article 77 de la Constitution, l'octroi d'une telle compétence à une région ou à une communauté doit nécessairement faire l'objet d'une loi spéciale. Il convient par conséquent d'exclure cet article du projet actuel qui relève de l'article 78 de la Constitution.

M. René Thissen (CDH). – Étant retenu en commission je vous demande, monsieur le président, si je peux défendre maintenant plusieurs amendements. (Assentiment)

L'amendement n° 42 concerne l'accompagnement des enfants étrangers placés en centre d'accueil. La législation actuelle n'indique pas clairement que les parents et les enfants doivent être accueillis ensemble. Cette séparation éventuelle des enfants de leurs parents est à nos yeux une violation du droit à la vie privée et familiale. Notre amendement vise à supprimer cette iniquité.

L'amendement n° 44 vise à supprimer les articles 57 et 58, qui concernent les travailleurs victimes d'un accident de travail. Le gouvernement prévoit une recette supplémentaire de 24 millions d'euros en portant le seuil d'intervention à 20% d'incapacité permanente. Nous voulons mettre une limite à ce procédé, d'autant plus qu'aucune indexation n'est prévue. Nous sommes donc favorables au maintien du pourcentage de 16%, qui nous paraît amplement suffisant.

L'amendement n° 45 vise à supprimer les alinéas 3 et 4 du paragraphe 2. Le Conseil d'État estime que ces alinéas organisent la conversion d'une compétence fédérale exclusive en une compétence partagée entre l'État fédéral, d'une part, et les régions et communautés, d'autre part. Pour le CDH, cette méthode constitue un dangereux précédent qui pourrait être utilisé pour scinder toutes les compétences présentes dans le pays. Le droit du travail est une matière fédérale et doit le rester. On enfonce ici un coin dans ce principe.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 46 concerne l'article 71. On a déjà montré à suffisance que l'article 71 impliquait une méconnaissance de l'article 77 de la Constitution.

Cela pose un problème en ce qui concerne l'article 2, paragraphe 2, alinéa 3. Selon cette disposition, l'autorité fédérale peut imposer des conditions d'agrément supplémentaires « à la demande d'une région ou d'une communauté ». Il en résulte qu'une compétence fédérale exclusive est transposée en une compétence partagée entre l'État fédéral, d'une part, et les régions et les communautés, d'autre part.

Le Conseil d'État nous a déjà mis en garde à ce sujet et pour les étudiants de première candidature également, il est clair qu'un tel mécanisme ne peut être imposé par une loi.

On veut probablement encore nous faire l'honneur d'un arrêt

gewest of gemeenschap actief willen zijn.

De Raad van State heeft zich hierover terecht zeer negatief uitgelaten. Het is duidelijk dat deze bepaling aan gewesten en gemeenschappen een bevoegdheid toekent, namelijk om het initiatief te nemen om samen met de federale overheid bijkomende voorwaarden op te leggen aan ondernemingen die actief zijn in het betrokken gewest/gemeenschap. In toepassing van artikel 77 van de Grondwet kan een dergelijke bevoegdheid enkel middels een bijzondere wet aan een gewest of gemeenschap worden toegekend. Het artikel dient dus uit het huidige ontwerp te worden geschrapt omdat het om een ontwerp gaat dat onder de toepassing valt van artikel 78 van de Grondwet.

De heer René Thissen (CDH). – Mijnheer de voorzitter, ik neem deel aan de commissievergadering. Mag ik nu meerdere amendementen verdedigen? (Instemming)

Amendement 42 betreft de begeleiding van vreemde kinderen in een opvangcentrum. In de huidige wetgeving staat niet expliciet dat de ouders en de kinderen samen moeten worden opgevangen. Als de ouders van hun kinderen worden gescheiden, wordt volgens ons het recht op een privé- en gezinsleven geschonden. Met dit amendement willen we die grove onrechtvaardigheid opheffen.

Met amendement 44 willen we de artikelen 57 en 58 doen vervallen. Het betreft de werknemers die het slachtoffer zijn van een arbeidsongeval. De regering wil een bijkomende besparing van 24 miljoen euro opleggen door de drempel te verhogen tot 20% blijvende ongeschiktheid. Wij willen dat verhinderen, te meer daar van indexering geen sprake is. Wij zijn dus voorstander van het behoud van de drempel van 16%.

Amendement 45 heeft als doel het derde en vierde lid van paragraaf 2 te schrappen. De Raad van State is van mening dat de bepalingen in §2, derde en vierde lid, de omzetting van een exclusieve federale bevoegdheid in een gedeelde bevoegdheid van, enerzijds, de federale Staat en, anderzijds, de gemeenschappen en de gewesten beogen. Volgens de CDH gaat het om een gevaarlijk precedent omdat alle bevoegdheden van het land op die manier te splitsen zijn. Het arbeidsrecht is een federale aangelegenheid en dat moet zo blijven. Dat principe wordt door dit artikel met voeten getreden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement nummer 46 heeft betrekking op artikel 71. Er werd reeds ten overvloede aangetoond dat artikel 71 een miskenning inhoudt van artikel 77 van de Grondwet.

Er rijst een probleem met het voorgestelde artikel 2, §2, derde lid. Luidens die bepaling kan de federale overheid bijkomende erkenningsvoorraarden opleggen “op verzoek van een gewest of een gemeenschap”. Dat brengt met zich mee dat een exclusieve federale bevoegdheid wordt omgevormd tot een gedeelde bevoegdheid tussen de federale Staat enerzijds en de gewesten en de gemeenschappen anderzijds.

De Raad van State heeft ons al gewaarschuwd en ook voor studenten eerste kandidatuur is het ook al duidelijk dat zulk mechanisme niet door een wet kan worden opgelegd.

Blijkbaar wil men ons nogmaals de eer gunnen van een arrest

de la Cour d'arbitrage qui va annuler cette disposition.

Les arrêtés d'exécution sont eux aussi susceptibles d'être annulés. Quand ils sont pris sur une base illégale, ils peuvent être suspendus par une question préjudiciale à la Cour d'arbitrage.

Les risques sont énormes mais ils n'effraient pas le présent gouvernement. Si la majorité maintient sa position, alors, malheureusement, l'article 71 devra être soit annulé soit modifié par une autre loi-programme.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – L'amendement n° 16 vise à insérer un chapitre 2bis (nouveau) dans le titre III. Nous voulons obtenir que les montants des pensions soient adaptés chaque année à l'évolution conventionnelle des salaires.

L'amendement n° 17 qui vise à insérer un article 93bis (nouveau) est un amendement important. En commission le ministre a d'ailleurs éprouvé des difficultés à le réfuter.

Ni la loi-programme du 24 décembre 2002 ni les projets d'arrêtés d'exécution pris en exécution des articles 41 à 82 de la loi-programme précitée ne disposent explicitement que les travailleurs indépendants dont les revenus professionnels sont modestes peuvent participer au régime de pension complémentaire libre pour travailleurs indépendants (PCLTI). Or ils le pouvaient auparavant.

Cela signifie concrètement qu'à partir de 2004, les travailleurs indépendants dont les revenus sont inférieurs à 5.949,50 euros ne pourront tout bonnement plus participer au régime de PCLTI alors qu'il leur est toujours loisible, à l'heure actuelle, de payer une cotisation calculée sur un revenu de 5.949,50 euros. La loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales a procédé à un alignement sur le montant minimum en matière de revenus.

Si à l'heure actuelle et jusque fin 2003 il est donc bel et bien possible de payer en pareil cas une cotisation minimale, cette possibilité disparaîtra à partir de 2004. Dès lors que l'article 52bis est intégralement remplacé par la loi-programme à partir de 2004 et que le nouvel article ne prévoit pas la possibilité pour les bas revenus d'encore payer des cotisations PCLTI, cette possibilité cesse d'exister. Cette mesure paraît en contradiction avec l'esprit de la législation et avec l'intention du gouvernement d'améliorer et de démocratiser la PCLTI, c'est-à-dire de la répandre davantage. La nouvelle réglementation en matière de PCLTI telle qu'elle entrera en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2004 constitue un recul et non un progrès.

Les débutants ont généralement d'importants frais d'investissements lorsqu'ils entament leurs activités, de sorte que leurs revenus professionnels sont souvent peu élevés au cours des premières années, ce qui les empêche de se constituer une pension complémentaire. À un moment où l'intention est d'inciter un plus grand nombre d'individus à créer leur propre entreprise, on les empêche d'emblée de se constituer une protection sociale digne de ce nom !

Depuis le 1^{er} janvier 2003 les conjoints aidants peuvent certes s'affilier au statut social complet des travailleurs indépendants, le maxi-statut, mais une grande majorité de

van het Arbitragehof dat die bepaling zal vernietigen.

Ook de uitvoeringsbesluiten zullen vatbaar zijn voor vernietiging. Uitvoeringsbesluiten die op grond van een onwettelijke basis worden genomen kunnen geschorst worden met de prejudiciële vraag aan het Arbitragehof.

De risico's zijn enorm, maar deze regering heeft daar geen schrik van. Als de meerderheid op haar standpunt blijft, dan zal artikel 71 spijtig genoeg ofwel vernietigd moeten worden, ofwel moeten worden gewijzigd door een volgende programmawet.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Amendement 16 strekt ertoe in Titel III een hoofdstuk 2bis (nieuw) in te voegen. We willen bekomen dat de pensioenbedragen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Amendement 17, dat ertoe strekt een artikel 93bis (nieuw) in te voegen, is een belangrijk amendement. Ik herinner me overigens dat de minister nogal wat moeite had om dit amendement in de commissie te weerleggen.

Noch in de programmawet van 24 december 2002, noch in de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten die in uitvoering van de artikelen 41 tot en met 82 van voormelde programmawet zijn getroffen, wordt uitdrukkelijk bepaald dat zelfstandigen met lage bedrijfsinkomsten kunnen deelnemen aan het Vrij Aanvullend Pensioen voor zelfstandigen (VAPZ). Voorheen was dat wél mogelijk.

Concreet betekent dit dat vanaf 2004 zelfstandigen met een inkomen van minder dan 5.949,50 euro gewoon niet meer kunnen deelnemen aan het VAPZ, terwijl zij momenteel toch nog een bijdrage kunnen betalen die berekend wordt op een inkomen van 5.949,50 euro. Een gelijkstelling met de laagste inkomensgrens werd ingevoerd door de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen.

Op dit moment, tot eind 2003, is er dus wél de mogelijkheid om in dergelijke gevallen een minimumbijdrage te betalen. Vanaf 2004 kan dat niet meer. Doordat artikel 52bis door de programmawet vanaf 2004 integraal wordt vervangen en in het nieuwe artikel niet in dergelijke bepaling is voorzien, is die mogelijkheid om bij lage inkomsten alsnog VAPZ-bijdragen te betalen er niet meer. Dit gegeven lijkt strijdig met de geest van de wetgeving en de bedoeling van de regering om het VAPZ te verbeteren en te democratiseren, ruimer te verspreiden dus. In zijn huidige vorm is de nieuwe regelgeving omtrent het VAPZ, zoals die van kracht zal worden op 1 januari 2004, een stap achteruit in plaats van een verbetering.

Starters hebben vaak bij het opstarten van hun activiteit heel wat investeringskosten en daardoor zijn hun bedrijfsinkomsten de eerste jaren vaak laag. Zij kunnen dan geen aanvullend pensioen opbouwen. Op een moment dat we meer mensen willen stimuleren om een bedrijf op te starten, zouden we hen al dadelijk op met een handicap om een volwaardige sociale bescherming op te bouwen !

De medewerkende echtgenoten hebben sinds 1 januari 2003 weliswaar de mogelijkheid toe te treden tot het volledige sociaal statuut der zelfstandigen, het zogenaamde maxi-statuut, maar verreweg de meeste medewerkende echtgenoten met maxi-statuut betalen bijdragen berekend op het –

conjoint(s) aidant(s) affilié(s) au maxi-statut paient des cotisations calculées sur le montant minimum réduit. Eux non plus n'entrent pas en ligne de compte pour la PCLTI. On leur donne donc accès à un statut légal pour ensuite leur fermer la porte de la pension complémentaire !

Peut-être s'agit-il d'un oubli du législateur. Nous souhaitons rectifier cette incohérence par le présent amendement.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Je constate, monsieur le président, que la commission des Finances et des Affaires économiques est toujours en réunion. Vous avez pourtant dit il y a un instant qu'elle arrêterait ses activités pendant la discussion des articles de la loi-programme.

M. le président. – Je demande encore aux chefs de groupes d'insister auprès de la commission de bien vouloir suspendre les travaux, comme il a été décidé, afin de permettre aux membres de défendre leurs amendements.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – L'amendement n° 19 vise à insérer un chapitre 6 (nouveau) contenant l'article 99bis.

Nous nous référons à cet égard à une promesse faite par le premier ministre au cours de la campagne électorale, dans le « Financieel Economische Tijd » du 15 mai 2003. Il avait alors promis de supprimer progressivement la cotisation dite de solidarité perçue sur les pensions. Le premier ministre estimait alors possible – il semblerait que ce ne soit plus le cas aujourd'hui – de supprimer la cotisation de solidarité et de compenser cette perte par l'impôt généré par le salaire d'appoint des pensionnés, sans que l'on touche pour autant à leur pension.

Il est fortement recommandé de respecter sans retard les promesses faites aux électeurs. Je m'adresse ici en particulier au ministre Frank Vandenbroucke. Mais ce qui semblait parfaitement réalisable en mai 2003 est apparemment tombé entre-temps aux oubliettes.

M. René Thissen (CDH). – À l'amendement numéro 35, nous demandons d'insérer un chapitre 6bis en ce qui concerne les pensions de survie.

La législation actuelle entraîne une iniquité assez importante. En effet, les bénéficiaires d'une pension de survie peuvent exercer une activité professionnelle, mais si ces personnes perdent la capacité d'exercer cette activité, elle doivent choisir entre le maintien de la pension de survie et une autre allocation – de chômage ou de maladie.

Une proposition en ce sens avait été déposée au cours de la précédente législature. M. le ministre nous avait indiqué qu'il la soutenait, mais que pour des motifs budgétaires, il ne pouvait rencontrer la demande. Il nous a évidemment fait la même réponse cette fois-ci.

Ce sujet est important et le ministre semble l'avoir bien compris. J'ai pris acte qu'il s'engageait à trouver une solution à ce problème avant la fin de la législature. Je tenais à ce que cela soit également précisé en séance plénière. Puisqu'il semblerait que cet amendement ne puisse malheureusement être accepté, nous aurons au moins un engagement. J'espère qu'il ne se verra pas réservé le même sort que d'autres qui

verlaagde – minimumplafond. Ook zij komen niet in aanmerking voor een VAPZ. We geven hen dus wel toegang tot het wettelijk statuut, maar sluiten de poort voor het aanvullend pensioen!

Mogelijk betreft het hier een vergetelheid van de wetgever. Met ons amendement willen wij deze ongerijmdheid alsnog rechtzetten.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden nog steeds in vergadering bijeen is, hoewel u daarstraks hebt gezegd dat ze tijdens de artikelsgewijze besprekking van de programmawet haar werkzaamheden zou stilleggen.

De voorzitter. – Mag ik nogmaals vragen dat de fractievoorzitters er bij de commissie op aandringen dat ze haar werkzaamheden schorst zoals afgesproken, opdat de commissieleden hun amendementen kunnen komen verdedigen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Met amendement 19 vragen we een nieuw hoofdstuk 6 en een nieuw artikel 99bis in te voegen.

We verwijzen daarvoor naar een belofte die de eerste minister zelf deed in de *Financieel Economische Tijd* van 15 mei 2003, in volle verkiezingscampagne. Hij beloofde toen de zogenaamde solidariteitsbijdrage op de pensioenen geleidelijk af te zullen schaffen. De eerste minister geloofde – toen, vandaag niet meer, zo stel ik vast – dat het perfect mogelijk is de solidariteitsbijdrage af te schaffen en het verlies te compenseren met de belasting op wat de gepensioneerden meer mogen bijverdienen zonder dat aan hun pensioen wordt geraakt.

Het is sterk aan te bevelen beloftes aan de kiezers onverwijd uit te voeren. Ik zeg dit speciaal voor minister Frank Vandenbroucke. Maar wat perfect doenbaar was in mei 2003 is ondertussen blijkbaar verdwenen in de vergeethoek van de beloftes.

De heer René Thissen (CDH). – Met amendement 35 vragen wij een hoofdstuk 6bis in te voegen dat betrekking heeft op het overlevingspensioen.

De huidige wetgeving baart ons zorgen. Mensen die een overlevingspensioen genieten, kunnen nog een beroepsactiviteit uitoefenen, maar wanneer ze die activiteit om een bepaalde reden moeten stopzetten, moeten ze kiezen tussen het overlevingspensioen en een andere uitkering zoals een werkloosheidssuikering of een ziektevergoeding.

We hadden in de vorige regeerperiode eenzelfde voorstel gedaan. De minister verklaarde dat hij het genegen was, maar dat hij er om budgettaire redenen niet kon op ingaan. Ook nu kregen we hetzelfde antwoord.

Het gaat om een belangrijke aangelegenheid en de minister heeft dat blijkbaar goed begrepen. Ik heb akte genomen van zijn belofte dat hij het probleem nog in deze regeerperiode zal proberen op te lossen. Ik had graag dat hij dat in plenaire vergadering bevestigde. Ons amendement zal dan wel worden verworpen, maar we hebben toch een belofte van de minister. Ik hoop alleen dat hij het voorbeeld van andere ministers niet zal volgen, maar dat hij zal doen wat hij heeft beloofd.

furent pris auparavant, certes par d'autres ministres.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – L'amendement n° 18 vise à insérer un article 99ter (nouveau), en vue d'aligner les allocations familiales octroyées pour les enfants de travailleurs indépendants sur celles octroyées pour les enfants de travailleurs salariés. Conscients que cela ne peut se faire en une fois, nous proposons une période transitoire de quatre ans pour procéder à cet alignement des allocations familiales.

Les charges supplémentaires pour le régime des travailleurs indépendants seraient compensées intégralement par une augmentation de la subvention de l'État au régime. C'est évidemment un grand débat, mais il nous semblait important d'affirmer le principe de l'égalité entre tous les enfants et de faire en sorte d'aligner les allocations familiales le plus rapidement possible.

L'amendement n° 20 (B) vise à garantir la possibilité de contrôle par la Commission de contrôle des médicaments ; les corrections doivent dès lors toujours lui être soumises avant publication.

L'amendement n° 20 (C) porte sur les dénominations qui doivent être inscrites au 7^e de l'article 104, paragraphe 12. D'aucuns recommandent d'inscrire dans la loi la Dénomination Commune Internationale (DCI) ou la dénomination INN, mieux connue en Belgique, de manière à éviter toute confusion.

L'amendement n° 22 vise à insérer un article 125bis (nouveau).

La suppression de l'obligation légale de s'adresser à la fois aux médecins généralistes et aux spécialistes offre la possibilité de s'organiser librement au sein d'une organisation professionnelle. Il est toutefois toujours possible de s'adresser à la fois aux deux catégories de praticiens. Pour être reconnue comme représentative et donc pouvoir participer aux élections médicales directes, l'organisation doit regrouper un pourcentage minimum de médecins, fixé par le Roi.

J'espère que cet amendement sera soutenu par des membres de la majorité. En commission des Affaires sociales, plusieurs collègues de la majorité m'ont confirmé que ce point était important à leurs yeux. Différents partis ont d'ailleurs élaboré des propositions de loi à ce sujet. Notre amendement offre une chance de résoudre ce problème par le biais de la loi-programme.

L'amendement n° 23 vise à insérer un article 130bis.

La modification apportée à l'article 87 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités vise à adapter annuellement le montant qui sert de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité.

L'amendement n° 24 vise à insérer un article 130ter. La disposition proposée doit permettre d'adapter chaque année les montants des indemnités de maladie ou d'invalidité ainsi que les montants minimums et maximums en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Ces modifications portent également sur l'allocation de maternité.

L'amendement n° 25 vise à insérer un article 132bis.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Amendement 18 wil een artikel 99ter (nieuw) invoegen. Dat heeft tot doel de kinderbijslagen voor kinderen van zelfstandigen op hetzelfde niveau te brengen als die voor kinderen van werknemers. We nemen aan dat dit niet in een keer kan en stellen daarom een redelijke termijn van vier jaar voor, waarin die kinderbijslagen geleidelijk worden opgetrokken.

De extra lasten voor het statuut van de zelfstandigen zouden integraal gecompenseerd moeten worden door het verhogen van de rijkstoelage aan het stelsel. Dit is natuurlijk een heel breed debat, maar we vonden het belangrijk te stellen dat alle kinderen gelijk zijn en dat men er bijgevolg dringend werk moet van maken om de kinderbijslagen voor alle kinderen op hetzelfde pijl te brengen.

Met amendement 20 B willen we garanderen dat de mogelijkheid van nazicht door de Commissie voor Toezicht op de Geneesmiddelen blijft bestaan door te eisen dat voor publicatie alle correcties steeds aan deze Commissie moeten worden voorgelegd.

Amendement C gaat over de vraag welke benamingen er moeten worden vermeld in 7^e van art. 104 §12. Vanuit verschillende hoeken wordt gepleit ook de *Gemeenschappelijke Internationale Benaming*, de DCI of het in België beter bekende INN, eveneens in de wet op te nemen, al was het maar om alle mogelijke verwarring te voorkomen.

Amendement 22 heeft als doel een artikel 125bis (nieuw) in te voegen.

Door de weglatting van de wettelijke verplichting om zich te richten tot huisartsen en specialisten wordt de mogelijkheid gecreëerd om zich vrij te organiseren in een beroepsorganisatie. De mogelijkheid om zich tot beide categorieën te richten blijft evenwel bestaan. Om als representatief te worden erkend en dus aan de rechtstreekse verkiezingen te mogen deelnemen moet de organisatie wel een minimumpercentage geneesheren bereiken, dat door de Koning wordt vastgelegd.

Ik hoop dat we voor dit amendement ook steun krijgen van leden van de meerderheid. In de commissie voor de Sociale Aangelegenheden hebben meerdere collega's uit de meerderheid mij bevestigd dat ze deze zaak belangrijk vinden. In verschillende partijen bestaan wetsvoorstellen om dat punt te concretiseren. Dit amendement is een kans om ook dat probleem via de programmawet te regelen.

Amendement 23 heeft als doel een artikel 130bis in te voegen.

De wijziging die aan artikel 87 van de ziekte- en invaliditeitsverzekeringswet (ZIV-wet) wordt aangebracht heeft als doel het loon, dat in aanmerking wordt genomen om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen, jaarlijks aan te passen.

Amendement 24 heeft als doel artikel 130ter in te voegen. Deze bepaling moet het mogelijk maken de bedragen van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen alsook de minimum- en de maximumuitkeringen jaarlijks aan te passen aan de evolutie van de conventionele lonen. Deze wijzigingen hebben eveneens betrekking op de moederschapsuitkering.

Amendement 25 heeft als doel artikel 132bis in te voegen.

De nombreux invalides ne reçoivent que le montant minimum de l'indemnité. Celle-ci doit assurer une sécurité d'existence minimale. Dans le but d'accroître cette sécurité d'existence, le présent amendement tend à relever le montant journalier minimum – dans le régime des travailleurs réguliers – dont bénéficient les chefs de ménage invalides et les invalides isolés. En ce qui concerne la fixation du montant journalier minimum accordé aux chefs de ménage invalides, une distinction est établie entre ceux dont le partenaire dispose de revenus complémentaires limités et ceux dont le partenaire ne dispose pas de revenus complémentaires.

L'amendement n° 26 vise à insérer un article 132ter (nouveau). Son but est de doubler l'allocation forfaitaire pour « l'aide de tiers » accordée aux personnes en incapacité primaire. Elle passerait ainsi de 5,26 euros par jour (ou 136,76 euros par mois) à 10,52 euros par jour (ou 273,52 euros par mois).

L'amendement n° 27 vise à insérer un article 132quater (nouveau). Son but est de doubler l'allocation forfaitaire pour « l'aide de tiers » accordée aux personnes en incapacité primaire. Elle passerait ainsi de 5,26 euros par jour (ou 136,76 euros par mois) à 10,52 euros par jour (ou 273,52 euros par mois).

L'amendement n° 28 vise à insérer un article 132quinquies (nouveau). Lorsqu'un ménage est composé de deux partenaires invalides, ils ne peuvent prétendre tous deux au maximum qu'à une indemnité d'invalidité en tant que cohabitant et ce, même lorsqu'ils sont responsables de l'éducation d'un ou de plusieurs enfants et qu'ils supportent les coûts de cette éducation. Le présent amendement vise à faire en sorte que, dans un ménage composé de deux personnes en incapacité de travail, l'une d'entre elles au moins se voie attribuer le statut de chef de famille.

L'amendement n° 29 vise à insérer un article 132sexies (nouveau).

Aujourd'hui, les chefs de ménage invalides perdent leur statut de chef de ménage – et leur indemnité est par conséquent calculée sur la base du taux, inférieur, applicable à un cohabitant – si leur conjoint a un revenu supérieur à 647,4746 euros.

Nous proposons de relever ce plafond et de l'aligner sur le montant actuellement applicable au conjoint chômeur qui perçoit un complément d'ancienneté ou qui est mis au travail par une ALE. Conformément à l'article 225, §3, alinéa 3, les demandeurs d'emploi bénéficient d'une exonération fiscale pour le complément d'ancienneté ou pour le revenu qu'ils perçoivent en tant que travailleur ALE.

De cette manière, le nouveau plafond est porté à 745,3487 euros.

M. René Thissen (CDH). – L'amendement n° 39 vise à supprimer l'article 230. L'amendement vise à maintenir la situation actuelle telle qu'elle a été prévue par la loi du 26 août 2003 modifiant la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac et créant un fonds de lutte contre le tabagisme, appelée loi Francorchamps.

La base légale qui était donnée à ce fonds par cette loi est

Het gaat om de invaliden.

Vele invaliden ontvangen slechts de minimumuitkering. Die moet een minimale bestaanszekerheid garanderen. Om deze bestaanszekerheid te vergroten, wordt in dit artikel het minimum dagbedrag, in het stelsel van de regelmatige werknemers, voor de invalide gezinshoofden en de alleenstaande invaliden opgetrokken. Voor de invalide gezinshoofden wordt voor de bepaling van het minimum dagbedrag een opsplitsing gemaakt tussen diegenen met een beperkt bijkomend partnerinkomen en diegenen zonder bijkomend partnerinkomen.

Amendment 26 strekt ertoe een artikel 132ter (nieuw) in te voegen. Zodoende wordt de forfaitaire tegemoetkoming voor ‘hulp van derden’ voor invalide gezinshoofden verdubbeld van 5,26 euro per dag (of 136,76 euro per maand) naar 10,52 euro per dag (of 273,52 euro per maand).

Amendment 27 strekt ertoe een artikel 132quater (nieuw) in te voegen. Zodoende wordt de forfaitaire tegemoetkoming voor ‘hulp van derden’ voor primair arbeidsongeschikten verdubbeld van 5,26 euro per dag (of 136,76 euro per maand) naar 10,52 euro per dag (of 273,52 euro per maand).

Amendment 28 strekt ertoe een artikel 132quinquies (nieuw) in te voegen. Zodoende kunnen, wanneer in een gezin de beide partners invalide zijn, beiden maximaal beschikken over een invaliditeitsuitkering als samenwonenden, ook wanneer zij verantwoordelijk zijn en kosten hebben voor de opvoeding van één of meerdere kinderen. Dit amendment beoogt om in een gezin waarin twee arbeidsongeschikte personen samenwonen minstens één van deze personen het statuut van gezinshoofd toe te kennen.

Amendment 29 strekt ertoe een artikel 132sexies (nieuw) in te voegen.

Vandaag verliezen invalide gezinshoofden hun statuut als gezinshoofd – en hun uitkering wordt dientengevolge berekend op basis van het lagere, voor een samenwonende geldende percentage – als hun echtgenoot meer dan 647,4746 euro verdient.

Het voorgestelde artikel trekt dat plafond op tot aan het bedrag dat thans van toepassing is voor de werkloze echtgenoot die een anciënniteitstoeslag ontvangt of die als PWA'er aan de slag is. Conform artikel 225, §3, derde lid, geldt voor de werkzoekenden belastingvrijstelling voor de anciënniteitstoeslag of voor het inkomen dat zij als PWA-twerkgestelde ontvangen.

Het nieuwe plafond wordt op die manier opgetrokken tot 745,3487 euro.

De heer René Thissen (CDH). – Amendement 39 strekt ertoe artikel 230 te doen vervallen. Het amendement wil de huidige regeling behouden, zoals bepaald door de wet van 26 augustus 2003 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten en tot oprichting van een Fonds ter bestrijding van het tabaksgebruik, ook bekend als de wet-Francorchamps.

De wettelijke grondslag die deze wet aan het Fonds verleent,

importante, et il faut la maintenir. Cette disposition légale n'était pas une pure fantaisie du législateur, elle était en quelque sorte l'aboutissement de deux années de négociations entre les niveaux de pouvoir concernés pour aboutir à une politique cohérente en matière de prévention et de lutte contre le tabagisme.

L'avis du Conseil d'État relatif à l'accord de coopération invoqué pour justifier la suppression du Fonds tabac n'est pas si péremptoire que le dit le commentaire des articles et ne rendait pas impossible l'élaboration de cet accord de coopération. Il faut toutefois reconnaître que cela supposait une réelle volonté,

Par ailleurs, on ne peut prétendre que l'abrogation du fonds est compensée par l'article 258 de la loi-programme qui prévoit d'attribuer des moyens financiers à la lutte contre le tabagisme. Le fait de prévoir une inscription budgétaire ne suffit pas à donner une existence au fonds. De plus, le montant inscrit se limite à un million d'euros, autant dire des cacahuètes.

Par ailleurs une inscription budgétaire n'a de valeur que pour l'année en cours, il ne s'agit pas d'un engagement sur le long terme. Alors que le gouvernement considère la lutte contre le tabagisme comme une « extrême priorité », l'article 230 de la loi-programme est un mauvais signe que l'on donne notamment aux acteurs de la prévention et de la lutte contre le tabagisme mais aussi à l'ensemble de la population. C'est pourquoi nous proposons de l'abroger.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Nous soutenons le précédent amendement qui est très important.*

L'amendement n° 30 vise à insérer un article 252bis (nouveau). Grâce à cet amendement, nous voulons augmenter substantiellement les allocations familiales afin que celles-ci puissent couvrir la totalité des coûts. La Gezinsbond a calculé que, pour couvrir la totalité des coûts afférents à l'éducation d'un enfant, les allocations familiales doivent s'élever en moyenne à 275 euros pour un enfant âgé de 0 à 17 ans, ce montant augmentant avec l'âge.

L'amendement n° 31 vise à insérer un article 253bis (nouveau) qui complète l'article 76bis, §1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939. Ainsi, les montants des allocations familiales (article 40), des allocations familiales majorées (article 42bis), des suppléments d'âge (article 44 et 44bis), les montants visés à l'article 47 (enfants handicapés), les montants des allocations d'orphelin (article 50bis), des allocations majorées pour les enfants d'invalidité (article 50ter), de l'allocation de naissance (article 73bis), de la prime d'adoption (article 73quater, §2) sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

L'amendement n° 32 vise à insérer un article 256bis.

De cette manière, les montants de l'allocation de naissance, des allocations familiales et de la prime d'adoption pour les travailleurs indépendants sont adaptés chaque année. Le Roi fixe le coefficient de majoration proposé par le comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

L'amendement n° 33 vise à insérer des articles 256ter et

is belangrijk en moet behouden blijven. Die bepaling was niet uit de lucht gegrepen, maar was in zekere zin het resultaat van twee jaar onderhandelingen tussen de betrokken overheden om te komen tot een coherent antitabaksbeleid.

Het advies van de Raad van State over het samenwerkingsakkoord, dat aangevoerd wordt om het Fonds af te schaffen, was niet zo afdwendend als de artikelsgewijze commentaar laat uitschijnen, en sloot de totstandkoming van dat samenwerkingsakkoord niet uit.

Bovendien kan men niet stellen dat de afschaffing van het Fonds gecompenseerd wordt door artikel 258 van de programmatuur dat middelen toekent aan de strijd tegen het tabakverbruik. Het opvoeren op de begroting is op zich niet voldoende om het Fonds in het leven te roepen.

Bovendien geldt het opvoeren alleen voor het lopende jaar. Het is dus geen verbintenis op lange termijn. Terwijl men de strijd tegen het tabakverbruik als 'uiterst prioritair' beschouwt, geeft artikel 230 van de programmatuur een verkeerd signaal aan wie preventieve maatregelen willen nemen en ook aan de gehele bevolking. Daarom stellen wij voor dat artikel te doen vervallen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Het hoeft geen betoog dat wij het vorige, zeer belangrijke amendement steunen.

Amendement 30 strekt ertoe een artikel 252bis (nieuw) in te voegen. Met dit amendement willen wij de gezinsbijslagen substantieel verhogen. Enkel op die manier kunnen de gezinsbijslagen evolueren naar kostendekkende bedragen. De Gezinsbond berekent een kostendekkende gezinsbijslag op gemiddeld 275 euro voor een kind tussen 0 en 17 jaar, maar dit bedrag stijgt met de leeftijd.

Amendement 31 strekt ertoe een artikel 253bis (nieuw) in te voegen dat artikel 76bis, §1, van de gecoördineerde wet van 19 december 1939 op de kinderbijslagen voor loonarbeiders aanvult. Zodoende worden de bedragen van de kinderbijslag (artikel 40), de verhoogde kinderbijslag (artikel 42bis), de leeftijdsbijslagen (artikelen 44 en 44bis), de bedragen zoals bepaald in artikel 47 (gehandicapte kinderen), de wezenbijslag (artikel 50bis), de verhoogde kinderbijslag voor kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer (artikel 50ter), het kraamgeld (artikel 73bis), de adoptiepremie (artikel 73quater, §2), jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Amendement 32 strekt ertoe een artikel 256bis in te voegen.

Zodoende worden het kraamgeld, de kinderbijslag en de adoptiepremie voor zelfstandigen jaarlijks aangepast. De Koning stelt het verhogingscoëfficiënt vast op advies van het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Amendement 33 strekt ertoe artikelen 256ter en 256quater te voegen. Zodoende willen wij de gezinsbijslagen van

256quater. Nous souhaitons ainsi aligner les allocations familiales des indépendants sur celles des travailleurs salariés.

L'amendement n° 34 vise à adapter, chaque année, les montants à l'évolution conventionnelle des salaires.

M. René Thissen (CDH). – Notre amendement n° 40 vise à supprimer les articles 279 et 280.

La cotisation mise à charge des entreprises pour essayer de compenser le déficit de la sécurité sociale, qui devait constituer un prélèvement unique, a été prolongée dans le temps.

Aujourd'hui, alors que l'on pouvait espérer, étant donné l'embellie que nous avons connue pendant quelques années, que le gouvernement prendrait des mesures pour supprimer cette cotisation, il a décidé de la moduler. Il en a profité, au passage, pour effectuer des prélevements supplémentaires.

Ce n'est pas ainsi que l'on améliorera le statut social des indépendants et que l'on encouragera l'initiative, ce fameux leitmotiv du gouvernement.

M. Etienne Schouuppe (CD&V). – *L'amendement n° 71 est un amendement technique qui a trait à prescription du précompte mobilier et du précompte professionnel.*

Normalement, ces précomptes ne sont pas enrôlés. Ils sont toutefois payables aux termes fixés par les articles 412 et 412bis du code des impôts sur les revenus de 1992. Dès lors, selon le texte du projet, ces précomptes deviennent en fait imprescriptibles.

L'amendement n° 72 concerne l'article 301, paragraphe 1, alinéa 2, où se trouve défini le concept de « rémunérations imposables ». D'un point de vue légistique, il conviendrait de joindre cette définition aux autres définitions du deuxième paragraphe.

Le troisième alinéa de ce même paragraphe fait référence à l'administration de la preuve. En outre, le Roi recevrait la compétence de fixer plus en détails les modalités d'administration de la preuve. Il ne s'agit pas selon nous de vouloir que le Roi définisse la preuve ou les moyens de preuve, mais qu'il fixe les conditions et les formalités que les employeurs doivent remplir pour bénéficier de l'exonération reprise au premier alinéa. C'est en ce sens que le deuxième alinéa est reformulé.

L'amendement n° 73 est un très long amendement. Pour rendre possible une nouvelle dynamique dans le secteur industriel, nous plaids pour la réintroduction du système des société de reconversion. En réponse à une question orale sur les licenciements à Ford-Genk et chez ses sous-traitants, le ministre a affirmé qu'il était disposé à défendre cette initiative auprès des instances européennes. Étant donné que le système ne peut être mis en marche que lorsque les instances européennes concernées auront donné leur approbation, nous proposons que toutes les mesures nécessaires soient élaborées dès maintenant afin de gagner du temps.

L'amendement n° 74 a trait à l'insertion d'une section comprenant les articles 302ter à 302sexies qui concernent la majoration de la déduction pour investissement.

Nous proposons dans l'article 302ter de faire passer le taux

zelfstandigen en die van de werknemers gelijkschakelen.

Amendement 34 strekt ertoe de bedragen elk jaar aan te passen aan de ontwikkeling van de conventionele lonen.

De heer René Thissen (CDH). – *Ons amendement 40 strekt ertoe de artikelen 279 en 280 te doen vervallen.*

De bijdrage ten laste van de bedrijven als compensatie voor het deficit van de sociale zekerheid, die bedoeld was als een eenmalige inhouding, wordt verlengd in de tijd.

Nu we, gelet op de betere situatie die we al enkele jaren kennen, gehoopt hadden dat de regering maatregelen zou treffen om die bijdrage af te schaffen, heeft ze beslist ze aan te passen. Ze heeft ook de gelegenheid te baat genomen om extra inhoudingen door te voeren.

Dit is niet de goede manier om het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren en het initiatief aan te moedigen.

De heer Etienne Schouuppe (CD&V). – Amendement 71 is een technisch amendement, dat betrekking heeft op de verjaring van de roerende voorheffing en de bedrijfsvoordeel. Normaal worden die voorheffingen niet ingekohiert. Ze zijn evenwel betaalbaar volgens de termijnen vastgelegd in de artikelen 412 en 412bis van het wetboek inkomenbelastingen 1992. Bijgevolg worden volgens de ontworpen tekst de roerende voorheffing en de bedrijfsvoordeel in feite onverjaardbaar.

Amendement 72 heeft betrekking op artikel 301, paragraaf 1, tweede lid, waarin het begrip ‘belastbare bezoldigingen’ wordt gedefinieerd. Vanuit legistiek oogpunt is het beter deze definitie mee op te nemen in de tweede paragraaf, samen met de andere definities.

Het derde lid van dezelfde paragraaf verwijst naar de bewijsvoering. Daarbij zou de Koning de bevoegdheid krijgen om de nadere modaliteiten voor het leveren van het bewijs te bepalen. Het is ons inzien niet de bedoeling dat de Koning het bewijs of de bewijsmiddelen bepaalt, maar wel de voorwaarden en de formaliteiten die de werkgevers moeten vervullen opdat zij recht hebben op de vrijstelling vermeld in het eerste lid. In die zin werd het tweede lid geherformuleerd.

Amendement 73 is zeer uitgebreid. Om de omschakeling naar een nieuwe dynamiek in de industriële sector mogelijk te maken, pleiten wij voor het herinvoeren van het systeem van de reconversiemaatschappij. In antwoord op een mondelinge vraag over de afdankingen bij Ford-Genk en bij de toeleveranciers bevestigde de minister dat hij bereid was dit initiatief te verdedigen bij de Europese instanties. Aangezien het systeem pas in werking kan treden wanneer de bevoegde Europese instanties hun goedkeuring hebben gegeven, stellen wij voor dat alle noodzakelijke maatregelen nu reeds worden uitgewerkt ten einde tijd te winnen.

Amendement 74 heeft betrekking op de invoeging van een afdeling, bestaande uit de artikelen 302ter tot 302sexies, die verband houden met de verhoging van de investeringsaftrek.

Met artikel 302ter stellen wij voor het basispercentage van de gewone investeringsaftrek voor de natuurlijke personen te

de base de la déduction pour investissement des personnes physiques des actuels 3,5% pour l'année fiscale 2004 à au moins 6%, en augmentant le taux de base à 4%. Cette proposition contribue à créer un climat plus favorable à l'investissement.

Nous proposons dans l'article 302quater de faire passer le taux de base de la déduction pour investissement des petites et moyennes entreprises, définies conformément à l'article 201, alinéa 1^{er}, paragraphe premier, des actuels 3% pour l'année fiscale 2004 à au moins 6%, en augmentant le taux de base à 4%. Cette proposition contribue, elle aussi, à créer un climat plus favorable à l'investissement.

L'article 302quinquies tend en exécution de notre plan « VISIE » à introduire à nouveau une déduction pour investissement au bénéfice des sociétés belges qui ne sont pas des PME. Ces sociétés doivent pouvoir jouir des même règles que les PME telles que le code des impôts sur le revenu les définit dans son article 201, alinéa 1^{er}, paragraphe premier.

L'article 302sexies règle l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions.

L'amendement n° 75 vise à simplifier la comptabilité des sociétés. Puisqu'ont disparu les comptes annuels séparés pour certaines activités au sein d'une société, il convient que la comptabilité de plusieurs activités partielles puisse être publiée de manière plus souple. La comptabilité interne n'est pas publique mais, en la consignant séparément dans le rapport annuel, nous satisfaisons la demande de simplification administrative.

L'amendement n° 76 concerne le Fonds des créances alimentaires. Nous continuons à regretter que le budget ne prévoit pas un poste séparé pour ce fonds. Les difficultés administratives et budgétaires liées à la mise en place du Fonds des créances alimentaires ne peuvent cependant en aucun cas justifier une exécution partielle de la loi adoptée le 21 février 2003, et ce d'autant moins que les difficultés en question sont dérisoires en regard de la gravité de la situation de nombreux créanciers d'aliments.

Il y a lieu d'étendre d'urgence aux époux lésés le bénéfice du régime des avances qui est applicable actuellement en faveur des enfants. Ceci doit être fait maintenant et non plus tard. Le gouvernement porte une part de responsabilité en la matière, d'autant qu'il réaffirme lui-même dans l'exposé des motifs, que « le créancier d'aliments – donc pas seulement l'enfant – a droit à l'exécution du jugement ou de l'acte par lequel la pension alimentaire a été fixée ».

Je défends maintenant l'amendement n° 77. Au cours de la législature précédente, un large consensus s'était dégagé pour supprimer toute limite de revenus pour pouvoir bénéficier du régime des avances. La loi du 21 février ne prévoyait pas de limitation. La confiance suscitée chez des milliers de parents et d'enfants risque d'être trahie si des limites de revenus sont à présent à nouveau fixées. Les difficultés administratives et budgétaires liées à la mise en place du Fonds des créances alimentaires ne peuvent justifier une exécution seulement partielle de la loi qui a été adoptée le 21 février 2003, d'autant plus qu'elles sont de peu de poids face à la gravité de certaines situations dans lesquelles de nombreux créanciers d'aliments doivent vivre.

verhogen van de huidige 3,5% voor het aanslagjaar 2004 tot minstens 6%. Dit gebeurt door de verhoging van het basispercentage op te trekken tot 4 percentpunten. Dit voorstel draagt bij tot het scheppen van een gunstiger investeringsklimaat.

In artikel 302quater verhogen we het basispercentage van de gewone investeringsaftrek voor KMO's overeenkomstig artikel 201, eerste lid, paragraaf 1, van 3% voor aanslagjaar 2004 naar minstens 6%. Dit gebeurt door de verhoging van het basispercentage op te trekken tot 4 percentpunten. Ook dit moet bijdragen tot het scheppen van een gunstiger investeringsklimaat.

Artikel 302quinquies strekt ertoe in uitvoering van ons VISIE-plan de gewone investeringsaftrek voor andere binnenlandse vennootschappen dan KMO's opnieuw in te voeren. Deze vennootschappen moeten van dezelfde regeling kunnen genieten als de in artikel 201, eerste lid, 1^o, van het wetboek inkomstenbelastingen 1992 bedoelde KMO's.

Artikel 302sexies regelt de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen.

Amendement 75 beoogt een vereenvoudiging van de boekhouding voor de vennootschappen. Gelet op het verdwijnen van het opstellen van een afzonderlijke jaarrekening voor verschillende activiteiten binnen eenzelfde vennootschap, past het dat de boekhouding van de verschillende deelactiviteiten op een soepele manier kan gepubliceerd worden. De interne boekhouding is niet publiek, maar door dat in het jaarverslag apart te vermelden komen we tegemoet aan de vraag naar administratieve vereenvoudiging.

Amendement 76 heeft betrekking op het Alimentatiefonds. We moeten tot onze spijt vaststellen dat er in de begroting geen aparte post is opgenomen voor het Alimentatiefonds. De administratieve en budgettaire moeilijkheden die de oprichting van het Alimentatiefonds met zich meebrengt, mogen nochtans geen rechtvaardigingsgrond zijn om de wet die op 21 februari 2003 is goedgekeurd slechts gedeeltelijk uit te voeren, te meer dat die moeilijkheden amper opwegen tegen de ernst van sommige toestanden waarin tal van alimentatiegerechtigden moeten leven.

Er is dringend nood aan een uitbreiding van de bestaande voorschottenregeling voor de kinderen tot de gedupeerde echtgenoten zelf. Dit moet nu en niet later gebeuren. De regering draagt hierin een verpletterende verantwoordelijkheid. Dit geldt des te meer aangezien ze zelf in de toelichting bevestigt dat "de onderhoudsgerechtigde recht heeft op de tenuitvoerlegging van het vonnis of de akte waarin het onderhoudsgeld werd vastgesteld" en dus niet enkel het kind".

Ik verdedig nu amendement 77. Tijdens de vorige regeerperiode is er een brede consensus gegroeid rond het weglaten van enige inkomensgrens om te kunnen genieten van de voorschottenregeling. De wet van 21 februari voorzag in geen beperkingen. Het vertrouwen dat is gewekt bij duizenden ouders en kinderen dreigt geschonden te worden wanneer er nu opnieuw inkomensgrenzen worden ingevoerd. De administratieve en budgettaire moeilijkheden die de oprichting van het Alimentatiefonds met zich brengt, mogen geen rechtvaardigingsgrond zijn om de wet die op 21 februari 2003 is goedgekeurd, slechts gedeeltelijk uit te

Nous proposons également une augmentation du montant. Les frais occasionnés par un enfant plus âgé qui entreprend, par exemple, des études supérieures, ne peuvent être couverts par une avance de 175 euros. Le montant maximum des avances auxquelles ils peuvent prétendre doit dès lors être porté à 250 euros. Les enfants doivent en effet être considérés par définition comme nécessiteux.

Je défends l'amendement n° 78. Ce seront surtout des personnes connaissant des difficultés financières qui s'adresseront au Fonds des créances alimentaires. Si l'on tient également compte du fait qu'est prévue une limitation de l'avance à octroyer (175 euros au maximum), il ne se justifie pas d'imposer aux créanciers d'aliments une retenue de plus sur l'avance octroyée sur une pension alimentaire.

Je défends maintenant l'amendement n° 79. Le non-paiement des aliments doit bien évidemment être encore avéré au moment de la demande d'intervention.

Conformément à la loi sur les CPAS actuellement en vigueur, il suffit que l'enfant créancier d'aliments ait sa résidence en Belgique pour avoir droit aux termes d'avances. L'ajout d'une condition supplémentaire, en l'occurrence que le débiteur d'aliments soit également domicilié en Belgique ou y perçoive des revenus, entraînera un rétrécissement du champ d'application, de sorte que des créanciers d'aliments qui reçoivent aujourd'hui une avance pourraient être exclus à l'avenir.

Dans l'amendement n° 80, nous proposons une adaptation rédactionnelle afin de pouvoir intervenir rapidement si le débiteur d'aliments ne paie pas les créances alimentaires.

Nous en venons à la justification de l'amendement n° 81. La loi-programme prévoit que l'État fédéral rembourse les avances non récupérables à concurrence de 95% aux CPAS. Étant donné que le montant maximum des avances à octroyer mensuellement a été porté de 125 à 175 euros par enfant créancier d'aliments, il conviendrait de majorer ce pourcentage parce que cette modification entraînera des coûts administratifs supplémentaires. Le pouvoir fédéral doit prévoir les moyens nécessaires à cet effet et rembourser les CPAS à concurrence de 105%, d'autant que l'administration couvre ses frais de fonctionnement, d'une part, en augmentant de 10% les recouvrements à charge du débiteur d'aliments et, d'autre part, en prélevant 5% sur les sommes perçues qui sont versées au créancier d'aliments. Les CPAS ne peuvent pas faire les frais du report de la mise en œuvre du Fonds.

L'amendement n° 82 vise à supprimer l'article 348. Ainsi que le souligne l'avis du Conseil d'État, il s'agit en l'occurrence d'une matière qui doit faire l'objet d'une loi spéciale, distincte du projet de loi-programme à l'examen. En d'autres mots, cette disposition est anticonstitutionnelle.

Les présents amendements tendent à éviter que la garantie de l'État ne soit accordée aux engagements des sociétés régionales du logement liées aux dettes contractées par le Fonds d'amortissement des emprunts du logement social par le biais de la loi-programme à l'examen.

La justification de l'amendement n° 83 est identique.

Grâce à l'amendement n° 84, nous donnons suite à la proposition de M. Stevaert visant à supprimer la délivrance

voeren, te meer gezien die moeilijkheden amper opwegen tegen de ernst van sommige toestanden.

We stellen ook een verhoging van het bedrag voor. De kosten van een kind dat ouder wordt en bijvoorbeeld hogere studies aanvat, kunnen onmogelijk worden gedekt door een voorschot van 175 euro. Het maximumbedrag van de voorschotten waarop zij aanspraak kunnen maken, dient dan ook te worden opgetrokken tot 250 euro. Kinderen dienen immers per definitie als behoeftig te worden beschouwd.

Ik verdedig amendement 78. Het zullen vooral mensen in financiële moeilijkheden zijn, die zich zullen wenden tot het Alimentatiefonds. Mede gelet op het feit dat er in een beperking wordt voorzien op het uit te keren voorschot (maximum 175 euro), is het niet verantwoord aan de onderhoudsgerechtigden nog een inlevering op te leggen van het toegekende voorschot op een onderhoudsuitkering.

Ik verdedig amendement nu 79. Het gegeven dat onderhoudsgeld onbetaald blijft, dient zich uiteraard ook nog op het moment van de aanvraag tot tussenkomst voor te doen.

Volgens de thans van toepassing zijnde OCMW-wet volstaat het dat het onderhoudsgerechtigde kind zijn verblijfplaats in België heeft om aanspraak te kunnen maken op termijnvoorschotten. Het opleggen van een bijkomende voorwaarde, namelijk dat ook de onderhoudsplichtige in België moet wonen of er een inkomen moet verwerven, zal een verenging van het toepassingsgebied meebrengen waardoor onderhoudsgerechtigden die nu een voorschot ontvangen, in de toekomst hiervan uitgesloten kunnen worden.

In amendement 80 stellen we voor een redactionele aanpassing te doen om binnen een kort tijdsbestek te kunnen optreden zo de onderhoudsplichtige in gebreke blijft de onderhoudsuitkering te betalen.

We verantwoorden amendement 81 als volgt. De programmawet voorziet in een terugbetaling door de federale overheid aan de OCMW's a rato van 95% van de niet terugvorderbare voorschotten. Gelet op de verhoging van de maandelijkse maximum toe te kennen voorschotten, van 125 euro naar 175 per onderhoudsgerechtigd kind, komt het gepast voor dit percentage te verhogen omdat deze wijziging bijkomende administratiekosten teweegbrengt. De federale overheid dient hiervoor de nodige middelen uit te trekken en de OCMW's terug te betalen a rato van 105%. Dit geldt des te meer omdat de administratie haar werkingskosten dekt door de invorderingen ten laste van de onderhoudsplichtige te verhogen met 10% enerzijds en door 5% in te houden op de geïnde sommen die aan de onderhoudsgerechtigde worden uitgekeerd anderzijds. De OCMW's mogen niet de dupe worden van het uitstel van de inwerkingtreding van het fonds.

Amendement 82 strekt ertoe artikel 348 te doen vervallen. Gelet op het advies van de Raad van State gaat het hier om een materie die in een bijzondere wet dient te worden ingeschreven die losstaat van dit ontwerp van programmawet. De bepaling is met andere woorden ongrondwettelijk.

Deze amendementen willen alvast voorkomen dat de toekenning van de staatswaarborg voor de verbintenissen van gewestelijke huisvestingsmaatschappijen met betrekking tot het door het Amortisatiefonds van de leningen voor de sociale

de la patente pour débit de boissons spiritueuses.

L'amendement n° 85 concerne les recycled content. L'exonération fondée sur l'utilisation d'emballages constitués d'une certaine quantité de matières recyclées ne pourra pas être accordée d'ici l'entrée en vigueur de la loi, ce qui engendrera une discrimination aux dépens des producteurs de boissons qui voudront bénéficier de cette exonération.

Il faudrait au fond que les dispositions relatives aux exonérations entrent en vigueur les premières et que celles relatives à l'écotaxe et aux écobonis n'entrent en vigueur que, par exemple, trois mois plus tard. De cette manière, l'administration et les entreprises auraient la possibilité de se préparer à la nouvelle situation, en ce sens que l'on aurait eu le temps de définir les conditions à remplir pour pouvoir obtenir les exonérations. Ce n'est qu'ensuite que le mécanisme financier se mettrait en marche. Telles que les choses se présentent actuellement, une première situation se présentera le 1^{er} avril 2004, après quoi il faudra demander les exonérations tant pour les emballages réutilisables que pour ceux qui contiennent des matières recyclées. Cela signifie aussi que le prix des produits changera en cours d'année. Le consommateur et la distribution risquent de ne plus s'y retrouver.

Les amendements 86, 87 et 88 visent à établir une nouvelle date d'entrée en vigueur pour cet article.

L'amendement n° 89 tend à introduire des articles 372bis à 372quater nouveaux. Ici aussi, nous reprenons une proposition qui a déjà été faite par le VLD et le SP.A. Nous proposons de revenir à un taux de 6% de TVA dans le secteur de l'HORECA. Cela nous semble une proposition réalisable et qui concrétise les promesses dont on a bercé le secteur.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *M. Schouuppe a développé un raisonnement très intéressant. Le secteur HORECA vient de vivre une très mauvaise année, ce serait donc, alors que nous arrivons aux fêtes de fin d'année, lui donner un joli signal en mettant en œuvre son idée.*

M. Schouuppe veut faire atterrir dans la réalité les ballons lancés par la majorité. Il veut que ces ballons ne se perdent dans l'atroce stratosphère et que, dès lors, ces bonnes idées ne se réalisent jamais. Il est tard mais la sagesse paraît avec le crépuscule. Je suis donc confiant : nos collègues du VLD soutiendront cet amendement.

M. Etienne Schouuppe (CD&V). – *Comme vous le voyez, non seulement nous ne sommes pas seulement prêts à soutenir des propositions de la majorité mais nous allons jusqu'à les reprendre.*

Dans cet amendement n° 89, nous proposons encore la prolongation temporaire de la réduction du taux de TVA pour la rénovation de maisons bâties depuis 5 à 15 ans, réduction qui vient à échéance cette année. En effet, pour les immeubles de plus de 15 ans il y a un tarif de TVA réduit et celui-ci s'appliquait aussi jusqu'à présent aux immeubles vieux de 5 à 15 ans. Le secteur de la construction ne se porte pourtant pas mieux maintenant que lorsque cette mesure temporaire avait

huisvesting gebeurt via deze programmawet.

De verantwoording voor amendement 83 is dezelfde als voor het vorige amendement.

Met amendement 84 geven we gevolg aan het voorstel van de heer Stevaert om het vergunningsrecht voor het verstrekken van sterke drank af te schaffen.

*Met amendment 85 begeven we ons op het pad van *recycled content*. De vrijstelling op basis van *recycled content* zal niet kunnen worden toegekend op het ogenblik dat de wet in voege treedt. Dit zal aanleiding geven tot discriminatie van de producenten van dranken die op deze vrijstelling een beroep willen doen.*

*Eigenlijk zouden eerst de bepalingen inzake de vrijstellingen moeten in voege treden en bijvoorbeeld drie maanden daarna de milieuhelling en de bonus. Op deze wijze kunnen de administratie en de ondernemingen zich voorbereiden op de nieuwe situatie. De voorwaarden voor het bekomen van de vrijstellingen zouden dan zijn uitgewerkt. Pas daarna zal het financieel mechanisme in werking treden. Zoals het nu is voorzien, zal een eerste situatie zich aandienen op 1 april 2004, waarna de vrijstellingen zullen moeten worden gevraagd, zowel voor de herbruikbaarheid als voor de *recycled content*. Dit houdt ook in dat de producten in de loop van het jaar van prijs zullen veranderen. De consument zal er niet meer wijs uit geraken. De distributiesector evenmin.*

De amendementen 86, 87 en 88 strekken ertoe een andere datum van inwerkingtreding van dit artikel in te stellen.

Amendement 89 strekt ertoe nieuwe artikelen 372bis tot 372quater in te voegen. Ook hier nemen we een voorstel over dat reeds door de VLD en de SP.A werd gelanceerd. We stellen met name voor de BTW voor de horecasector terug te schroeven tot 6%. Dat lijkt een haalbaar voorstel dat de beloften inlost waarmee de horecasector werd gepaaid.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *De heer Schouuppe ontwikkelt hier een zeer interessante redenering. De horeca heeft een zeer slecht jaar achter de rug, dus met de eindejaarsfeesten in het vooruitzicht zou het een mooi signaal zijn mocht het idee van de heer Schouuppe worden gerealiseerd. Hij wil de luchtbalkons die de meerderheid doet opgaan, laten landen in de realiteit. Hij wil verhinderen dat de luchtbalkons in de ijzelijke stratosfeer blijven hangen zodat die goede ideeën niet worden gerealiseerd. Het uur is gevorderd, maar de wijsheid komt met het vallen van de avond. Ik heb er dan ook vertrouwen in dat de collega's van de VLD dit amendement zullen steunen.*

De heer Etienne Schouuppe (CD&V). – *Zoals u ziet zijn we niet alleen bereid goede voorstellen van de meerderheid te steunen, maar willen we ze zelfs overnemen.*

Nog in amendement 89 stellen we voor de tijdelijke verlenging van de verlaagde BTW voor de renovatiebouw van huizen tussen 5 en 15 jaar, die eind dit jaar afloopt, opnieuw te verlengen. Voor deze werken in huizen van 15 jaar geldt een verlaagd tarief; tot nog toe gold dit ook voor huizen van 5 tot 15 jaar. We stellen voor die maatregel te verlengen. De bouwsector staat er nu niet beter voor dan enkele jaren geleden toen deze maatregel werd aangekondigd.

Verder stellen we in dit amendement voor dat de niet-

été édictée.

En outre, nous proposons dans cet amendement d'annuler à nouveau la non-deductibilité des taxes environnementales et donc de les rendre à nouveau déductibles pour les entreprises.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 53 vise à supprimer l'article 375. Il s'agit ici du problème de la demande de récusation. En commission, en nous fondant sur les arrêts de la Cour de cassation, nous avons suffisamment démontré que ce problème peut être résolu immédiatement. Il ne faut pas compliquer inutilement les choses.

L'amendement n° 54 vise à modifier l'article 377 qui attribue au Roi des pouvoirs spéciaux. Le Conseil d'État a émis des objections vis-à-vis de cet article.

L'amendement n° 55 vise à insérer un article 383bis (nouveau). Comme le savent les éminents juristes de cette assemblée, un greffier ne peut rien notifier. Seul un huissier de Justice peut le faire.

L'amendement n° 56 vise à insérer un article 382ter (nouveau). Aucune réglementation légale n'est prévue pour la délivrance d'une attestation de résidence. Étant donné qu'à l'impossible, nul n'est tenu, il convient de disposer que la résidence est déterminée par le juge de paix sur la base de certaines pièces.

L'amendement n° 57 vise à insérer un article 382quater (nouveau) qui complète l'article 2 de la loi du 3 mai 2003 par un paragraphe 8. L'article 1034bis et suivants du Code judiciaire sont applicables à la requête en vertu du §6 de cette loi. L'ordonnance est donc rendue en audience publique et non en chambre du conseil. Il s'ensuit que cette décision n'est pas non plus exécutoire par provision, dans la mesure où l'article 1029 (prononcé en chambre du conseil et exécution par provision) ne s'applique qu'aux requêtes unilatérales.

L'amendement n° 58 vise à insérer un article 383quinquies (nouveau) afin de prévoir que, conformément à l'article en question, le juge de paix peut accorder l'exécution provisoire.

Les arguments se situent dans le droit fil de ceux qui ont été cités pour justifier l'amendement n° 57.

L'amendement n° 59 vise à insérer un article 382sexies (nouveau).

Voici quelques semaines, dans Le Journal des tribunaux, on a demandé que soit adapté un amendement de Mme de T' Serclaes qui fut adopté durant la précédente législature mais qui utilise une formulation malheureuse. Nous souhaitons ajouter dans l'article 6 de la loi du 3 mai : « Accepter une succession sous bénéfice d'inventaire ou y renoncer après inventaire notarié ». Les successions qui reviennent à des incapables et à des mineurs ne peuvent être acceptées que sous bénéfice d'inventaire. Par ailleurs, on ne peut « renoncer sous réserve d'inventaire ».

Bien entendu, je veux donner suite à la remarque du Journal des tribunaux. D'où cette correction du texte qui n'a aucune signification politique.

L'amendement n° 60 complète l'alinéa 4 du paragraphe 4 de

aftrekbaarheid van milieuheffingen opnieuw zou worden geannuleerd en dat de milieuheffingen opnieuw aftrekbaar worden gemaakt voor de bedrijven.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 53 strekt ertoe artikel 375 te doen vervallen. Het gaat hier om het probleem van de verzoeken om wraking waarover de jongste dagen zoveel te doen was. In de commissie hebben we aan de hand van arresten van het Hof van Cassatie voldoende aangetoond dat dit probleem onmiddellijk kan worden opgelost. Waarom het moeilijk maken als gemakkelijk ook gaat.

Amendement 54 strekt ertoe artikel 377, dat de Koning buitengewone en bijzondere machten toekent, te wijzigen. De Raad van State heeft bezwaren bij dit artikel.

Amendement 55 strekt ertoe een artikel 383bis (nieuw) in te voegen. Zoals de eminente juristen van deze assemblee weten, kan een griffier niet betekenen. Dat kan alleen een gerechtsdeurwaarder.

Amendement 56 strekt ertoe een artikel 382ter (nieuw) in te voegen. Er bestaat geen wettelijke regeling voor het uitreiken van een attest van verblijfplaats. Daar niemand tot het onmogelijke is gehouden, is het aangewezen te bepalen dat de verblijfplaats wordt bepaald door de vrederechter op basis van stukken.

Amendement 57 strekt ertoe een artikel 382quater (nieuw) in te voegen, dat artikel 2 van de wet van 3 mei 2003 aanvult met een paragraaf 8. Artikel 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek zijn in paragraaf 6 van de wet van 3 mei 2003 van toepassing verklaard op het verzoekschrift. De uitspraak gebeurt dus in openbare zitting, en niet in de raadkamer. Het gevolg daarvan is dat deze beslissing ook niet uitvoerbaar is bij voorraad, aangezien artikel 1029 (uitspraak in raadkamer en uitvoerbaarheid bij voorraad) enkel mogelijk is voor eenzijdige verzoekschriften. Ik vermoed dat dit amendement een grote kans maakt.

Amendement 58 strekt ertoe een artikel 383quinquies (nieuw) in te voegen om aan te geven dat de op basis van onderhavig artikel door de vrederechter genomen beslissingen uitvoerbaar zijn bij voorraad.

De argumenten liggen in de lijn van deze aangehaald bij amendement 57.

Amendement 59 strekt ertoe een artikel 382sexies (nieuw) in te voegen.

Enkele weken geleden werd in *Journal des tribunaux* een oproep gedaan om een amendement aan te passen van mevrouw de T' Serclaes dat in de vorige legislatuur werd goedgekeurd, maar een ongelukkige formulering hanteerde. In artikel 6 van de wet van 3 mei 2003 willen we toevoegen: “een nalatenschap aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving of deze na notariële boedelbeschrijving verwerpen”, wat in die wet niet meer vermeld staat. Nalatenschappen die toevallen aan onbekwaam verklaarden en minderjarigen kunnen enkel onder voorbehoud van boedelbeschrijving worden aanvaard. Bovendien kan men niet als dusdanig “verwerpen onder voorrecht van

l'article 6, car en ce qui concerne l'aliénation de souvenirs et d'autres objets personnels, il manque une référence au paragraphe 3, comme c'est le cas pour la protection du logement et des meubles de la personne protégée.

L'amendement n° 61 vise à porter le montant maximum des interventions à 75.000 euros.

S'il faut pouvoir augmenter l'aide d'urgence octroyée, il est plutôt indiqué de permettre à la commission d'intervenir une seconde fois, après avoir donné suite à une première aide d'urgence. Le montant de cette seconde intervention est une nouvelle fois limité à 7.500 euros, de sorte que l'aide d'urgence octroyée ne peut excéder 15.000 euros.

L'amendement n° 62 tend à supprimer l'article 388. Dans la discussion générale, j'ai déjà indiqué pourquoi il n'était pas nécessaire de donner des pouvoirs spéciaux pour mettre en œuvre le règlement européen sur la société européenne. Pour le reste, je me réfère à la justification écrite.

Les amendements n°s 63 et 64 contiennent des corrections techniques.

Pour les amendements n°s 65 à 68, je me réfère à la justification écrite.

M. Etienne Schouuppe (CD&V). – *L'amendement n° 90 tend à introduire un article 429bis (nouveau). Lorsque dans le cadre d'une faillite, il est proposé une remise de la dette, les créanciers du secteur privé sont fréquemment disposés à travailler à un apurement à l'amiable, mais les représentants du secteur public, le ministère des Finances ou celui des Affaires sociales rejettent toujours cette proposition. Avec cet amendement, nous créons la possibilité pour l'administration de souscrire à un tel arrangement à l'amiable et nous veillons à ce que les fonctionnaires qui assumeraient un tel règlement n'en portent pas la responsabilité personnelle. Nous voulons éviter que l'administration continue à jouer un rôle néfaste dans certaines faillites.*

Par l'amendement 91, nous ne voulons pas limiter la base des compensations des revenus des communes au transport d'électricité aux communes. Nous voulons l'élargir au transport du gaz. Cela donnerait un ballon d'oxygène aux communes déficitaires.

L'amendement 69 tend à supprimer les articles 450 à 460. Ces articles se rapportent à la restructuration des chemins de fer. Nous souhaitons qu'ils soient examinés selon la procédure normale plutôt que de les faire passer par la loi-programme. Nous savons avec quasi-certitude que cette restructuration posera des problèmes dans l'année.

Par l'amendement 70 à l'article 453, nous voulons obtenir qu'aucun ministre ne puisse déroger aux priorités de la fourniture de services publics.

Par l'amendement 92 à l'article 478, nous voulons faire droit

boedelbeschrijving.”

Vanzelfsprekend wil ik gevolg geven aan de opmerkingen van de *Journal des tribunaux*. Vandaar deze tekstcorrectie, die geen enkele politieke betekenis heeft.

Amendement 60 vult het vierde lid van paragraaf 4 van artikel 6 van de desbetreffende wet aan, omdat voor de vervreemding van souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen de verwijzing naar paragraaf 3 ontbreekt, zoals voor de bescherming van de woning en de huisraad van de beschermd persoon.

Amendement 61 trekt het maximale bedrag aan tegemoetkomingen op tot 75.000 euro.

Indien men meer meent te moeten toekennen, is het eerder aangewezen de commissie de mogelijkheid te bieden om, nadat reeds een eerste keer een aanvraag tot het bekomen van noodhulp werd ingewilligd, nog een tweede maal een bedrag uit te keren. Dit bedrag is opnieuw beperkt tot 7.500 euro, zodat 15.000 euro als maximum aan noodhulp kan worden toegekend.

Amendement 62 strekt ertoe artikel 388 te doen vervallen. In de algemene besprekking heb ik er al op gewezen waarom het niet nodig is om volmachten te geven om de Europese verordening op de Europese vennootschap uit te voeren. Verder verwijst ik naar de schriftelijke verantwoording.

De amendementen 63 en 64 bevatten technische verbeteringen.

Voor de amendementen 65 tot en met 68 verwijst ik naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Etienne Schouuppe (CD&V). – Amendement 90 strekt ertoe een artikel 429bis (nieuw) in te voegen. Wanneer in het kader van een faillissement een schuldkwitschelding wordt voorgesteld, zijn de schuldeisers uit de privé-sector vaak wel bereid een minnelijke aanzuiveringsregeling uit te werken, maar de vertegenwoordigers van de openbare sector, het ministerie van Financiën of van Sociale Zaken, weigeren dit steeds. Met ons amendement scheppen we voor de overheid de mogelijkheid in te stemmen met zo'n minnelijke schikking en zorgen we ervoor dat de ambtenaren die deze regeling aanvaarden, geen personlijke verantwoordelijkheid dragen. Zo willen we de nefaste rol van de overheid in sommige faillissementen vermijden.

Met amendement 91 willen we de basis voor compensaties aan de gemeenten niet beperken tot het vervoer van elektriciteit. We willen de basis uitbreiden met het vervoer van gas. Dat zou de gemeenten met een deficit zuurstof geven.

Amendement 69 strekt ertoe de artikelen 450 tot 460 te doen vervallen. Deze artikelen hebben betrekking op de herstructureren van de spoorwegen. We wensen dat deze artikelen een normale behandeling krijgen in plaats van ze nu via de programmawet door de strot te duwen. We weten haast zeker dat we binnen het jaar problemen krijgen met deze herstructureren.

Met amendement 70 op artikel 453 willen we bekomen dat geen enkele minister via een koninklijk besluit kan afwijken van de prioriteiten van de openbare dienstverlening.

à une promesse orale du ministre. Selon le texte de l'article, il ne serait plus possible, pour un travailleur de la SNCB, de briguer un poste de direction. Par conséquent, les techniciens ayant une connaissance de base leur permettant d'assumer cette fonction sont limités. Selon le ministre, ils devraient couper le lien qui les rattache à la SNCB et éventuellement occuper un poste de direction par le biais d'un mandat indépendant.

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)

(*Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-474/8.*)

(*Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.*)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 1 vise à faire supprimer à nouveau les mots « dans les moyens budgétaires » qui ont encore été ajoutés à la version définitive de la loi-programme.

L'amendement n° 2 vise à remplacer le mot « s'appliquent » par les mots « s'appliquent, à l'issue du délai de trois mois visé à l'article 501, §1^{er} »

L'amendement n° 3 contient une correction de texte. Si elle est acceptée telle quelle, je retire cet amendement.
(Assentiment)

Dans l'amendement n° 4, je propose d'augmenter le nombre de juges de commerce. C'est pour cette raison que je désire adapter l'article 2 de la loi du 15 juin 1970 sur le personnel des tribunaux de commerce.

– **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**

– **Les autres articles sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le vendredi 19 décembre 2003 à 11 h et à 17 h.

(*La séance est levée à 21 h 30.*)

Excusés

Mme Van de Castele, pour d'autres devoirs, demande d'excuser son absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Met amendement 92 op artikel 478 willen we gevolg geven aan een mondelinge toelegging van de minister. Volgens de tekst van het artikel zou het voor een werknemer van de NMBS niet mogelijk zijn om tot het directieniveau door te dringen. Dat betekent dat technici met basiskennis voor een dergelijke functie beperkt zijn. Volgens de minister zouden ze de band met de NMBS moeten doorknippen en via een zelfstandig mandaat eventueel een directiefunctie opnemen.

– **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**

– **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

Artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)

(*De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-474/8.*)

(*De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.*)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 1 wil de woorden “binnen de budgettaire middelen” die aan de definitieve versie van de programmawet nog werden toegevoegd, daar opnieuw uit laten schrappen.

Amendement 2 wil in het artikel de zinsnede “zijn van toepassing op” vervangen door “zijn na verloop van de in artikel 501 §1 bedoelde termijn van 3 maanden van toepassing op”.

Amendement 3 is bedoeld als tekstverbetering. Als het als zodanig wordt aanvaard, trek ik dit amendement weer in.
(Instemming)

In amendement 4 stel ik voor het aantal rechters in handelszaken te verhogen. Daarom wil ik artikel 2 van de wet van 15 juni 1970 op de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel aanpassen.

– **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop zij betrekking hebben wordt aangehouden.**

– **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**

– **De aangehouden stemmingen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats vrijdag 19 december 2003 om 11 uur en om 17 uur.

(*De vergadering wordt gesloten om 21.30 uur.*)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering:
mevrouw Van de Castele, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 57

Pour : 57

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Mimumount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Hugo Coveliuers, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmegheers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Jan Van Duppen, Frank Vanhecke, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Vote n° 2

Présents : 60

Pour : 60

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Mimumount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Hugo Coveliuers, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmegheers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Jan Van Duppen, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Vote n° 3

Présents : 65

Pour : 65

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Mimumount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Hugo Coveliuers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmegheers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Etienne Schouuppe, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Jan Van Duppen, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Vote n° 4

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 57

Voor: 57

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 60

Voor: 60

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 65

Voor: 65

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 4

Présents : 65

Pour : 9

Contre : 56

Abstentions : 0

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Contre

Voor

Tegen

Sfia Bouarfa, Milmount Bousakla, Christian Brotcorne, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmeggers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Etienne Schouuppe, Louis Siquet, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Marc Van Peel, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Vote n° 5

Présents : 65

Pour : 56

Contre : 0

Abstentions : 9

Pour

Sfia Bouarfa, Milmount Bousakla, Christian Brotcorne, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmeggers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Etienne Schouuppe, Louis Siquet, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Marc Van Peel, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Abstentions

Stemming 5

Aanwezig: 65

Voor: 56

Tegen: 0

Onthoudingen: 9

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 6

Présents : 65

Pour : 65

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Stemming 6

Aanwezig: 65

Voor: 65

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Sfia Bouarfa, Milmount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Jurgen Ceder, Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Bertom, Sabine de Bethune, Stefaan De Clerck, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jean François Istasse, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmeggers, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, François Roelants du Vivier, Etienne Schouuppe, Louis Siquet, Erika Thijs, René Thissen, Jacques Timmermans, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenbergh, Lionel Vandenbergh, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen, Patrik Vankunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille, Marc Wilmots, Alain Zenner.

Projet de loi-programme (Doc. 3-424) (Procédure d'évocation)

Amendements

Article 20

Amendement n° 1 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Au 2^o, remplacer les mots « 400,00 EUR » par les mots « 573,14 EUR ».

Articles 21bis et 21ter (nouveaux)

Amendement n° 2 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Dans le titre II, Emploi, insérer un chapitre 2bis (nouveau) intitulé « *Chapitre 2bis – Réduction substantielle des charges sur le travail posté, le travail de nuit et le travail irrégulier* », contenant les articles 21bis et 21ter et rédigé comme suit :

« *Art. 21bis. – Dans l'article 14, §2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :*

Pour le calcul des cotisations visées par la présente loi, ne sont pas considérées comme rémunération, les primes payées pour le travail posté, le travail de nuit et les prestations irrégulières aux travailleurs qui sont occupés habituellement et en ordre principal dans un des régimes de travail précités, sauf dans les cas et aux conditions fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Art. 21ter. – Dans l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Pour le calcul des cotisations visées par la présente loi, ne sont pas considérées comme rémunération, les primes payées pour le travail posté, le travail de nuit et les prestations irrégulières aux travailleurs qui sont occupés habituellement et en ordre principal dans un des régimes de travail précités, sauf dans les cas et aux conditions fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. »

Article 24bis (nouveau)

Amendement n° 3 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 24bis (nouveau), rédigé comme suit :

« *Art. 24bis. – L'article 339 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est remplacé comme suit*

« *Art. 339. – Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions et les règles suivant lesquelles une réduction de cotisations groupe-cible peut être octroyée pour les travailleurs faisant partie de la catégorie 1 visée à l'article 330 qui, le dernier jour du trimestre, sont âgées d'au moins 55 ans. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abaisser la*

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424) (Evocatieprocedure)

Amendementen

Artikel 20

Amendement 1 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

In het 2^o van dit artikel, de woorden “400,00 euro” vervangen door de woorden “573,14 euro”.

Artikelen 21bis en 21ter (nieuw)

Amendement 2 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

In titel II, Werk, een hoofdstuk 2bis (nieuw) invoegen luidende “*Hoofdstuk 2bis – Substantiële lastenverlaging op ploegearbeid, nachtarbeid en onregelmatige arbeid*”, bestaande uit de artikelen 21bis en 21ter:

“*Art. 21bis. – In artikel 14, §2, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, een nieuw tweede lid invoegen luidende:*

“*Voor de berekening van de bijdragen zoals bedoeld in deze wet wordt niet onder loon begrepen de premies die worden betaald voor ploegearbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties aan werknemers die gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn in een van de voornoemde arbeidsregelingen, behalve in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.”*

Art. 21ter. – In artikel 23 van de wet van 29 juni 1969 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, een nieuwe derde lid invoegen luidende:

“*Voor de berekening van de bijdragen zoals bedoeld in deze wet wordt niet onder loon begrepen de premies, die worden betaald voor ploegearbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties aan werknemers die gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn in een van de voornoemde arbeidsregelingen, behalve in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.”*

Artikel 24bis (nieuw)

Amendement 3 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

Een artikel 24bis invoegen, luidend als volgt:

“*Art. 24bis. – Artikel 339 van de programmawet (I) van 24 december 2002, wordt als volgt vervangen:*

“*Art. 339. – De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en regels bepalen volgens dewelke een doelgroepvermindering kan worden toegekend voor werknemers van categorie 1, bedoeld in artikel 330, die op de laatste dag van het kwartaal ten minste de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de*

condition d'âge, sans aller en-deçà de 50 ans. Par dérogation à l'article 336, alinéa premier, deuxième phrase, la réduction de cotisations groupe cible est égale à un montant forfaitaire de 1 000 euros pour les travailleurs âgés de plus de 58 ans, pour qui la somme des occupations chez un même employeur au cours du trimestre correspond à des prestations trimestrielles complètes. »

Articles 30bis et 30ter (nouveaux)

Amendement n° 4 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Dans Titre II, insérer un chapitre 4bis (nouveau), libellé comme suit « *Adaptation au bien-être des allocations de chômage* » comprenant les articles 30bis et 30ter, libellés comme suit :

« *Art. 30bis. – L'article 113, §1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété par l'alinéa suivant :*

« *Le montant visé à l'article 111, alinéa 3, les montants des allocations mentionnées dans la présente section et les montants visés aux articles 127 et 131bis, §2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation.* »

Art. 30ter. – L'article 144, §5, du même arrêté royal est complété comme suit :

« *ni liés au coefficient de revalorisation fixé en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.* ».

Article 31

Amendement n° 5 de Mme de Bethune et consorts (Doc. **3-424/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 6 de Mme de Bethune et consorts à l'amendement n° 5 (Doc. **3-424/2**)

Compléter l'alinéa 2 du texte proposé comme suit :

« *Toutefois, l'employeur qui engage un travailleur pour remplacer le travailleur qui interrompt sa carrière ne doit pas supporter le financement de ces sommes.* »

Amendement n° 43 de M. Thissen (Doc. **3-424/2**)

Supprimer cet article.

Article 31bis (nouveau)

Amendement n° 7 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Dans Titre II, insérer un chapitre 5bis (nouveau), libellé comme suit « *Chapitre 5bis – Extension du congé parental* » comprenant l'article 31bis, libellé comme suit :

Ministerraad, de leeftijdsbeperking verlagen zonder evenwel lager te gaan dan 50 jaar. In afwijking van artikel 336, eerste lid, tweede zin, is voor de werknemers ouder dan 58 jaar voor wie het geheel van de tewerkstellingen bij één en dezelfde werkgever gedurende het kwartaal overeenstemt met volledige kwartaalprestaties, de doelgroepvermindering gelijk aan een forfaitair bedrag van 1 000 euro.

Artikelen 30bis en 30ter (nieuw)

Amendement 4 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

In titel II een hoofdstuk 4bis (nieuw) invoegen, luidende “*Welvaartsaanpassing werkloosheidssuitkeringen*” bestaande uit artikelen 30bis en 30ter als volgt:

“*Art. 30bis. – Artikel 113, §1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:*

“*Het bedrag zoals bedoeld in artikel 111, derde lid, de bedragen van de uitkeringen vermeld in deze afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127 en 131bis, §2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aampassing.*”

Art. 30ter. – Artikel 114, §5, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt:

“*en niet gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt die wordt vastgesteld en rekening houdt met de ontwikkeling van de conventionele lonen.*”

Artikel 31

Amendement 5 van mevrouw de Bethune c.s. (Stuk **3-424/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 6 van mevrouw de Bethune c.s. op amendement 5 (Stuk **3-424/2**)

Het tweede lid van dit artikel aanvullen als volgt:

“*De werkgever die een werknemer aanwerft ter vervanging van de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt dient evenwel niet voor de financiering van deze sommen in te staan.*”

Amendement 43 van de heer Thissen (Stuk **3-424/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 31bis (nieuw)

Amendement 7 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

In titel II een hoofdstuk 5bis (nieuw) invoegen, luidende “*Hoofdstuk 5bis – Uitbreiding van het ouderschapsverlof*” bestaande uit artikel 31bis luidend als volgt:

« Art. 31bis. – Le chapitre IV, section 5, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est complété par une sous-section 6, qui comporte les articles 107ter à 107sexies et est rédigée comme suit :

« Sous-section 6 : Du droit au congé parental

Art. 107ter. – §1^{er}. À l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, les travailleurs visés à l'article 99, qui sont parents d'un enfant bénéficiaire, ont droit à un congé parental dont la durée, par enfant, est fixée à l'article 107quater.

§2. Pour avoir droit au congé parental, le travailleur doit avoir été lié, en tant que travailleur salarié à un employeur par un contrat de travail pendant au moins douze mois au cours de sa carrière.

§3. Le droit prévu au §1^{er} est reconnu :

- en raison de la naissance d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire ;

- en raison de l'adoption d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire. Le congé parental prend fin au plus tard au dix-huitième anniversaire de l'enfant concerné.

§4. Le Roi peut assimiler à un parent au sens du §3 toute autre personne qui assume effectivement l'éducation de l'enfant visé au §1^{er}, et ce, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine.

Art. 170quater. – §1^{er}. Dans le cadre du droit au congé parental visé à l'article 107ter, le travailleur visé à l'article 107ter peut :

- ou bien, suspendre complètement l'exécution de son contrat de travail pendant une période de six mois ;
- ou bien, réduire ses prestations de moitié pendant une période de douze mois ;
- ou bien, réduire ses prestations d'un cinquième pendant une période de trente mois.

§2. La moitié de la durée totale de l'interruption, visée au §1^{er}, n'est pas transférable à l'autre parent, l'autre moitié ou une part moins importante pouvant l'être. En cas de transfert, la durée du temps transféré est réduite de moitié.

§3. Le droit à la suspension, à la poursuite des prestations à mi-temps ou à la réduction d'un cinquième des prestations visé au §1^{er} peut être exercé pendant une seule période ininterrompue ou pendant plusieurs périodes distinctes multiples d'un mois et d'une durée de trois mois au moins. Chaque année civile au cours de laquelle il exerce son droit à la suspension complète ou partielle visée à l'alinéa 1^{er}, le travailleur peut choisir de suspendre ses prestations, de les poursuivre à mi-temps ou de les réduire d'un cinquième. À cette fin, il est tenu compte de la durée de travail hebdomadaire moyenne du travailleur au moment où il introduit la demande. La somme du nombre de mois de suspension complète, de la moitié du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été poursuivies à mi-temps et d'un cinquième du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été réduites d'un cinquième ne

“Art. 31bis. – Hoofdstuk IV, afdeling 5, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 wordt aangevuld met een onderafdeling 6, die de artikelen 107ter tot 107sexies bevat, luidende:

“Onderafdeling 6: Recht op ouderschapsverlof

Art. 107ter. – §1. Naar aanleiding van de geboorte of de adoptie van een kind hebben de werknemers bedoeld in artikel 99, die ouder zijn van een rechtgevend kind, recht op een ouderschapsverlof waarvan de duur per kind wordt bepaald in artikel 107quater.

§2. Om recht te hebben op het ouderschapsverlof moet de werknemer in zijn loopbaan minstens 12 maanden als werknemer door een arbeidsovereenkomst met een werkgever verbonden zijn geweest.

§3. Het recht bedoeld in §1 wordt toegekend:

- naar aanleiding van de geboorte van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt;

- naar aanleiding van de adoptie van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt. De periode van het ouderschapsverlof eindigt uiterlijk op de 18^e verjaardag van het betreffende kind.

§4. De Koning kan andere personen die effectief instaan voor de opvoeding van het in §3 bedoelde kind gelijkstellen met een ouder bedoeld in §1 en dit volgens de andere regelen en voorwaarden die hij bepaalt.

Art. 170quater. – §1. De werknemer bedoeld in artikel 107ter kan, in het kader van het recht ouderschapsverlof bedoeld in artikel 107ter:

- hetzij, de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig schorsen gedurende een periode van zes maanden;
- hetzij, zijn arbeidsprestaties met de helft verminderen gedurende een periode van twaalf maanden;
- hetzij, zijn arbeidsprestaties met één vijfde verminderen gedurende een periode van dertig maanden.

§2. De helft van de totale duur van de onderbreking, zoals bedoeld in paragraaf 1, is niet overdraagbaar op de andere ouder, de andere helft of minder kan wel op de andere ouder worden overgedragen. Evenwel wordt bij bedoelde overdracht de duur ervan met de helft verminderd.

§3. Het recht op schorsing, op halfijdse voortzetting of op vermindering van de arbeidsprestaties met één vijfde als bedoeld in §1 kan ofwel opgenomen worden in één aaneengesloten periode, ofwel in meerdere afzonderlijke periodes die een veelvoud zijn van één maand, met een minimum van drie maanden. De werknemer kan elk kalenderjaar waarin hij zijn recht op voltijdse of deeltijdse onderbreking uitoefent als bedoeld in het eerste lid, kiezen om zijn arbeidsprestaties te schorsen, halfijdse voort te zetten of met één vijfde te verminderen. Daarvoor wordt rekening gehouden met de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer op het ogenblik van de aanvraag. De som van het aantal maanden voltijdse onderbreking, de helft van het aantal maanden halfijdse voortzetting en een vijfde van het aantal maanden vermindering van de prestaties met één vijfde mag het getal

peut excéder le nombre de douze.

Art. 107quinquies. – Les travailleurs qui font usage du droit visé à l'article 107ter ont droit à une allocation forfaitaire. Le montant de cette allocation est égal au produit du rapport entre le nombre hebdomadaire d'heures pendant lesquelles le travailleur interrompt ses prestations et le temps de travail moyen hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein, avec le montant du revenu mensuel minimum moyen garanti fixé dans une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail pour un travailleur âgé d'au moins 21 ans qui fournit des prestations de travail normales à temps plein.

Art. 107sexies. – §1^{er}. Le travailleur qui souhaite exercer le droit au congé parental, en fait la demande conformément aux dispositions suivantes :

1^o le travailleur informe, préalablement et par écrit, son employeur de sa demande. Le délai d'introduction de la demande est d'un mois. Ce délai peut être réduit d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur ;

2^o la notification se fait par lettre recommandée ou par la remise de l'écrit visé au 1^o, dont le double est signé par l'employeur au titre d'accusé de réception ;

- ou bien, réduire ses prestations de moitié pendant une période de douze mois ;

3^o l'écrit visé au 1^o mentionne les modalités de l'exercice du droit ainsi que la date de prise de cours et de fin du congé parental ;

4^o si aucune demande de congé parental n'a été introduite précédemment auprès de l'employeur pour l'enfant en question, le travailleur fournit, au plus tard au moment où le congé parental prend cours, une copie de l'acte de naissance ou d'adoption.

§2. Endéans les deux semaines qui suivent l'avertissement par écrit opéré conformément au §1^{er}, l'employeur peut reporter l'exercice du droit au congé parental tel que visé à l'article 107ter, pour des raisons impératives internes ou externes. Le conseil d'entreprise, ou à défaut le comité de prévention et de protection au travail, peut préciser ces raisons pour l'entreprise. En cas de problèmes individuels, la procédure ordinaire de traitement des plaintes est d'application. L'employeur doit fournir au travailleur une motivation écrite du report.

§3. Le droit au congé parental prend cours au plus tard 6 mois à compter du jour où il aurait été exercé en l'absence de report. L'employeur et le travailleur peuvent toutefois s'accorder sur d'autres modalités.

Art. 107septies. – §1^{er}. À l'issue de la période de congé parental, le travailleur a le droit de retrouver son poste de travail ou, en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail et dont la rémunération est équivalente.

§2. L'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre

twaalf niet overschrijden.

Art. 107quinquies. – De werknemers die gebruik maken van het recht bedoeld in artikel 107ter hebben echt op een forfaitaire uitkering. Het bedrag van de uitkering is het product van de verhouding tussen het wekelijks aantal uren waarmee de werknemer zijn arbeidsprestaties onderbreekt en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijds tewerkgestelde werknemer met het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen vastgesteld in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een werknemer van minstens 21 jaar die normale voltijdse arbeidsprestaties levert.

Art. 107sexies. – §1. De werknemer die gebruik wenst te maken van het recht op ouderschapsverlof, doet zijn aanvraag overeenkomstig de volgende bepalingen:

1^o de werknemer brengt zijn werkgever voorafgaandelijk schriftelijk op de hoogte van zijn aanvraag. De termijn van aanvraag is één maand. Die termijn kan in overleg tussen werkgever en werknemer ingekort worden;

2^o de kennisgeving gebeurt door middel van een aangetekend schrijven of de overhandiging van het in 1^o bedoelde geschrift waarvan het duplikaat voor ontvangst wordt ondertekend door de werkgever;

- hetzij, zijn arbeidsprestaties met één vijfde verminderen gedurende een periode van dertig maanden;

3^o het in 1^o bedoelde geschrift vermeldt de wijze van uitoefening van het recht en de begin- en einddatum van het ouderschapsverlof;

4^o indien geen eerdere aanvraag voor ouderschapsverlof voor het betreffende kind bij de werkgever werd ingediend verstrekt de werknemer uiterlijk op het ogenblik waarop het ouderschapsverlof ingaat een afschrift van de geboorteakte of in voorkomend geval de adoptieakte.

§2. Binnen twee weken na de schriftelijke kennisgeving als verricht overeenkomstig paragraaf 1, kan de werkgever de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof, als bedoeld in artikel 107ter uitstellen om ernstige interne of externe redenen. De ondernemingsraad, of bij ontstentenis het comité voor preventie en bescherming op het werk, kan deze redenen voor de onderneming verduidelijken. Bij individuele problemen geldt de normale procedure voor het behandelen van klachten. De werkgever moet een schriftelijke motivatie voor het uitstel aan de werknemer bezorgen.

§3. Het recht op ouderschapsverlof gaat in uiterlijk 6 maanden te rekenen vanaf de dag waarop het uitgeoefend zou zijn als er geen uitstel was geweest. De werkgever en de werknemer kunnen evenwel andere regelingen overeenkomen.

Art. 107septies. – §1. Na afloop van het ouderschapsverlof heeft de werknemer het recht terug te keren in zijn oude functie of, indien dit niet mogelijk is, in een gelijkwaardige functie die in overeenstemming is met zijn of haar arbeidsovereenkomst, en waarvoor de verloning gelijkwaardig is.

§2. De werkgever mag geen enkele daad stellen om de

fin unilatéralement à la relation de travail sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 précitée, ou pour motif suffisant. Par motif suffisant, il faut comprendre le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension du contrat de travail ou à la réduction des prestations de travail du fait de l'exercice du droit au congé parental.

§3. *Cette interdiction de mettre fin unilatéralement à la relation de travail sortit ses effets à la date de l'avertissement par écrit opéré conformément à l'article 107sexies, soit au plus tôt un mois avant la prise de cours de la période de congé parental, et cesse deux mois après la date de fin de cette même période.*

§4. *L'employeur qui, malgré les dispositions du §1^{er}, résilie le contrat de travail sans motif grave ni motif suffisant, est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail. Cette indemnité ne peut être cumulée avec les indemnités fixées par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 précitée, l'article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel ou l'indemnité due en cas de licenciement d'un délégué syndical.*

Art. 107octies. – Le Roi peut fixer des modalités d'exercice du droit au congé parental. »

Articles 39bis à 39quinquies (nouveaux)

Amendement n° 8 de Mmes de Bethune et De Schamphelaere (Doc. 3-424/2)

Au titre II, Emploi, insérer un chapitre 6bis nouveau, intitulé « Chapitre 6bis – Heures supplémentaires » et comprenant les articles 39bis à 39quinquies, libellés comme suit :

« Art. 39bis. – À l'article 25 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les mots « en vertu d'une autorisation accordée par le fonctionnaire désigné par le Roi » sont omis.

Art. 39ter. – À l'article 25 de la même loi, les mots « surcroît extraordinaire de travail » sont remplacés par les mots « surcroît temporaire de travail ».

Art. 39quater. – À l'article 26bis, §2bis, de la même loi, les mots « 65 heures » sont remplacés par les mots « 180 heures ».

Art. 39quinquies. – Le Roi est habilité à modifier, abroger, remplacer ou compléter, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'article 29, §4, de la loi du

arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen, behalve om dringende reden in de zin van artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of om een voldoende reden. Onder voldoende reden dient te worden verstaan, een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de schorsing van de arbeidsovereenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties vanwege de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.

§3. *Dat verbod om de arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen geldt vanaf de datum van de schriftelijke kennisgeving zoals gebeurd overeenkomstig artikel 107sexies, dit is op zijn vroegst 1 maand voor de aanvang van de periode van ouderschapsverlof, en eindigt 2 maanden na de einddatum van diezelfde periode.*

§4. *De werkgever die ondanks de bepalingen van §1 de arbeidsovereenkomst zonder dringende reden of voldoende reden beëindigt, dient aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon voor 6 maanden, onverminderd de vergoedingen die aan de werknemer verschuldigd zijn in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst. Die vergoeding is niet cumuleerbaar met de vergoedingen bepaald in artikel 63, derde lid, van de voornoemde wet van 3 juli 1978, artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personneelsafgevaardigden of met de vergoeding die is verschuldigd in geval van ontslag van een vakbondsafgevaardigde.*

Art. 107octies. – De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.”

Artikelen 39bis tot 39quinquies (nieuw)

Amendement 8 van de dames de Bethune en De Schamphelaere (Stuk 3-424/2)

In titel II, Werk, een hoofdstuk 6bis, nieuw, luidende “hoofdstuk 6bis, Overuren” invoegen, bestaande uit artikelen 39bis tot 39quinquies luidend als volgt:

“Art. 39bis. – In artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971 de woorden “ingevolge een toelating verleend door de door de Koning aangewezen ambtenaar,” weglaten.

Art. 39ter. – In artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971 de woorden “buitengewone vermeerdering van werk” vervangen door de woorden “tijdelijke vermeerdering van het werk”.

Art. 39quater. – In artikel 26bis, §2bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 de woorden “65 uren” vervangen door de woorden “180 uren”.

Art. 39quinquies. – De Koning wordt gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd besluit artikel 29, §4, van de arbeidswet van 16 maart 1971 te wijzigen, op te heffen, te

16 mars 1971 sur le travail en vue d'appliquer au travail supplémentaire la flexibilité visée à l'article 26bis de la même loi. Cet arrêté doit être pris dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi et sera frappé de caducité s'il n'est pas confirmé par une loi dans les douze mois de sa publication. »

Article 56bis (nouveau)

Amendement n° 9 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 56bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 56bis. – L'article 23bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par l'alinéa suivant :

« Les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Article 57

Amendement n° 10 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 11 de Mmes de Bethune et De Schampelaere à l'amendement n° 10 (Doc. **3-424/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

Art. 57. – L'article 27bis de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les rentes et allocations annuelles visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que les allocations visées à l'alinéa précédent sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Amendement n° 44 de M. Thissen(Doc. **3-424/2**)

Supprimer cet article.

Article 57bis (nouveau)

Amendement n° 12 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 57bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 57bis. – L'article 39, alinéa 4, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les montants de ces rémunérations sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux

vervangen of aan te vullen teneinde de flexibiliteit zoals omschreven in artikel 26bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 in te voeren voor overwerk. Dit besluit dient te worden getroffen binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet, en komt te vervallen bij gebreke aan bekraftiging bij wet binnen de 12 maanden na publicatie”.

Artikel 56bis (nieuw)

Amendement 9 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Artikel 56bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 56bis. – Artikel 23bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met een lid, luidend als volgt:

“De vergoedingen bedoeld in artikelen 22 en 23 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 57

Amendement 10 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 11 van de dames de Bethune en De Schampelaere op amendement 10 (Stuk **3-424/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 57. – Artikel 27bis van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

“De renten een jaarlijkse vergoedingen bedoeld in het eerste lid evenals de bijslagen bedoeld in het vorige lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Amendement 44 van de heer Thissen(Stuk **3-424/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 57bis (nieuw)

Amendement 12 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 57bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 57bis. – Artikel 39, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Deze loonbedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het

montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard au 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Article 58

Amendement n° 13 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 44 de M. Thissen (Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Article 60bis (nouveau)

Amendement n° 14 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 60bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 60bis. – Dans l'article 45, §2, des mêmes lois, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les réparations et les indemnités payées en application des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Article 71

Amendement n° 15 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 45 de M. Thissen (Doc. 3-424/2)

Supprimer les articles 3 et 4 du §2 proposé.

Amendement subsidiaire n° 46 de M. Hugo Vandenberghe et Mme de Bethune à l'amendement n° 45 (Doc. 3-424/2)

Au §2, alinéa 3, proposé, remplacer la phrase liminaire par ce qui suit :

« Le Roi peut imposer à toutes les entreprises qui veulent être actives dans une région ou dans une communauté déterminée, comme entreprise dans le cadre du Chapitre II, des conditions d'agrément supplémentaires pour les travailleurs appartenant à la catégorie A en ce qui concerne : »

Articles 85bis et 85ter (nouveaux)

Amendement n° 16 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. 3-424/2)

Dans le titre III, insérer un chapitre 2bis, libellé comme suit « Chapitre 2bis – Adaptation des pensions au bien-être » comprenant les articles 85bis et 85ter, rédigés comme suit :

« Art. 85bis. – L'article 7, alinéa 10, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par les

Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 58

Amendement 13 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 44 van de heer Thissen (Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 60bis (nieuw)

Amendement 14 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

Artikel 60bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 60bis. – In artikel 45, §2, van dezelfde wetten wordt tussen het eerste en tweede lid, een lid ingevoegd luidend als volgt:

“De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 71

Amendement 15 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 45 van de heer Thissen (Stuk 3-424/2)

In de voorgestelde §2 de artikelen 3 en 4 schrappen.

Subsidiair amendement 46 van de heer Hugo Vandenberghe en mevrouw de Bethune op amendement 45 (Stuk 3-424/2)

In de voorgestelde §2, derde lid, de inleidende zin vervangen als volgt:

“De Koning kan aan alle ondernemingen die in een bepaald gewest of in een bepaalde gemeenschap als onderneming actief willen zijn in het kader van hoofdstuk II, bijkomende erkenningsvooraarden inzake de werknemers behorende tot de categorie A opleggen voor wat betreft:”

Artikelen 85bis en 85ter (nieuw)

Amendement 16 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk 3-424/2)

In titel III een hoofdstuk 2bis (nieuw) invoegen, luidende “Hoofdstuk 2bis – Welvaartsaanpassing pensioenen” bestaand uit de artikelen 85bis en 85ter, luidend als volgt:

“Art. 85bis. – Artikel 7, tiende lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen

dispositions suivantes :

« Le montant annuel visé à l’alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard au 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. »

« Art. 85ter. – L’article 29, §4, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« §4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard au 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. ».

Article 93bis (nouveau)

Amendement n° 17 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 93bis, libellé comme suit :

« Art. 93bis. – L’article 44, §2, alinéa 1^{er}, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 est complété comme suit :

« Si les revenus du travailleur indépendant sont inférieurs aux deux tiers du revenu fixé à l’article 12, §1^{er}, alinéa 2, de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, la cotisation est calculée sur ce montant minimum. »

Article 99bis (nouveau)

Amendement n° 17 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Dans le titre III, Pensions, insérer un chapitre 6 (nouveau), intitulé « Chapitre 6 – Suppression progressive de la cotisation de solidarité perçue sur les pensions », contenant l’article 99bis et libellé comme suit :

« Art. 99bis. – Le Roi est habilité à modifier, à abroger, à remplacer ou à compléter par arrêté délibéré en Conseil des ministres des dispositions légales en vigueur afin de supprimer progressivement la cotisation telle que prévue à l’article 68, §2, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, étant entendu que la cotisation sera égale à zéro au plus tard le 31 décembre 2005.

Ledit arrêté doit être pris dans les deux mois qui suivent l’entrée en vigueur de la présente loi et devient caduc à défaut de confirmation par une loi dans les 12 mois qui suivent sa publication. »

Amendement n° 35 de MM. Paque et Thissen (Doc. **3-424/2**)

Au titre III, insérer un chapitre 6bis (nouveau) libellé « Chapitre 6bis. – Pension de survie », et comprenant

door de volgende bepaling:

“Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

“Art. 85ter. – Artikel 29, §4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 93bis (nieuw)

Amendement 17 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 93bis (nieuw) invoegen luidend als volgt:

“Art. 93bis. – Artikel 44, §2, eerste lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld als volgt:

“Indien het inkomen van de zelfstandige lager is dan twee derden van het bij artikel 12, §1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende instelling van het sociaal statuut der zelfstandigen vastgestelde inkomen, wordt de bijdrage berekend op deze minimumgrens.”

Artikel 99bis (nieuw)

Amendement 17 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

In titel III, Pensioenen, een hoofdstuk 6 (nieuw) invoegen luidende “Hoofdstuk 6 – Geleidelijke afschaffing van de solidariteitsbijdrage op de pensioenen”, bestaande uit artikel 99bis luidende als volgt:

“Art. 99bis. – De Koning wordt gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd besluit, van kracht zijnde wettelijke bepalingen te wijzigen, op te heffen, te vervangen of aan te vullen teneinde de bijdrage als bedoeld in artikel 68, §2, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen geleidelijk af te schaffen, waarbij uiterlijk 31 december 2005 de bijdrage op 0 wordt bepaald.

Dit besluit dient te worden getroffen binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet, en komt te vervallen bij gebreke aan bekrachtiging bij wet binnen de 12 maanden na publicatie.”

Amendement 35 van de heren Paque en Thissen (Stuk **3-424/2**)

In titel II, een hoofdstuk 6bis (nieuw) invoegen, met als opschrift “Hoofdstuk 6bis – Overlevingspensioen”,

l'article 99bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 99bis. – §1^{er}. L'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est complété comme suit :

« Toutefois, lorsqu'avant l'âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d'une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l'allocation de chômage, soit de l'indemnité de maladie ou d'invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur base du montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d'assiette à la perception des cotisations sociales.

Le cumul de la pension de survie, d'une part, et de l'allocation de chômage ou de l'indemnité d'invalidité, d'autre part, ne pourra dépasser un plafond déterminé par le Roi.

§2. L'alinéa 1^{er} de l'article 30bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est complété par ce qui suit :

« Toutefois, lorsqu'avant l'âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d'une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l'allocation de chômage, soit de l'indemnité de maladie ou d'invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur le montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d'assiette à la perception des cotisations sociales.

Le cumul de la pension de survie, d'une part, et de l'allocation de chômage ou d'indemnité de maladie ou d'invalidité, d'autre part, ne pourra pas dépasser un plafond déterminé par le Roi. »

Article 99ter (nouveau)

Amendement n° 18 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. 3-424/2)

Insérer un titre IIIbis (nouveau) intitulé « *Allocations familiales* » et comprenant l'article 99ter, libellé comme suit :

« Art. 99ter. – L'article 6 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, abrogé par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 6. – Le Roi aligne les montants des allocations familiales octroyées pour le premier enfant sur ceux prévus par le régime des travailleurs salariés et instaure le supplément d'âge pour le premier enfant. Cet alignement des allocations familiales et l'instauration du supplément d'âge se feront de manière phasée sur une période de quatre ans à partir du 1^{er} janvier 2004.

Le financement de ce régime est intégralement assuré par une subvention de l'État. »

Article 104

bevattende artikel 99bis (nieuw), luidende:

“Art. 99bis. – §1. Artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt aangevuld als volgt:

“Wanneer de langstlevende echtgenoot vóór de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezighed uitoefent, geniet hij in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidssuitkering, ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

De cumulatie van het overlevingspensioen enerzijds en de werkloosheidssuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering anderzijds mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.”

§2. Artikel 30bis, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wordt aangevuld als volgt:

“Wanneer de langstlevende echtgenoot vóór de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezighed uitoefent, geniet hij in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidssuitkering ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

De cumulatie van het overlevingspensioen enerzijds en de werkloosheidssuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering anderzijds mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.”

Artikel 99ter (nieuw)

Amendement 18 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk 3-424/2)

Een “*Titel IIIbis – Kinderbijslagen*” invoegen bestaande uit artikel 99ter luidend als volgt:

“Art. 99ter. – Artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, opgeheven bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, wordt hersteld in de volgende lezing:

“Art. 6. – De Koning trekt de bedragen van de kinderbijslag voor het eerste kind op tot het niveau van dat van de werknemers en voert de leeftijdstoeslag voor het eerste kind in. De gelijkschakeling van de gezinsbijslag en de invoering van de leeftijdstoeslag geschiedt gefaseerd over een periode van 4 jaar met ingang van 1 januari 2004.

De financiering van die regeling wordt integraal verzekerd door een rijkstoelage.”

Artikel 104

Amendement n° 20, B et C, de Mmes de Bethune et De Schamphelaere (Doc. 3-424/2)

B. Remplacer le 5^o du même article par la disposition suivante :

« 5^o Le §8 est complété comme suit :

« Le Roi peut déterminer les cas dans lesquels le Service des soins de santé de l'institut peut proposer au ministre des modifications de portée limitée et technique dans la liste, après qu'elles ont été soumises à la Commission selon une procédure à déterminer par celle-ci. »

C. Au 7^o du même article, compléter le §12 en projet comme suit :

« également appelé Dénomination Commune Internationale (DCI) ».

Article 125bis (nouveau)

Amendement n° 22 de Mmes de Bethune et De Schamphelaere (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 125bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 125bis. – L'article 211, §1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée du 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Conformément aux modalités fixées par le Roi, l'Institut organise tous les quatre ans des élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des médecins au sein des organes de l'Institut désignés par le Roi. Les élections sont secrètes et sont organisées selon le système de la représentation proportionnelle.

Pour être reconnues comme représentatives, les organisations professionnelles des médecins doivent remplir les conditions suivantes :

1^o avoir pour but principal la défense des intérêts professionnels soit des médecins spécialistes, soit des médecins généralistes ;

2^o compter un nombre minimum de membres qui satisfont aux conditions et aux modalités fixées par le Roi. Le Roi fixe les modalités auxquelles doivent satisfaire, pour être reconnues comme représentatives et pouvoir participer aux élections, les organisations professionnelles qui remplissent toutes les conditions précitées. De plus, Il détermine pour chaque organe, la proportion entre médecins généralistes et médecins spécialistes, compte tenu plus particulièrement de la mission de cet organe. »

Articles 130bis et 130ter (nouveaux)

Amendement n° 23 de Mmes de Bethune et De Schamphelaere (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 130bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 130bis. – L'article 87, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit :

Amendement 20, B en C, van de dames de Bethune en De Schamphelaere (Stuk 3-424/2)

B. Het 5^o van hetzelfde artikel vervangen als volgt:

“5^o Paragraaf 8 wordt aangevuld als volgt:

De Koning kan de gevallen bepalen waarbinnen de dienst voor geneeskundige verzorging van het instituut wijzigingen in de lijst met een beperkte en technische draagwijdte kan voorstellen aan de minister, nadat deze bij een door de Commissie te bepalen procedure aan deze zijn voorgelegd.”

C. In het 7^o van hetzelfde artikel de voorgestelde §12 aanvullen als volgt:

“ook Gemeenschappelijke Internationale Benaming (DCI) genaamd”.

Artikel 125bis (nieuw)

Amendement 22 van de dames de Bethune en De Schamphelaere (Stuk 3-424/2)

Een artikel 125bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 125bis. – Artikel 211, §1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt vervangen als volgt:

“§1. Overeenkomstig de door de Koning vastgestelde nadere regels organiseert het Instituut om de vier jaar verkiezingen op basis waarvan de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren wordt geregeld in de door de Koning aangewezen organen van het Instituut. De verkiezingen zijn geheim en geschieden volgens het kiesstelsel van evenredige vertegenwoordiging.

Om als representatief te worden erkend moeten de beroepsorganisaties van de geneesheren voldoen aan de volgende voorwaarden:

1^o de verdediging van de beroepsbelangen van geneesheren-specialisten of de algemeen geneeskundigen tot hoofddoel hebben;

2^o een minimum aantal leden tellen, die voldoen aan de door de Koning bepaalde voorwaarden en nadere regels. De Koning stelt de nadere regels vast volgens welke de representatieve beroepsorganisaties die aan alle gestelde voorwaarden voldoen, erkend kunnen worden en derhalve aan de verkiezingen kunnen deelnemen. Daarenboven bepaalt Hij voor elk orgaan de verhouding van de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten, inzonderheid rekening houdende met de opdracht van dat orgaan.”

Artikelen 130bis en 130ter (nieuw)

Amendement 23 van de dames de Bethune en De Schamphelaere (Stuk 3-424/2)

Een artikel 130bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 130bis. – Artikel 87, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt

« Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Amendement n° 24 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 130ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 130ter. – L'article 98, §1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Articles 132bis à 132sexies (nouveaux)

Amendement n° 25 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 132bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 132bis. – L'article 214, §1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonné le 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Le montant journalier minimum de l'indemnité d'invalidité accordée aux titulaires qui ont la qualité de travailleur régulier est fixé comme suit :

1^o pour les titulaires qui sont considérés comme travailleurs avec personne à charge et dont le partenaire ne dispose pas de revenus complémentaires, le montant journalier minimum est égal à 47,65 euros ;

2^o pour les titulaires qui sont considérés comme travailleurs avec personne à charge et dont le partenaire dispose de revenus complémentaires inférieurs ou égaux au revenu minimum mensuel moyen visé dans la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du travail, le montant journalier minimum est égal à 40,96 euros ;

3^o pour les titulaires qui ne sont pas considérés comme travailleurs avec personne à charge, le montant journalier minimum est égal :

aangevuld als volgt: "Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.".

Amendement 24 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk 3-424/2)

Een artikel 130ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 130ter. – Artikel 98, §1, van wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt:

“§1. Onvermindert de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikelen 132bis tot 132sexies (nieuw)

Amendement 25 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk 3-424/2)

Een artikel 132bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 132bis. – Artikel 214, §1, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§1. Het minimum dagbedrag van de invaliditeitsuitkering toe te kennen aan de gerechtigden die de hoedanigheid hebben van regelmatig werknemer, wordt als volgt vastgesteld:

1^o voor de gerechtigden die worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, zonder bijkomend partnerinkomen, is het minimum dagbedrag gelijk aan 47,65 euro;

2^o voor de gerechtigden die worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, met een bijkomend partnerinkomen dat kleiner of gelijk is aan het gemiddeld minimum maandinkomen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, is het minimum dagbedrag gelijk aan 40,96 euro;

3^o voor de gerechtigden die niet worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, is het minimum dagbedrag:

- a) pour les titulaires visés à l'article 226, à 33,35 euros ;
 b) pour les titulaires non visés à l'article 226, à 27,18 euros.

Les montants visés à l'alinéa précédent sont liés à l'indice-pivot 103,14.

Ce montant journalier minimum n'est accordé qu'à la date à laquelle l'invalide qui n'a pas de personne à charge, visé à l'article 224, atteint l'âge de 21 ans. ».

Amendement n° 26 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 132ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 132ter. – À l'article 215bis de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant de « 5,26 euros » est remplacé par le montant de « 10,52 euros. »

Amendement n° 27 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 132quater (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 132quater. – À l'article 215ter de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant de « 5,26 euros » est remplacé par le montant de « 10,52 euros. »

Amendement n° 28 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 132quinquies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 132quinquies. – L'article 225, §1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété par un alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque la personne à charge bénéficie d'indemnités au sens des articles 93 ou 100 de la loi coordonnée ou des articles 19 ou 20 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, il n'est pas tenu compte des indemnités accordées en vertu d'une législation belge ou étrangère. Cette exception ne peut être faite qu'en faveur d'un seul bénéficiaire du ménage. »

Amendement n° 29 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 132sexies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 132sexies. – À l'article 225, §3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant « 647,4746 euro » est remplacé par le montant « 745,3487 euro. »

Article 230

a) voor de in artikel 226 bedoelde gerechtigden, gelijk aan 33,35 euro;

b) voor de niet in artikel 226 bedoelde gerechtigden, gelijk aan 27,18 euro;

De in het vorige lid bedoelde bedragen worden gekoppeld aan het indexcijfer 103,14.

Dit minimum dagbedrag wordt pas toegekend vanaf de datum waarop de in artikel 224 bedoelde invalide die geen personen ten laste heeft, de leeftijd van 21 jaar bereikt.”

Amendement 26 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 132ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 132ter. – In artikel 215bis, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het bedrag “5,26 euro” vervangen door het bedrag “10,52 euro.”

Amendement 27 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 132quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 132quater. – In artikel 215ter van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voorgeneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het bedrag “5,26 euro” vervangen door het bedrag “10,52 euro.”

Amendement 28 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 132quinquies (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 132quinquies. – In artikel 225, §1, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voorgeneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt na de laatste alinea een nieuwe alinea ingevoegd, luidende:

“Wanneer deze persoon ten laste een uitkeringsgerechtigde is in de zin van artikel 93 of 100 van de gecoördineerd wet op artikel 19 of 20 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971, wordt met de uitkeringen krachtens de Belgische of vreemde wetgeving geen rekening gehouden. Deze uitzondering kan slechts aan één gerechtigde in het huishouden toegekend worden.”

Amendement 29 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 132sexies (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 132sexies. – In artikel 225, §3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het bedrag “647,4746 euro” vervangen door het bedrag “745,3487 euro.”

Artikel 230

Amendement n° 39 de MM. Paque et Thissen (Doc. **3-424/2**)

Supprimer cet article.

Article 252bis (nouveau)

Amendement n° 30 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 252bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 252bis. – L'article 40 des mêmes lois coordonnées est remplacé par ce qui suit :

« Art. 40. – Les caisses de compensation pour allocations familiales, ainsi que les autorités et établissements publics visés à l'article 18, accordent aux enfants bénéficiaires une allocation mensuelle de :

1° 125 euros pour le premier enfant ;

2° 300 euros pour le deuxième enfant et chacun des enfants suivants. »

Article 253bis (nouveau)

Amendement n° 31 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 253bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 253bis. – L'article 76bis, §1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1^{er}, et 73quater, §2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Article 256bis (nouveau)

Amendement n° 32 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Insérer un article 256bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 256bis. – L'article 2 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant de ces prestations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Articles 256ter et 256quater (nouveaux)

Amendement n° 33 de Mmes de Bethune et De Schampelaere (Doc. **3-424/2**)

Amendement 39 van de heren Paque en Thissen (Stuk **3-424/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikelen 252bis (nieuw)

Amendement 30 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 252bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 252bis. – Artikel 40 van dezelfde wetten wordt vervangen als volgt:

“Art. 40. – De kinderbijslagfonden, alsook de in artikel 18 bedoelde overheden en openbare instellingen, verlenen ten behoeve van de rechtgevende kinderen een maandelijkse bijslag van:

1° 125 euro voor het eerste kind;

2° 300 euro voor het tweede kind en voor elk volgend kind.”

Artikelen 253bis (nieuw)

Amendement 31 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 253bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 253bis. – Artikel 76bis, §1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders gecoördineerd op 19 december 1939, wordt aangevuld als volgt:

“De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, §1, en 73quater, §2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 256bis (nieuw)

Amendement 32 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Een artikel 256bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 256bis. – Artikel 2 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt aangevuld met het volgende lid:

“Het bedrag van deze uitkeringen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikelen 256ter en 256quater (nieuw)

Amendement 33 van de dames de Bethune en De Schampelaere (Stuk **3-424/2**)

Insérer dans le Titre IV un chapitre 11bis (nouveau) intitulé « *Chapitre 11bis. – Majoration des allocations familiales pour le premier enfant des travailleurs indépendants* », et comprenant les articles 256ter et 256quater, libellés comme suit :

« *Art. 256ter. – L'article 6 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants, abrogé par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, est rétabli dans la rédaction suivante :*

« *Art. 6. – Le Roi aligne les montants des allocations familiales octroyées pour le premier enfant sur ceux prévus par le régime des travailleurs salariés et instaure le supplément d'âge pour le premier enfant. Cet alignement des allocations familiales et l'instauration du supplément d'âge se feront de manière phasée sur une période de quatre ans à partir du 1^{er} janvier 2004. »*

Art. 256quater. – L'article 17, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est remplacé par l'alinéa suivant :

« *Si un taux plus élevé ne peut leur être accordé en vertu des articles 18 à 20, il est octroyé une allocation dont le taux mensuel est de :*

- 125 euros pour le premier enfant ;
- 300 euros pour le deuxième enfant et pour chacun des enfants suivants. »

Article 273bis (nouveau)

Amendement n° 34 de Mmes de Bethune et De Schampheleire (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 273bis (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 273bis. – L'article 6, §6, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés est remplacé par la disposition suivante :*

« *§6. Les montants des allocations visées aux §§1^{er}, 2 et 3 sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »*

Articles 279 et 280

Amendement n° 40 de MM. Paque et Thissen (Doc. 3-424/2)

Supprimer ces articles.

Article 297

Amendement n° 71 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A) Dans l'article 443bis, §1^{er}, proposé, remplacer l'alinéa 2 par l'alinéa suivant : « *Le précompte mobilier et le précompte professionnel se prescrivent par cinq ans à compter de la date de mise en paiement, conformément aux*

In titel IV een hoofdstuk 11bis invoegen, luidende.

“*Hoofdstuk 11bis – Verhoging van de gezinsbijslag voor het eerste kind van zelfstandigen*” bestaande uit de artikelen 256ter en 256quater luidende als volgt:

“*Art. 256ter. – Artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen, opgeheven bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, wordt hersteld in de volgende lezing:*

“*Art. 6. – De Koning trekt de bedragen van de kinderbijslag voor het eerste kind op tot het niveau van dat van de werknemers en voert de leeftijdstoeslag voor het eerste lid in. De gelijkschakeling van de gezinsbijslag en de invoering van de leeftijdstoeslag geschiedt gefaseerd over een periode van 4 jaar met ingang van 1 januari 2001.”*

Art. 256quater. – Artikel 17, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 april houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van zelfstandigen wordt als volgt vervangen:

“*Indien hun geen hoger bedrag kan worden toegekend krachtens de artikelen 18 tot 20, wordt een bijslag verleend waarvan het maandbedrag is vastgesteld op:*

- 125 euro voor het eerste kind;
- 300 euro voor het tweede en voor ieder volgend kind”.

Artikel 273bis (nieuw)

Amendement 34 van de dames de Bethune en De Schampheleire (Stuk 3-424/2)

Een artikel 273bis (nieuw) invoegen, luidende als volgt:

“*Art. 273bis. – Artikel 6, §6, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:*

“*§6. De bedragen van de tegemoetkomingen bedoeld in de §§1, 2 en 3 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hier toe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”*

Artikelen 279 en 280

Amendement 40 van de heren Paque en Thissen (Stuk 3-424/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 297

Amendement 71 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In het voorgestelde artikel 443bis, §1, het tweede lid vervangen als volgt: “*De roerende voorheffing en de bedrijfsvoorheffing verjaren door verloop van vijf jaren vanaf de datum van betaalbaarstelling overeenkomstig*

articles 412 et 412bis. »

B) Remplacer le §2 du même article par la disposition suivante :

« Le délai visé au paragraphe précédent peut être interrompu :

1^o de la manière prévue par les articles 2244 et suivants du Code civil ;

2^o par une renonciation au temps couru de la prescription ;

3^o par l'enrôlement du précompte mobilier ou du précompte professionnel, conformément à l'article 304, §1^{er}, alinéa 2.

En cas d'interruption de la prescription, une nouvelle prescription susceptible d'être interrompue de la manière prévue aux 1^o et 2^o de l'alinéa précédent, est acquise cinq ans après le dernier acte interruptif de la précédente prescription s'il n'y a instance en justice. »

Article 301

Amendement n° 72 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A) Au §1^{er} de cet article, supprimer les alinéas 2 et 3.

B) Au §1^{er}, ajouter un alinéa 2, rédigé comme suit :

« Le Roi fixe les modalités selon lesquelles la dispense visée à l'alinéa 1^{er} doit être appliquée et les obligations que les contribuables doivent respecter pour avoir le droit d'en bénéficier. »

C) Au §2 du même article, après le 2^o, insérer un 3^o (nouveau), rédigé comme suit :

« Rémunérations imposables : les rémunérations imposables, primes d'équipe comprises, visées à l'article 31, alinéa 2, 1^o et 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, à l'exclusion du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et des arriérés de rémunérations. »

D) Renumeroter le 3^o du même §2 en 4^o.

Articles 302bis-1 à 302bis-15 (nouveaux)

Amendement n° 73 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Au titre V, chapitre I, insérer une section 11 (nouvelle), intitulée : « *Section 11. Reconversion et soutien sélectif de l'activité économique et de l'investissement* », comprenant les articles 302bis-1 à 302bis-15, rédigés comme suit :

« Art. 302bis-1. – Pour l'application de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1^o zones de reconversion : les territoires délimités par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme de l'Exécutif de la Région concernée, à l'intérieur des zones de développement visées à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique et caractérisées par une déficience grave et structurelle d'emploi à la suite d'une forte croissance de la population, d'un manque d'initiatives industrielles ou de la

artikelen 412 en 412bis.”

B) Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel vervangen als volgt:

“De termijn bedoeld in vorige paragraaf kan worden gestuit:

1^o op de wijze bepaald in de artikelen 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek;

2^o door afstand te doen van de op de verjaring verlopen termijn;

3^o door de inkohiering van de roerende voorheffing of bedrijfsvoorheffing overeenkomstig artikel 304, §1, tweede lid.

In geval van stuiting van de verjaring treedt een nieuwe verjaring in, die op de in het vorige lid 1^o en 2^o bepaalde wijze kan worden gestuit, door verloop van vijf jaren na de laatste akte of handeling waardoor de vorige verjaring is gestuit, indien geen geding voor het gerecht aanhangig is.”

Artikel 301

Amendement 72 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In §1, van dit artikel het tweede en derde lid doen vervallen.

B) Aan §1 een tweede lid toevoegen, luidend als volgt:

“De Koning bepaalt de wijze waarop de in het eerste lid bedoelde vrijstelling moet worden toegepast en de verplichtingen die de belastingplichtigen moeten naleven om recht te hebben op het voordeel ervan.”

C) In §2 van hetzelfde artikel, na het 2^o, 3^o (nieuw) invoegen luidende:

“Belastbare bezoldigingen: de in artikel 31, tweede lid, 1^o en 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 belastbare bezoldigingen, ploegenpremies inbegrepen, met uitsluiting van het vakantiegeld, de eindejaarspremie en de achterstallige bezoldigingen.”

D) Het 3^o van dezelfde §2 vernummeren tot 4^o.

Artikelen 302bis-1 tot 302bis-15 (nieuw)

Amendement 73 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Aan titel V, hoofdstuk I, een afdeling 11 (nieuw) toevoegen, luidende: « *Afdeling 11. Reconvertie en selectieve ondersteuning van de economische activiteit en van de investeringen* », bestaande uit de artikelen 302bis-1 tot 302bis-15, luidende als volgt:

“Art. 302bis-1. – Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder:

1^o reconversiezones: de gebieden die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit, op eensluidend advies van de Executieve van het betrokken gewest, worden afgebakend binnen de ontwikkelingszones bedoeld in artikel 11 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie en die worden gekenmerkt door een ernstig structureel werkgelegenheidstekort ingevolge een sterke bevolkingsaangroei, een tekort aan industrieel

restructuration d'entreprises y établies et relevant de secteurs visés à l'article 6, §1^{er}, VI, 4^o, deuxième partie, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. La demande d'avis est adressée par le ministre des Affaires économiques à l'Exécutif qui dispose d'un délai de trente jours pour donner son avis ;

2^o sociétés de reconversion : les sociétés constituées en vue de l'exécution d'un contrat de reconversion et qui ont leur siège social et leur siège principal d'exploitation dans une zone de reconversion ;

3^o société publique d'investissement : la « Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen », la Société régionale d'investissement de Wallonie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles ou la Société fédérale d'investissement, laquelle, toutefois, en ce qui concerne les sociétés de reconversion relevant de secteurs autres que ceux visés à l'article 6, §1^{er}, VI, 4^o, deuxième partie, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, n'agira que sur proposition d'une société régionale d'investissement ;

4^o actionnaires privés : les personnes physiques ou les personnes morales, autres que les sociétés publiques d'investissement, qui sont fondatrices ou actionnaires d'une société de reconversion au moment de la conclusion du contrat de reconversion et qui sont parties à celui-ci ;

5^o projet de reconversion : le projet qui contribue à la reconversion industrielle d'une zone de reconversion au moyen d'investissements en immobilisations corporelles à l'état neuf effectués dans la zone de reconversion concernée et destinés à la recherche, au développement, à la production et à la commercialisation :

a) de produits nouveaux ;

b) de technologies nouvelles et de leurs applications ;

c) d'améliorations de procédés industriels en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie ou de ressources naturelles ou d'une protection améliorée de l'environnement ;

6^o contrat de reconversion : le contrat conclu entre, d'une part, une société publique d'investissement et, d'autre part, une société de reconversion et tous les actionnaires privés ou, en cas d'augmentation du capital de la société de reconversion, la majorité de ceux-ci, en vue de l'exécution d'un projet de reconversion dans la zone de reconversion concernée ;

7^o apport FRI : l'apport au capital de la société de reconversion effectué par la société publique d'investissement en vertu du contrat de reconversion, dont les moyens proviennent du Fonds de rénovation industrielle, augmentés du montant minimum visé dans la deuxième phrase de l'article 54, §3.

Art. 302bis-2. – Le contrat de reconversion définit au moins :

1^o les obligations de la société publique d'investissement et des actionnaires privés relatives aux apports qu'ils doivent

initiatief of de herstructurering van aldaar gevestigde ondernemingen in sectoren bedoeld in artikel 6, §1, VI, 4^o, tweede deel, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Het verzoek om advies wordt door de minister van Economische Zaken gericht tot de Executieve die over een termijn van dertig dagen beschikt om haar advies te geven;

2^o reconversievennootschappen: de vennootschappen die worden opgericht met het oog op de uitvoering van een reconversiecontract en die hun zetel en belangrijkste bedrijfszetel hebben in een reconversiezone;

3^o openbare investeringsmaatschappij: de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen, de “Société régionale d'investissement de Wallonie”, de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel of de Federale Investeringsmaatschappij, laatstgenoemd enkel optredend op vraag van een gewestelijke investeringsmaatschappij indien de reconversievennootschap behoort tot een andere sector dan de sectoren bedoeld in artikel 6, §1, VI, 4^o, tweede deel, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

4^o privé-aandeelhouders: de natuurlijke personen of rechtspersonen, de openbare investeringsmaatschappijen uitgezonderd, die op het ogenblik van het sluiten van het reconversiecontract oprichter of aandeelhouder zijn van een reconversievennootschap en partij zijn bij het reconversiecontract;

5^o reconversieproject: het project dat bijdraagt tot de industriële reconversie van een reconversiezone door middel van investeringen in materiële vaste activa in nieuwe staat, in de betrokken reconversiezone, voor het onderzoek, de ontwikkeling, de vervaardiging en de commercialisering van:

a) nieuwe producten;

b) nieuwe technologieën en hun toepassingen;

c) verbeteringen van industriële processen met het oog op een rationeler energie- of grondstoffengebruik of een verbeterde bescherming van het leefmilieu;

6^o reconversiecontract: het contact tussen, enerzijds, een openbare investeringsmaatschappij en, anderzijds, een reconversievennootschap en alle of de meerderheid van haar privé-aandeelhouders, naar gelang het de oprichting of een kapitaalsverhoging van de reconversievennootschap betreft, met het oog op de uitvoering van een reconversieproject in de betrokken reconversiezone;

7^o FIV-inbreng: de inbreng in het kapitaal van de reconversievennootschap, die de openbare investeringsmaatschappij doet uit hoofde van het reconversiecontract, waarvan de middelen voortkomen uit het Fonds voor industriële vernieuwing, verhoogd met het minimum bedoeld in de tweede zin van artikel 54, §3.

Art. 302bis-2. – Het reconversiecontract bepaalt ten minste:

1^o de verbintenis van de openbare investeringsmaatschappij en de privé-aandeelhouders aangaande hun inbrengen in het kapitaal van de

effectuer au capital de la société de reconversion ;

2^o les obligations de la société de reconversion concernant :

a) le montant, la nature et la chronologie des investissements visés à l'article 50, 5^o ;

b) le nombre minimal d'emplois à créer en raison de ces investissements ;

3^o les obligations des actionnaires privés concernant l'achat des actions attribuées par la société de reconversion à la société publique d'investissement en rémunération de ses apports et l'obligation correspondante de la société publique d'investissement concernant la vente ;

4^o les mécanismes de contrôle, y compris un rapport annuel spécial du conseil d'administration de la société de reconversion, à viser par un réviseur d'entreprise, permettant à la société publique d'investissement de contrôler l'exécution par la société de reconversion et les actionnaires privés des obligations qui leur sont imposées par le contrat de reconversion.

Art. 302bis-3. – Les apports de la société publique d'investissement et des actionnaires privés en vertu du contrat de reconversion sont faits exclusivement en numéraire.

Art. 302bis-4. – Un montant, équivalent à 80% au moins du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion, doit être affecté à l'achat des immobilisations corporelles visées à l'article 50, 5^o.

Art. 302bis-5. – §1^{er}. En aucun cas, les apports de la société publique d'investissement, effectués en vertu du contrat de reconversion, ne peuvent être supérieurs à 49% du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion. Le solde doit être apporté par les actionnaires privés.

§2. Pour le calcul de la limite de 49% visée au §1^{er}, il n'est pas tenu compte des apports d'une société publique d'investissement faits sur la base de l'article 2, §1^{er} ou 2, de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'investissement et des sociétés régionales d'investissement, modifiée par les lois des 30 mars 1976 et 4 août 1978. Ces apports sont imputés sur le solde visé au §1^{er}, sans que le montant global des apports effectués par des actionnaires privés, dans lesquels une société publique d'investissement ne détient pas, directement ou indirectement, une participation représentant 25% ou plus du capital ou à laquelle est attaché un droit de vote égal ou supérieur à 25% des voix attachées à l'ensemble des actions émises, ne puisse être inférieur à un tiers du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion. Il peut être dérogé par décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale à la limite de 25% visée au premier alinéa sans que la nouvelle limite ne puisse être supérieure à 49%, s'il s'avère que le contrat de reconversion ne peut être conclu sans cette dérogation.

§3. La société publique d'investissement fait appel au

reconversievennootschap;

2^o de verbintenissen van de reconversievennootschap aangaande:

a) het bedrag, de aard en het tijdsschema van de in artikel 50, 5^o, bedoelde investeringen;

b) het minimum aantal door deze investeringen te creëren arbeidsplaatsen;

3^o de verbintenissen van de privé-aandeelhouders, aangaande de afkoop van de aandelen die de reconversievennootschap aan de openbare investeringsmaatschappij toekent ter vergoeding van haar inbrengen en de ermee overeenstemmende verbintenis tot verkopen van de openbare investeringsmaatschappij;

4^o de controlemechanismen, met inbegrip van een bijzonder jaarlijks verslag door de raad van bestuur van de reconversievennootschap, geviseerd door een bedrijfsrevisor, die de openbare investeringsmaatschappij in staat moeten stellen de naleving door de reconversiecontract opgelegde verbintenissen na te gaan.

Art. 302bis-3. – De inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij en de privé-aandeelhouders, die het voorwerp zijn van het reconversiecontract, bestaan uitsluitend in geld.

Art. 302bis-4. – Een bedrag gelijk aan ten minste 80% van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract moet worden besteed aan de aankoop van de in artikel 50, 5^o, bedoelde materiële vaste activa.

Art. 302bis-5. – §1. In geen geval zullen de inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij uit hoofde van het reconversiecontract meer bedragen dan 49% van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract. Het saldo wordt ingebracht door de privé-aandeelhouders.

§2. Voor de berekening van de in §1 bepaalde grens van 49% wordt geen rekening gehouden met inbrengen door een openbare investeringsmaatschappij op grond van artikel 2, §1 of 2, van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van gewestelijke investeringsmaatschappijen, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1976 en 4 augustus 1978. Deze inbrengen worden toegerekend op het in §1 bedoelde saldo, zonder dat het gezamenlijk bedrag van de inbrengen door privé-aandeelhouders waarin een openbare investeringsmaatschappij noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een participatie bezit, die 25% of meer vertegenwoordigt van het kapitaal of waaraan een stemrecht is verbonden gelijk aan 25% of meer van de stemrechten verbonden aan het totale aantal uitgegeven, minder mag zijn dan één derde van het gezamenlijk reconversiecontract.

§3. De openbare investeringsmaatschappij doet een beroep

Fonds de rénovation industrielle pour le financement d'une partie de ses apports à effectuer en vertu du contrat de reconversion. L'apport qu'elle fait avec des moyens autres que des moyens FRI est au moins égal à la moitié de l'intervention du Fonds de rénovation industrielle ; au moins 33% de cet apport est financé à charge des moyens propres de la société publique d'investissement.

Il peut être dérogé par décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale au minimum de 33% visé à alinéa 1^{er} lorsque ce minimum représente un montant supérieur à 5% des capitaux propres de la société publique d'investissement. La société publique d'investissement introduit la demande de dérogation auprès du ministre des Affaires économiques qui la soumet au Comité ministériel lors de sa réunion qui suit la réception de la demande. En l'absence de décision du Comité ministériel dans un délai de quinze jours à partir de cette réunion, la dérogation est réputée accordée.

En aucun cas, l'intervention du Fonds de rénovation industrielle ne peut être supérieure aux deux tiers de 49% du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion.

Art. 302bis-6. – §1^{er}. Dans le contrat de reconversion, des actionnaires privés, dans lesquels une société publique d'investissement ne détient pas, directement ou indirectement, une participation représentant 25% ou plus du capital ou à laquelle est attaché un droit de vote égal ou supérieur à 25% des voix attachées à l'ensemble des actions émises, s'engagent à l'achat et la société publique d'investissement s'engage à la vente des actions représentant l'apport FRI au prix d'émission. L'achat obligatoire se réalise à partir de la quatrième année civile et jusqu'à la fin de la treizième année civile qui suit celle de l'émission des actions concernées, à raison de 10% des actions concernées par année, et au plus tard le 31 décembre de chacune de ces années.

Il peut être dérogé par décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale à la limite de 25% visée au premier alinéa sans que la nouvelle limite ne puisse être supérieure à 49%, s'il s'avère que le contrat de reconversion ne peut être conclu sans cette dérogation.

§2. Les actions représentant l'apport FRI ne peuvent être aliénées par la société publique d'investissement à des tiers qu'après le 31 décembre de l'année au cours de laquelle l'achat aurait dû être réalisé conformément au §1^{er}, sans préjudice du droit de la société publique d'investissement d'exiger l'exécution de l'achat en justice.

§3. Les actions représentant l'apport FRI sont nominatives ; elles le restent jusqu'au moment de la réalisation de leur achat par les actionnaires privés ou de leur cession à des tiers, conformément au §2.

§4. Les actions représentant l'apport FRI donnent droit,

op het Fonds voor industriële vernieuwing voor de financiering van een gedeelte van haar inbrengen uit hoofde van het reconvertiecontract. De inbreng die zij doet met andere middelen dan FIV-middelen is ten minste gelijk aan de helft van de tegemoetkoming van het Fonds voor industriële vernieuwing; ten minste 33% van deze inbreng geschieft ten laste van de eigen middelen van de openbare investeringsmaatschappij.

Van het in het eerste lid bedoelde minimum van 33% kan bij beslissing van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie worden afgeweken indien dit minimum een bedrag zou vertegenwoordigen hoger dan 5% van het eigen vermogen van de openbare investeringsmaatschappij. De openbare investeringsmaatschappij dient de aanvraag van afwijking in bij de minister van Economische Zaken; laatstgenoemde legt haar voor aan het Ministerieel Comité op de vergadering die volgt op de ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een beslissing van het Ministerieel Comité binnen vijftien dagen na deze vergadering wordt de afwijking geacht te zijn toegestaan.

In geen geval zal de tegemoetkoming van het Fonds voor industriële vernieuwing meer dan twee derde bedragen van 49% van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconvertiecontract.

Art. 302bis-6. – §1. In het reconvertiecontract verbinden privé-aandeelhouders, waarin een openbare investeringsmaatschappij noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een participatie bezit die 25% of meer vertegenwoordigt van het kapitaal of waaraan een stemrecht is verbonden gelijk aan 25% of meer van de stemrechten verbonden aan het totale aantal uitgegeven aandelen, zich tot de afkoop en verbindt de openbare investeringsmaatschappij zich tot de verkoop van de aandelen die de FIV-inbreng vertegenwoordigen, tegen een prijs gelijk aan de uitgifteprijs. De verplichte afkoop wordt uitgevoerd vanaf het vierde tot en met het dertiende kalenderjaar volgend op het kalenderjaar van de uitgifte van de betrokken aandelen, ten laatste op 31 december van elk van deze jaren, naar rata van 10% van de betrokken aandelen per jaar.

Van de in het eerste lid bedoelde grens van 25% kan bij beslissing van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie worden afgeweken, zonder dat de gestelde grens 49% mag overschrijden, indien blijkt dat het sluiten van het reconvertiecontract niet mogelijk is zonder deze afwijking.

§2. De aandelen die de FIV-inbreng vertegenwoordigen kunnen door de openbare investeringsmaatschappij niet in eigendom worden overgedragen aan derden, tenzij na 31 december van het jaar waarin de afkoop moest worden uitgevoerd overeenkomstig §1, onvermindert het recht van de openbare investeringsmaatschappij om de uitvoering van de afkoop in rechte te vorderen.

§3. De aandelen die de FIV-inbreng vertegenwoordigen zijn op naam; zij blijven op naam tot het ogenblik van de uitvoering van de afkoop door privé-aandeelhouders of hun overdracht aan derden overeenkomstig §2.

§4. De aandelen die FIV-inbreng vertegenwoordigen,

nonobstant toute disposition contraire des statuts ou décision contraire de l'assemblée générale et sans préjudice du droit qui peut leur être accordé par les statuts dans la distribution du surplus des bénéfices, en cas de bénéfices nets disponibles, distribués ou non, à un dividende privilégié de 2% de leur prix d'émission, sans que ce dividende privilégié ne puisse être supérieur aux bénéfices nets disponibles. Le cas échéant, ce droit préférentiel est exercé avant ceux attachés aux autres actions et aux parts bénéficiaires et titres similaires dont il est question à l'article 47 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 302bis-7. – §1^{er}. La société de reconversion peut rémunérer les apports de la société publique d'investissement en vertu du contrat de reconversion par l'émission d'actions représentatives de son capital et non assorties d'un droit de vote, ci-après dénommées les « actions privilégiées sans droit de vote ».

§2. Sans préjudice des conditions prévues par la présente loi, l'émission d'actions privilégiées sans droit de vote, ses conditions et modalités, ainsi que les droits attachés à ces actions, sont réglés dans le contrat de reconversion et fixés dans les statuts de la société de reconversion.

§3. L'émission d'actions privilégiées sans droit de vote est soumise aux conditions suivantes :

1^o elles ne peuvent représenter plus de 49% du capital social de la société de reconversion ;

2^o elles donnent droit, nonobstant toute disposition contraire des statuts ou décision contraire de l'assemblée générale et sans préjudice du droit qui peut leur être accordé par les statuts dans la distribution du surplus des bénéfices, en cas de bénéfices nets disponibles, distribués ou non, à un dividende privilégié de 2% de leur prix d'émission, sans que ce dividende privilégié ne puisse être supérieur aux bénéfices nets disponibles ;

3^o elles sont, nonobstant toute disposition contraire des statuts, privilégiées quant au remboursement de l'apport, sans préjudice du droit qui peut leur être accordé par les statuts dans la distribution du solde lors de la liquidation.

Le cas échéant, les droits préférentiels dont il est question aux 2^o et 3^o d'alinéa 1^{er}, sont exercés avant ceux attachés aux autres actions et aux parts bénéficiaires et titres similaires dont il est question à l'article 47 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§4. Sans préjudice de l'article 71 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les porteurs des actions privilégiées sans droit de vote disposent néanmoins du droit de vote prévu à l'article 74 des lois précitées et il est tenu compte de ces actions pour la détermination des conditions de présence et de décision aux assemblées générales, dans chacun des cas suivants :

1^o à chaque assemblée générale, lorsque la condition prévue au §3, 1^o, n'est pas ou n'est plus remplie ;

2^o à chaque assemblée générale qui se prononce sur la réduction du capital de la société, la modification de son

geven, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten of beslissing van de algemene vergadering en onvermindert de deelgerechtigheid in de overwinst die de statuten hun kunnen toekennen, in geval van beschikbare nettowinst, al dan niet uitgekeerd, recht op een bevorrechte dividend van 2% van hun uitgifteprijs, zonder dat dit bevorrecht dividend meer kan bedragen dan de beschikbare nettowinst. In voorkomend geval wordt dit voorrecht uitgeoefend voor die van de andere aandelen en de winstbewijzen en soortgelijke effecten als bedoeld in artikel 47 van de gecoördineerde wetten op handelsvennootschappen.

Art. 302bis-7. – §1. De reconversievennootschap kan de inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij uit hoofde van het reconversiecontract vergoeden door uitgifte van aandelen die haar kapitaal vertegenwoordigen doch waaraan geen stemrecht is toegekend, hierna “bevorrechte aandelen zonder stemrecht” genoemd.

§2. Onvermindert de in deze wet bepaalde voorwaarden, worden de uitgifte van de bevorrechte aandelen zonder stemrecht, haar voorwaarden en modaliteiten, alsook de aan deze aandelen verbonden rechten, geregeld in het reconversiecontract en vastgelegd in de statuten van de reconversievennootschap.

§3. De uitgifte van bevorrechte aandelen zonder stemrecht is ondergeschikt aan de volgende voorwaarden:

1^o zij mogen niet meer dan 49% van het kapitaal van de reconversievennootschap vertegenwoordigen;

2^o zij geven, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten of beslissing van de algemene vergadering en onvermindert de deelgerechtigheid in de overwinst die de statuten hun kunnen toekennen, in geval van beschikbare nettowinst, al dan niet uitgekeerd, recht op een bevorrecht dividend van 2% van hun uitgifteprijs, zonder dat dit bevorrecht dividend meer kan bedragen dan de beschikbare nettowinst;

3^o zij zijn, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten, bevorrecht op de terugbetaling van de inbreng, onvermindert de deelgerechtigheid in het saldo bij de vereffening die de statuten hun kunnen toekennen.

In voorkomend geval, worden de in 2^o en 3^o van het eerste lid bedoelde voorrechten uitgeoefend voor die van de andere aandelen en de winstbewijzen en soortgelijke effecten als bedoeld in artikel 47 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

§4. Onvermindert artikel 71 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, hebben de houders van de bevorrechte aandelen zonder stemrecht niettemin stemrecht zoals bepaald in artikel 74 van voornoemde wetten, en worden deze aandelen meegeteld voor de vaststelling van de vereisten inzake aanwezigheid en beslissing in de algemene vergadering, in elk van de volgende gevallen:

1^o in iedere algemene vergadering, wanneer de in §3, 1^o, bepaalde voorwaarde niet of niet meer is vervuld;

2^o in ieder algemene vergadering die zich uitspreekt over de vermindering van het kapitaal van de vennootschap, de

objet social, sa dissolution anticipée ou l'adoption d'une autre forme juridique ;

3° à chaque assemblée générale, tenue après l'écoulement de la quatrième année civile visée à l'article 55, §1^{er}, pour ce qui concerne les actions privilégiées sans droit de vote représentant un apport FRI dont l'achat par les actionnaires privés, conformément à l'article 55, §1^{er}, n'aura pas été réalisé ;

4° à chaque assemblée générale, lorsque, en raison d'une insuffisance des bénéfices nets, les dividendes privilégiés n'ont pas été déclarés entièrement pendant chacun des trois exercices successifs, jusques et y compris l'assemblée générale qui constate des bénéfices nets suffisants pour déclarer le dividende privilégié ;

5° à chaque assemblée générale, tenue après la date de l'inscription au registre des actionnaires de la cession d'actions privilégiées sans droit de vote aux actionnaires privés, pour ce qui concerne les actions ainsi cédées.

§5. Les convocations, rapports et documents qui sont envoyés ou communiqués par le conseil d'administration ou les commissaires aux porteurs d'actions avec droit de vote ou mis à leur disposition sont également, dans les mêmes délais, envoyés ou communiqués aux porteurs des actions privilégiées sans droit de vote ou mis à leur disposition.

§6. Hormis les cas prévus au §4, 3°, 4° et 5°, les porteurs des actions privilégiées sans droit de vote sont considérés comme des tiers pour l'application des articles 62, deuxième alinéa, et 65, cinquième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Art. 302bis-8. – §1^{er}. En vue de la promotion de la reconversion et de la rénovation industrielle, le Roi, après avoir invité les Exécutifs régionaux à donner leur avis, peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris avant le 31 décembre 2004, remplacer, modifier ou compléter l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978 créant un Fonds de rénovation industrielle en ce qui concerne la mission, le fonctionnement, le financement et l'intervention du fonds de rénovation industrielle ainsi qu'en ce qui concerne la composition, le secrétariat et le fonctionnement du Comité de gestion du Fonds susmentionné. La demande d'avis est adressée, par le ministre des Affaires économiques. Les Exécutifs disposent d'un délai de trente jours pour donner leur avis.

Art. 302bis-9. – §1^{er}. Dans le chef des actionnaires privés d'une société de reconversion les bénéfices consacrés à l'achat d'actions visé à l'article 55, §1^{er}, sont, aux conditions déterminées ci-après, immunisés de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents dû par des contribuables visés à l'article 139, 2^o, du Code des impôts sur les revenus.

§2. Par exercice comptable, l'immunité est accordée à raison d'un montant n'excédant pas 10% du montant total de l'engagement d'achat visé à l'article 55, §1^{er}.

§3. En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'un exercice comptable, l'immunité non accordée pour cet

wijziging van haar doel, haar vervroegde ontbinding of haar omzetting in een vennootschap met een andere rechtsvorm;

3° in iedere algemene vergadering, na verloop van het vierde kalenderjaar bedoeld in artikel 55, §1, met betrekking tot die bevoorrechtte aandelen zonder stemrecht die een FIV-inbreng vertegenwoordigen en waarvan de afkoop door de privé-aandeelhouders overeenkomstig artikel 55, §1, niet werd uitgevoerd;

4° in iedere algemene vergadering, wanneer de bevoorrechtte dividenden, om reden van onvoldoende nettowinst, gedurende elk van drie opeenvolgende boekjaren niet volledig werden betaalbaar gesteld, zulks tot en met de algemene vergadering die voldoende nettowinst vaststelt om het bevoorrecht dividend te betalen;

5° in iedere algemene vergadering, na de dagtekening van de inschrijving in het register der aandeelhouders van de overdracht van bevoorrechtte aandelen zonder stemrecht aan privé-aandeelhouders, met betrekking tot de aldus overgedragen aandelen.

§5. De oproepingen, verslagen en documenten die de raad van bestuur of de commissarissen aan de houders van stemgerechtigde aandelen toesturen, meedelen of ter inzage stellen, worden eveneens, binnen dezelfde termijnen, toegestuurd, meegeleid of ter inzage gesteld aan de houders van de bevoorrechtte aandelen zonder stemrecht.

§6. Buiten de in §4, 3°, 4° en 5°, bepaalde gevallen, worden de houders van de bevoorrechtte aandelen zonder stemrecht, voor de toepassing van de artikelen 62, tweede lid, en 65, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, geacht derden te zijn.

Art. 302bis-8. – §1. Met het oog op de bevordering van de industriële reconversie en vernieuwing, kan de Koning, na om het advies van de Gewestexecutieven te hebben verzocht, bij in Ministerraad overlegd besluit, te nemen vóór 31 december 2004, koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978 tot instelling van een Fonds voor industriële vernieuwing vervangen, wijzigen of aanvullen ter zake van de opdracht, de werking, de stijving en het optreden van het Fonds voor industriële vernieuwing, evenals de samenstelling, het secretariaat en de werking van het Beheerscomité van voornoemd Fonds. Het verzoek om advies wordt door de minister van Economische Zaken gedaan. De executieven beschikken over een termijn van dertig dagen om hun advies te geven.

Art. 302bis-9. – §1. Voor de privé-aandeelhouders van een reconversievennootschap zijn de winsten die worden besteed aan de in artikel 55, §1, bedoelde afkoop, onder de hierna bepaalde voorwaarden vrijgesteld van vennootschapsbelasting of van belasting der niet-verblijfhouders die verschuldigd is door belastingplichtigen als bedoeld in artikel 139, 2^o, van het Wetboek van de inkomstenbelasting.

§2. Per boekjaar wordt de vrijstelling verleend tot een bedrag dat niet hoger is dan 10% van de totale afkoopverbintenis als bedoeld in artikel 55, §1.

§3. Indien een boekjaar geen of onvoldoende winst oplevert wordt de voor dat boekjaar niet verleende vrijstelling

exercice comptable est reportée successivement sur les bénéfices des exercices comptables suivants, sans que, par exercice comptable, l'immunité ne puisse excéder la limite prévue au §2.

§4. L'immunité n'est accordée et maintenue que si :

1^o les bénéfices immunisés sont et restent comptabilisés à un compte distinct au passif du bilan ;

2^o les bénéfices immunisés ne servent pas de base au calcul des rémunérations ou attributions quelconques ;

3^o les actions achetées restent affectées à l'exercice de l'activité professionnelle en Belgique.

Dans l'éventualité et dans la mesure où l'une ou l'autre de ces conditions cesse d'être observée pendant un exercice comptable quelconque, les bénéfices antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéfices obtenus au cours de cet exercice comptable.

Art. 302bis-10. – §1^{er}. Les revenus distribués aux actions ou parts sont exclus des bénéfices sociaux imposables à l'impôt des sociétés dans le chef des sociétés, associations, établissements ou organismes déterminés aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus qui :

1^o sont constitués du 1^{er} janvier 2004 au 1^{er} juillet 2010 inclusivement, sans apport FRI ;

2^o établissent et maintiennent leur siège social et leur principal établissement dans une zone de reconversion ;

3^o à l'égard des actionnaires ou associés, prennent l'engagement, et le respectent, d'affecter, avant la fin du premier exercice comptable de la période d'immunité déterminée suivant le choix prévu au §2, 3^o, une somme au moins égale à 60% du capital libéré en numéraire, ou de l'augmentation de capital libéré en numéraire et des primes d'émission y afférentes, à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles visées (au §5), et affectées à l'exercice de l'activité professionnelle, à l'exclusion des immobilisations dont l'usage est cédé à un tiers.

§2. l'immunité est accordée :

1^o pour la partie des revenus distribués qui, par exercice comptable, n'excède pas 8% du capital, restant à rembourser au début de l'exercice comptable, majoré des primes d'émission versées par les actionnaires ou associés et inscrites au bilan de la société, mais à l'exclusion des avances visées à l'article 15, deuxième alinéa, 2^o, du même Code ;

2^o dans la mesure où :

a) le capital visé au 1^o est affecté, avant la fin de l'exercice comptable, à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles à l'état neuf visées (au §5), que la société affecte à l'exercice de son activité professionnelle, à l'exclusion des immobilisations dont l'usage est cédé à un tiers ;

achtereenvolgens overgedragen op de winsten van de volgende boekjaren, waarbij de vrijstelling per boekjaar nooit hoger mag zijn dan de in §2 gestelde grens.

§4. De vrijstelling wordt slechts verleend en behouden indien:

1^o de vrijgestelde winsten in een afzonderlijke rekening van het passief van de balans geboekt zijn en blijven;

2^o de vrijgestelde winsten niet tot grondslag dienen voor de berekening van enigerlei beloning of toekenning;

3^o de afgekochte aandelen blijvend worden gebruikt voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheid in België.

Indien en in de mate dat die vereist tijdens enig boekjaar niet langer worden nageleefd, worden de vroeger vrijgestelde winsten beschouwd als winst van dat boekjaar.

Art. 302bis-10. – §1. De inkomsten uitgekeerd aan de aandelen of deelbewijzen worden uit de in de vennootschapsbelasting belastbare grondslag gesloten voor de in de artikelen 98, 100 en 102, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen die:

1^o zijn opgericht vanaf 1 januari 2004 tot 1 juli 2010, zonder FIV-inbreng;

2^o de maatschappelijke zetel en de voornaamste inrichting van bij de oprichting in een reconversiezone vestigen en behouden;

3^o tegenover de aandeelhouders of vennoten de verbintenis aangaan en naleven om, voor het einde van het eerste boekjaar van het overeenkomstig, §2, 3^o, gekozen vrijstellingstijdperk, een som van ten minste 60% van het in geld volgestorte kapitaal, of van de in geld volgestorte kapitaalverhoging en daarbijhorende uitgiftepremies, te gebruiken om materiële vaste activa als bedoeld in §5, aan te schaffen of tot stand te brengen die voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt, met uitsluiting van de vaste activa waarvan het gebruik is afgestaan aan een derde.

§2. De vrijstelling wordt verleend:

1^o voor het gedeelte van de uitgekeerde inkomsten dat per boekjaar niet hoger is dan 8% van het kapitaal dat bij het begin van het boekjaar nog is terug te betalen, vermeerderd met de uitgiftepremies die door de aandeelhouders of vennoten zijn volgestort en op de balans van de vennootschap zijn ingeschreven, maar met uitsluiting van de voorschotten bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2^o, van hetzelfde wetboek;

2^o in de mate dat:

a) het in 1^o bedoelde kapitaal vóór het einde van het boekjaar is gebruikt om in §5, bedoelde materiële vaste activa in nieuwe staat aan te schaffen of tot stand te brengen, die de vennootschap gebruikt voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid, met uitsluiting van de vaste activa waarvan het gebruik is afgestaan aan een derde;

b) par tranche de 125 000 EUR d'immobilisations résultant de l'affectation du capital souscrit au plus tard le 1^{er} juillet 2010 visées sub a), la société occupe au moins un travailleur à la fin de l'exercice comptable ;

3^o au choix de la société :

a) soit pour chacun des exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société ;

b) soit pour chacun des deuxième à onzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la onzième année qui suit celle de la constitution de la société ;

c) soit pour chacun des troisième à douzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la douzième année qui suit celle de la constitution de la société.

§3. *L'engagement visé au §1^{er}, 3^o, et le choix prévu au §2, 3^o, doivent être exprimés irrévocablement dans le prospectus d'émission des actions nouvelles ou dans l'acte de constitution, suivant qu'il y a ou non appel public à l'épargne.*

§4. *Le bénéfice de l'immunité est retiré dans la mesure et à partir de l'exercice comptable :*

a) au cours duquel les immobilisations sont cédées et qu'une somme égale au produit de la cession n'est pas affectée à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles également visées au §2, 2^o, dans un délai prenant cours le premier jour de cet exercice comptable et se terminant trois mois après l'expiration dudit exercice comptable ;

b) au dernier jour duquel le nombre de membres du personnel de la société est inférieur au nombre de travailleurs occupés conformément au §2, 2^o, b) ;

c) au cours duquel le travailleur visé au §2, 2^o, c), n'est plus maintenu en service ou remplacé dans un délai de trois mois par un travailleur répondant aux mêmes conditions.

§5. *Les immobilisations corporelles visées au présent article sont celles qui sont situées dans la zone de reconversion concernée et sont destinées à la recherche, au développement, à la production et à la commercialisation :*

a) de produits nouveaux ;

b) de technologies nouvelles et de leurs applications ;

c) d'améliorations de procédés industriels en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie ou de ressources naturelles ou d'une protection améliorée de l'environnement ;

d) de produits et technologies et de leurs applications dont la production ou la commercialisation, en raison de leurs perspectives réelles de développement ultérieur et de leur rentabilité, contribue à l'innovation ou à l'élargissement du tissu industriel de la zone de reconversion concernée ou à la promotion de l'emploi.

b) per schijf van 125 000 euro investeringen voorvloeiend uit de aanwending van het uiterlijk op 1 juli 2010 geplaatste kapitaal bedoeld onder a), de vennootschap ten minste één werknemer tewerkstelt bij het einde van het boekjaar;

3^o naar keuze van de vennootschap:

a) ofwel voor elk van de boekjaren waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het tiende jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

b) ofwel voor elk van het tweede tot en met het elfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het elfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

c) ofwel voor elk van het derde tot en met het twaalfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het twaalfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht.

§3. *De in §1, 3^o, bedoelde verbintenis en de in §2, 3^e, gestelde keuze moeten onherroepelijk worden uitgedrukt in de prospectus van uitgifte van de nieuwe aandelen of in de akte van oprichting, naargelang er al dan niet publiek beroep wordt gedaan op de beleggers.*

§4. *Het recht op vrijstelling vervalt in de mate en met ingang van het boekjaar:*

a) waarin die activa worden overgedragen en een bedrag gelijk aan de opbrengst van die overdracht niet wordt gebruikt om in §2, 2^o, bedoelde materiële vaste activa aan te schaffen of tot stand te brengen binnen een termijn die aanvangt op de eerste dag van dat boekjaar en die eindigt uiterlijk drie maanden na het einde van dat boekjaar;

b) op de laatste dag waarvan het aantal personeelsleden van de vennootschap lager is dan het aantal werknemers tewerkgesteld overeenkomstig §2, 2^o, b);

c) in de loop waarvan de bij §2, 2^o, c), bedoelde werknemer niet langer in dienst gehouden wordt of binnen een termijn van drie maanden vervangen wordt door een werknemer die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

§5. *De in dit artikel bedoelde materiële vaste activa zijn deze die zich in de betrokken reconversiezone bevinden en bestemd zijn voor het onderzoek, de ontwikkeling, de vervaardiging en de commercialisering van:*

a) nieuwe producten;

b) nieuwe technologieën en hun toepassingen;

c) verbeteringen van industriële processen met het oog op een rationeler energie- of grondstoffengebruik of een verbeterde bescherming van het leefmilieu;

d) producten en technologieën en hun toepassingen waarvan de vervaardiging of commercialisering door hun reële perspectieven van verdere ontwikkeling en rentabiliteit bijdraagt tot de vernieuwing of verbreding van het industrieel weefsel van de betrokken reconversiezone of tot de aangroei van de werkgelegenheid.

Art. 302bis-11. – §1^{er}. Le droit proportionnel d'enregistrement n'est pas dû sur les apports effectués lors de la constitution des sociétés de reconversion visées à l'article 50 qui ont lieu jusqu'au 31 décembre 2010. Le même droit n'est pas dû sur les augmentations de capital, avec ou sans apports nouveaux, effectuées par les mêmes sociétés jusqu'au 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société. Le droit proportionnel d'enregistrement n'est pas dû sur les apports effectués lors de la constitution des sociétés visées à l'article 59 qui ont lieu jusqu'au 1^{er} juillet 2010. Le même droit n'est pas dû sur les augmentations de capital, avec ou sans apports nouveaux, de ces sociétés qui ont lieu jusqu'au 31 décembre 2010 inclus.

§2. Le Roi détermine les formalités à observer pour bénéficier de l'exemption.

Art. 302bis-12. – Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour la période qu'il désigne, étendre l'application des articles 59 et 60 aux sociétés constituées après 2006.

Art. 302bis-13. – Le Roi règle l'imputation des exemptions prévues par la présente section sur les bénéfices imposables et les modalités d'application de la présente section dans les cas visés aux articles 40 et 124 du Code des impôts sur les revenus.

Art. 302bis-14. – Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris avant le 31 décembre 2004, introduire un régime d'actions privilégiées sans droit de vote pouvant être appliqué par les sociétés anonymes relevant des secteurs visés à l'article 6, §1^{er}, VI, 4^e, deuxième partie, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et, à cet effet, abroger, modifier, compléter, coordonner ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

Art. 302bis-15. – Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du chapitre 6bis.

Articles 302ter à 302sexies (nouveaux)

Amendement n° 74 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Au titre V, chapitre I^{er}, insérer une section 11bis (nouvelle), intitulée « *Section 11bis – Majoration de la déduction pour investissement* », comprenant les articles 302ter à 302sexies, libellés comme suit :

« Art. 302ter. – « À l'article 69, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « et majorée de 1,5 point » sont remplacés par les mots « et majorée de 4 points ». »

« Art. 302quater. – À l'article 201, alinéa 1^{er}, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « et majorée de 1 point » sont remplacés par les mots « et majorée de 4 points ». »

« Art. 302quinquies. – « À l'article 201, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, le 2^o est abrogé. »

« Art. 302sexies. – « Les dispositions des articles 302bis à 302quater entrent en vigueur à partir de l'exercice

Art. 302bis-11. – §1. Het evenredig registratierecht is niet verschuldigd voor de inbrengen gedaan bij de oprichting van reconversievennootschappen als vermeld in artikel 50 die plaatshebben tot 31 december 2010. Hetzelfde recht is niet verschuldigd voor de verhogingen van het kapitaal, met of zonder nieuwe inbreng, gedaan bij dezelfde vennootschappen tot 31 december van het tiende jaar volgend op het jaar waarin de vennootschap is opgericht. Het evenredig registratierecht is niet verschuldigd voor de inbrengen gedaan bij de oprichting van vennootschappen als vermeld in artikel 59 die plaatsvinden tot 1 juli 2010. Hetzelfde recht is niet verschuldigd voor de verhogingen van het kapitaal, met of zonder nieuwe inbreng, van deze vennootschappen die plaatshebben tot en met 31 december 2010.

§2. De Koning bepaalt de formaliteiten welke moeten worden vervuld om de vrijstelling te verkrijgen.

Art. 302bis-12. – De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en voor de periode die Hij bepaalt, de toepassing van de artikelen 59 en 60 uitbreiden tot de vennootschappen die worden opgericht na 2006.

Art. 302bis-13. – De Koning regelt de aanrekening van de in deze afdeling bedoelde vrijstellingen op de belastbare winst en stelt de nadere regels vast voor de toepassing van deze afdeling in de gevallen bedoeld in artikelen 40 en 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Art. 302bis-14. – De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, te nemen vóór 31 december 2004, een stelsel van bevoordeerde aandelen zonder stemrecht invoeren voor toepassing door de naamloze vennootschappen behorend tot de sectoren bedoeld in artikel 6, §1, VI, 4^e, tweede deel, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, en te dien einde de vigerende wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen, coördineren of vervangen.

Art. 302bis-15. – De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van hoofdstuk 6bis.

Artikelen 302ter tot 302sexies (nieuw)

Amendement 74 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

In titel V, hoofdstuk I, een afdeling 11bis (nieuw) invoegen, luidende “*Afdeling 11bis – Verhoging investeringsaftrek*” bestaande uit artikelen 302ter tot 302sexies:

“Art. 302ter. – In artikel 69, §1, eerste lid, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de woorden “en verhoogd met 1,5 percentpunten” vervangen door de volgende woorden “en verhoogd met 4 percentpunten.”

“Art. 302quater. – In artikel 201, eerste lid, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de woorden “en verhoogd met 1 percentpunt” vervangen door de volgende woorden “en verhoogd met 4 percentpunten.”

“Art. 302quinquies. – In artikel 201, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 het 2^o schrappen.”

“Art. 302sexies. – De bepalingen van artikel 302bis tot 302quater treden in werking vanaf het aanslagjaar 2005.”

d'imposition 2005 ».

Article 313bis (nouveau)

Amendement n° 75 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

« Art. 313bis. – Dans l'article 74, §2, de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières, est insérée la disposition suivante : « Les diverses missions définies au §1^{er} font l'objet d'un commentaire distinct dans le rapport annuel. »

Article 328

Amendement n° 76 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

- A) Compléter l'article 3, §2, alinéa 1^{er}, proposé par ce qui suit : « *et b.* » ;
- B) Supprimer l'alinéa 3 du même §2.

Article 329

Amendement n° 77 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

- A) Supprimer l'article 4, §1^{er}, proposé.
 - B) Au §2 du même article, compléter l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante :
- « Ce montant maximum est toutefois égal à 250 euros par mois par enfant créancier d'aliments qui a atteint l'âge de 18 ans. »*
- C) Dans le même article, renommer les §§2 et 3 qui deviennent les §§1^{er} et 2.

Article 330

Amendement n° 78 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

- 1) À l'article 5, alinéa 2, proposé, remplacer le point 1) par la disposition suivante : « *Cette contribution est à charge du débiteur d'aliments et est fixée à 10% du montant des sommes à percevoir ou à recouvrer en principal* » ;
- 2) Dans le même article, supprimer le point 2).

Article 331

Amendement n° 79 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

- A) Compléter l'article 6, alinéa 1^{er}, proposé, par la disposition suivante : « *et que ces termes demeurent impayés au moment de la demande* ».
- B) Remplacer l'alinéa 2 du même article par l'alinéa suivant : « *Le Service des créances alimentaires octroie son intervention si le créancier d'aliments a son domicile ou sa résidence habituelle en Belgique.* ».

Article 334

Amendement n° 80 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

- A) À cet article, insérer un 1^o, libellé comme suit :

« 1^o Dans le §1^{er}, les mots « dans les quatorze jours après l'expiration du délai » sont insérés entre les mots « au débiteur d'aliments » et les mots « une lettre recommandée à la poste » ;

- B) Renuméroter les points 1^o et 2^o qui deviennent respectivement 2^o et 3^o.

Artikel 313bis (nieuw)

Amendement 75 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

“Art. 313bis. – In artikel 74, §2, van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen volgende bepaling toevoegen: “Voor de diverse opdrachten als bedoeld in §1 wordt in het jaarverslag een afzonderlijke toelichting opgenomen.”

Artikel 328

Amendement 76 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

- A) In het voorgestelde artikel 3, §2, eerste lid, aanvullen als volgt “*en 2, 1^o, b.*”;
- B) Het derde lid van dezelfde §2 doen vervallen.

Artikel 329

Amendement 77 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

- A) In het voorgestelde artikel 4, §1, doen vervallen.
 - B) In §2 van hetzelfde artikel, het eerste lid aanvullen als volgt:
- “Dit maximumbedrag is evenwel gelijk aan 250 euro per maand per onderhoudsgerechtigd kind dat de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt.”*
- C) De §§2 en 3 van hetzelfde artikel vernummeren tot §§1 en 2.

Artikel 330

Amendement 78 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

- 1) In het voorgestelde artikel 5, het punt 1) van het tweede lid vervangen als volgt: “*De bijdrage komt ten laste van de onderhoudsplichtige en wordt gesteld op 10% van het bedrag van de te innen of in te vorderen hoofdsommen*”;
- 2) In hetzelfde artikel het punt 2) doen vervallen.

Artikel 331

Amendement 79 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

- A) Het voorgestelde artikel 6, eerste lid, aanvullen als volgt: “*en deze termijnen op het ogenblik van de aanvraag nog steeds onbetaald openstaan*”.
- B) Het tweede lid van hetzelfde artikel vervangen als volgt: “*De Dienst voor alimentatievorderingen verleent haar tegemoetkoming indien de onderhoudsgerechtigde zijn woonplaats of gewone verblijfplaats in België heeft*.”

Artikel 334

Amendement 80 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

- A) In dit artikel een 1^o invoegen luidende als volgt:

“In §1 worden de woorden “binnen de veertien dagen na het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 9, §1” ingevoegd tussen de woorden “de onderhoudsplichtige” en de woorden “bij een ter post aangetekende brief.”

- B) De nrs. 1^o en 2^o respectievelijk vernummeren tot 2^o en 3^o.

Article 342

Amendement n° 81 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

- 1) au §1^{er}, remplacer le taux de « 90% » par le taux de « 105% » et les mots « 1^{er} juin 2006 » par les mots « 1^{er} janvier 2005 » ;
- 2) compléter le §1^{er} par la disposition suivante : « *faute de quoi des intérêts seront dus au taux légal.* »
- 3) au §2, remplacer le taux de « 95% » par le taux de « 105% ».
- 4) compléter le §2 par la disposition suivante : « *dans les trois mois du paiement des avances, faute de quoi des intérêts seront dus au taux légal.* »

Article 348

Amendement n° 82 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Article 349

Amendement n° 83 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Articles 349bis à 349novies (nouveaux)

Amendement n° 84 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Insérer les articles 349bis à 349novies (nouveaux), rédigés comme suit :

« Art. 349bis. – À l'article 1^{er} de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, les 7^e et 8^e sont abrogés.

Art. 349ter. – À l'article 3, §1^{er}, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 349quater. – Les articles 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 25 de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente sont abrogés.

Art. 349quinquies. – À l'article 11, §1^{er}, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, le 1^o est abrogé.

Art. 349sexies. – À l'article 26, §1^{er}, de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, les mots « aux articles 24 et 25 » sont remplacés par les mots « à l'article 24 ».

Art. 349septies. – À l'article 27 de la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, le §3 est abrogé.

Art. 349octies. – Les articles 349bis à 349octies entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 349novies. – À l'article 53, 8^e, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, les mots « frais de restaurant,

Artikel 342

Amendement 81 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

- 1) In §1 “90%” vervangen door “105%” en de woorden “1 juni 2006” vervangen door de woorden “1 januari 2005”.
- 2) Paragraaf 1 aanvullen als volgt: “*bij gebreke waarvan intresten aan de wettelijke rentevoet verschuldigd zijn.*”
- 3) In §2 “95%” vervangen door “105%”.
- 4) Paragraaf 2 aanvullen als volgt: “*binnen de drie maanden na de uitbetaling van de voorschotten, bij gebreke waarvan intresten aan de wettelijke rentevoet verschuldigd zijn.*”

Artikel 348

Amendement 82 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 349

Amendement 83 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikelen 349bis tot 349novies (nieuw)

Amendement 84 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

De artikelen 349bis tot 349novies (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 349bis. – In artikel 1 van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht vervallen het 7^o en 8^e.

Art. 349ter. – In artikel 3, §1, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht wordt het derde lid opgeheven.

Art. 349quater. – De artikelen 6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 en 25 van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht worden opgeheven.

Art. 349quinquies. – In artikel 11, §1, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht vervalt het 1^o.

Art. 349sexies. – In artikel 26, §1, 1^o, van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht de woorden “de artikelen 24 en 25” vervangen door de woorden “artikel 24”.

Art. 349septies. – In artikel 27 van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht wordt §3 opgeheven.

Art. 49 treden in werking op 1 januari 2004.

Art. 349novies. – In artikel 53, 8^e, eerste lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 tussen de

de réception « sont remplacés par les mots « frais de restaurant, y compris les frais de restaurant exposés à titre professionnel lors de voyages d'affaires à l'étranger, frais de réception ».

Article 370

Amendement n° 85 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les articles 350 à 359 et 361 à 368 de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres. L'entrée en vigueur de ces dispositions est subordonnée à l'autorisation des responsables de la Commission européenne qui ont compétence en la matière pour ce qui est du marché intérieur et des accises. »

Premier amendement subsidiaire n° 86 de M. Schouuppe à l'amendement n° 85 (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 370. – Les articles 350 à 359 et 361 à 368 de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres ». »

Deuxième amendement subsidiaire n° 87 de M. Schouuppe à l'amendement n° 85 (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 370. – Les articles 350 à 359 et 361 à 368 de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2004. »

Troisième amendement subsidiaire n° 88 de M. Schouuppe à l'amendement n° 85 (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 370. – Les articles 350 à 359 et 361 à 368 de la présente loi entrent en vigueur à la date fixée par le Roi par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette date peut être différenciée en fonction des dispositions. »

Articles 372bis à 372quater (nouveaux)

Amendement n° 89 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Insérer les articles 372bis à 372quater (nouveaux), rédigés comme suit :

Art. 372bis. – Dans l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, il est inséré, sous le tableau « Biens et services soumis au taux de 6% », in fine, une nouvelle rubrique intitulée « les denrées alimentaires et les boissons destinées à la consommation humaine dans les hôtels, les restaurants et les cafés. »

Le Roi est habilité à modifier, abroger, remplacer ou compléter des lois en vigueur, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, afin de faire adopter le taux réduit, tel qu'il est défini à l'alinéa précédent. Cet arrêté devra être pris dans les deux mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, et sera frappé de caducité s'il n'est pas confirmé par la loi dans les 12 mois de sa publication.

Art. 372ter – Dans l'arrêté royal du 19 décembre 2002

woorden “restaurant- en representatiekosten” de volgende woorden invoegen “met inbegrip van de beroepsmatige restaurantkosten tijdens zakenreizen in het buitenland.”

Artikel 370

Amendement 85 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 370. – De artikelen 350 tot 359 en 361 tot 368 van deze wet treden in werking op de datum bepaald door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit. Deze bepalingen kunnen slechts in werking treden na het verkrijgen van de toestemming van de autoriteiten van de Europese Commissie, bevoegd in deze materie wat betreft interne markt en accijnen.”

Eerste subsidiair amendement 86 van de heer Schouuppe op amendement 85 (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 370. – De artikelen 350 tot 359 en 361 tot 368 van deze wet treden in werking op de datum bepaald door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit. ”

Tweede subsidiair amendement 87 van de heer Schouuppe op amendement 85 (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 370. – De artikelen 350 tot 359 en 361 tot 368 van deze wet treden in werking op 1 juli 2004.”

Derde subsidiair amendement 88 van de heer Schouuppe op amendement 85 (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 370. – De artikelen 350 tot 359 en 361 tot 368 van deze wet treden in werking op de datum bepaald door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit. Deze datum kan worden gedifferentieerd naargelang de bepalingen.”

Artikelen 372bis tot 372quater (nieuw)

Amendement 89 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

De artikelen 372bis tot 372quater (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 372bis. – In het koninklijk besluit van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de BTW-tarieven en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven, wordt onder de tabel “Goederen en diensten onderworpen aan het tarief van 6%” een nieuwe rubriek ingevoegd in fine luidende “de eet- en drinkwaren die voor menselijke consumptie in hotels, restaurants en cafés worden aangewend”.

De Koning wordt gemachtigd bij een in Ministerraad overlegd besluit van kracht zijnde wetten te wijzigen, op te heffen, te vervangen of aan te vullen teneinde het verlaagd tarief zoals omschreven in vorig lid ingang te doen vinden. Dit besluit dient te worden getroffen binnen de twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet, en komt te vervallen bij gebreke aan bekraftiging bij wet binnen de 12 maanden na publicatie.”

Art. 372ter. – In het koninklijk besluit van

modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, les mots « jusqu'au 31 décembre 2003 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 2005 ».

Art. 372quater – L'article 8, 1^o, de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, est abrogé.

Article 375

Amendement n° 53 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Article 377

Amendement n° 54 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

1^o dans l'article 1409, §1^{er}, alinéa 5, proposé sous le 2^o, remplacer les mots « 31 décembre 2004 » par les mots « 31 mars 2004 » et remplacer les mots « Avant le 1^{er} janvier 2005 » par les mots « *Avant le 1^{er} avril 2004* » ;

2^o dans l'article 1409, §1^{er} bis, alinéa 5, proposé sous le 4^o, remplacer les mots « 31 décembre 2004 » par les mots « 31 mars 2004 » ;

3^o dans l'article 1409, §1^{er} bis, alinéa 6, proposé sous le 4^o, remplacer les mots « Avant le 1^{er} janvier 2005 » par les mots « *Avant le 1^{er} avril 2004* » et remplacer les mots « Avant le 1^{er} janvier 2006 » par les mots « *Avant le 1^{er} juillet 2004* ».

Articles 382bis à 382septies (nouveaux)

Amendement n° 55 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 382bis. – Dans l'article 488bis, e), alinéa 4, du même Code, remplacé par l'article 2 de la même loi, le mot « notifiée » est remplacé par les mots « notifiée, conformément à l'article 32 du Code judiciaire. »

Amendement n° 56 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 382ter. – Dans l'article 488bis, b), §5, du même Code, remplacé par l'article 2 de la même loi, le point 5, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

19 december 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, de woorden “tot en met 31 december 2003” vervangen door de woorden “tot en met 31 december 2005.”

Art. 372quater. – In de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, artikel 8, 1^o, doen vervallen.

Artikel 375

Amendement 53 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 377

Amendement 54 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Aan dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1^o In het voorgestelde artikel 1409, §1, vijfde lid, de woorden “31 maart 2004” vervangen door de woorden “vóór 1 april 2004”.

2^o In het voorgestelde artikel 1409, §1bis, vijfde lid, de woorden “31 december 2004” vervangen door de woorden “31 maart 2004”.

3^o In het voorgestelde artikel 1409, §1bis, zesde lid, de woorden “vóór 1 januari 2005” vervangen door de woorden “vóór 1 april 2004” en de woorden “vóór 1 januari 2006” vervangen door de woorden “vóór 1 juli 2004”.

Artikel 382bis tot 382septies (nieuw)

Amendement 55 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 382bis. – In artikel 2 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat artikel 488bis e), vierde lid, vervangt de volgende wijziging aanbrengen:

Het woord “beteekend” vervangen door de woorden “ter kennis gegeven bij toepassing van artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek”.

Amendement 56 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 382ter. – In artikel 2 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat artikel 488bis b) vervangt, in §5, tweede lid, 5, de volgende wijziging aanbrengen:

« 5. La requête est signée par le requérant ou par son avocat et accompagnée d'une attestation de domicile de la personne à protéger ne datant pas de plus de quinze jours. À défaut de domicile connu, le juge de paix détermine la résidence de la personne à protéger sur la base des pièces qui lui sont soumises et qui sont jointes à la requête. »

Amendement n° 57 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382quater (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 382quater. – Dans l'article 488bis, b), du même Code, remplacé par l'article 2 de la même loi, il est inséré un §8 nouveau, rédigé comme suit :

« §8. Les décisions prises par le juge de paix en vertu du présent article sont exécutoires par provision. »

Amendement n° 58 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382quinquies (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 382quinquies. – Dans l'article 488bis, c), du même Code, modifié par l'article 3 de la même loi, il est inséré un §5 nouveau, rédigé comme suit :

« §5. Les décisions prises par le juge de paix sur la base du présent article sont exécutoires par provision. »

Amendement n° 59 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382sexies (nouveau) rédigé comme suit :

Art. 382sexies. – Dans l'article 488bis, f) du même Code, remplacé par l'article 6 de la même loi le §3, e) est remplacé par la disposition suivante :

« Accepter une succession sous bénéfice d'inventaire ou y renoncer après inventaire notarié. »

Amendement n° 60 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 382septies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 382septies. – Dans l'article 488bis, f), du même code, remplacé par l'article 6 de la même loi, l'alinéa 4 du §4 est complété par la disposition suivante :

« Le juge de paix statue sur la nécessité de l'aliénation et

“5. Het verzoekschrift moet worden ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat en vergezeld zijn van een attest van woonplaats van de te beschermen persoon dat ten hoogste vijftien dagen oud is. Bij gebreke aan gekende woonplaats bepaalt de vrederechter de verblijfplaats van de te beschermen persoon op basis van de hem voorgelegde stukken, die bij het verzoekschrift worden gevoegd.”

Amendement 57 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382quater (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 382quater. – Aan artikel 2 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat art. 488bis, b) vervangt, een nieuwe paragraaf 8 toevoegen, luidend:

“§8. De op basis van onderhavig artikel door de vrederechter genomen beslissingen zijn uitvoerbaar bij voorraad.”

Amendement 58 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 382quinquies. – Aan artikel 3 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat art. 488bis, c), vervangt, een nieuwe paragraaf 5 toevoegen, luidend:

“§5. De op basis van onderhavig artikel door de vrederechter genomen beslissingen zijn uitvoerbaar bij voorraad.”

Amendement 59 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382sexies (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 382sexies. – In artikel 6 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat art. 488bis, f) vervangt, §3, e), vervangen als volgt:

“een nalatenschap aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving of deze na notariële boedelbeschrijving verwerpen.”

Amendement 60 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 382septies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 382septies. – In artikel 6 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren, dat artikel 488bis, f), vervangt, het vierde lid van §4 aanvullen als volgt:

“De noodzakelijkheid van de vervreemding wordt

accorde à cet effet l'autorisation visée à l'alinéa 2. »

Articles 384bis à 384quater (nouveaux)

Amendement n° 61 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Dans le titre VI, chapitre 3, insérer une section 1^{ère} bis (nouvelle), contenant les articles 384bis à 384quater rédigés comme suit :

« *Modification de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions fiscales et autres.* »

« *Art. 384bis. – À l'article 33 de la loi du 1^{er} août 1985, modifié par la loi du 18 février 1997, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 26 mars 2003, le nombre « 62 000 » est remplacé par le nombre « 75 000. »* »

« *Art. 384ter. – À l'article 36 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1997, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 26 mars 2003, l'alinéa 2 est complété comme suit :* »

« *Le cas échéant, un même requérant peut se voir octroyer une seconde fois une aide d'urgence, également limitée à un montant de 7 500 euros, pour le même dommage. Le montant total de l'aide d'urgence est toutefois plafonné à 15 000 euros. »* »

« *Art. 384quater. – À l'article 37 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1997, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 26 mars 2003, le nombre « 62 000 » est remplacé par le nombre « 75 000. »* »

Article 388

Amendement n° 62 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Supprimer cet article.

Article 394

Amendement n° 63 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Compléter cet article comme suit : « *et les mots « Lors de sa constitution » sont ajoutés in limine ».* »

Articles 394bis et 394ter (nouveaux)

Amendement n° 64 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 394bis (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 394bis. – À l'article 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « et l'adresse du siège social » sont supprimés. »* »

Amendement n° 65 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 394ter (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 394ter. – Dans l'article 27 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :* »

« *Une fondation est soumise aux mêmes restrictions en matière d'opérations industrielles ou commerciales que celles qui s'appliquent aux associations sans but lucratif en* »

beoordeeld door de vrederechter die daartoe de in het tweede lid bedoelde machting verleent.”

Artikelen 384bis tot 384quater (nieuw)

Amendement 61 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

In titel VI, hoofdstuk 3, een afdeling 1bis (nieuw) invoegen, luidend “*Wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen*” en bestaande uit de artikelen 384bis tot en met 384quater luidend als volgt:

“*Art. 384bis. – In artikel 33 van de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd bij wet van 18 februari 1997, bij koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij wet van 26 maart 2003 wordt het getal “62 000” vervangen door “75 000.”*”

“*Art. 384ter. – In artikel 36 van de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd bij wet van 18 februari 1997, bij koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij wet van 26 maart 2003 wordt het tweede lid aangevuld als volgt:*”

“*Desgevallend kan aan dezelfde verzoeker voor hetzelfde schadegeval een tweede maal noodhulp worden toegekend, eveneens beperkt tot een bedrag van 7 500 euro. Het totale bedrag van de toegekende noodhulp is echter beperkt tot een bedrag van 15 000 euro.*”

“*Art. 384quater. – In artikel 37 van de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd bij wet van 18 februari 1997, bij koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij wet van 26 maart 2003 wordt het getal “62 000” vervangen door “75 000.”*”

Artikel 388

Amendement 62 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 394

Amendement 63 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Dit artikel aanvullen als volgt: “*en worden de woorden “bij haar oprichting” toegevoegd in limine”.*”

Artikel 394bis en 394ter (nieuw)

Amendement 64 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 394bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“*Art. 394bis. – In artikel 2, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet, vervallen de woorden “en het adres van de zetel.”*”

Amendement 65 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 394ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“*Art. 394ter. – In artikel 27 van dezelfde wet wordt een lid ingevoegd tussen het tweede en het derde lid”.*”

“*Een stichting is gehouden tot dezelfde beperking met betrekking tot het drijven van rijverheids- of handelszaken als die gelden voor vzw's in toepassing van artikel 1 van*”

vertu de l'article 1^{er} de la présente loi. »

Articles 395bis et 395ter (nouveaux)

Amendement n° 66 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 395bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 395bis. – À l'article 17, §4, de la loi du 27 juin 1921, tel qu'il est modifié, est ajouté l'alinéa suivant :

« La comptabilité tenue selon les règles particulières prescrites par l'État fédéral, une région ou une communauté, par des établissements d'enseignement et des hôpitaux et toutes les autres associations dont plus de 50% des recettes sont des subventions publiques, est en tout cas censée être au moins équivalente à celle prévue en vertu de la présente loi. »

Amendement n° 67 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Insérer un article 395ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 395ter. – Dans l'article 27 de la loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Une fondation est soumise aux mêmes restrictions en matière d'opérations industrielles ou commerciales que celles qui s'appliquent aux associations sans but lucratif en vertu de l'article 1^{er} de la présente loi. »

Article 398bis (nouveau)

Amendement n° 68 de M. Hugo Vandenberghe
(Doc. 3-424/2)

Au chapitre 3 du titre VI, insérer une section 10 (nouvelle), intitulée « *Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques* » et constituée de l'article 398bis, rédigé comme suit :

« Art. 398bis. – Dans la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques, est inséré un article 17bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 17bis. – Les conséquences sociales de la présente loi font l'objet d'une évaluation annuelle. Ces conséquences peuvent être précisées par le Roi à la lumière de la présente loi. L'évaluation englobe au minimum un aperçu sur le plan du droit pénal, des effets psychosociaux et de la santé publique. Le ministre de la Justice collecte les informations au sein des divers départements et remet son rapport aux Chambres législatives le 1^{er} mai de chaque année, et pour la première fois le 1^{er} mai 2004. »

Article 429bis (nouveau)

Amendement n° 90 de M. Schouppe (Doc. 3-424/2)

Insérer un article 429bis (nouveau), libellé comme suit :

„deze wet.“

Artikel 395bis en 395ter (nieuw)

Amendement 66 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een artikel 395bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt:

“Art. 395bis. – Aan artikel 17, §4, van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd, wordt volgend lid toegevoegd:

“De boekhouding gehouden volgens de bijzondere regels voorgeschreven door de federale Staat, een gewest of een gemeenschap door onderwijsinstellingen en ziekenhuizen en alle andere verenigingen voor wie meer dan 50% van hun omzet overheidstoelagen zijn wordt in elk geval geacht minstens gelijkwaardig te zijn aan die bepaald op grond van deze wet.”

Amendement 67 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

Een nieuw artikel 395ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 395ter. – In het artikel 27 van de wet betreffende de verenigingen zonder winstogmerk, de internationale verenigingen zonder winstogmerk en de stichtingen een lid invoegen tussen het tweede en het derde lid:

“Een stichting is gehouden tot dezelfde beperkingen met betrekking tot het drijven van rijverkeers- of handelszaken als die gelden voor vzw's in toepassing van artikel 1 van deze wet.”

Artikel 398bis (nieuw)

Amendement 68 van de heer Hugo Vandenberghe
(Stuk 3-424/2)

In hoofdstuk 3 van titel VI een afdeling 10 (nieuw) invoegen luidende: « *Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica* » en bestaande uit artikel 398bis luidend als volgt:

“Art. 398bis. – In de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica wordt een nieuw artikel 17bis ingevoegd, luidend:

“Art. 17bis. – Deze wet wordt jaarlijks op haar maatschappelijke gevolgen geëvalueerd. Deze gevolgen kunnen nader worden bepaald door de Koning in het licht van deze wet. De evaluatie behelst minimaal een overzicht op het vlak van het strafrecht, het psycho-sociale effect en de volksgezondheid. De minister van Justitie verzamelt de informatie binnen de verschillende departementen en bezorgt zijn verslag aan de wetgevende Kamers op 1 mei van elk jaar, en voor de eerste maal op 1 mei 2004.”

Artikel 429bis (nieuw)

Amendement 90 van de heer Schouppe (Stuk 3-424/2)

Een artikel 429bis (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 429bis. – A) À l'article 1675/10 du Code judiciaire est inséré un §3bis nouveau, libellé comme suit :

« §3bis. Le ministre des Finances ou les agents du service public fédéral Finances habilités à le faire peuvent, dans le cadre d'un plan de règlement amiable, accorder une remise totale ou partielle de dettes fiscales.

Le ministre des Affaires sociales ou les agents du service public fédéral Sécurité sociale habilités à le faire, les établissements de sécurité sociale ou les administrateurs des caisses d'assurances sociales peuvent, dans le cadre d'un plan de règlement amiable, accorder une remise totale ou partielle de cotisations sociales. »

B) À l'article 1675/10, §4, alinéa 2, du Code judiciaire, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Le plan doit être approuvé par la majorité des créanciers qui représentent la majorité des dettes non contestées. »

Articles 435bis à 435quinquies (nouveaux)

Amendement n° 91 de M. Schouuppe et consorts
(Doc. 3-424/2)

Ajouter les articles 435bis à 435quinquies (nouveaux), rédigés comme suit :

« Art. 435bis. – À l'article 15/11, §1^{er}, alinéa 4, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, il est ajouté un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o Le financement de la compensation des revenus des communes, comme prévu par article 3, 13^o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions »

« Art. 435ter. – À l'article 15/11, §1^{er}, alinéa 5, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, il est ajouté un 3^o, rédigé comme suit :

« 3^o Dans un fonds, géré par la Commission, destiné au financement de la compensation des revenus des communes, comme prévu par article 3, 13^o, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. ».

« Art. 435quater. – À l'article 15/14 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, il est ajouté au §4, rédigé comme suit :

« §4. Sans préjudice de l'article 15/11, la Commission est chargée de la gestion et du versement des sommes destinés au financement de la compensation des revenus des communes.

Le Roi est chargé, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les régions, de l'exécution de cet article. »

« Art. 435quinquies. – Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 435bis, 435ter et 435quater. »

Art. 429bis. – A) In artikel 1675/10 van het Gerechtelijk Wetboek een nieuw §3bis invoegen luidende als volgt:

“§3bis. De minister van Financiën of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaren van de federale overheidsdienst Financiën kunnen in het kader van een minnelijke aanzuiveringsregeling gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van fiscale schulden verlenen.

De minister van Sociale Zaken of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaren van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid, de openbare instellingen van sociale zekerheid of de bestuurders van de sociale verzekeringenkassen kunnen in het kader van een minnelijke aanzuiveringsregeling gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van sociale bijdragen verlenen.”

B) In artikel 1675/10, §4, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek de eerste volzin vervangen als volgt:

“De regeling moet goedgekeurd worden door de meerderheid van de schuldeisers die de meerderheid van de niet-bewiste schulden vertegenwoordigen.”

Artikelen 435bis tot 435quinquies (nieuw)

Amendement 91 van de heer Schouuppe c.s. (Stuk 3-424/2)

De artikelen 435bis tot 435quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 435bis. – In artikel 15/11, §1, vierde lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt een 3^o ingelast luidend als volgt:

“3^o De financiering van de compensatie van de inkomsten van de gemeenten, zoals voorzien door artikel 3, 13^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.”

“Art. 435ter. – In artikel 15/11, §1, vijfde lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt een 3^o ingelast luidend als volgt:

“3^o In een fonds dat beheerd wordt door de commissie, bestemd voor de financiering van de compensatie van de inkomsten van de gemeenten, zoals voorzien door artikel 3, 13^o, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.”

“Art. 435quater. – In artikel 15/14 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt een §4 ingelast die luidt als volgt:

“§4. Onverminderd artikel 15/11 wordt de commissie belast met het beheer en het doorstorten van de sommen, bestemd voor de financiering van de compensatie van de inkomsten van de gemeenten.

De Koning wordt belast, na overleg in de Ministerraad en na overleg met de gewesten, met de uitvoering van dit artikel.”

“Art. 435quinquies. – De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 435bis, 435ter en

Articles 450 à 460

Amendement n° 69 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Supprimer ces articles.

Article 453

Amendement subsidiaire n° 70 de M. Schouuppe à l'amendement n° 69 (Doc. 3-424/2)

A. Au §1^{er} de cet article, après les mots « en vue notamment d'assurer », ajouter les mots « et sans qu'il puisse être dérogé aux dispositions du §2 de l'article précédent ».

B. Au §1^{er}, 2^o, du même article, remplacer les mots « sont indépendants de toute entreprise ferroviaire » par les mots « ne sont pas dans un lien de subordination par rapport à la SNCB ».

Article 478

Amendement n° 92 de M. Schouuppe (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 478. – Les articles 161 à 169 de la loi-programme du 8 avril 2003 sont abrogés. »

Article 483

Amendement n° 41 de MM. Paque et Thissen (Doc. 3-424/2)

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 483. – L'article 57, §2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale est remplacé comme suit :

« §2. Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, la mission du centre public d'aide sociale se limite à :

1^o l'octroi de l'aide médicale urgente, à l'égard d'un étranger qui séjourne illégalement dans le Royaume ;

2^o constater l'état de besoin d'un étranger de moins de 18 ans qui séjourne illégalement dans le Royaume, suite au fait que les parents, qui séjournent également illégalement sur le territoire, ne sont pas en mesure d'assumer leur devoir d'entretien.

Dans le cas visé au 2^o, l'aide sociale est limitée à l'aide matérielle indispensable pour le développement de l'enfant ainsi qu'à l'aide matérielle en faveur des parents nécessaire pour garantir le développement de cet enfant. Cette aide matérielle est exclusivement octroyée à l'enfant et à ses parents, dans un centre fédéral d'accueil, conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi. »

Amendement n° 93 de Mme Durant et M. Guilbert (Doc. 3-424/8)

Remplacer alinéa 2 de l'article 57, §2, proposé par ce qui suit :

« *Dans le cas visé sous 2^o, l'aide sociale est limitée à l'aide financière indispensable à assurer les besoins propres de*

435quater. »

Artikelen 450 tot 460

Amendement 69 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 453

Subsidiair amendement 70 van de heer Schouuppe op amendement 69 (Stuk 3-424/2)

A. In §1 van dit artikel na de woorden “het volgende te verzekeren” de woorden “en zonder dat kan afgewezen worden van het bepaalde in §2 van vorig artikel toevoegen.”

B. In §1, 2^o van hetzelfde artikel de woorden “onafhankelijk zijn van elke spoorwegonderneming” vervangen door de woorden “niet in ondergeschikt verband staan ten aanzien van de NMBS”.

Artikel 478

Amendement 92 van de heer Schouuppe (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 478. – In de programmawet van 8 april 2003 worden de artikelen 161 tot en met 169 geschrapt.”

Artikel 483

Amendement 41 van de heren Paque en Thissen (Stuk 3-424/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 483. – Artikel 57, §2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt vervangen als volgt:

“§2. In afwijking van de andere bepalingen van deze wet, is de taak van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn beperkt tot:

1^o het verlenen van dringende medische hulp, wanneer het gaat om een vreemdeling die illegaal in het Rijk verblijft;

2^o het vaststellen van de staat van behoeftigheid van een vreemdeling jonger dan 18 jaar die illegaal in het Rijk verblijft, doordat de ouders die ook illegaal in het Rijk verblijven, niet bij machte zijn hun onderhoudsplicht na te komen.

In het geval bedoeld in 2^o, wordt de maatschappelijke hulp beperkt tot de materiële hulp die onontbeerlijk is voor de ontwikkeling van het kind, alsook tot de materiële hulp aan de ouders die nodig is om de ontwikkeling van het kind te waarborgen. Die materiële hulp wordt uitsluitend in een federaal opvangcentrum aan het kind en zijn ouders verstrekt, overeenkomstig de voorwaarden en nadere regels bepaald door de Koning.”.

Amendement 93 van mevrouw Durant en de heer Guilbert (Stuk 3-424/8)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 57, §2, vervangen als volgt:

“*In het geval bedoeld in 2^o, wordt de maatschappelijke hulp beperkt tot de financiële hulp die onontbeerlijk is om in de*

l'enfant »

Article 509

Amendement n° 94 de Mme Thijs (Doc. 3-424/8)

Supprimer cet article.

Article 511 (nouveau)

Amendement n° 94 de Mme de Bethune (Doc. 3-424/8)

Au titre XIII, Dispositions diverses, ajouter un chapitre 7 (nouveau), intitulé « *Coopération au développement* » et comportant un article 511 libellé comme suit :

« *Art. 511. – Il est institué un fonds d'urgence pour le subventionnement de la coopération non gouvernementale au développement.* »

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425)

Amendements

Article 4

Amendement n° 1 de M. Hugo Vandenberghe (Doc. 3-425/2)

Dans cet article, supprimer le membre de phrase commençant par les mots « et cet alinéa... ».

Article 19

Amendement n° 2 de M. Hugo Vandenberghe (Doc. 3-425/2)

Dans cet article, remplacer les mots « s'appliquent » par les mots « *s'appliquent, à l'issue du délai de trois mois visés à l'article 501, §1^{er}* ».

Article 20

Amendement n° 3 de M. Hugo Vandenberghe (Doc. 3-425/2)

A. Dans le texte néerlandais de l'article 501, §1^{er}, alinéa 3, proposé, supprimer le mot « zoals ».

B. Dans le texte néerlandais du §2 du même article, remplacer le mot « opgeschort » par le mot « geschorst ».

Article 25bis (nouveau)

Amendement n° 4 de M. Hugo Vandenberghe (Doc. 3-425/3)

Insérer un Titre IIbis (nouveau), libellé comme suit :

« *Titre IIbis. – Modification de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire* »

et contenant un article 25bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 25bis

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par

eigen behoeften van het kind te voorzien.”

Artikel 509

Amendement 94 van mevrouw Thijs (Stuk 3-424/8)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 511 (nieuw)

Amendement 95 van mevrouw de Bethune (Stuk 3-424/8)

Aan titel XIII, bepalingen, een hoofdstuk 7 (nieuw) toevoegen, met als opschrift “*Ontwikkelingssamenwerking*”, dat een artikel 511 bevat, luidend als volgt:

“*Art. 511. – Er wordt een noodfonds voor de subsidiëring van de niet-gouvernementele ontwikkelingssamenwerking opgericht.*”

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425)

Amendementen

Artikel 4

Amendement 1 van de heer Hugo Vandenberghe (Stuk 3-425/2)

In dit artikel de zinsnede vanaf “en wordt...” doen vervallen.

Artikel 19

Amendement 2 van de heer Hugo Vandenberghe (Stuk 3-425/2)

In dit artikel de zinsnede “*zijn van toepassing op*” vervangen door de zinsnede “*zijn na verloop van de in artikel 501, §1, bedoelde termijn van drie maanden van toepassing op*”.

Artikel 20

Amendement 3 van de heer Hugo Vandenberghe (Stuk 3-425/2)

A. In het voorgestelde artikel 501, §1, derde lid, het woord “zoals” weglaten.

B. In §2 van hetzelfde artikel 501, het woord “*opgeschort*” vervangen door het woord “*geschorst*”.

Artikel 25bis (nieuw)

Amendement 4 van de heer Hugo Vandenberghe (Stuk 3-425/2)

Een titel IIbis (nieuw) invoegen luidend:

“*Titel IIbis. – Wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtkassen van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het gerechtelijk wetboek*”

en bestaande uit artikel 25bis (nieuw) luidend als volgt:

“Artikel 25bis

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtkassen van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het

la loi du 17 juillet 1997, est complété par la disposition suivante :

Art. 2 – Le nombre de juges consulaires est fixé comme suit :

Siège	Juges consulaires
Bruxelles	182
Anvers	124
Liège	56
Charleroi	51
Gand	65
Termonde	43
Mons	23
Bruges	43
Courtrai	35
Ypres	13
Furnes	13
Louvain	25
Hasselt	30
Turnhout	27
Tongres	25
Malines	25
Audenarde	18
Verviers-Eupen	21
Namur	29
Dinant	16
Huy	13
Nivelles	32
Arlon	13
Neufchâteau	8
Marche-en-Famenne	8
Tournai	25

Article 25bis (nouveau)

Premier amendement subsidiaire n° 5 de M. Hugo Vandenberghe à l'amendement n° 4 (Doc. 3-425/3)

Insérer un Titre IIbis (nouveau), libellé comme suit :

« *Titre IIbis. – Modification de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire* »

et contenant l'article 25bis (nouveau), libellé comme suit :

« *Article 25bis*

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par

gerechtelijk wetboek, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, wordt aangevuld als volgt:

Art. 2. – Het aantal rechters in handelszaken wordt als volgt bepaald:

Zetel	Rechters in handelszaken
Brussel	182
Antwerpen	124
Luik	56
Charleroi	51
Gent	65
Dendermonde	43
Bergen	23
Brugge	43
Kortrijk	35
Ieper	13
Veurne	13
Leuven	25
Hasselt	30
Turnhout	27
Tongeren	25
Mechelen	25
Oudenaarde	18
Verviers-Eupen	21
Namen	29
Dinant	16
Hoei	13
Nijvel	32
Aarlen	13
Neufchâteau	8
Marche-en-Famenne	8
Doornik	25

Artikel 25bis (nieuw)

Eerste subsidiair amendement 5 van de heer Hugo Vandenberghe op amendement 4 (Stuk 3-425/2)

Een titel IIbis (nieuw) invoegen luidend:

“*Titel IIbis. – Wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het gerechtelijk wetboek*”

en bestaande uit artikel 25bis (nieuw) luidend als volgt:

“*Artikel 25bis*

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het

la loi du 17 juillet 1997, est complété par l'alinéa suivant :

Par arrêté délibéré en Conseil de ministres et pour autant que les nécessités du service le justifient, le Roi peut augmenter, sur présentation du Conseil supérieur de la justice, le nombre de juges consulaires. »

Article 25bis (nouveau)

Deuxième amendement subsidiaire n° 6 de M. Hugo Vandenberghe à l'amendement n° 4 (Doc. 3-425/3)

Insérer un Titre IIbis (nouveau), libellé comme suit :

« Titre IIbis. – Modification de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire »

et contenant l'article 25bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 25bis

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par la loi du 17 juillet 1997, est complété par la disposition suivante :

Le nombre de juges consulaires est dix fois plus élevé que le nombre de juges professionnels. »

Article 26

Amendement n° 7 de Mmes Thijs et de Bethune (Doc. 3-425/5)

Supprimer cet article.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi portant modification de la loi organique des centres publics d'aide sociale (de M. Christian Brotcorne ; Doc. 3-408/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi complétant les articles 15 et 107 de la nouvelle loi communale (de M. Christian Brotcorne ; Doc. 3-400/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi abrogeant l'article 276 du Code civil (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 3-406/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté-loi du 24 janvier 1945 relatif à la prophylaxie des maladies vénériennes (de M. Michel Delacroix ; Doc. 3-407/1).

gerechtelijk wetboek, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, wordt aangevuld als volgt:

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning en voor zover de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, het aantal rechters in handelszaken verhogen.”

Artikel 25bis (nieuw)

Tweede subsidiair amendement 6 van de heer Hugo Vandenberghe op amendement 4 (Stuk 3-425/2)

Een titel IIbis (nieuw) invoegen luidend:

“Titel IIbis. – Wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het gerechtelijk wetboek”

en bestaande uit artikel 25bis (nieuw) luidend als volgt:

“Artikel 25bis

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het gerechtelijk wetboek, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, wordt aangevuld als volgt:

Het aantal rechters in handelszaken bedraagt het tienvoud van het aantal beroepsrechters.”

Artikel 26

Amendement 7 van de dames Thijs en de Bethune (Stuk 3-425/5)

Dit artikel doen vervallen.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstelen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel houdende wijziging van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Christian Brotcorne; Stuk 3-408/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 15 en 107 van de nieuwe gemeentewet (van de heer Christian Brotcorne; Stuk 3-400/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 276 van het Burgerlijk Wetboek (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 3-406/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de besluitwet van 24 januari 1945 betreffende de profylaxis der geslachtsziekten (van de heer Michel Delacroix; Stuk 3-407/1).

– Envoi à la commission des Affaires sociales.

Proposition de loi relative à la stérilisation contraceptive et thérapeutique (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 3-419/1).

– Envoi à la commission des Affaires sociales.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

de Mme Nathalie de T' Serclaes à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *la compétence en matière de formation des magistrats* » (n° 3-84)

de M. Jan Van Duppen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la liaison établie entre le comportement prescripteur des médecins généralistes et l'augmentation éventuelle des honoraires* » (n° 3-85)

– Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.

Évocation

Par message du 12 décembre 2003, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi-programme (Doc. 3-424/1).

– Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :

- commission des Affaires sociales ;
- commission des Finances et des Affaires économiques ;
- commission de l'Intérieur et des Affaires administratives ;
- commission de la Justice ;
- commission des Relations extérieures et de la Défense.

Messages de la Chambre

Par messages des 11 et 12 décembre 2003, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance des mêmes jours :

Article 77 de la Constitution

Révision de l'article 44, alinéa 1^{er}, de la Constitution en vue d'organiser la rentrée des Chambres le deuxième mardi de septembre (Doc. 3-415/1).

– Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires institutionnelles.

Projet de loi portant des dispositions diverses (Doc. 3-425/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Wetsvoorstel betreffende de contraceptieve en therapeutische sterilisatie (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 3-419/1).

– Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van mevrouw Nathalie de T' Serclaes aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de bevoegdheid voor de opleiding van de magistraten*” (nr. 3-84)

van de heer Jan Van Duppen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de koppeling van het voorschrijfgedrag van huisartsen aan een mogelijke verhoging van het honorarium*” (nr. 3-85)

– Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 12 december 2003 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Ontwerp van programmawet (Stuk 3-424/1).

– Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:

- commissie voor de Sociale Aangelegenheden;
- commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;
- commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden;
- commissie voor de Justitie;
- commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 11 en 12 december 2003 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dagen werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Herziening van artikel 44, eerste lid, van de Grondwet, teneinde de Kamers op de tweede dinsdag van september bijeen te roepen (Stuk 3-415/1).

– Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Ontwerp van wet houdende diverse bepalingen (Stuk 3-425/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice et à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi portant un plan social pour les membres du personnel contractuel employés auprès des forces belges en Allemagne dont le contrat est résilié à la suite du retour de ces forces en Belgique (Doc. 3-414/1).

- **Le projet a été reçu le 12 décembre 2003 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 29 décembre 2003.**

Notification

Projet de loi relatif aux infractions terroristes (Doc. 3-332/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 11 décembre 2003 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Communication informelle de traités

Par lettres des 4 et 16 décembre 2003, le ministre des Finances a transmis au Sénat pour avis :

- le texte de la Convention préventive de la double imposition avec la Région administrative de Hong-Kong, signée en décembre 2003 ;
- le texte de la Convention préventive de la double imposition avec l'Arménie, signée le 7 juin 2001 ;
- le texte de la Convention préventive de la double imposition avec l'Albanie, signée le 14 novembre 2002.

Ces textes seront prochainement publiés sur le site web du Service public fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be).

Ces Conventions n'ont pas encore été soumises à l'approbation des Chambres.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge

Par lettre du 8 décembre 2003, le ministre de la Coopération au développement a transmis au Sénat, conformément aux articles 36 et 39 des statuts de la Coopération technique belge, fixés par l'arrêté royal du 15 février 1999 portant exécution de l'article 13 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge SA » sous la forme d'une entreprise de droit public, le rapport de gestion, les comptes annuels et le rapport du Collège des commissaires de la Coopération technique belge pour l'année d'activité 2002.

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende een sociaal plan voor de contractuele personeelsleden in dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland van wie het contract wordt verbroken ingevolge de terugkeer van deze strijdkrachten naar België (Stuk 3-414/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 12 december 2003; de uiterste datum voor evocatie is maandag 29 december 2003.**

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (Stuk 3-332/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 11 december 2003 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Informele mededeling van verdragen

Bij brieven van 4 en 16 december 2003 heeft de minister van Financiën aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden:

- de tekst van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met de Administratieve Regio Hong Kong, ondertekend in december 2003;
- de tekst van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met Armenië, ondertekend op 7 juni 2001;
- de tekst van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting met Albanië, ondertekend op 14 november 2002.

Deze teksten zullen tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be).

Deze Overeenkomsten werden nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie

Bij brief van 8 december 2003 heeft de minister van Ontwikkelingssamenwerking, overeenkomstig de artikelen 36 en 39 van de statuten van de Belgische technische coöperatie, bepaald bij het koninklijk besluit van 15 februari 1999 tot uitvoering van artikel 13 van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de “Belgische technische coöperatie NV” in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, het beleidsverslag, de jaarrekeningen en het verslag van het College van commissarissen van de

- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 158/2003, rendu le 10 décembre 2003, en cause les questions préjudiciales concernant l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel qu'il a été inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par la loi du 13 avril 1995, posées par le Tribunal de police d'Ypres et le Tribunal de police de Turnhout (numéros du rôle 2570 et 2638, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 159/2003, rendu le 10 décembre 2003, en cause la question préjudicielle concernant l'article 56bis, §2, alinéa 2, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par le Tribunal du travail de Louvain (numéro du rôle 2575) ;
- l'arrêt n° 160/2003, rendu le 10 décembre 2003, en cause le recours en annulation de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment de ses articles 141, §§2 et 9, et 49, §§6 et 7, introduit par la SCRL Deminor International et autres (numéro du rôle 2577).

- Pris pour notification.

Cour d'arbitrage – Questions préjudiciales

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- les questions préjudiciales concernant les articles 146, alinéa 3, et 149, §§1^{er} et 5, du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire en ce qui concerne la politique de maintien, tels qu'ils ont été insérés ou remplacés par le décret du 4 juin 2003, posées par le Tribunal correctionnel de Gand et le Tribunal correctionnel de Termonde (numéros du rôle 2796 et 2839, affaires jointes) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 1675/13, §3, du Code judiciaire, posée par le juge des saisies du Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 2849) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 1465 du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Louvain (numéro du rôle 2851).

- Pris pour notification.

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour

Belgische technische coöperatie over het dienstjaar 2002.

- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 158/2003, uitgesproken op 10 december 2003, inzake de prejudiciële vragen over artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 13 april 1995, gesteld door de Politierechtbank te Ieper en de Politierechtbank te Turnhout (rolnummers 2570 en 2638, samengevoegde zaken) ;
- het arrest nr. 159/2003, uitgesproken op 10 december 2003, inzake de prejudiciële vraag over artikel 56bis, §2, tweede lid, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Leuven (rolnummer 2575) ;
- het arrest nr. 160/2003, uitgesproken op 10 december 2003, inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, onder meer de artikelen 141, §§2 en 9, en 49, §§6 en 7 ervan, ingesteld door de CVBA Deminor International en anderen (rolnummer 2577).

- Voor kennisgeving aangenomen.

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 146, derde lid, en 149, §§1 en 5, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat het handhavingsbeleid betreft, zoals ingevoegd of vervangen bij het decreet van 4 juni 2003, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Gent en de Correctionele Rechtbank te Dendermonde (rolnummers 2796 en 2839, samengevoegde zaken) ;
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/13, §3, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de beslagrechter in de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 2849) ;
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1465 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummer 2851).

- Voor kennisgeving aangenomen.

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het

d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation du décret de la Commission communautaire française du 16 janvier 2003 modifiant la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyage, introduit par la SPRL Voyages Bizet Reizen (numéro du rôle 2801) ;
- le recours en annulation de l'article 7bis, alinéa 2 et 4, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants (inséré par la loi-programme du 24 décembre 2002) tel que remplacé par l'article 42 de la loi-programme du 8 avril 2003, introduit par P. De Leenheer et autres (numéro du rôle 2802) ;
- le recours en annulation de la loi du 12 mai 2003 concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société de l'information, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 2841).

– Pris pour notification.

Agence pour la simplification administrative

Par lettre du 16 décembre 2003, l'Agence pour la simplification administrative a transmis au Sénat, conformément à l'article 21 de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'Agence pour la simplification administrative, son rapport annuel 2001-2002.

– Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives et à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Parlement européen

Par lettre du 11 décembre 2003, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil approuvant l'adhésion de la Communauté européenne à la Convention internationale pour la protection des végétaux telle que révisée et approuvée par la résolution 12/97 de la vingt-neuvième session de la Conférence de la FAO de novembre 1997 ;
- une résolution sur la communication de la Commission « Investir dans la recherche : un plan d'action pour l'Europe » ;
- une résolution sur la communication de la Commission : « Vers une stratégie thématique pour la protection des sols » ;
- une résolution sur le rapport de suivi sur la directive du Conseil 75/442/CEE (directive-cadre sur les déchets) ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de la Communauté européenne, de la convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du

Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 16 januari 2003 tot wijziging van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus, ingesteld door de BVBA Voyages Bizet Reizen (rolnummer 2801);
- het beroep tot vernietiging van artikel 7bis, tweede en vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen (ingevoegd bij de programmawet van 24 december 2002), zoals vervangen bij artikel 42 van de programmawet van 8 april 2003, ingesteld door P. De Leenheer en anderen (rolnummer 2802);
- het beroep tot vernietiging van de wet van 12 mei 2003 betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummers 2841).

– Voor kennisgeving aangenomen.

Dienst voor de administratieve vereenvoudiging

Bij brief van 16 december 2003 heeft de Dienst voor de administratieve vereenvoudiging, overeenkomstig artikel 21 van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende de Dienst voor de administratieve vereenvoudiging, aan de Senaat overgezonden, zijn jaarverslag 2001-2002.

– Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden en naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Europese Parlement

Bij brief van 11 december 2003 heeft de voorzitter van het Europese Parlement aan de Senaat overgezonden :

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad tot goedkeuring van de toetreding van de Europese Gemeenschap tot het Internationaal Verdrag voor de bescherming van planten zoals herzien en in november 1997 goedgekeurd bij Resolutie 12/97 van de Negentwintigste Zitting van de FAO-Conferentie;
- een resolutie over de mededeling van de Commissie “Investeren in onderzoek: een actieplan voor Europa”;
- een resolutie over de mededeling van de Commissie “Naar een thematische strategie inzake bodembescherming”;
- een resolutie over het voortgangsverslag inzake Richtlijn 75/442/EEG (kaderrichtlijn afval);
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag van Stockholm inzake persistente organische verontreinigende stoffen;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit

Conseil concernant la conclusion, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de 1998 à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants ;

– une résolution sur les dispositions financières du projet de traité établissant une Constitution pour l'Europe ;

– une résolution sur Euromed ;

– une résolution sur le 12^{ème} sommet UE-Russie du 6 novembre 2003 à Rome ;

– une résolution sur l'Europe élargie – Voisinage : un nouveau cadre pour les relations avec nos voisins de l'Est et du Sud ;

– une résolution sur le processus de stabilisation et d'association en faveur de l'Europe du Sud-Est : deuxième rapport annuel,

adoptées au cours de la session du 17 au 20 novembre 2003.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Protocol van 1998 inzake persistente organische verontreinigende stoffen bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand;

– een resolutie over de financiële bepalingen in het ontwerpverdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa;

– een resolutie over Euromed;

– een resolutie over de 12^{de} Top tussen de EU en Rusland van 6 november 2003 in Rome;

– een resolutie over de grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden;

– een resolutie over het stabilisatie- en associatieproces voor Zuidoost-Europa: Tweede jaarverslag,

aangenomen tijdens de vergadering van 17 tot 20 november 2003.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**